طلبہ میں عربی ادب کا ذوق پیدا کرنے والی علم و ادب
کی مشہور کتاب مفتاح العربیہ کی بہترین شرح

مشکوٰۃ العربیہ

شرح

مفتاح العربیہ

(مکمل تین حصے)

مصنف
حضرت علامہ و مولانا
توفیق احمد صاحب نعیمی

شارح
محمد گل ریز رضا مصباحی
مدناپوری، بریلی شریف

مصباحی لائبریری
مدناپور، بہیڑی، بریلی شریف یوپی

بسم اللہ الرحمن الرحیم

طلبہ کے اندر عربی زبان وادب کا ذوق پیدا کرنے والی علم ادب کی مشہور کتاب مفتاح العربیہ کی بہترین شرح

بنام

مشکوٰۃ العربیہ

شرح

مفتاح العربیہ

اول، دوم سوم مکمل

مصنف

حضرت علامہ مولانا توفیق احمد صاحب نعیمی

شارح

محمد گل ریز رضا مصباحی

مدناپوری، بہیڑی، بریلی شریف

ناشر

مصباحی لائبریری، مدناپور، بہیڑی، بریلی شریف یوپی

نام کتاب	:	مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول
مصنف	:	حضرت علامہ مولانا محمد توفیق احمد نعیمی شیش گڑھ
مترجم	:	مفتی محمد گل ریز مصباحی، مدناپوری، بریلی شریف
تقریظ	:	حضرت مولانا شہباز احمد مصباحی، استاذ جامعہ اشرفیہ
نظر ثانی	:	مولانا ظہیر الدین مصباحی مہراج گنج، مولانا طاہر مصباحی اے پی
کمپوزنگ	:	کمال احمد، سعادت علی مرادآباد
سال اشاعت	:	2021ء
صفحات	:	93
ناشر	:	مصباحی لائبریری مدناپور، بہیڑی بریلی شریف
تعداد	:	گیارہ سو
رابطہ نمبر	:	8057889427

ملنے کے پتے

- قادری بکڈپو، نومحلہ مسجد بریلی شریف
- مکتبہ نعیمیہ جامعہ نعیمیہ دیوان بازار مرادآباد
- مکتبہ نعیمیہ ۴۲۳ مٹیا محل جامع مسجد دہلی
- مجلس اسلامی بلاسپور بس اسٹینڈ شیش گڑھ بریلی یوپی
- مکتبہ رحمانیہ درگاہ اعلیٰ حضرت محلہ سوداگران بریلی

فہرست مضامین

شرف انتساب 8
تھدیہ 9
پیش لفظ 10
تقریظ جلیل 12
کچھ مفید اصطلاحات 14
درس(۱)مفردات 21
درس(۲) 21
درس(۳) 23
درس(۴) 24
درس(۵) 26
درس(۶) 27
درس(۷) 29
درس(۸) 30
درس(۹) 32
درس(۱۰) 34
درس(۱۱) تمرینی 36
درس(۱۲) 38
درس(۱۳) 40
درس(۱۴)تمرینی 42
درس(۱۵) 45
درس(۱۶) 47
درس(۱۷) 49
درس(۱۸) 51
درس(۱۹) 53

درس(۲۰) 55
درس(۲۱) 57
درس(۲۲) 59
درس(۲۳) 62
درس(۲۴)تمر ینی 64
درس(۲۵) 67
درس(۲۶)تمرینی 69
درس(۲۷) 71
درس(۲۸) 73
درس(۲۹)تمرینی 75
درس(۳۰) 78
مشکوٰۃ العربیہ دوم 93
پیش لفظ 95
تقریظ جلیل 97
درس(۱)مبتدا/خبر 100
درس(۲)جمع عاقل (الف) 103
درس(۳)واحد اسماے اشارہ 105
درس(۴)جمع غیر عاقل 107
درس (۵) 109
درس(۶)ضمائر مرفوعہ (واحد غائب) 113
درس(۷) 116
درس(۸) 118
درس(۹) 120
درس(۱۰) 123
درس(۱۱) 126

درس(۱۲) 129
درس(۱۳) 132
درس(۱۴) 135
درس(۱۵)تمرینی 138
درس(۱۶) 141
درس(۱۷)تمرینی 144
درس(۱۸) 146
درس(۱۹) 149
درس(۲۰)تمرینی 153
درس(۲۱)تمرینی 155
درس(۲۲) 158
درس(۲۳)اسمائے اشارہ(جمع) 161
درس (۲۴) 163
درس(۲۵) 166
درس (۲۶)تمرینی 168
درس (۲۷) 171
درس(۲۸) 172
درس (۲۹) 173

مشکوٰۃ العربیہ سوم 192
درس(۱) 194
درس(۲)(فعل مضارع(واحد مذکر غائب) 196
درس(۳) مضارع(واحد مؤنث غائب) 201
درس(۴) مضارع(واحد غائب مذکر و مؤنث) 204

درس(۵) جمع غیر عاقل، فاعل/مبتدا	207
درس(۶) مضارع (جمع غائب مذکر و مؤنث)	210
درس(۷) اعداد ترتیبی (وصفی)	212
درس(۸) مضارع (واحد حاضر و متکلّم)	215
درس(۹) مضارع (جمع) حاضر و متکلّم	219
درس(۱۰) مضارع کی مختلف صورتیں	222
درس(۱۱) تثنیہ (اسم)	226
درس(۱۲) جمع مذکر سالم	228
درس(۱۳) جمع مؤنث سالم	232
درس(۱۴) فعل مجہول	235
درس(۱۵) امر حاضر مذکر (واحد و جمع)	237
درس(۱۶) امر حاضر مؤنث	240
درس(۱۷) حاضر مذکر (واحد و جمع)	243
درس(۱۸) نہی حاضر مؤنث (واحد و جمع)	245
درس(۱۹)	249
درس(۲۰) افعال معتل فا واوی از ثلاثی مجرد	252
درس(۲۱) امر و نہی (شروع میں واؤ والے تین حرفی)	255
درس(۲۲) ماضی کے صیغے (بیچ میں واؤ / یا والے تین حرفی	257
درس(۲۳) مضارع کے صیغے (بیچ میں واؤ/ یا والے	263
درس(۲۴) امر و نہی کے صیغے (بیچ میں واؤ/یا والے)	266
درس(۲۵)	270
درس(۲۶)	272
درس(۲۷)	274
درس(۲۸)	276
درس(۲۹)	277

تمرین (۱) 279
تمرین (۲) 280
تمرین (۳) 283
تعارف مترجم ایک نظر میں 286

شرف انتساب

میں اپنی اس کاوش کو خلاصۂ کائنات رحمت عالم حضور احمد مجتبیٰ محمد مصطفی ﷺ کی بارگاہ میں نذر کرتے ہوئے:

صحابۂ کرام، تابعین عظام اور تبع تابعین کرام۔ مذاہب اربعہ حنفی، شافعی، مالکی اور حنبلی سلف وصالحین ۔اسلام کی حقیقی تعلیمات سے امت کو روشناس کرانے والے مجددین اسلام۔ سلاسل اربعہ قادریہ، چشتیہ، نقشبندیہ اور سہروردیہ کے مشائخ عظام۔ محدثین خانوادۂ ولی اللہ، علماے فرنگی محل ،بزرگان کچھوچھہ مقدسہ ،سادات مارہرہ مطہرہ ،اکابر بریلی ومشائخ بدایوں۔ بالخصوص شاہ ولی اللہ محدث دہلوی، بحرالعلوم علامہ عبدالعلی فرنگی محلی، تارک سلطنت سید اشرف جہاں سمنانی، شاہ برکت اللہ عشقی مارہروی، اعلی حضرت امام احمد رضا خاں محقق بریلوی اور معین الحق علامہ فضل رسول قادری بدایونی۔ اعلی حضرت علی حسین اشرفی میاں کچھوچھوی ،صدر الشریعہ مفتی محمد امجد علی اعظمی، مفتیٔ اعظم ہند شاہ مصطفی رضا خاں بریلوی ،ملک العلما علامہ ظفر الدین بہاری، سید العلما شاہ آل مصطفی مارہروی، احسن العلما سید مصطفی حیدر حسن مارہروی ،محدث اعظم ہند سید محمد کچھوچھوی اور مجاہد ملت علامہ حبیب الرحمٰن قادری عباسی۔ جلالۃ العلم حافظ ملت حضرت علامہ شاہ عبد العزیز محدث مرادآبادی، نائب حافظ ملت حضرت علامہ عبد الرؤف بلیاوی ،شارح بخاری حضرت مفتی شریف الحق امجدی ، ورئیس القلم حضرت علامہ ارشد القادری اور بحر العلوم حضرت مفتی عبد المنان اعظمی ۔کے افکار ونظریات اور مسلک حق وصداقت کا ترجمان...

الجامعۃ الاشرفیہ مبارک پور کے نام
منسوب کرنے کی سعادت حاصل کر رہا ہوں۔
محمد گل ریز رضا مصباحی مدنا پوری،
بہیڑی، بریلی شریف یوپی

تھدیہ

والدین کریمین کے نام

جنھوں نے مجھے تعلیم وتربیت سے آراستہ کرنے کی خاطر مدارس اسلامیہ کے حوالے کیا، قدم قدم پر میری رہنمائی کی اور دعاؤں سے نوازتے رہے۔

محمد گل ریز مصباحی، مدناپوری
بریلی شریف (یوپی)

نوٹ: اگر اس کتاب میں کسی طرح کی کوئی غلطی پائیں تو کتاب کو ہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ ہمیں مطلع کریں، ان شاء اللہ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کردی جائے گی۔

نوٹ: **مفتاح العربیہ مکمل تین حصوں** کا ترجمہ کرتے وقت قادری کتاب گھر بریلی شریف کی مطبوعہ کتاب کا جدید ایڈیشن پیش نظر رکھا گیا ہے۔

پیش لفظ

دین اسلام کا اہم ماخذ قرآن کریم اور حدیث پاک ہے، قرآن کریم کی تفسیر اور اس سے ماخوذ و مستنبط عقائد واحکام احادیث کریمہ کی شرحیں وغیرہ عربی زبان میں ہیں اور عربی زبان سے ناواقف لوگ اس اہم ماخذ سے اخذ و استفادہ کیسے کریں یہ ایک اہم مسئلہ تھا اس دشواری کو زائل کرنے اور اس اہم ماخذ سے اخذ و استفادہ کو آسان کرنے کے لیے گوناگوں کوششیں عمل میں آئیں ،اسی سلسلۃ الذہب کی ایک اہم کڑی علم صرف ونحو کی تدوین اور انشا پردازی کی تسہیل وغیرہ ہیں۔

اسلامی مدارس میں علم صرف ونحو اور انشا پردازی کا داخل نصاب ہونا اسی تسہیل کے پیش نظر ہے، بحمدہ تبارک وتعالیٰ ارباب علم ودانش کی اس پیہم کوشش سے ایسے گراں قدر افراد پیدا ہوئے جنھیں عربی زبان وادب میں حیرت انگیز مہارت حاصل ہوئی اور اخذ و استفادہ کا حسین سلسلہ روز افزوں ترقی کرتا رہا اور ان شاء اللہ الرحمن ترقی کرتا رہے گا عربی زبان وادب کی گراں قدر خدمت دینے والوں کا ایک عظیم کارواں ہے جو روز و شب اس خدمت کی انجام دہی میں مسلسل مصروف عمل ہے جنھیں ارباب علم ودانش اور اصحاب فکر و نظر اچھی طرح جانتے ہیں۔

عربی زبان وادب کو فروغ دینے میں اور اس کی تسہیل کو آسان کرنے کے لیے جو کتابیں معرض وجود میں آئیں ان میں سے ایک کتاب ''مفتاح العربیہ'' **حضرت علامہ مولانا توفیق احمد نعیمی صاحب** کی ہے جس کے تین حصے ہیں اسلوب اور انداز بیان بہت ہی نرالا ہے، بعض مدارس میں یہ کتاب داخل نصاب اور داخل درس ہے، دیگر کتابوں کی طرح اس کتاب سے بھی عربی زبان وادب سے واقفیت میں کافی مدد ملتی ہے جس کا بخوبی اندازہ ان طالبان علوم نبویہ کو ہے جنھوں نے اس کتاب سے حظّ وافر حاصل کیا ہے، چونکہ زمانہ تیزی سے گزر رہا ہے اور اذہان کمزور ہوتے جا رہے ہیں، طلبہ پڑھائی سے جی چرا رہے ہیں اور وہ جلد سے جلد کسی چیز کو حاصل کرنے کے عادی ہوتے جا رہے ہیں اس لیے میں نے چاہا کہ کیوں نہ'' مفتاح العربیہ ''کی آسان

ترجمہ اور عربی جملوں کی اردو کے ساتھ شرح کر دی جائے چنانچہ میں نے اللہ کا نام لے کر قدم اٹھایااور بفضلہ تعالیٰ یہ کام پایہ تکمیل کو پہنچا۔

میں ان تمام حضرات کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنھوں نے کسی بھی طرح سے اس کتاب کی نشر و اشاعت میں میری مدد فرمائی بالخصوص شعبۂ عربی ادب کے ہونہار میرے دو ساتھی **مولانا محمد ظہیر الدین مصباحی مہراج گنج، مولانا محمد طاہر خان مصباحی (اے،پی)** کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنھوں نے بڑی لگن اور غور و فکر سے اس کتاب کی نظر ثانی فرمائی اور مفید مشوروں سے نوازا۔ ۔۔۔۔بڑی ناسپاسی ہوگی اگر بھول جاؤں اپنے کرم فرما"**حضرت مولانا شہباز احمد مصباحی**" استاذ جامعہ اشرفیہ کو جنھوں نے کثیر مصروفیات کے باوجود اس کتاب کا مطالعہ کیا اور تقریظ لکھ کر اس کے حسن کو دوبالا کر دیا اللہ تعالیٰ ان تمام حضرات کو بہترین بدلہ عطا فرمائے۔

انسان خطا سے مرکب ہے" مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ "میں بہت حد تک اس بات کی کوشش کی گئی ہے کہ اغلاط سے پاک وصاف شرح پیش کی جائے لیکن پھر بھی شرح میں کسی طرح کی کوئی کمی پائیں تو کتاب کو ہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ مطلع فرمائیں ان شاء اللہ تعالیٰ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کر دی جائے گی۔

محمد گل ریز رضا مصباحی
مدناپوری،بہیڑی بریلی شریف یوپی
۲۳/ جمادی الاخری ۱۴۳۶ھ

تقریظ جلیل

حضرت مولانا **شہباز احمد** مصباحی، استاذ جامعہ اشرفیہ مبارک پور اعظم گڑھ

اللہ تبارک وتعالیٰ کی نازل کردہ آخری کتاب قرآن مجید عربی زبان میں ہے اور یہ سارے جہان والوں کے لیے ہدایت ہے اس لیے پوری دنیا کے لوگوں کو عموماً اور مسلمانوں کو خصوصاً اس زبان کو سمجھنے کی کوشش کرنی چاہیے تاکہ ربّ کائنات کی ہدایت کے مطابق ہر شخص زندگی گزارے، یہی وجہ ہے کہ پوری دنیا کے مدارس اسلامیہ میں عربی زبان پڑھی اور پڑھائی جاتی ہے۔

ہماری مادری زبان عربی نہ ہونے کی وجہ سے بہت ساری چھوٹی بڑی کتابیں عربی زبان وادب سے متعلق شامل نصاب ہیں، انھیں میں سے ایک **"مفتاح العربیہ"** ہے جو مغربی یوپی کے بیشتر مدرسوں کے پہلے درجے میں داخل ہے، ہونا تو یہ چاہیے کہ اس طرح کی کتابوں کی شرح نہ کی جائے تاکہ طلبہ محنت کرکے لغات وغیرہ کی مدد سے حل کریں اور اپنے اندر لیاقت پیدا کریں، لیکن افسوس کی بات یہ ہے کہ اپنی عربی دانی کا دم بھرنے والے ہمارے بعض حریفوں نے چھوٹی چھوٹی **"منہاج العربیہ"** جیسی کتابوں کی شرحیں لکھ دی ہیں اور انھیں استعمال کرنے میں ہمارے طلبہ ذرا بھی جھجک محسوس نہیں کرتے حالاں کہ ان میں بہت سی خامیاں موجود ہیں جس کی وجہ سے ان پر غلط اثر مرتب ہوتا ہے اس لیے خواہی نہ خواہی ضروری ہے کہ طلبہ کو ان کی شروحات سے بچانے کے لیے سنّی علما بھی شرح لکھیں اور ضرور لکھیں تاکہ وہ اپنی شروحات میں جو اپنے نظریات کی نمائندگی کر رہے ہیں ان سے ہمارے طلبہ محفوظ رہیں۔

زیر نظر کتاب مولانا گل ریز رضا مصباحی بریلوی کی کاوش ہے۔

موصوف محنتی، متحرک فعال فاضل ہیں، ابھی جامعہ اشرفیہ کے شعبۂ تخصص فی الادب العربی میں زیر تعلیم ہیں انھوں نے اسی دوران بہت سی کتابوں کی شرح لکھ دی ہیں جو طلبہ میں مقبول ہو چکی

ہیں، یہ ان کے روشن مستقبل کی ضمانت ہے، میں امید کرتا ہوں کہ وہ اسی طرح کام کرتے رہیں گے اور غیروں کی شروحات سے طلبہ کو نجات دلاتے رہیں گے۔

مجھے یقین ہے کہ بعض احباب نے اس پیش رفت پر بے جا تنقید کی ہوگی لیکن اس سے دل برداشتہ ہونے کی قطعی ضرورت نہیں کیوں کہ ہم دیکھتے ہیں کہ بعض حضرات اس طرح کے کام پر واویلا مچاتے ہیں کہ بچوں کے ساتھ ناانصافی ہے، ان کی صلاحیت برباد کرنا ہے وغیرہ وغیرہ۔ لیکن عام طور پر طلبہ غیروں کی شرحوں سے استفادہ کرتے ہیں اس کا کوئی علاج ان کے پاس نہیں ہے۔

اللہ تعالیٰ کی بارگاہ میں دعا ہے کہ انھیں دونوں جہان کی سعادتوں سے نوازے اور خوب سے خوب کام کرنے کی توفیق بخشے۔

محمد شہباز احمد مصباحی پوکھریروی
استاذ جامعہ اشرفیہ مبارک پور، اعظم گڑھ

Notice

کچھ مفید اصطلاحات

مشکاۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول کے شروع میں کچھ اصطلاحات، ہدایات کا اضافہ کیا جا رہا ہے جن سے طلبہ کو اسباق سمجھنے، تمرین کو حل کرنے میں مدد ملے گی اور ان کی معلومات میں اضافہ ہوگا اور عربی سمجھنے میں آسانی ہوگی۔

(۱) اَلْوَرْدُ (الف ولام کے ساتھ) معرفہ ہے اور وَرْدٌ (بے الف ولام) نکرہ ہے

(۲) مُجْتَهِدٌ مذکر ہے اور مُجْتَهِدَةٌ (ۃ کے ساتھ) مؤنث ہے۔

(۳) اسمائے اشارہ برائے مذکر: هٰذَا، ذٰلِكَ، برائے مؤنث: هٰذِهٖ تِلْكَ۔

(۴) مذکر واحد کی ضمیریں: كَ (بالفتح) هٗ، هُوَ، أَنْتَ (تا کے زبر کے ساتھ)

مؤنث واحد کی ضمیریں: كِ (بالکسر) هَا، هِيَ، أَنْتِ (تا کے زیر کے ساتھ)۔

(۵) هٰذَا الْكِتَابُ (یہ کتاب) یہ مرکب ناقص کہلاتا ہے اور هٰذَا كِتَابٌ (یہ کتاب ہے) یہ مرکب تام ہے۔

(۶) (۱) وَلَدُ جَمِيْلٍ (جمیل کا لڑکا) (۲) وَلَدٌ جَمِيْلٌ (خوب صورت لڑکا) یہ بھی مرکب ناقص کہلاتے ہیں۔ اول کا نام مرکب اضافی اور دوسرے کا مرکب توصیفی ہے۔ اول میں پہلا اسم مضاف اور دوسرا مضاف الیہ اور دوسرے میں پہلا اسم موصوف اور دوسرا صفت کہلاتا ہے۔

(۷) اَلْوَلَدُ جَمِيْلٌ میں اَلْوَلَدُ مبتدا ہے اور جَمِيْلٌ اس کی خبر ہے۔ اسی طرح هٰذَا كِتَابٌ میں هٰذَا مبتدا ہے اور كِتَابٌ خبر ہے۔

(۸) (۱) اَلْوَلَدُ جَمِيْلٌ (۲) اَلْبِنْتُ جَمِيْلَةٌ پہلی مثال میں مبتدا مذکر ہے اس لیے خبر بھی مذکر آئی ہے اور دوسری مثال میں چونکہ مبتدا مؤنث ہے اس لیے خبر بھی مؤنث ہے۔

(۹) مبتدا و خبر اور موصوف وصفت (مرکب توصیفی) میں فرق یہ ہے کہ مبتدا عموماً معرفہ اور خبر نکرہ ہوتی ہے جیسے: اَلْبِنْتُ جَمِيْلَةٌ اور موصوف وصفت دونوں معرفہ ہوتے ہیں جیسے: اَلْوَلَدُ الْجَمِيْلُ (خوب صورت لڑکا) یا دونوں نکرہ جیسے: بِنْتٌ جَمِيْلَةٌ (کوئی یا ایک خوب صورت لڑکی)۔

(۱۰) مبتدا و خبر میں کب مطابقت لازم ہے اور کب نہیں ؟ اس سلسلے میں اتنا سمجھ لیا جائے کہ خبر جب مفرد ہو (جملہ نہ ہو) تو وہ یا تو جامد ہوگی یا مشتق۔ اگر جامد ہوگی تو اس کی مبتدا سے مطابقت ضروری نہیں جیسے: "اَلْکُفْرُ ظُلْمَۃٌ" کیوں کہ یہ مبتدا کی جانب لوٹنے والی ضمیر کو متضمن نہیں ہوتی ۔ ہاں اگر خبر معنیً مشتق میں ہو تو وہ ضمیر عائد الی المبتدا کو متضمن ہوتی ہے جیسے: "عَلِیٌّ أَسَدٌ" یہاں "اَسَدٌ" شُجَاعٌ کے معنی میں ہے ۔ (جامد سے مراد جس میں معنیً وصف نہ ہو)

اور اگر خبر مشتق ہوگی تو اس کی افراد، تثنیہ، جمع اور تذکیر و تانیث میں مطابقت لازم ہے کیوں کہ یہ مبتدا کی جانب لوٹنے والی ضمیر کی متحمل ہوتی ہے جیسے: اَلتِّلْمِیْذُ مُجْتَہِدٌ /اَلتِّلْمِیْذَانِ مُجْتَہِدَانِ /اَلتَّلَامِیْذُ مُجْتَہِدُوْنَ ، علی الترتیب اول واحد مذکر، دوئم تثنیہ مذکر اور سوئم جمع مذکر کی مثال ہے اور جیسے: اَلتِّلْمِیْذَۃُ مُجْتَہِدَۃٌ اَلتِّلْمِیْذَتَانِ مُجْتَہِدَتَانِ /اَلتِّلْمِیْذَاتُ مُجْتَہِدَاتٌ، علی الترتیب اول واحد مؤنث، دوئم تثنیہ مؤنث اور سوئم جمع مؤنث کی مثال ہے۔

(۱۱) موصوف صفت میں چار چیزوں میں مطابقت ضروری ہے اور وہ یہ ہیں (۱) اعراب (۲) واحد تثنیہ جمع (۳) تعریف و تنکیر (۴) تذکیر و تانیث ۔ مطلب یہ ہے کہ جو اعراب موصوف کا ہوگا وہی صفت کا، موصوف اگر واحد ہوگا تو صفت بھی، موصوف اگر نکرہ ہوگا تو صفت بھی اور موصوف اگر مذکر ہوگا تو صفت بھی مذکر ہوگی جیسے: "وَلَدٌ صَالِحٌ" دیکھئے (۱) دونوں مرفوع (۲) دونوں واحد (۳) دونوں نکرہ (۴) دونوں مذکر ہیں۔

(۱۲) مرکب اضافی اور مرکب توصیفی میں فرق بالکل ظاہر ہے، مرکب اضافی میں دوسرا جز یعنی مضاف الیہ ہمیشہ مجرور ہوتا ہے جیسے :وَلَدُ عَالِمٍ /وَلَدُ الْعَالِمِ (عالم کا لڑکا) جبکہ مرکب توصیفی میں دونوں جزیا تو مرفوع ہوں گے یا منصوب یا مجرور۔ اسی طرح مضاف مضاف الیہ (مرکب اضافی) اور مبتدا و خبر میں فرق ظاہر ہے جیسے :اَلْوَلَدُ عَالِمٌ (لڑکا عالم ہے) یہ مبتدا خبر کی مثال ہے اور وَلَدُ عَالِمٍ /وَلَدُ العَالِمِ ، یہ مرکب اضافی (مضاف

مضاف الیہ) کی مثالیں ہیں۔اور جیسے: اَلْحَدِیْقَۃُ لِسَعْدٍ (باغ سعد کا ہے) یہ مبتدا خبر کی مثال ہے اور حَدِیْقَۃُ لِسَعْدٍ (سعد کا باغ) یہ مرکب اضافی کی مثال ہے۔

وہ اسماء جو مؤنث ہیں

(الف)

فَاطِمَۃُ، اِمْرَأَۃٌ، نَاقَۃٌ عَالِمَۃٌ وغیرہ تائے تانیث (ۃ) والے۔

حُبْلٰی، حُسْنٰی وغیرہ الف مقصورہ والے۔

حَسْنَاءُ، حَمْرَاءُ وغیرہ الف ممدودہ والے۔ یہ سب مؤنث لفظی کہلاتے ہیں۔

(ب)

زَیْنَبُ، مَرْیَمُ وغیرہ عورتوں کے اعلام۔

اُمٌّ، حَائِضٌ وغیرہ الفاظ واوصاف جو عورتوں کے ساتھ خاص ہیں۔

مِصْرُ، دِلْھِیْ، قُرَیْشٌ وغیرہ ملکوں، شہروں اور قبیلوں کے نام

یہ سب مؤنث معنوی کہلاتے ہیں۔

(ج)

اَرْضٌ، دَارٌ، بِئْرٌ، یَدٌ، نَارٌ، شَمْسٌ وغیرہ۔ یہ سب مؤنث سماعی کہلاتے ہیں۔

وہ اسماء جو مذکر و مؤنث ہیں

دَلْوٌ، سِکِّیْنٌ، جَحِیْلٌ، طَرِیْقٌ، سُوْقٌ، لِسَانٌ، ذِرَاعٌ، عُنُقٌ وغیرہ۔

وہ اسماء جن میں مذکر و مؤنث برابر ہیں

فَعُوْلٌ کے وزن پر (بمعنی فاعل) جیسے: عَطُوْفٌ وغیرہ۔

فَعِیْلٌ کے وزن پر (بمعنی مفعول) جیسے: قَتِیْلٌ وغیرہ۔ ان کے علاوہ اور بھی اوزان ہیں۔

جمع مکسر وہ جمع ہے جن میں واحد کا وزن سلامت نہ ہو یعنی متغیّر ہوجائے جیسے: رِجَالٌ۔

جمع سالم وہ جمع ہے جس میں واحد کا وزن سلامت ہو یہ مذکر بھی ہوتی ہے جیسے:صَالِحُوْنَ اور مؤنث بھی ہوتی ہے جیسے:صَالِحَاتٌ .

إِنَّ کہاں آتا ہے اور أَنَّ کہاں؟ اس بارے میں سر دست اتنا بتانا کافی ہے کہ إِنَّ ابتدائے کلام میں آتا ہے(خواہ حقیقۃً ابتدا ہو یا حکماً)اور أَنَّ درمیان کلام میں۔

(۱۳)غیر منصرف پر کسرہ اور تنوین نہیں آتی جیسے:اَحْمَدُ،زَیْنَبُ،عَائِشَۃُ، کَسْلَانُ وغیرہ۔

اسم منقوص: وہ اسم معرب ہے جس کے آخر میں یائے ثابتہ اور اس کے ماقبل مکسور ہو:جیسے اَلْقَاضِیْ جب یہ الف ولام اور اضافت سے خالی ہو تو"یا"کتابت وتلفظ میں حذف ہوجاتی ہے جیسے:ھُوَ قَاضٍ (وہ قاضی ہے)

(۱۴) اَیٌّ مذکر ومؤنث دونوں کے لیے مستعمل ہے اور اَیَّۃٌ صرف مؤنث کے لیے۔

(۱۵)"مِنْ "اور"لِ"جار کا ترجمہ"کی،کے،سے بھی کیا جاتا ہے جیسے:اَلْحَدِیْقَۃُ لِھٰذَاالرَّجُلِ(باغ اس مرد کا ہے)۔

(۱۶)ھٰذَاالْوَلَدُ ،جَمِیْلٌ (یہ لڑکا،خوب صورت ہے)ھٰذَا ،وَلَدٌ جَمِیْلٌ (یہ ،خوب صورت لڑکا ہے)اول مثال میں ھٰذَا الوْلَدُ مبتدا اور جَمِیْلٌ خبر ہے اور دوسری مثال میں ھٰذَا مبتدا اور وَلَدٌ جَمِیْلٌ(موصوف صفت سے مل کر)خبر ہے۔

(۱۷) (۱)اَلْفَرَسُ وَالْحِمَارُ (گھوڑا اور گدھا)(۲)رَبِّیْ وَرَبُّكَ اللهُ(میرا رب اور تیرا رب اللہ ہے)اردو محاورے کے مطابق اول کے ترجمہ میں"اور"لانا اور دوسرے کے ترجمہ میں"رب"کی تکرار ضروری نہیں۔

(۱۸)ہمزہ(أ)اور ھَلْ میں فرق یہ ہے کہ ہمزہ کے ذریعہ مفرد اور جملہ کے بارے میں پوچھا جاتا ہے اثبات ونفی میں اور ھَلْ کے ذریعہ صرف جملہ فی الاثبات کے بارے میں پوچھا جاتا ہے۔

مسند الیہ: وہ چیز ہے جس کے لیے کوئی چیز ثابت کی جائے۔

مسند: وہ چیز ہے جو دوسرے کے لیے ثابت ہو جیسے :"زَ یْدٌ نَبِیْهٌ"(زید ہوشیار ہے)اس مثال میں زَ یْدٌ مسند الیہ اور نَبِیْهٌ مسند ہے ۔اور جیسے:"قَرَأَ بَکَرٌ"(پڑھا بکر نے)اس مثال میں قَرَأَ مسند اور بَکَرٌ مسند الیہ ہے۔

جملہ: مسند اور مسند الیہ کو مجموعہ کو کہتے ہیں جیسے:"زَ یْدٌ عَالِمٌ".

مبتدا: وہ اسم ہے جو لفظی عامل سے خالی ہو اور مسند الیہ ہو۔

خبر: وہ لفظ ہے جو لفظی عامل سے خالی ہو اور مسند ہو جیسے:"زَ یْدٌ جَالِسٌ "اس مثال میں "زَ یْدٌ "مبتدا اور "جَالِسٌ "خبر ہے۔

رفع: ضمہ،الف اور واؤ کو کہتے ہیں۔

مرفوع: وہ اسم ہے جس پر ضمہ یا الف یا واؤ آئے جیسے :اَلْمُسْلِمُ ،وَالْمُسْلِمَانِ ،اَلْمُسْلِمُوْنَ ،اَبُوْزَ یْدٍ ،میں اَبُوْ .

نصب: فتحہ،کسرہ،الف اور یا کو کہتے ہیں۔

منصوب: وہ اسم ہے جس پر فتحہ یا کسرہ یا الف یا یا آئے جیسے:اَلْمُسْلِمَ ،اَلْمُسْلِمَاتِ ، اَبَازَ یْدٍ میں اَبَا،اَلْمُسْلِمَیْنِ ،اَلْمُسْلِمِیْنَ .

جر: کسرہ،فتحہ اور یا کو کہتے ہیں۔

مجرور: وہ اسم ہے جس پر حرف جار داخل ہو یا جو مضاف الیہ ہو جیسے:عَلَی الْمُسلِمِ ،عَلٰی اِبْرَاهِیْمَ ،عَلٰی اَبِیْ زَ یْدٍ ،عَلَی الْمُسْلِمَیْنِ،عَلَی الْمُسْلِمِیْنَ اور جیسے:وَلَدُ الْمُسْلِمِ،وَلَدُاِبْرَاهِیْمَ ،غُلَامُ الْمُسْلِمِیْنَ .

جملہ اسمیہ: وہ جملہ ہے جس کا پہلا جز اسم ہو جیسے:زَ یْدٌ عَالِمٌ .

جملہ فعلیہ: وہ جملہ ہے جس کا پہلا جز فعل ہو جیسے:عَلِمَ زَ یْدٌ.

اسم اشارہ: وہ لفظ ہے جس سے کسی چیز کی طرف اشارہ کیا جائے جیسے اردو میں "یہ،وہ"اور عربی میں "هٰذَا،ذٰلِكَ"۔

مشارٌالیہ: وہ چیز ہے جس پر اشارہ کیا جائے جیسے :"هٰذَاالْقُرْآنُ"اس مثال میں اَلْقُرْآنُ مشارٌالیہ ہے۔

ضمیر: وہ اسم ہے جو متکلم یاحاضر یاغائب کو بتانے کے لیے مقرر کیا گیا ہو جیسے:أَنَا(میں)أَنْتَ(تو)هُوَ(وہ)نَحْنُ(ہم،ہم دو،ہم لوگ)اَنْتُمْ(تم لوگ)

فاعل: وہ اسم ہے جو فعل کے بعد ہو اور اس سے فعل کا تعلق بطور قیام ہو جیسے :"ضَرَبَ زَيْدٌ"(زید نے مارا)اس مثال میں زَيْدٌ فاعل ہے۔

اسم استفہام: وہ اسم ہے جس کے ذریعہ کسی چیز کو پوچھا جائے ۔جیسے:مَا •مَنْ• كَيْفَ •أَيْنَ•كَمْ•

فعل معروف: وہ فعل ہے جس کا فاعل ذکر کیا جائے جیسے:"قَتَلَ رَجُلٌ"(قتل کیا ایک آدمی نے)اس مثال میں قَتَلَ فعل معروف ہے۔

فعل مجہول: وہ فعل ہے جس کا فاعل ذکر نہ کیا جائے جیسے:"قُتِلَ زَيْدٌ"(قتل کیا گیا زید)اس مثال میں زَيْدٌ نائب فاعل ہے۔

مفعول بہ: وہ اسم ہے جس پر فاعل کا فعل واقع ہو جیسے:"قَتَلْتُ زَيْدًا"(میں نے زید کو قتل کیا)اس مثال میں زَيْدًا مفعول بہ ہے کیونکہ فاعل کا فعل زید پر واقع ہے۔

منصوب: وہ اسم ہے جس پر فتحہ یا کسرہ ،یا الف یا یا آئے جیسے :"اَلْمُسْلِمَ• اَلْاٰيَاتِ•اَخَازَ يَدٍ•اَلْمُسْلِمَيْنِ•اَلْمُسْلِمِيْنَ.

مفعول فیہ: وہ اسم ہے جس کا مصداق فاعل کے فعل کے لیے وقت یا جگہ واقع ہو جیسے:"اَلْوَلَدُ دَخَلَ الْمَدْرَسَةَ •اِغْتَسَلْتُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ"ان مثالوں میں اَلْمَدْرَسةَ اور يَوْمَ الْجُمُعَةِ مفعول فیہ ہے۔ترکیب میں مفعول فیہ کو ظرف بھی کہتے ہیں۔

مفعول مطلق: وہ مصدر ہے جس سے پہلے کوئی فعل اسی مصدر کے معنی میں ہو جیسے :"جَلَسْتُ جَلْسَةً"اس مثال میں جَلْسَةً مفعول مطلق ہے۔

حال: وہ اسم ہے جو فاعل یا مفعول بہ کی حالت بیان کرے۔

ذوالحال: وہ فاعل یا مفعول بہ ہے جس کی حالت بیان کی گئی ہو جیسے:"ذَهَبَ زَيْدٌ رَاكِبًا"(زید سوار ہو کر گیا)اس مثال میں زَيْدٌ فاعل اور ذوالحال ہے رَاكِبًا حال ہے۔

تمیز: وہ اسم ہے جو پوشیدگی دور کرے۔

ممیز: وہ اسم ہے جس میں ابہام اور پوشیدگی ہو جیسے: "زَیْدٌ اَحْسَنُ وَجْهًا" اس مثال میں اَحْسَنُ ممیز اور وَجْهًا اس کی تمیز ہے۔

منادیٰ: وہ اسم ہے جس پر حرف ندا داخل ہو جیسے: "یَارَجُلُ" یعنی اے آدمی، اس مثال میں رَجُلُ منادی ہے۔

ندا: وہ حرف ہے جس کو پکارنے کے لیے وضع کیا گیا ہو جیسے: یَا.

حروف مشبہ بہ فعل: وہ حروف ہیں جو جملہ اسمیہ پر داخل ہو کر مبتدا کو منصوب اور خبر کو مرفوع کرتے ہیں جیسے: "اِنَّ اللهَ عَلِیْمٌ" حروف مشبہ بہ فعل چھ ہیں اِنَّ • أَنَّ • كَأَنَّ • لٰكِنَّ • لَيْتَ • لَعَلَّ •

فعل ناقص: وہ فعل ہے جو جملہ اسمیہ پر داخل ہو کر مبتدا کو مرفوع اور خبر کو منصوب کرے جیسے: "كَانَ زَيْدٌ قَائِمًا" افعال ناقصہ سترہ ہیں كَانَ • صَارَ • ظَلَّ • بَاتَ • اَصْبَحَ • اَمْسى اَضْحىٰ • رَاحَ • آضَ • عَادَ • غَدَا • مَازَالَ • مَابَرِحَ • مَافَتِئَ • مَاانْفَكَّ • مَادَامَ • لَيْسَ •

اضافت منیہ، لامیہ، ظرفیہ کا استعمال

اضافت منیہ: وہ اضافت جس کے مضاف الیہ پر مِنْ حرف جار داخل ہو جیسے: "جُزْءٌ مِنَ الْقُرْآنِ" یعنی قرآن کا ایک پارہ۔

اضافت لامیہ: وہ اضافت جس کے مضاف الیہ پر لام حرف جار آئے جیسے: "وَلَدٌ لِزَيْدٍ" یعنی زید کا ایک لڑکا۔

اضافت ظرفیہ: وہ اضافت جس کے مضاف الیہ پر فِی حرف جار داخل ہو جیسے: "اَلْمُصَارِعُ فِیْ دِهْلِیْ" یعنی دہلی کا پہلوان۔

مؤکد: وہ کلمہ جس کی تاکید لائی جائے۔

تاکید: وہ لفظ ہے جس سے کسی کلمہ میں زور پیدا کیا جائے جیسے: "خَطَبَ الطُّلَّابُ كُلُّهُمْ" تمام طلبہ نے تقریر کی۔ اس مثال میں اَلطُّلَّابُ مؤکد اور كُلُّهُمْ اس کی تاکید ہے۔

درس (۱) مفردات

إِنَاءٌ • بَصَلٌ • تُفَّاحٌ • ثُوْمٌ • جَبَلٌ • حَبْلٌ • خَيْطٌ • دَلْوٌ • ذَهَبٌ • رُمَّانٌ • زَهَرٌ • سَرْجٌ • شَجَرٌ • صِدَارٌ • ضَرْعٌ • طُوْبٌ • ظَرْفٌ • عِنَبٌ • غَرْسٌ • فِلْفِلٌ • قُفْلٌ • كُرْسِيٌّ • لَوْزٌ • مِفْتَاحٌ • نَجْمٌ • وَرْدٌ • هِلَالٌ • يَرَاعٌ •

ترجمہ: برتن ۔پیاز۔ سیب۔ لہسن۔پہاڑ ۔رسی۔ دھاگا۔ بالٹی۔ سونا۔ انار۔ پھول۔زین۔درخت۔واسکٹ۔تھن۔اینٹ۔برتن۔انگور۔پودا۔مرچ۔تالا۔کرسی۔بادام ۔چابی۔ستارا۔گلاب۔چاند۔قلم (نیزے کا)۔

نوٹ: اصل کتاب میں جو سوالات مذکور ہیں شرح میں ان کے جوابات عربی میں دیے گیے ہیں اور بعض جگہوں پر **ھٰکذا** کے ذریعہ سوالات بناکران کا جوابات دینے تھے شرح میں ان سوالات کو لکھ دیا گیا ہے اور ان کے جوابات بھی لکھ دیے گیے ہیں۔

درس (۲)

اَلتُّفَّاحُ • اَلْأَبُ • اَلْعَمُّ • اَلْجَبَلُ • اَلْخَالُ • اَلذَّهَبُ • اَلْفَرَسُ • اَلْأَخُ • اَلنُّوْرُ • اَلدَّلْوُ • اَلْحَارِسُ • اَللَّحْمُ • اَلْبَصَلُ • اَلْحَبْلُ • اَلْوَرْدُ • اَلْجَرَسُ • اَلْخَاتَمُ • اَلنَّجْمُ • اَلسِّكِّيْنُ • اَلْعِنَبُ • اَلْقِطَارُ • اَلْخَيْطُ • اَلْمِقْرَاضُ • اَلْمَلِكُ • اَلْحَدِيْدُ • اَلسُّكَّرُ • اَلسَّرْجُ • اَلطِّفْلُ • اَلضَّيْفُ • اَلْقُفْلُ • اَلشَّجَرُ • اَلزَّهَرُ •

ترجمہ: ۔سیب۔باپ ۔چچا ۔ پہاڑ۔ ماموں۔ سونا، گھوڑا۔ بھائی۔روشنی۔ بالٹی ۔چوکیدار ۔گوشت۔پیاز۔رسی۔گلاب۔گھنٹی۔انگوٹھی/مہر۔ستارہ۔چھری۔انگور ۔ٹرین ۔ دھاگا۔قینچی۔بادشاہ۔لوہا۔چینی/شکر۔زین۔بچہ۔مہمان۔تالا۔درخت۔پھول۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی	شمار	اردو	عربی
1	برتن	اَلاِنَاءُ	2	چابی	اَلمِفْتَاحُ
3	تالا	اَلْقُفْلُ	4	انگور	اَلْعِنَبُ
5	بادام	اَللَّوْزُ	6	پہاڑ	اَلْجَبَلُ
7	لہسن	اَلثُّوْمُ	8	سیب	اَلتُّفَّاحُ
9	سونا	اَلذَّهَبُ	10	دھاگا	اَلْخَيْطُ
11	ستارا	اَلنَّجْمُ	12	بچہ	اَلطِّفْلُ
13	انار	اَلرُّمَّانُ	14	پیاز	اَلْبَصَلُ
15	گلاب	اَلْوَرْدُ	16	پودا	اَلْغَرْسُ
17	مرچ	اَلْفِلْفِلُ	18	چاند	اَلْهِلَالُ
19	رسّی	اَلْحَبْلُ	20	درخت	اَلشَّجَرُ
21	واسکٹ	اَلصِّدَارُ	22	باپ	اَلأَبُ
23	چچا	اَلعَمُّ	24	ماموں	اَلْخَالُ
25	بھائی	اَلأَخُ	26	بیل	الثَّوْرُ
27	چوکیدار	اَلْحَارِسُ	28	گھنٹہ	اَلسَّاعَةُ
29	لوہا	اَلْحَدِيْدُ	30	بادشاہ	اَلمَلِكُ
31	ریل	اَلْقِطَارُ	32	گوشت	اَللَّحْمُ
33	قینچی	اَلْمِقْرَاضُ	34	چھری	اَلسِّكِيْنُ
35	مُہر	اَلْخَاتَمُ	-	-	-

درس (۳)

اَلْوَرْدُ• طَرِيٌّ• اَلطَّعَامُ• بَائِتٌ• اَلتُّفَاحُ• حُلْوٌ•اَلْعِنَبُ•حَامِضٌ• اَلضَّيْفُ• جَائِعٌ•

اَلْبَقْلُ طَرِيٌّ• اَلطَّعَامُ بَائِتٌ• اَلتُّفَّاحُ حُلْوٌ• اَلْعِنَبُ حَامِضٌ• اَلسُّوَالُ سَهْلٌ• اَلْجَوَابُ صَعْبٌ• اَلطَّعَامُ طَرِيٌّ• اَلْبَقْلُ بَائِتٌ• اَلْعِنَبُ حُلْوٌ• اَلْبُرْتَقَالُ حَامِضٌ• اَلْمَوْزُ طَوِيْلٌ• اَلرَّجُلُ قَصِيْرٌ•

اَلْقُرْآنُ كِتَابٌ• اَلْكِتَابُ مُبَارَكٌ• اَلرُّمَّانُ طَرِيٌّ• اَلْمَاءُ بَائِتٌ• اَلضَّيْفُ جَائِعٌ• اَلْكَلْبُ عَاطِشٌ• اَلْأَبُ كَاتِبٌ• اَلْعَمُّ مُهَنْدِسٌ• اَلْوَرْدُ جَمِيْلٌ• اَلْقِرْدُ قَبِيْحٌ•

ترجمہ:۔گلاب۔ تازہ۔ کھانا۔ باسی۔ سیب۔ میٹھا۔ انگور۔ کھٹا۔ مہمان۔ بھوکا۔

(نوٹ) سر دست نکرہ کا معنی کوئی، کچھ، ایک سے لگانے کی ضرورت نہیں اسی لیے شرح میں صرف معرفہ کی عبارت لکھی ہے اور اسی کا ترجمہ کیا گیا ہے۔

سبزی تازی ہے۔ کھانا باسی ہے۔ سیب میٹھا ہے۔ انگور کھٹا ہے۔ سوال آسان ہے۔ جواب مشکل ہے۔ کھانا تازہ ہے۔ سبزی باسی ہے۔ انگور میٹھا ہے۔ سنترہ کھٹا ہے۔ کیلا لمبا ہے۔ مرد ناٹا ہے۔

قرآن کتاب ہے۔ کتاب بابرکت ہے۔ انار تازہ ہے۔ پانی باسی ہے۔ مہمان بھوکا ہے۔ کتا پیاسا ہے۔ باپ کاتب ہے۔ چچا انجینئر ہے۔ گلاب خوب صورت ہے۔ بندر بدصورت ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی	شمار	اردو	عربی
1	پانی تازہ ہے۔	اَلْمَاءُ طَرِیٌّ	2	کتاب آسان ہے	الْكِتَابُ سَهْلٌ
3	انار میٹھا ہے	اَلرُّمَّانُ حُلْوٌ	4	سُوال مشکل ہے	اَلسُّوَالُ

نمبر	اردو	عربی	نمبر	اردو	عربی
					صَعْبٌ
5	پودا تروتازہ ہے	اَلْغَرْسُ طَرِیٌّ	6	قرآن بابرکت ہے	اَلْقُرْآنُ مُبَارَكٌ
7	انگور میٹھا ہے	اَلْعِنَبُ حَامِضٌ	8	سبزی باسی ہے	اَلْبَقْلُ بَائِتٌ
9	پانی تازہ ہے	اَلْمَاءُ طَرِیٌّ	10	کھانا باسی ہے	اَلطَّعَامُ بَائِتٌ
11	جواب آسان ہے	اَلْجَوَابُ سَهْلٌ	12	کتاب سخت ہے	اَلْكِتَابُ صَعْبٌ
13	کیلا میٹھا ہے	اَلْمَوْزُ حُلْوٌ	14	انگور کٹھا ہے	اَلْعِنَبُ حَامِضٌ
15	سیب تازہ ہے	اَلتُّفَّاحُ طَرِیٌّ	16	پانی باسی ہے	اَلْمَاءُ بَائِتٌ
17	گلاب تروتازہ ہے	اَلْوَرْدُ طَرِیٌّ			

درس (۴)

هٰذَامِفْتَاحٌ• هٰذَا وَرْدٌ• هٰذَا قَفَصٌ• هٰذَا مِنْظَارٌ• هٰذَا رُمَّانٌ• هٰذَا اَصِيْصٌ
•هٰذَا مِصْبَاحٌ• هٰذَا وَرْدٌ• ذٰلِکَ رُمَّانٌ• هٰذَا لَوْحٌ• ذٰلِکَ قَلَمٌ• هٰذَا رُمَّانٌ• ذٰلِکَ تُفَّاحٌ•
هٰذَا اِبْرِيْقٌ• ذٰلِکَ قَفَصٌ• هٰذَا دَرْسٌ• ذٰلِکَ تَمْرِيْنٌ• هٰذَا مِصْبَاحٌ• ذٰلِکَ مِفْتَاحٌ•

ترجمہ:۔ یہ چابی ہے۔ یہ گلاب ہے۔ یہ پنجرہ ہے۔ یہ دوربین ہے۔ یہ انار ہے۔ یہ گملا ہے۔ یہ چراغ ہے۔ یہ گلاب ہے۔ وہ انار ہے۔ یہ تختی ہے۔ وہ قلم ہے۔ یہ انار ہے۔ وہ سیب ہے۔ یہ جگ ہے۔ وہ پنجرہ ہے۔ یہ سبق ہے۔ وہ مشق ہے۔ یہ چراغ ہے۔ وہ چابی ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی	شمار	اردو	عربی
1	یہ کتاب ہے	هٰذَا كِتَابٌ	2	وہ قلم ہے	ذٰلِكَ قَلَمٌ
3	یہ جگ ہے	هٰذَا إِبْرِيْقٌ	4	یہ سوال ہے	هٰذَا سُوَالٌ
5	وہ جواب ہے	ذٰلِكَ جَوَابٌ	6	یہ عربی ہے	هٰذَا عَرَبِيٌّ
7	وہ ہندی ہے	ذٰلِكَ هِنْدِيٌّ	8	وہ عربی ہے	ذٰلِكَ عَرَبِيٌّ
9	یہ مشق ہے	هٰذَا تَمْرِيْنٌ	10	یہ قرآن ہے	هٰذَا قُرْآنٌ
11	وہ حدیث ہے	ذٰلِكَ حَدِيْثٌ	12	یہ پودا ہے	هٰذَا غَرْسٌ
13	وہ چراغ ہے	ذٰلِكَ مِصْبَاحٌ	14	یہ تختی ہے	هٰذَا لَوْحٌ
15	وہ انار ہے	ذٰلِكَ رُمَّانٌ	16	وہ گملا ہے	ذٰلِكَ أَصِيْصٌ
17	وہ فارسی ہے	ذٰلِكَ فَارِسِيٌّ	18	یہ گلاب ہے	هٰذَا وَرْدٌ
19	یہ سیب ہے	هٰذَا تُفَّاحٌ	20	یہ قلم ہے	هٰذَا قَلَمٌ
21	وہ کتاب ہے	ذٰلِكَ كِتَابٌ			

درس (۵)

هٰذِهٖ اَرِيْكَةٌ• هٰذِهٖ طَاوِلَةٌ• هٰذِهٖ سَاعَةٌ• هٰذِهٖ قَلَنْسُوَةٌ• هٰذِهٖ دَرَّاجَةٌ•تِلْكَ اُسْطُوَانَةٌ• تِلْكَ حَقِيْبَةٌ• هٰذَا جَمَلٌ• تِلْكَ نَاقَةٌ• ذٰلِكَ مَوْزٌ• تِلْكَ سَاعَةٌ• هٰذِهٖ قَلَنْسُوَةٌ • تِلْكَ قُبَّعَةٌ• هٰذَا طَعَامٌ• ذٰلِكَ مَاءٌ• هٰذِهٖ دَرَّاجَةٌ• تِلْكَ طَاوِلَةٌ• هٰذَا مِقْرَاضٌ • تِلْكَ اَرِيْكَةٌ• هٰذِهٖ حَقِيْبَةٌ• تِلْكَ مِحْفَظَةٌ•

ترجمہ:۔ یہ صوفہ ہے۔یہ میز ہے۔یہ گھڑی ہے۔یہ ٹوپی ہے۔یہ سائیکل ہے۔وہ ستون ہے۔وہ بیگ ہے۔یہ اونٹ ہے۔وہ اونٹنی ہے۔وہ کیلا ہے۔وہ گھڑی ہے۔یہ ٹوپی ہے۔ وہ ٹوپ ہے۔ یہ کھانا ہے۔ وہ پانی ہے۔ یہ سائیکل ہے۔ وہ میز ہے۔یہ قینچی ہے۔ وہ صوفہ ہے۔یہ بیگ ہے۔وہ بستہ ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی	شمار	اردو	عربی
1	یہ ٹوپ ہے	هٰذِهٖ قُبَّعَةٌ	2	وہ ٹوپی ہے	تِلْكَ قَلَنْسُوَةٌ
3	یہ گھڑی ہے	هٰذِهٖ سَاعَةٌ	4	وہ میز ہے	تِلْكَ طَاوِلَةٌ
5	یہ صوفہ ہے	هٰذِهٖ أَرِيْكَةٌ	6	وہ گھڑی ہے	تِلْكَ سَاعَةٌ
7	یہ اونٹنی ہے	هٰذِهٖ نَاقَةٌ	8	وہ اونٹ ہے	ذٰلِكَ جَمَلٌ
9	یہ گملا ہے	هٰذَا أَصِيْصٌ	10	وہ پودا ہے	ذٰلِكَ غَرْسٌ
11	یہ بیگ ہے	هٰذِهٖ حَقِيْبَةٌ	12	وہ ظلمت ہے	تِلْكَ ظُلْمَةٌ
13	وہ سائیکل ہے	تِلْكَ دَرَّاجَةٌ	14	یہ چراغ ہے	هٰذَا

					مِصْبَاحٌ
15	وہ طاق ہے	تِلْكَ مِشْكوٰةٌ	16	یہ گھڑی ہے	هٰذِهٖ سَاعَةٌ
17	وہ ٹوپی ہے	تِلْكَ قَلَنْسُوَةٌ	18	وہ صوفہ ہے	تِلْكَ أَرِيْكَةٌ
19	یہ سوٹ کیس ہے	هٰذِهٖ حَقِيْبَةٌ	20	یہ چابی ہے	هٰذَا مِفْتَاحٌ
21	وہ ستون ہے	تِلْكَ أُسْطُوَانَةٌ			

درس (۶)

مَنْ هٰذَا ؟ هٰذَا وَلَدٌ• مَنْ هٰذِهٖ ؟ هٰذِهٖ بِنْتٌ• مَنْ ذٰلِکَ ؟ ذٰلِکَ رَجُلٌ• مَنْ تِلْکَ ؟ تِلْکَ اِمْرَأَةٌ• مَا هٰذَا ؟ هٰذَا غُرَابٌ• مَا ذٰلِکَ ؟ ذٰلِکَ حِمَارٌ• مَا هٰذِهٖ ؟هٰذِهٖ نَاقَةٌ•

مَا هٰذَا؟ هٰذَا شَجَرٌ• مَا هٰذِهٖ؟ هٰذِهٖ سَاعَةٌ•مَا تِلْکَ ؟ تِلْکَ دَرَّاجَةٌ• مَنْ هٰذَا؟ هٰذَا رَجُلٌ• مَا هٰذَا ؟ هٰذَا يَقْطِيْنٌ• مَا ذٰلِکَ ؟ ذٰلِکَ خُبْزٌ•

ترجمہ:۔ یہ کون ہے ؟یہ لڑکا ہے۔یہ کون ہے ؟یہ لڑکی ہے۔وہ کون ہے ؟وہ آدمی ہے۔وہ کون ہے ؟وہ عورت ہے۔یہ کیا ہے؟یہ کوا ہے۔وہ کیا ہے؟وہ گدھا ہے۔یہ کیا ہے؟یہ اونٹنی ہے۔

یہ کیا ہے؟یہ درخت ہے۔یہ کیا ہے؟یہ گھڑی ہے۔وہ کیا ہے؟وہ سائیکل ہے۔یہ کون ہے؟یہ آدمی ہے۔یہ کیا ہے؟یہ کدو ہے۔وہ کیا ہے؟وہ روٹی ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب	شمار	سوال	جواب

1	مَنْ هٰذَا؟ یہ کون ہے؟	هٰذَا وَلَدٌ یہ لڑکا ہے	2	مَنْ هٰذِهٖ؟ یہ کون ہے؟	هٰذِهٖ بِنْتٌ یہ لڑکی ہے
3	مَنْ ذٰلِكَ ؟ وہ کون ہے؟	ذٰلِكَ رَجُلٌ وہ مرد ہے	4	مَنْ تِلْكَ ؟ وہ کون ہے؟	تِلْكَ اِمْرَأَةٌ وہ عورت ہے
5	مَا هٰذَا؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا شَجَرٌ یہ درخت ہے	6	مَا ذٰلِكَ؟ وہ کیا ہے؟	ذٰلِكَ حِمَارٌ وہ گدھا ہے
7	مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ سَاعَةٌ یہ گھڑی ہے	8	مَا هٰذَا؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا يَقْطِيْنٌ یہ کدو ہے
9	مَا تِلْكَ ؟ وہ کیا ہے؟	تِلْكَ دَرَّاجَةٌ وہ سائیکل ہے			

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ کون ہے؟ یہ مرد ہے۔	مَنْ هٰذَا؟ هٰذَا رَجُلٌ
2	وہ کون ہے؟ وہ عورت ہے۔	مَنْ تِلْكَ؟ تِلْكَ اِمْرَأَةٌ
3	وہ کون ہے؟ وہ لڑکا ہے۔	مَنْ ذٰلِكَ ؟ ذٰلِكَ وَلَدٌ
4	یہ کیا ہے؟ یہ گدھا ہے۔	مَا هٰذَا ؟ هٰذَا حِمَارٌ
5	وہ کیا ہے؟ وہ اونٹنی ہے۔	مَاتِلْكَ؟ تِلْكَ نَاقَةٌ
6	یہ کیا ہے؟ یہ ٹوپ ہے۔	مَاهٰذِهٖ؟ هٰذِهٖ قُبَّعَةٌ
7	وہ کیا ہے؟ وہ سنترہ ہے۔	مَاذٰلِكَ ؟ ذٰلِكَ بُرْتُقَالٌ
8	وہ کیا ہے؟ وہ کوّا ہے۔	مَا ذٰلِكَ ؟ ذٰلِكَ غُرَابٌ
9	یہ کون ہے؟ یہ لڑکی ہے۔	مَنْ هٰذِهٖ؟ هٰذِهٖ بِنْتٌ
10	وہ کون ہے؟ وہ لڑکا ہے۔	مَنْ ذٰلِكَ ؟ ذٰلِكَ وَلَدٌ

11	یہ کیا ہے؟ یہ کدو (لوکی) ہے۔	مَا هٰذَا؟ هٰذَا يَقْطِيْنٌ
12	وہ کیا ہے؟ وہ سلفچی (طست) ہے۔	مَا ذٰلِكَ ؟ ذٰلِكَ طَسْتٌ

درس (۷)

هٰذَاالْكَلْبُ• هٰذَا كَلْبٌ• ذٰلِکَ الْكِتَابُ• ذٰلِکَ كِتَابٌ•هٰذِهِ النَّاقَةُ• هٰذِهِ نَاقَةٌ• تِلْکَ الْكَلْبَةُ• تِلْکَ كَلْبَةٌ• هٰذَاالْقِطُّ• هٰذَا قِطٌّ• تِلْکَ الْقِطَّةُ• تِلْکَ قِطَّةٌ• هٰذَا الْفَرَسُ• هٰذَا حِمَارٌ• ذٰلِکَ الْفِيْلُ • ذٰلِکَ جَمَلٌ• هٰذِهِ الشَّاةُ• هٰذَا ضَأنٌ• هٰذَا الأَثْلُ• ذٰلِکَ سِدْرٌ • هٰذِهِ الْبَقَرَةُ• ذٰلِکَ عِجْلٌ• هٰذِهِ كُرَّاسَةٌ• ذٰلِکَ يَرَاعٌ• هٰذَا وَلَدٌ• هٰذَا صَغِيْرٌ• ذٰلِکَ رَجُلٌ• ذٰلِکَ كَبِيْرٌ• هٰذِهِ بِنْتٌ• هٰذِهِ صَغِيْرَةٌ• تِلْکَ اِمْرَأَةٌ• تِلْکَ كَبِيْرَةٌ• هٰذَا الْكَلْبُ كَبِيْرٌ• تِلْکَ الْقِطَّةُ صَغِيْرَةٌ•

ترجمہ:۔ یہ کتا، یہ کتا ہے۔ وہ کتاب، وہ کتاب ہے۔ یہ اونٹنی، یہ اونٹنی ہے۔ وہ کتیا، وہ کتیا ہے۔ یہ بلوٹا، یہ بلوٹا ہے۔ وہ بلی، وہ بلی ہے۔ یہ گھوڑا، یہ گدھا ہے۔ وہ ہاتھی، وہ اونٹ ہے۔ یہ بکری، یہ بھیڑ ہے۔ یہ جھاؤ، وہ بیری ہے۔ یہ گائے، وہ بچھڑا ہے۔ یہ کاپی ہے۔ وہ (نیزے کا) قلم ہے۔ یہ لڑکا ہے۔ یہ چھوٹا ہے۔ وہ مرد ہے۔ وہ بڑا ہے۔ یہ لڑکی ہے۔ یہ چھوٹی ہے۔ وہ عورت ہے۔ وہ بڑی ہے۔ یہ کتا بڑا ہے۔ وہ بلی چھوٹی ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ بلوٹا	هٰذَا الْقِطّ
2	یہ بلوٹا ہے	هٰذَا قِطٌّ
3	یہ بلوٹا بڑا ہے	هٰذَ الْقِطُّ كَبِيْرٌ
4	وہ لڑکا	ذٰلِكَ الْوَلَدُ
5	وہ لڑکا ہے	ذٰلِكَ وَلَدٌ

ذٰلِكَ الْوَلَدُ صَغِيْرٌ	وہ لڑکا چھوٹا ہے	6
هٰذِهِ الْبِنْتُ	یہ لڑکی	7
هٰذِهِ بِنْتٌ	یہ لڑکی ہے	8
هٰذِهِ الْبِنْتُ مُتَعَلِّمَةٌ	یہ لڑکی طالبہ ہے	9
ذٰلِكَ الرَّجُلُ	وہ مرد	10
ذٰلِكَ رَجُلٌ	وہ مرد ہے	11
ذٰلِكَ الرَّجُلُ لَاعِبٌ	وہ مرد کھلاڑی ہے	12
مَنْ هٰذَاالْوَلَدُ؟	یہ لڑکا کون ہے؟	13
هٰذَا الْوَلَدُ مُتَعَلِّمٌ	یہ لڑکا طالب علم ہے۔	14
مَنْ ذٰلِكَ الرَّجُلُ؟	وہ مرد کون ہے؟	15
ذٰلِكَ الرَّجُلُ مُسْلِمٌ	وہ مرد مسلم ہے۔	16
مَا هٰذَا؟	یہ کیا ہے؟	17
هٰذَا شَجَرُ الْأَثْلِ	یہ جھاؤ (کا درخت) ہے۔	18

درس (۸)

أَنَا أَبٌ• أَنْتَ اِبْنٌ• أَنَا جَدٌّ• أَنْتَ حَفِيْدٌ• أَنَا بِنْتٌ• أَنْتِ أُمٌّ•أَنَا حَفِيْدَةٌ• أَنْتِ جَدَّةٌ•

مَنْ أَنْتَ؟ أَنَاسَعْدٌ وَأَنْتَ؟ أَنَا حَمِيْدٌ• هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ؟ نَعَمْ: أَنَا طَالِبٌ• هَلْ أَنْتَ عَرَبِيٌّ؟ لَا،أَنَا هِنْدِيٌّ لَا عَرَبِيٌّ• مَنْ هٰذَا ؟ هٰذَا طَالِبٌ أَيْضًا• هَلْ ذٰلِکَ طَالِبٌ؟ لَا ،ذٰلِکَ لَاعِبٌ لَا طَالِبٌ•

مَنْ أَنْتِ؟ أَنَا خَدِيْجَةُ• هَلْ أَنْتِ طَالِبَةٌ؟ نَعَمْ: أَنَا طَالِبَةٌ• هَلْ أَنْتِ هِنْدِيَّةٌ؟ لَا ،أَنَا بَاكِسْتَانِيَّةٌ• مَنْ هٰذِهِ؟ هٰذِهِ سَلْمٰى•

أَنَا طَالِبٌ لَا لَاعِبٌ• أَنْتَ عَرَبِيٌّ لَا فَارِسِيٌّ•أَنَا طَالِبَةٌ لَا لَاعِبَةٌ• أَنْتِ فَارِسِيَّةٌ لَا هِنْدِيَّةٌ•

ترجمہ:۔میں باپ ہوں۔توبیٹا ہے۔میں دادا ہوں۔توپوتا ہے۔میں لڑکی ہوں۔تو ماں ہے۔میں پوتی ہوں۔تودادی ہے۔

تم کون ہو؟میں سعد ہوں۔اور تم؟میں حمید ہوں۔کیا تم طالب علم ہو؟ہاں:میں طالب علم ہوں۔کیاتم عربی ہو؟نہیں،میں ہندوستانی ہوں عربی نہیں۔یہ کون ہے؟یہ بھی طالب علم ہے۔کیاوہ طالب علم ہے؟نہیں،وہ کھلاڑی ہے طالب علم نہیں۔

تم کون ہو؟میں خدیجہ ہوں۔کیا تم طالبہ ہو؟ہاں:میں طالبہ ہوں۔کیاتم ہندوستانی ہو؟نہیں،میں پاکستانی ہوں۔یہ کون ہے؟یہ سلمٰی ہے۔

میں طالب علم ہوں،کھلاڑی نہیں۔تم عربی ہو،فارسی نہیں۔میں طالبہ ہوں،کھلاڑی نہیں۔تم فارسی ہو،ہندوستانی نہیں۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	توکون ہے؟میں عالم ہوں۔	مَنْ أَنْتَ؟ أَنَا عَالِمٌ
2	یہ کیاہے؟یہ گھوڑاہے۔	مَا هٰذَا؟هٰذَا فَرَسٌ
3	وہ کون ہے؟وہ طبیب ہے۔	مَنْ ذٰلِكَ؟ذٰلِكَ طَبِيْبٌ
4	وہ کیاہے؟وہ ہاتھی ہے۔	مَا ذٰلِكَ؟ذٰلِكَ فِيْلٌ
5	توکون ہے؟میں عالمہ ہوں۔	مَنْ أَنْتِ؟أَنَاعَالِمَةٌ
6	وہ کیاہے؟وہ کتیاہے۔	مَا تِلْكَ؟تِلْكَ كَلْبَةٌ
7	یہ کون ہے؟یہ حافظہ ہے۔	مَنْ هٰذِهٖ؟هٰذِهٖ حَافِظَةٌ
8	یہ کیاہے؟یہ بلی ہے۔	مَاهٰذِهٖ؟هٰذِهٖ قِطَّةٌ
9	کیایہ سنترہ ہے؟	هَلْ هٰذَا بُرتِقَالٌ؟
10	جی نہیں!یہ سیب ہے سنترہ نہیں۔	لَا،هٰذَا تُفَّاحٌ لَا،بُرْتِقَالٌ

هَلْ ذٰلِكَ طَسْتٌ ؟ نَعَمْ	کیا وہ طشت (سلفچی) ہے؟ جی ہاں!	11

درس (۹)

مِنَ اللهِ • لِلّٰهِ • مِنَ الْبَيْتِ • إِلَى الْكِتَابِ • فِي الْمَاءِ • لِلْوَلَدِ • لِلْبِنْتِ • مِنَ الْحَدِيْقَةِ • لِلْمُؤمِنِ • فِي الأَرْضِ • عَلَى السَّمَاءِ • عَلَى الطَّاوِلَةِ • إِلَى الْجَامِعَةِ • فِي اللَّبَنِ • فِيْ الْقِدْرِ • فِي الْجَيْبِ •

كَالأَسَدِ /الْقَمَرِ • عَلِيٌّ كَالأَسَدِ • عَلَى الْفَرَسِ/الْجَمَلِ • اَلْعَسْكَرِيُّ عَلَى الْفَرَسِ • فِي الْكَأسِ/فِي الاِبْرِيْقِ • اَللَّبَنُ فِي الْكَأسِ • عَلَى الشَّجَرِ/اَلْجِدَارِ • اَلْحَمَامُ عَلَى الشَّجَرِ • عَلَى الْجِدَارِ/اَلسَّقْفِ • اَلْغُرَابُ عَلَى الْجِدَارِ • فِي الدَّلْوِ/الكَأسِ • اَلْمَاءُ فِي الدَّلْوِ • فِي الْقُفْلِ/الْجَيْبِ • اَلْمِفْتَاحُ فِي الْقُفْلِ •

اَلْمَاءُ فِي الاِبْرِيْقِ • اَلْبَبْغَاءُ فِي الْقَفَصِ • اَلطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ • اَلْكِتَابُ عَلَى الطَّاوِلَةِ • اَلْعِزَّةُ لِلْمُؤمِنِ • اَلْفَوْزُ لِلْمُجْتَهِدِ •

ترجمہ: اللہ سے۔اللہ کے لیے۔گھر سے۔کتاب تک۔پانی میں۔لڑکے کے لیے۔لڑکی کے لیے۔باغ سے۔مومن کے لیے۔زمین میں۔آسمان پر۔میز پر۔یونیورسٹی تک۔دودھ میں۔دیگچی میں۔جیب میں۔

شیر کی طرح/چاند کی طرح۔علی شیر کی طرح ہے۔گھوڑے پر/اونٹ پر۔فوجی گھوڑے پر ہے۔گلاس میں/جگ میں، دودھ گلاس میں ہے۔درخت پر/دیوار پر، کبوتر درخت پر ہے۔دیوار پر/چھت پر، کوا دیوار پر ہے۔بالٹی میں/گلاس میں، پانی بالٹی میں ہے۔ تالے میں/جیب میں، چابی تالے میں ہے۔

پانی جگ میں ہے۔طوطا پنجرہ میں ہے۔پرندہ درخت پر ہے۔کتاب میز پر ہے۔عزت مومن کے لیے ہے۔کامیابی محنتی کے لیے ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	رسول کے لئے۔	لِلرَّسُوْلِ
2	وضو کے لئے۔	لِلْوُضُوْءِ
3	زمین پر۔	عَلَی الأَرْضِ
4	مکتب میں۔	فِی الْـمَکْتَبِ
5	گھر میں۔	فِی الْبَیْتِ
6	گھر سے۔	مِنَ الْبَیْتِ
7	گھر تک۔	إِلَی الْبَیْتِ
8	ہاتھی پر۔	عَلَی الْفِیْلِ
9	میز پر۔	عَلَی الطَّاوِلَةِ
10	قرآن میں۔	فِی الْقُرْآنِ
11	حدیث میں۔	فِی الْحَدِیْثِ
12	کرسی پر۔	عَلَی الْکُرْسِیِّ
13	اول سے آخر تک	مِنَ الأَوَّلِ إِلَی الْآخِرِ
14	گھر سے مدرسہ تک	مِنَ الْبَیْتِ إِلَی الْـمَدْرَسَةِ
15	کوفہ سے بصرہ تک	مِنَ الْکُوْفَةِ إِلَی الْبَصْرَةِ
16	چھوٹے سے بڑے تک	مِنَ الصَّغِیْرِ إِلَی الْکَبِیْرِ
17	چراغ طاق میں ہے۔	اَلْـمِصْبَاحُ فِی الْـمِشْکٰوةِ
18	پرندہ پنجرہ میں ہے۔	اَلطَّائِرُ فِی الْقَفَصِ
19	لڑکا کرسی پر ہے۔	اَلْوَلَدُ عَلَی الْکُرْسِیِّ
20	کرسی زمین پر ہے۔	اَلْکُرْسِیُّ عَلَی الْأَرْضِ
21	پودا گملے میں ہے۔	اَلْغَرْسُ فِی الْأَصِیْصِ

22	گملا زمین پر ہے۔	اَلْأَصِيْصُ عَلَى الْأَرْضِ
23	عزت عالم کے لیے ہے۔	اَلْعِزَّةُ لِلْعَالِمِ
24	آدمی گھوڑے پر ہے۔	اَلرَّجُلُ عَلَى الْفَرَسِ
25	کامیابی اللہ کی جانب سے ہے۔	اَلْفَوْزُ مِنَ اللهِ
26	علم، عمل کے لیے ہے۔	اَلْعِلْمُ لِلْعَمَلِ

درس (۱۰)

أَيْنَ الْمِصْبَاحُ؟ اَلْمِصْبَاحُ فِي الْمِشْكوٰةِ• أَيْنَ السَّمَكُ؟ اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• أَيْنَ الطَّائِرُ؟ اَلطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ•أَيْنَ الْمَرْأَةُ؟ اَلْمَرْأَةُ فِي الْبَيْتِ• كَيْفَ الْبَيْتُ؟ اَلْبَيْتُ وَاسِعٌ• لِمَنِ الْعِزَّةُ؟ اَلْعِزَّةُ لِلْمُؤْمِنِ• لِمَنِ الْفَوْزُ؟ اَلْفَوْزُ لِلْمُجْتَهِدِ• أَيْنَ السَّلَّةُ ؟ اَلسَّلَّةُ عَلَى الأَرْضِ• كَيْفَ الأَرِيْكَةُ؟ اَلأَرِيْكَةُ جَمِيْلَةٌ• لِمَنِ الأَرِيْكَةُ؟ اَلأَرِيْكَةُ لِسَعِيْدٍ•

اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• فِي الْكَأسِ مَاءٌ• كَيْفَ الْمَاءُ ؟ اَلْمَاءُ قَرَاحٌ• وَكَيْفَ السَّمَكُ؟ اَلسَّمَكُ جَمِيْلٌ•

ترجمہ:۔ چراغ کہاں ہے؟ چراغ طاق میں ہے۔ مچھلی کہاں ہے؟ مچھلی پانی میں ہے ۔ پرندہ کہاں ہے؟ پرندہ درخت پر ہے۔ عورت کہاں ہے؟ عورت گھر میں ہے۔ گھر کیسا ہے؟ گھر کشادہ ہے۔ عزت کس کے لیے ہے؟ عزت مؤمن کے لیے ہے۔ کامیابی کس کے لیے ہے؟ کامیابی محنتی کے لیے ہے۔ ٹوکری (کنڈی) کہاں ہے؟ ٹوکری زمین پر ہے۔ صوفہ کیسا ہے ؟ صوفہ خوب صورت ہے۔ صوفہ کس کا ہے؟ صوفہ سعید کا ہے۔

مچھلی پانی میں ہے۔ گلاس میں پانی ہے۔ پانی کیسا ہے؟ پانی صاف ہے۔ اور مچھلی کیسی ہے؟ مچھلی خوبصورت ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب

1	أَيْنَ الْبَبْغَاءُ ؟	اَلْبَبْغَاءُ عَلَى الشَّجَرِ
2	كَيْفَ الْقَفَصُ ؟	اَلْقَفَصُ وَاسِعٌ
3	أَيْنَ الطَّائِرُ ؟	اَلطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ
4	أَيْنَ الشَّجَرُ ؟	اَلشَّجَرُ عَلَى الأَرْضِ
5	كَيْفَ الطَّائِرُ ؟	اَلطَّائِرُ جَمِيْلٌ
6	كَيْفَ الأَرِيْكَةُ ؟	اَلْأَرِيْكَةُ جَمِيْلَةٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	لڑکی کہاں ہے ؟	أَيْنَ الْبِنْتُ ؟
2	لڑکی گھر میں ہے۔	اَلْبِنْتُ فِي الْبَيْتِ
3	گھر کیسا ہے ؟	كَيْفَ الْبَيْتُ ؟
4	گھر خوب صورت ہے ؟	اَلْبَيْتُ جَمِيْلٌ
5	پنجرہ کیسا ہے ؟	كَيْفَ الْقَفَصُ ؟
6	پنجرہ کشادہ ہے ؟	اَلْقَفَصُ وَاسِعٌ
7	پانی کیسا ہے ؟	كَيْفَ الْمَاءُ ؟
8	پانی صاف ہے ؟	اَلْمَاءُ قَرَاحٌ
9	گھڑی کیسی ہے ؟	كَيْفَ السَّاعَةُ ؟
10	گھڑی خوب صورت ہے۔	اَلسَّاعَةُ جَمِيْلَةٌ
11	لڑکی کہاں ہے ؟	أَيْنَ الْبِنْتُ ؟
12	لڑکی کرسی پر ہے۔	اَلْبِنْتُ عَلَى الْكُرْسِيِّ
13	کرسی کہاں ہے ؟	أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟

14	کرسی زمین پر ہے۔	اَلْكُرْسِيُّ عَلَى الْأَرْضِ
15	کامیابی کس کے لیے ہے؟	لِمَنِ الْفَوْزُ ؟
16	کامیابی مسلم کے لیے ہے۔	اَلْفَوْزُ لِلْمُسْلِمِ
17	ٹوپی کیسی ہے؟	كَيْفَ الْقَلَنْسُوَةُ؟
18	ٹوپی خوب صورت ہے۔	اَلْقَلَنْسُوَةُ جَمِيْلَةٌ
19	پانی میں مچھلی ہے۔	فِي الْمَاءِ سَمَكٌ
20	پانی گلاس میں ہے۔	اَلْمَاءُ فِي الْكَأْسِ
21	جگ میں پانی ہے۔	فِي الْإِبْرِيْقِ مَاءٌ

درس (۱۱)　تمرین

أَيْنَ الْغُرَابُ؟ اَلْغُرَابُ عَلَى الْجِدَارِ• مَا عَلَى الْجِدَارِ؟ عَلَى الْجِدَارِ غُرَابٌ•
أَيْنَ السَّمَكُ؟ اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• مَافِي الْمَاءِ؟ فِي الْمَاءِ سَمَكٌ• مَا عَلَى الْأَرْضِ؟ عَلَى الْأَرْضِ اَصِيْصٌ• مَنْ عَلَى الْكُرْسِيِّ؟ عَلَى الْكُرْسِيِّ أُسْتَاذٌ•

هَلِ الْأُسْتَاذُ عَلَى الْكُرْسِيِّ؟ نَعَمْ: اَلْأُسْتَاذُ عَلَى الْكُرْسِيِّ• هَلِ الْغُرَابُ عَلَى الشَّجَرِ؟ لَا،اَلْغُرَابُ عَلَى الْجِدَارِ• هَلِ الزَّهَرُ عَلَى الشَّجَرِ؟نَعَمْ: اَلزَّهَرُ عَلَى الشَّجَرِ•

میری مشق

ترجمہ:۔ کوا کہاں ہے؟کوا دیوار پر ہے۔دیوار پر کیا ہے؟دیوار پر کوّا ہے۔مچھلی کہاں ہے؟مچھلی پانی میں ہے۔پانی میں کیا ہے؟پانی میں مچھلی ہے۔زمین پر کیا ہے؟زمین پر گملا ہے۔کرسی پر کون ہے؟کرسی پر استاد ہے۔

کیا استاد کرسی پر ہے؟ہاں:استاد کرسی پر ہے۔کیا کوا درخت پر ہے؟نہیں،کوا دیوار پر ہے۔کیا پھول درخت پر ہے؟ہاں:پھول درخت پر ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب

1	أَيْنَ الْغُرَابُ ؟	اَلْغُرَابُ عَلَى الْجِدَارِ
2	مَا عَلَى الْجِدَارِ ؟	عَلَى الْجِدَارِ غُرَابٌ
3	مَاعَلَى الشَّجَرِ ؟	عَلَى الشَّجَرِ طَائِرٌ
4	أَيْنَ الطَّائِرُ ؟	اَلطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ
5	أَيْنَ الأَصِيْصُ ؟	اَلْأَصِيْصُ عَلَى الْأَرْضِ
6	مَاعَلَى الأَرْضِ ؟	عَلَى الْأَرْضِ أَصِيْصٌ
7	أَيْنَ الرَّجُلُ ؟	اَلرَّجُلُ عَلَى الْكُرْسِيِّ
8	مَنْ عَلَى الْكُرْسِيِّ ؟	اَلْأُسْتَاذُ عَلَى الْكُرْسِيِّ
9	مَا فِي الْمَاءِ ؟	فِي الْمَاءِ سَمَكٌ
10	هَلِ السَّمَكُ فِي الْمَاءِ؟	نَعَمْ ، اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ
11	هَلِ الطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ ؟	نَعَمْ، اَلطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	کتا کہاں ہے؟	أَيْنَ الْكَلْبُ؟
2	کتا باغ میں ہے۔	اَلْكَلْبُ فِي الْحَدِيْقَةِ
3	کیا کتا باغ میں ہے؟	هَلِ الْكَلْبُ فِي الْحَدِيْقَةِ ؟
4	جی ہاں! کتا باغ میں ہے۔	نَعَمْ : اَلْكَلْبُ فِي الْحَدِيْقَةِ
5	باغ میں کیا ہے؟	مَا فِي الْحَدِيْقَةِ؟
6	باغ میں کتا ہے۔	فِي الْحَدِيْقَةِ كَلْبٌ
7	گھر میں کون ہے؟	مَنْ فِي الْبَيْتِ؟
8	گھر میں مرد ہے؟	فِي الْبَيْتِ رَجُلٌ

مَا فِی الْبَیْتِ؟	گھر میں کیا ہے؟	9
فِی الْبَیْتِ قِطَّۃٌ	گھر میں بلی ہے؟	10
ھَلِ الشَّاۃُ فِی الْبَیْتِ؟	کیا بکری گھر میں ہے؟	11
نَعَمْ:اَلشَّاۃُ فِی الْبَیْتِ	جی ہاں! بکری گھر میں ہے۔	12
ھَلِ الْقِطُّ فِی الدُّکَّانِ؟	کیا بلوٹا دکان میں ہے؟	13
لَا، اَلْقِطُّ فِی الْبَیْتِ	جی نہیں! بلوٹا گھر میں ہے۔	14
ھَلِ الْوَلَدُ مُجْتَھِدٌ؟	کیا لڑکا محنتی ہے؟	15
نَعَمْ:اَلْوَلَدُ مُجْتَھِدٌ	جی ہاں! لڑکا محنتی ہے۔	16
مَنْ عَلَی الْکُرْسِیِّ؟	کرسی پر کون ہے؟	17
عَلَی الْکُرْسِیِّ وَلَدٌ	کرسی پر لڑکا ہے۔	18
ھَلِ الزَّھْرُ جَمِیْلٌ؟	کیا پھول خوب صورت ہے؟	19
نَعَمْ:اَلزَّھْرُ جَمِیْلٌ؟	ہاں پھول خوب صورت ہے۔	20
کَیْفَ الزَّھْرُ؟	پھل کیسا ہے؟	21
اَلزَّھْرُ جَمِیْلٌ؟	پھول خوبصورت ہے۔	22

درس (۱۲)

اَلْأُسْتَاذُ عَلَی الْکُرْسِیِّ• اَلْأُسْتَاذُجَالِسٌ عَلَی الْکُرْسِیِّ•اَلتِّلْمِیْذُ عَلَی الأَرْضِ• اَلتِّلْمِیْذُ قَائِمٌ عَلَی الأَرْضِ• اَلرَّجُلُ عَلَی الشَّارِعِ• اَلرَّجُلُ وَاقِفٌ عَلَی الشَّارِعِ•

اَلْحَافِلَۃُ وَاقِفَۃٌ عَلَی الشَّارِعِ• اَلْبِنْتُ قَائِمَۃٌ عَلَی الأَرْضِ• اَلْمُعَلِّمَۃُ جَالِسَۃٌ عَلَی الْکُرْسِیِّ• اَلْوَلَدُ مُشْتَغِلٌ بِالْقِرَاءَۃِ• اَلْبِنْتُ مُشْتَغِلَۃٌ بِالْکِتَابَۃِ• اَللَّاعِبُ مشْتَغِلٌ بِاللَّعِبِ •اَلطَّالِبُ مُشْتَغِلٌ بِالْقِرَاءَۃِ وَالْکِتَابَۃِ• اَلْعِلْمُ کَالْبَحْرِ وَاسِعٌ عَمِیْقٌ• اَلْعَالِمُ رَحْمَۃٌ لِّلْعَالَمِ•

ترجمہ:۔ استاد کرسی پر ہے۔ استاد کرسی پر بیٹھا (ہوا) ہے۔ شاگرد زمین پر ہے ۔ شاگرد زمین پر کھڑا ہے۔ آدمی سڑک پر ہے۔ آدمی سڑک پر کھڑا (ہوا) ہے۔

بس زمین پر کھڑی (ہوئی) ہے۔ لڑکی زمین پر کھڑی (ہوئی) ہے۔ استانی کرسی پر بیٹھی (ہوئی) ہے۔ لڑکا پڑھنے میں مشغول ہے۔ لڑکی لکھنے میں مشغول ہے۔ کھلاڑی کھیل میں مشغول ہے۔ طالب علم پڑھنے اور لکھنے میں مشغول ہے۔ علم سمندر کی طرح کشادہ اور گہرا ہے۔ عالم دنیا کے لیے رحمت ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَینَ الأُسْتَاذُ ؟	اَلْأُسْتَاذُ عَلیَ الْكُرْسِيّ
2	مَنْ عَلیَ الْكُرْسِيّ ؟	اَلْأُسْتَاذُ عَلیَ الْكُرْسِيّ
3	مَنْ جَالِسٌ عَلیَ الْكُرْسِيّ ؟	اَلْأُسْتَاذُ جَالِسٌ عَلیَ الْكُرْسِيّ
4	مَنْ عَلیَ الأَرْضِ ؟	اَلتِّلْمِيْذُ عَلیَ الْأَرْضِ
5	مَنْ قَائِمٌ عَلیَ الأَرْضِ ؟	اَلتِّلْمِيْذُ قَائِمٌ عَلیَ الْأَرْضِ
6	هَلِ الرَّجُلُ وَاقِفٌ عَلیَ الشَّارِعِ ؟	نَعَمْ: اَلرَّجُلُ وَاقِفٌ عَلیَ الشَّارِع
7	هَلِ الْبِنْتُ قَائِمَةٌ عَلیَ الْأَرضِ ؟	نَعَمْ: اَلْبِنْتُ قَائِمَةٌ عَلیَ الْأَرْضِ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	عزت اللہ کے لیے ہے۔	اَلْعِزَّةُ لِلهِ
2	حمد اللہ کے لیے ہے۔	اَلْحَمْدُ لِلهِ
3	حمد اللہ کے لیے ثابت ہے۔	اَلْحَمْدُ ثَابِتٌ لِلهِ

4	صحت انسان کے لیے نعمت ہے۔	اَلصِّحَۃُ نِعْمَۃٌ لِلْإِنْسَانِ
5	کوشش کامیابی کے لیے لازم ہے۔	اَلسَّعْیُ لَازِمٌ لِلْفَوْزِ
6	لڑکا روڑ پر ٹھہرا ہوا ہے۔	اَلْوَلَدُ وَاقِفٌ عَلَی الشَّارِعِ
7	مرد زمین پر کھڑا ہے۔	اَلرَّجُلُ قَائِمٌ عَلَی الْأَرْضِ
8	طالبہ پڑھنے لکھنے میں مشغول ہے۔	اَلطَّالِبَۃُ مُشْتَغِلَۃٌ بِالْقِرَاءَۃِ وَالْکِتَابَۃِ
9	پرندہ درخت پر بیٹھا ہے۔	اَلطَّائِرُ جَالِسٌ عَلَی الشَّجَرِ
10	گھوڑا باغ میں ہے۔	اَلْفَرَسُ فِی الْحَدِیْقَۃِ
11	کوّا دیوار پر بیٹھا (ہوا) ہے۔	اَلْغُرَابُ جَالِسٌ عَلَی الْجِدَارِ
12	قرآن انسان کے لیے ہدایت ہے۔	اَلْقُرْآنُ هِدَایَۃٌ لِلْإِنْسَانِ
13	عمل عالم کے لیے ضروری ہے۔	اَلْعَمَلُ ضَرُوْرِیٌّ لِلْعَالِمِ
14	علم مسلم کے لیے واجب ہے۔	اَلْعِلْمُ فَرْضٌ لِلْمُسْلِمِ
15	کامیابی کوشش میں ہے۔	اَلْفَوْزُ فِی السَّعْیِ
16	کتّا چھت پر بیٹھا ہے۔	اَلْکَلْبُ جَالِسٌ عَلَی السَّقْفِ

درس (۱۳)

هٰذَا قَمِیْصٌ وَّ هُوَ أَبْیَضُ• هٰذَا الْقَمِیْصُ ثَمِیْنٌ وَّ هُوَ أَبْیَضُ لَا أَسْوَدُ•هٰذَا لَوْحٌ وَّ هُوَ أَسْوَدُ• هٰذَا اللَّوْحُ صَغِیْرٌ وَّ هُوَ أَسْوَدُ لَا أَبْیَضُ• ذٰلِکَ بُرْتُقَالٌ وَّ هُوَ أَصْفَرُ •ذٰلِکَ الْبُرْتُقَالُ رَخِیْصٌ وَّ هُوَ أَصْفَرُ لَا أَحْمَرُ• هٰذِهِ الْقَلَنْسُوَۃُ ثَمِیْنَۃٌ• هٰذِهٖ قَلَنْسُوَۃٌ وَّ هِیَ ثَمِیْنَۃٌ• تِلْکَ الْقُبَّعَۃُ رَخِیْصَۃٌ• تِلْکَ قُبَّعَۃٌ وَّ هِیَ رَخِیْصَۃٌ• هٰذَا حَجَرٌ وَ هُوَ أَسْوَدُ• ذٰلِکَ طُوْبٌ وَ هُوَ أَحْمَرُ•

ترجمہ:۔ یہ کرتا ہے اور وہ سفید ہے۔ یہ کرتا قیمتی ہے اور وہ سفید ہے کالا نہیں۔ یہ تختی ہے اور وہ کالی ہے۔ یہ تختی چھوٹی ہے اور وہ کالی ہے سفید نہیں۔ وہ سنترہ ہے اور وہ پیلا ہے۔ وہ

سنترہ سستا ہے اور وہ پیلا ہے سرخ نہیں۔ یہ ٹوپی قیمتی ہے۔ یہ ٹوپی ہے اور وہ قیمتی ہے۔ وہ ٹوپ سستا ہے۔ وہ ٹوپ ہے اور وہ سستا ہے۔ یہ پتھر ہے اور وہ کالا ہے۔ وہ پختہ اینٹ ہے اور وہ سرخ ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَا هٰذَا؟	هٰذَا قَمِيْصٌ
2	كَيْفَ الْقَمِيْصُ ؟	اَلْقَمِيْصُ أَبْيَضُ
3	هَلِ الْقَمِيْصُ ثَمِيْنٌ ؟	نَعَمْ: اَلْقَمِيْصُ ثَمِيْنٌ
4	كَيْفَ اللَّوْحُ ؟	اَللَّوْحُ أَسْوَدُ
5	مَا ذٰلِكَ ؟	ذٰلِكَ بُرْتُقَالٌ
6	كَيْفَ الْبُرْتُقَالُ؟	اَلْبُرْتُقَالُ أَصْفَرُ
7	مَا هٰذِهِ ؟	هٰذِهِ قَلَنْسُوَةٌ
8	كَيْفَ الْقَلَنْسُوَةُ؟	اَلْقَلَنْسُوَةُ ثَمِيْنَةٌ
9	كَيْفَ الْقُبَّعَةُ؟	اَلْقُبَّعَةُ رَخِيْصَةٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ بلی	هٰذِهِ الْقِطَّةُ
2	یہ بلی ہے اور وہ سفید ہے۔	هٰذِهِ قِطَّةٌ وَهِيَ بَيْضَاءُ
3	یہ بلی بڑی ہے اور وہ کالی ہے۔	هٰذِهِ الْقِطَّةُ كَبِيْرَةٌ وَهِيَ سَوْدَاءُ
4	یہ گھوڑا ہے اور وہ قیمتی ہے۔	هٰذَا فَرَسٌ وَهُوَثَمِيْنٌ

هٰذَاالْفَرَسُ	یہ گھوڑا	5
هٰذَاالْفَرَسُ كَبِيْرٌ وَ هُوَ ثَمِيْنٌ	یہ گھوڑابڑاہے اور وہ قیمتی ہے۔	6
هٰذَاالْقَلَمُ	یہ قلم۔	7
هٰذَاالْقَلَمُ رَخِيْصٌ	یہ قلم سستاہے۔	8
هٰذَاالْقَلَمُ رَخِيْصٌ لَاثَمِيْنٌ	یہ قلم سستاہے مہنگانہیں۔	9
هٰذَاالْقَلَمُ رَخِيْصٌ وَهُوَ أَسْوَدُ	یہ قلم سستاہے اور وہ کالاہے۔	10
هٰذَا الطَّائِرُ أَسْوَدُ وَهُوَ غُرَابٌ	یہ پرندکالاہے اور وہ کواہے۔	11
ذٰلِكَ مَوْزٌ	وہ کیلاہے۔	12
ذٰلِكَ الْمَوْزُ أَصْفَرُ	وہ کیلاپیلاہے۔	13
هٰذِهٖ دَرَّاجَةٌ وَهِيَ رَخِيْصَةٌ	یہ سائیکل ہے اور وہ سستی ہے۔	14
تِلْكَ سَاعَةٌ وَهِيَ ثَمِيْنَةٌ	وہ گھڑی ہے اور وہ قیمتی ہے۔	15
هَذَا يَرَاعٌ وَهُوَ طَوِيْلٌ	یہ نیزے کاقلم ہے اور وہ لمباہے۔	16
هٰذَا دَلْوٌ وَهُوَ صَغِيْرٌ	یہ بالٹی ہے اور وہ چھوٹی ہے۔	17
هٰذَا قِرْدٌ وَهُوَ قَبِيْحٌ	یہ بندرہے اور وہ بدصورت ہے۔	18
هٰذَا خُبْزٌ وَهُوَ يَابِسٌ	یہ روٹی ہے اور وہ خشک ہے۔	19
هٰذَا حَبْلٌ وَهُوَ طَوِيْلٌ	یہ رسّی ہے اور وہ لمبی ہے۔	20

درس (۱۴) تمرین

مَاهٰذَا؟

هٰذَا رَسْمٌ وَّ هُوَ جَمِيْلٌ •مَا فِي الرَّسْمِ؟فِي الرَّسْمِ بَيْتٌ وَّ شَجَرٌ وَّ مِحْفَظَةٌ •كَيْفَ الْبَيْتُ؟اَلْبَيْتُ وَاسِعٌ جَمِيْلٌ جِدًّا•مَا عَلَى الشَّجَرِ؟ عَلَى الشَّجَرِطَائِرٌ وَّ هُوَ

حَمَامٌ• أَهٰذَا الْحَيَوَانُ فَرَسٌ؟لَا،هٰذَا الْحَيَوَانُ بَغْلٌ لَا فَرَسٌ• مَافِي الْمِحْفَظَةِ؟ فِي الْمِحْفَظَةِ قَلَمٌ وَّ كُرَّاسَةٌ وَّ مِحْبَرٌ• مَا فِي الْمِحْبَرِ؟ فِي الْمِحْبَرِ حِبْرٌ وَّ هُوَ أَسْوَدُ• لِمَنِ الْمِحْبَرُ؟ اَلْمِحْبَرُ لِشَاهِدٍ وَّ هُوَ طَالِبٌ• لِمَنْ تِلْكَ الْمِحْفَظَةُ• تِلْكَ الْمِحْفَظَةُ لِهٰذِهِ الْبِنْتِ وهِيَ جَالِسَةٌ عَلَى الأَرِيْكَةِ/الْكُرْسِيِّ/الأَرْضِ•

میری مشق

یہ کیا ہے؟

ترجمہ:۔یہ تصویر ہے اور وہ خوب صورت ہے۔تصویر میں کیا ہے؟تصویر میں گھر، درخت اور بستہ ہے۔گھر کیسا ہے؟گھر کشادہ بہت خوب صورت ہے۔درخت پر کیا ہے؟درخت پر پرندہ ہے اور وہ کبوتر ہے۔کیا یہ جانور گھوڑا ہے؟نہیں،یہ جانور خچر ہے گھوڑا نہیں۔بستہ میں کیا ہے؟بستہ میں قلم ،کاپی اور دوات ہے۔دوات میں کیا ہے؟دوات میں روشنائی ہے اور وہ کالی ہے۔دوات کس کی ہے؟دوات شاہد کی ہے اور وہ طالب علم ہے۔وہ بستہ کس کا ہے؟وہ بستہ اِس لڑکی کا ہے اور وہ صوفہ پر بیٹھی ہے/اور وہ کرسی پر بیٹھی ہے/اور وہ زمین پر بیٹھی ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	كَيْفَ الرَّسْمُ؟	اَلرَّسْمُ جَمِيْلٌ
2	مَافِي الرَّسْمِ؟	فِي الرَّسْمِ بَيْتٌ وَشَجَرٌ وَمِحْفَظَةٌ
3	أَهٰذِهِ كُرَّاسَةٌ؟	نَعَمْ:هٰذِهِ كُرَّاسَةٌ
4	كَيْفَ الْكُرَّاسَةُ؟	اَلْكُرَّاسَةُ جَيِّدَةٌ
5	لِمَنْ تِلْكَ الْمِحْفَظَةُ؟	اَلمِحْفَظَةُ لِهٰذِهِ الْبِنْتِ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ کیا ہے؟	مَاهٰذَا؟
2	یہ پنجرہ ہے۔	هٰذَا قَفَصٌ
3	پنجرے میں کیا ہے؟	مَافِى الْقَفَص؟
4	پنجرے میں طوطا ہے۔	فِى الْقَفَص بَبْغَاءُ
5	یہ گھڑی کس کی ہے؟	لِمَنْ هٰذِهِ السَّاعَةُ؟
6	یہ گھڑی اُس لڑکے کی ہے۔	هٰذِهِ السَّاعَةُ لِذٰلِكَ الْوَلَدِ
7	یہ گھڑی قیمتی ہے؟	هَل السَّاعَةُ ثَمِيْنَةٌ؟
8	جی ہاں!گھڑی قیمتی ہے۔	نَعَمْ: اَلسَّاعَةُ ثَمِيْنَةٌ
9	وہ کیا ہے؟	مَا ذٰلِكَ؟
10	وہ گملا ہے۔	ذٰلِكَ أَصِيْصٌ
11	گملے میں کیا ہے؟	مَافِى الْأَصِيْص؟
12	گملے میں پودا ہے اور وہ بڑا ہے۔	فِى الْأَصِيْص غَرْسٌ وَهُوَ كَبِيْرٌ
13	کیا اِس تصویر میں انار، سنترہ اور کیلا ہے؟	هَلْ فِى هٰذَاالرَّسْمِ رُمَّانٌ وَ بُرْتَقَالٌ وَمَوْزٌ؟
14	جی نہیں!اِس تصویر میں سیب، انگور اور گلاب ہے۔	لَا،فِىْ هٰذَاالرَّسْمِ تُفَّاحٌ وَعِنَبٌ وَوَرْدٌ
15	گلاب بہت خوب صورت ہے۔	اَلْوَرْدُ جَمِيْلٌ جِدًّا
16	کرسی پر کون بیٹھا ہے؟	مَنْ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِىّ؟
17	کرسی پر استاد بیٹھا ہے۔	اَلْأُسْتَاذُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِىّ
18	شاہد کہاں ہے؟	أَيْنَ شَاهِدٌ؟
19	وہ سڑک پر ہے۔	وَهُوَ عَلَى الشَّارِع

وَهُوَ وَاقِفٌ	اور وہ کھڑا ہے۔	20

درس (۱۵)

كَشَّافُ الضَّوْءِ

مَاءٌ• بَحْرٌ• مَاءُ الْبَحْرِ• صَوْتٌ• كَلْبٌ• صَوْتُ الْكَلْبِ• سَرْجٌ• فَرَسٌ• سَرْجُ الْفَرَسِ• خُرْطُوْمٌ• فِيْلٌ• خُرْطُوْمُ الْفِيْلِ• عُنُقٌ• جَمَلٌ• عُنُقُ الْجَمَلِ• بَحْرٌ• هِنْدٌ• بَحْرُ الْهِنْدِ• صَوْتٌ• حِمَارٌ• صَوْتُ الْحِمَارِ•

لَوْنُ الْبَقَرِ أَبْيَضُ /أَسْوَدُ/أَصْفَرُ•طَالِبُ الْمَدْرَسَةِ نَظِيْفٌ ذَكِيٌّ•طَالِبَةُ الْكُتَّابِ نَظِيْفَةٌ ذَكِيَّةٌ•

لَوْنُ الْقَلَنْسُوَةِ أَسْوَدُ• لَوْنُ الْقُبَّعَةِ أَبْيَضُ•عُنُقُ الْجَمَلِ طَوِيْلٌ• شَجَرُ الرُّمَّانِ قَصِيْرٌ• سَرْجُ الْفَرَسِ جَمِيْلٌ• صَوْتُ الْفَرَسِ صَهِيْلٌ•

قَلَمُ الْحِبْرِ قَصِيْرٌ• قَلَمُ الرَّصَاصِ طَوِيْلٌ• طَالِبُ الْكُتَّابِ مُجْتَهِدٌ• لَوْنُ الْبُرْتُقَالِ أَصْفَرُ• كُرَةُ الْقَدَمِ مُتَلَوِّنَةٌ• اُسْطُوَانَةُ الْغَازِ قَصِيْرَةٌ•

لائٹ

ترجمہ:۔ پانی۔سمندر۔سمندر کا پانی۔آواز۔کتا۔کتے کی آواز۔زین ۔گھوڑا۔ گھوڑے کی زین۔سونڈ۔ہاتھی ۔ہاتھی کی سونڈ۔گردن۔اونٹ۔اونٹ کی گردن۔سمندر۔ ہندوستان۔ہندوستان کا سمندر۔آواز۔گدھا۔گدھے کی آواز۔

گائے کا رنگ سفید ہے/کالا ہے/پیلا ہے۔مدرسہ کا طالب علم صاف ستھرا عقلمند ہے۔مکتب کی طالبہ صاف ستھری،عقلمند ہے۔

ٹوپی کا رنگ کالا ہے۔ٹوپ کا رنگ سفید ہے۔اونٹ کی گردن لمبی ہے۔انار کا درخت چھوٹا ہے۔گھوڑے کی زین خوبصورت ہے۔گھوڑے کی آواز ہنہنانا ہے۔

فونٹن پن چھوٹا ہے۔ پنسل لمبی ہے۔ مکتب کا طالب علم محنتی ہے۔ سنترہ کا رنگ پیلا ہے۔ فٹ بال رنگین ہے۔ گیس سلنڈر چھوٹا ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَالَوْنُ التُّفَّاحِ؟	:لَوْنُ التُّفَّاحِ أَحْمَرُ
2	مَالَوْنُ الْغُرَابِ؟	لَوْنُ الْغُرَابِ أَسْوَدُ
3	مَا صَوْتُ الْفَرَسِ؟	صَوْتُ الْفَرَسِ صَهِيْلٌ
4	كَيْفَ سَرْجُ الْفَرَسِ؟	سَرْجُ الْفَرَسِ جَمِيْلٌ
5	كَيْفَ قَلَمُ الْحِبْرِ؟	قَلَمُ الْحِبْرِ قَصِيْرٌ
6	كَيْفَ كُرَةُ الْقَدَمِ؟	كُرَةُ الْقَدَمِ مُتَلَوِّنَةٌ

عربی بناؤ:

شمار	اردو	عربی
1	گھوڑے کا رنگ کیسا ہے؟	كَيْفَ لَوْنُ الْفَرَسِ؟
2	گھوڑے کا رنگ سفید ہے۔	لَوْنُ الْفَرَسِ أَبْيَضُ
3	انار کا رنگ سرخ ہے۔	لَوْنُ الرُّمَّانِ أَحْمَرُ
4	بستے کا رنگ پیلا ہے۔	لَوْنُ الْمِحْفَظَةِ أَصْفَرُ
5	فونٹن پن قیمتی ہے۔	قَلَمُ الْحِبْرِ ثَمِيْنٌ
6	پنسل سستی ہے۔	قَلَمُ الرَّصَاصِ رَخِيْصٌ
7	خالد کی ٹوپی رنگین ہے۔	قَلَنْسُوَةُ خَالِدٍ مُتَلَوِّنَةٌ
8	سعید کا شاگرد ناٹا ہے۔	تِلْمِيْذُ سَعِيْدٍ قَصِيْرٌ
9	ہاتھی کی سونڈ لمبی ہے۔	خُرْطُوْمُ الْفِيْلِ طَوِيْلٌ

غَرْسُ الْوَرْدِ صَغِيْرٌ	گلاب کا پودا چھوٹا ہے۔	10
قَفَصُ الْبَبْغَاءِ جَمِيْلٌ	طوطے کا پنجرہ خوب صورت ہے۔	11
طَالِبَةُ الْكُتَّابِ مُجْتَهِدَةٌ	مکتب کی طالبہ محنتی ہے۔	12
أُسْطَوَانَةُ الْغَازِ كَبِيْرَةٌ	گیس سلنڈر بڑا ہے۔	13
كُرَةُ الْقَدَمِ قَصِيْرَةٌ	فٹ بال چھوٹی ہے۔	14
بَيْتُ اللهِ مُبَارَكٌ	اللہ کا گھر بابرکت ہے۔	15
مُسْلِمُ فِلَسْطِيْنَ مَظْلُوْمٌ	فلسطین کا مسلمان مظلوم ہے۔	16
جَامِعُ قُرْطَبَةَ وَسِيْعٌ	جامع قُرطُبہ کشادہ ہے۔	17
تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ سَهْلٌ	سبق کی تمرین آسان ہے۔	18
دَرْسُ الْكِتَابِ صَعْبٌ	کتاب کا سبق سخت ہے۔	19
أَدَبُ الْأُسْتَاذِ ضَرُوْرِيٌّ	استاد کا ادب ضروری ہے۔	20
ضَرْعُ الْبَقَرَةِ جَمِيْلٌ	گائے کا تھن خوب صورت ہے۔	21
وَجْهُ الْقِرْدِ قَبِيْحٌ	بندر کا چہرہ برا ہے۔	22

درس (۱۶)

دِيْنِيْ• دِيْنُكَ• دِيْنُهٗ• جَدِّيْ• جَدُّكَ•جَدُّهٗ• صَوْتِيْ• صَوْتُكِ•صَوْتُهَا•أُخْتِي• أُخْتُكِ• أُخْتُهَا•

مَااِسْمُكَ يَاوَلَدُ؟اِسْمِيْ عَمَّارٌ• مَااِسْمُ جَدِّكَ؟ اِسْمُهٗ اِقْبَالٌ• مَنْ رَبُّكَ؟ رَبِّيَ اللهُ• مَا دِيْنُكَ؟ دِيْنِيَ الإِسْلَامُ• مَنْ (سَيِّدُنَا)مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَليهِ وَسَلَّمَ؟هُوَ عَبْدُ اللهِ وَرَسُوْلُهٗ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ •

مَااِسْمُکِ یَابِنْتُ؟ اِسْمِيْ خَدِيْجَةُ• مَااِسْمُ أُمُّکِ؟ اِسْمُهَا زَيْنَبُ• کَيْفَ حَالُکِ؟اَلْحَمْدُ للهِ أَنَا بِخَيْرٍ• أَدِيْنُکِ اِسْلَامٌ؟ نَعَمْ: دِيْنِيَ الإِسْلَامُ• مَا هِوَايَتُکِ؟ هِوَايَتِيْ الْقِرَاءَةُ• مَا غِذَائُکِ؟ غِذَائِيْ لَحْمٌ وَسَمَکٌ•

ترجمہ:۔ میرا دین۔ تیرا دین۔ اس کا دین۔ میرا دادا۔ تیرا دادا۔ اس کا دادا۔ میری آواز ۔تیری (مؤنث) آواز۔ اس (مؤنث) کی آواز۔ میری بہن ۔ تیری (مؤنث) بہن ۔ اس (مؤنث) کی بہن۔

اے لڑکے! تیرا نام کیا ہے؟ میرا نام عمار ہے۔ تیرے دادا کا نام کیا ہے؟ ان کا نام اقبال ہے۔ تیرا رب کون ہے؟ میرا رب اللہ ہے۔ تیرا دین کیا ہے؟ میرا دین اسلام ہے ۔ (ہمارے آقا) محمد ﷺ کون ہیں؟ وہ اللہ کے بندے اور اس کے رسول ﷺ ہیں۔

اے لڑکی! تیرا نام کیا ہے؟ میرا نام خدیجہ ہے۔ تیری ماں کا نام کیا ہے؟ ان کا نام زینب ہے۔ تم کیسی ہو؟ الحمد للہ میں خیریت سے ہوں۔ کیا تیرا دین اسلام ہے؟ ہاں: میرا دین اسلام ہے۔ تیرا محبوب مشغلہ کیا ہے؟ میرا محبوب مشغلہ پڑھنا ہے۔ تیری غذا کیا ہے؟ میری غذا گوشت اور مچھلی ہے۔

عربی بناؤ
(مذکر)

شمار	اردو	عربی	شمار	اردو	عربی
1	اس کا بندہ	عَبْدُه	2	میرا گھر	بَيْتِي
3	میرا نام	إِسْمِيْ	4	میرا باغ	حَدِيْقَتِيْ
5	میرا گھوڑا	فَرَسِيْ	6	میرا دادا	جَدِّيْ
7	اس کا کتا	کَلْبُه	8	اس کی بلی	قِطَّتُهٗ
9	اس کا گدھا	حِمَارُه	10	اس کا اونٹ	جَمَلُه
11	اس کی بولی	صَوْتُه	12	تیری آواز	صَوْتُكَ

قَلَنْسُوَتُكَ	تیری ٹوپی	14	أُخْتُكَ	تیری بہن	13
كَلْبَتُكَ	تیری کتیا	16	كِتَابُكَ	تیری کتاب	15

مؤنث

شمار	اردو	عربی	شمار	اردو	عربی
1	میرارب	رَبِّي	2	میرا گملا	أَصِيْصِيْ
3	میرا طوطا	بَبْغَائِي	4	میری بہن	أُخْتِيْ
5	میرا مکتب	مَكْتَبِيْ	6	تیری اونٹنی	نَاقَتُكِ
7	تیری بکری	شَأتُكِ	8	تیری بلّی	قِطَّتُكِ
9	تیری کتاب	كِتَابُكِ	10	تیری تختی	لَوْحُكِ
11	اس کی استانی	مُعَلِّمَتُهَا	12	اس کا نام	اِسْمُهَا
13	اس کا رب	رَبُّهَا	14	اس کی گھڑی	سَاعَتُهَا
کیا اللہ زمین وآسمان کا خالق ہے؟			هَل اللهُ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ؟		
جی ہاں! وہ زمین وآسمان کا خالق ہے۔			نَعَمْ، هُوَ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ		
کیا سیدنا محمد ﷺ اللہ کے رسول ہیں؟			أَسَيِّدُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ رَسُوْلُ اللهِ؟		
جی ہاں! وہ اللہ کے رسول ہیں۔			نَعَمْ: هُوَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ		

درس (١٧)

أَهٰذَا الرَّجُلُ طَوِيْلٌ ؟ لَا، بَلْ هُوَ قَصِيْرٌ• أَمِنْقَارُ الْبَبْغَاءِ أَحْمَرُ؟ نَعَمْ: مِنْقَارُهٗ أَحْمَرُ• أَسِتَارُ الْبَابِ مُتَلَوِّنٌ؟ لَا، بَلْ هُوَ أَبْيَضُ• أَعُنُقُ الْجَمَلِ قَصِيْرٌ؟ لَا، بَلْ هُوَ طَوِيْلٌ• أَلَوْنُ الثَّوْرِ أَسْوَدُ؟ لَا، بَلْ لَوْنُهٗ أَبْيَضُ•

ترجمہ:۔کیا یہ آدمی لمبا ہے؟نہیں،بلکہ وہ چھوٹا ہے۔کیا طوطے کی چونچ سرخ ہے؟ہاں:اس کی چونچ سرخ ہے۔کیا دروازے کا پردہ رنگین ہے؟نہیں،بلکہ وہ سفید ہے۔کیا اونٹ کی گردن چھوٹی ہے؟نہیں،بلکہ وہ لمبی ہے۔کیا بیل کا رنگ کالا ہے؟نہیں،بلکہ اس کا رنگ سفید ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَلَوْنُ الْغُرَابِ أَبْيَضُ ؟	لَا،بَلْ لَوْنُهُ أَسْوَدُ
2	أَسِتَارُ الْبَابِ أَبْيَضُ ؟	نَعَمْ:سِتَارُ الْبَابِ أَبْيَضُ
3	أَمِنْقَارُ الْبَبْغَاءِ اَصْفَرُ؟	لَا،بَلْ مِنْقَارُهُ أَحْمَرُ
4	هَلْ هٰذَا بُرْتَقَالٌ؟	نَعَمْ:هٰذَا بُرْتَقَالٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	کیا یہ مرد ناٹا ہے؟	أَهٰذَا الرَّجُلُ قَصِيْرٌ؟
2	جی نہیں!بلکہ وہ لمبا ہے۔	لَا،بَلْ هُوَ طَوِيْلٌ
3	کیا وہ مرد پاکستانی ہے۔	أَذٰلِكَ الرَّجُلُ بَاكِسْتَانِيٌّ؟
4	جی نہیں!بلکہ وہ بھارتی ہے۔	لَا،بَلْ هُوَ هِنْدِيٌّ
5	کیا دروازے کا پردہ سفید ہے۔	أَسِتَارُ الْبَابِ أَبْيَضُ ؟
6	جی نہیں!بلکہ وہ رنگین ہے۔	لَا،بَلْ هُوَ مُتَلَوِّنٌ
7	کیا یہ سبق مشکل ہے؟	أَهٰذَا الدَّرْسُ صَعْبٌ ؟
8	جی نہیں!بلکہ یہ آسان ہے۔	لَا،بَلْ هٰذَا سَهْلٌ
9	کیا یہ گلاب کالا ہے؟	أَهٰذَا الْوَرْدُ أَسْوَدُ؟
10	نہیں!بلکہ یہ گلاب سرخ ہے۔	لَا،بَلْ هٰذَا الْوَرْدُ أَحْمَرُ

11	کیا گھڑی قیمتی ہے؟	هَلِ السَّاعَةُ ثَمِيْنَةٌ؟
12	نہیں! بلکہ یہ گھڑی سستی ہے۔	لَا، بَلْ هٰذِهِ السَّاعَةُ رَخِيْصَةٌ
13	کیا یہ ٹوپی کالی ہے؟	أَهٰذِهِ الْقَلَنْسُوَةُ سَوْدَاءُ؟
14	نہیں! بلکہ یہ ٹوپی سفید ہے۔	لَا، بَلْ هٰذِهِ الْقَلَنْسُوَةُ بَيْضَاءُ
15	کیا تیرا نام عابد ہے؟	أَإِسْمُكَ عَابِدٌ؟
16	جی نہیں! میرا نام شاہد ہے۔	لَا، إِسْمِي شَاهِدٌ
17	کیا عزت کافر کے لیے ہے؟	هَلِ الْعِزَّةُ لِلْكَافِرِ؟
18	نہیں! بلکہ وہ مسلمان کے لیے ہے۔	لَا، بَلْ هِيَ لِلْمُسْلِمِ
19	کیا یہ جھاؤ (کا درخت) ہے؟	أَهٰذَا الْأَثْلُ؟ / أَهٰذَا شَجَرُ الأَثْلِ؟
20	نہیں! بلکہ یہ انار (کا درخت) ہے۔	لَا، بَلْ هٰذَا رُمَّانٌ / لَا، بَلْ هٰذَا شَجَرُ الرُّمَّانُ

درس (۱۸)

هَلِ اللّٰهُ أَحَدٌ؟ نَعَمْ: اَللّٰهُ أَحَدٌ• أَمَتَاعُ الدُّنْيَا كَثِيْرٌ؟ لَا، مَتَاعُ الدُّنْيَا لَيسَ بِكَثِيْرٍ• هَلِ الْمُسْلِمُ طَاهِرٌ؟ نَعَمْ: اَلْمُسْلِمُ طَاهِرٌ• هَلِ الْمُشْرِكُ طَاهِرٌ؟ لَا، اَلْمُشْرِكُ لَيْسَ بِطَاهِرٍ• أَهٰذَا الْمَاءُ عَذْبٌ؟ نَعَمْ: هٰذَا الْمَاءُ عَذْبٌ• أَهٰذَا الْقِطَارُ سَرِيْعٌ ؟ نَعَمْ: هٰذَا الْقِطَارُ سَرِيْعٌ• أَهٰذَا الْجَبَلُ شَامِخٌ؟ لَا، هٰذَا الْجَبَلُ لَيْسَ بِشَامِخٍ• أَذٰلِكَ الطِّفْلُ عَاطِشٌ؟ نَعَمْ: ذٰلِكَ الطِّفْلُ عَاطِشٌ•

اَللّٰهُ خَبِيْرٌ• اَللّٰهُ لَيْسَ بِغَافِلٍ• مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيْلٌ• مَتَاعُ الدُّنْيَا لَيْسَ بِكَثِيْرٍ• اَلْمُشْرِكُ نَجِسٌ• اَلْمُشْرِكُ لَيْسَ بِطَاهِرٍ• مَاءُ الْبَحْرِ مِلْحٌ• مَاءُ الْبَحْرِ لَيْسَ بِعَذْبٍ• اَلْمُسْلِمُ طَاهِرٌ• اَلْمُسْلِمُ لَيْسَ بِنَجِسٍ•

ترجمہ:۔ کیا اللہ ایک ہے؟ ہاں، اللہ ایک ہے۔ کیا دنیا کا سامان زیادہ ہے؟ نہیں، دنیا کا سامان زیادہ نہیں ہے۔ کیا مسلمان پاک ہے؟ ہاں، مسلمان پاک ہے۔ کیا مشرک پاک ہے؟ نہیں، مشرک پاک نہیں ہے۔ کیا یہ پانی میٹھا ہے؟ ہاں، یہ پانی میٹھا ہے۔ کیا یہ ٹرین تیز رفتار ہے؟ ہاں، یہ ٹرین تیز رفتار ہے۔ کیا یہ پہاڑ بلند ہے؟ نہیں، یہ پہاڑ بلند نہیں ہے۔ کیا وہ بچہ پیاسا ہے؟ ہاں، وہ بچہ پیاسا ہے۔

اللہ خبر رکھنے والا ہے جاننے والا ہے۔ اللہ غافل نہیں ہے۔ دنیا کا سامان تھوڑا ہے۔ دنیا کا سامان زیادہ نہیں ہے۔ مشرک ناپاک ہے۔ مشرک پاک نہیں ہے۔ سمندر کا پانی کھاری ہے۔ سمندر کا پانی میٹھا نہیں ہے۔ مسلمان پاک ہے۔ مسلمان ناپاک نہیں ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اسلام حق ہے۔	اَلْاِسْلَامُ حَقٌّ
2	اسلام باطل نہیں ہے۔	اَلْاِسْلَامُ لَیْسَ بِبَاطِلٍ
3	کافر پاک نہیں ہے۔	اَلـمُشْرِكُ لَیْسَ بِطَاھِرٍ
4	لیموں کھٹا ہے۔	اَللَّیْمُوْنُ حَامِضٌ
5	لیموں میٹھا نہیں ہے۔	اَللَّیْمُوْنُ لَیْسَ بِحُلْوٍ
6	انگور کھٹا نہیں ہے۔	اَلْعِنَبُ لَیْسَ بِحَامِضٍ
7	سلطان عادل ہے۔	اَلسُّلْطَانُ عَادِلٌ
8	مسلمان ظالم نہیں ہے۔	اَلمُسْلِمُ لَیْسَ بِظَالِمٍ
9	خازن خائن نہیں ہے۔	اَلْخَازِنُ لَیْسَ بِخَائِنٍ
10	کھانا زیادہ ہے۔	اَلطَّعَامُ كَثِیْرٌ
11	کھانا کم نہیں ہے۔	اَلطَّعَامُ لَیْسَ بِقَلِیْلٍ
12	سبق مشکل نہیں ہے۔	اَلدَّرْسُ لَیْسَ بِصَعْبٍ
13	تو پست قد ہے۔	أَنْتَ قَصِیْرٌ

14	میں لمبا نہیں ہوں۔	أَنَا لَيْسَ بِطَوِيْلٍ
15	میں ناٹا نہیں ہوں۔	أَنَا لَيْسَ بِقَصِيْرٍ
16	کتا فربہ ہے۔	اَلْكَلْبُ سَمِيْنٌ
17	بلی دبلی نہیں ہے۔	اَلْقِطَّةُ لَيْسَتْ بِهَزِيْلَةٍ
18	مریم حافظہ نہیں ہے۔	مَرْيَمُ لَيْسَتْ بِحَافِظَةٍ
19	یہ موٹر کار فاسٹ ہے۔	هٰذِهِ السَّيَّارَةُ سَرِيْعَةٌ
20	وہ ٹرین فاسٹ ہے۔	ذٰلِكَ الْقِطَارُ سَرِيْعٌ

درس (۱۹)

أَيُّ شَيْءٍ ؟ كُلُّ شَيْءٍ• أَيُّ شُغْلٍ؟ كُلُّ شُغْلٍ•

أَيُّ فَصْلٍ مُعْتَدِلٌ؟ فَصْلُ الرَّبِيْعِ مُعْتَدِلٌ • أَيُّ فَصْلٍ حَارٌّ ؟ فَصْلُ الصَّيْفِ حَارٌّ• أَيُّ فَصْلٍ بَارِدٌ ؟ فَصْلُ الشِّتَاءِ بَارِدٌ• أَيُّ شُغْلٍ مُفِيْدٌ ؟شُغْلُ الدِّيْنِ مُفِيْدٌ•

أَيْنَ عَبْدُ الْوَهَّابِ؟ هُوَ فِيْ شُغْلٍ،شَاغِلٌ• هٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِأَيِّ رَجُلٍ؟ هٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِسَعِيْدٍ• أَيُّ حَيَوَانٍ نَابِحٌ/صَاهِلٌ/نَاهِقٌ؟مَا الْحِمَارُ؟ هُوَ حَيَوَانٌ نَاهِقٌ•

ترجمہ: کون سی چیز۔ ہر چیز۔ کون سا کام۔ ہر کام۔

کون سا موسم درمیانہ/خوشگوار ہے؟ موسم بہار درمیانہ/خوشگوار ہے۔ کون سا موسم گرم ہے؟ موسم گرما گرم ہے۔ کون سا موسم سرد ہے؟ موسم سرما سرد ہے۔ کون سا کام مفید ہے؟ دین کا کام مفید ہے۔

عبدالوہاب کہاں ہے؟ وہ کام میں مشغول ہے۔ یہ باغ کس آدمی کا ہے؟ یہ باغ سعید کا ہے۔ کون سا جانور بھوکنے والا/ہنہنانے والا/رینکنے والا ہے؟ گدھا کیا ہے؟ وہ رینکنے والا جانور ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَيُّ طَائِرٍ أَسْوَدُ؟	اَلْغُرَابُ أَسْوَدُ
2	أَيُّ دِيْنٍ حَقٌّ؟	دِيْنُ الْإِسْلَامِ حَقٌّ
3	أَيُّ عِلْمٍ مُفِيْدٌ؟	عِلْمُ الدِّيْنِ مُفِيْدٌ
4	هٰذَا الْكِتَابُ لِأَيِّ طَالِبٍ ؟	هٰذَا الْكِتَابُ لِسَعِيْدٍ
5	ذٰلِكَ الْوَلَدُ فِي أَيِّ شُغْلٍ ؟	ذٰلِكَ الْوَلَدُ فِي الْقِرَاءَةِ شَاغِلٌ
6	أَفَصْلُ الرَّبِيْعِ مُعْتَدِلٌ؟	نَعَمْ: فَصْلُ الرَّبِيْعِ مُعْتَدِلٌ
7	تِلْكَ الْبِنْتُ فِي أَيِّ شُغْلٍ شَاغِلَةٌ؟	تِلْكَ الْبِنْتُ فِي الْكِتَابَةِ شَاغِلَةٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	کونسی کتاب آسان ہے؟	اَيُّ كِتَابٍ سَهْلٌ؟
2	مفتاح العربیہ آسان ہے۔	مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ سَهْلٌ
3	کونسا پرندہ خوب صورت ہے؟	اَيُّ طَائِرٍ جَمِيْلٌ؟
4	مور (طاؤس) خوب صورت ہے۔	اَلطَّاوُوْس جَمِيْلٌ
5	کونسا علم فائدہ مند ہے؟	اَيُّ عِلْمٍ نَافِعٌ؟
6	علم دین فائدہ مند ہے۔	عِلْمُ الدِّيْنِ مُفِيْدٌ
7	کونسا دین حق ہے؟	اَيُّ دِيْنٍ حَقٌّ؟
8	دین اسلام حق ہے۔	دِيْنُ الْإِسْلَامِ حَقٌّ
9	کونسا متعلم محنتی ہے؟	اَيُّ طَالِبٍ مُجْتَهِدٌ؟

10	یہ متعلم محنتی ہے۔	هٰذَا الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ
11	کونسی متعلمہ محنتی ہے؟	اَيَّةُ طَالِبَةٍ مُجْتَهِدَةٌ؟
12	وہ متعلمہ محنتی ہے۔	تِلْكَ الطَّالِبَةُ مُجْتَهِدَةٌ
13	کیا موسم بہار، خوش گوار ہے؟	أَفَصْلُ الرَّبِيْع مُعْتَدِلٌ؟
14	جی ہاں! موسم بہار خوش گوار ہے۔	نَعَمْ،فَصْلُ الرَّبِيْع مُعْتَدِلٌ
15	خالد کی لڑکی کس کام میں مشغول ہے؟	بِنْتُ خَالِدٍ فِيْ اَيِّ شُغْلٍ شَاغِلَةٌ؟
16	وہ پڑھنے لکھنے میں مشغول ہے۔	تِلْكَ فِي الْقَرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ شَاغِلَةٌ
17	یہ فونٹن پن کس کا ہے؟	لِمَنْ هٰذَا قَلَمُ الْحِبْرِ؟
18	یہ عاقل کا ہے۔	هٰذَا لِعَاقِلٍ

درس (۲۰)

أَكُلُّ وَلَدٍ هَزِيْلٌ؟ لَا،كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِهَزِيْلٍ• أَكُلُّ رَجُلٍ سَمِيْنٌ؟ لَا،كُلُّ رَجُلٍ لَيْسَ بِسَمِيْنٍ• أَكُلُّ تِلْمِيْذٍ وَفِيٌّ؟ لَا ،كُلُّ تِلْمِيْذٍ لَيْسَ بِوَفِيٍّ •أَكُلُّ دَرْسٍ سَهْلٌ؟ لَا،كُلُّ دَرْسٍ لَيْسَ بِسَهْلٍ؟ أَكُلُّ شُغْلٍ صَعْبٌ؟ لَا،كُلُّ شُغْلٍ لَيْسَ بِصَعْبٍ• أَكُلُّ طَالِبٍ اَنُوْفٌ؟ لَا،كُلُّ طَالِبٍ لَيْسَ بِأَنُوْف•

كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِهَزِيْلٍ• كُلُّ رَجُلٍ لَيْسَ بِسَمِيْنٍ• كُلُّ شَيْءٍ لَيْسَ بِرَخِيْصٍ• كُلُّ شَيْءٍ لَيْسَ بِثَمِيْنٍ•

ترجمہ:۔ کیا ہر لڑکا دبلا ہے؟ نہیں، ہر لڑکا دبلا نہیں ہے۔کیا ہر آدمی موٹا ہے؟ نہیں، ہر آدمی موٹانہیں ہے۔کیا ہر شاگرد وفادار ہے؟نہیں، ہر شاگرد وفادار نہیں ہے۔کیا ہر سبق

آسان ہے ؟نہیں ،ہر سبق آسان نہیں ہے۔کیا ہر کام مشکل ہے ؟نہیں ہر کام مشکل نہیں ہے۔کیا ہر طالب علم خوددار/غیرت دار ہے ؟نہیں ،ہر طالب علم خوددار/غیرت دار نہیں ہے۔ ہر لڑکا دبلا نہیں ہے۔ہر آدمی موٹا نہیں ہے۔ہر چیز سستی نہیں ہے۔ہر چیز قیمتی نہیں ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَكُلُّ مَاءٍ قَرَاحٌ ؟	لَا،كُلُّ مَاءٍ لَيْسَ بِقَرَاحٍ
2	أَكُلُّ حَيَوَانٍ وَفِيٌّ ؟	لَا،كُلُّ حَيَوَانٍ لَيْسَ بِوَفِيٍّ
3	أَكُلُّ وَلَدٍ سَمِيْنٌ ؟	لَا،كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِسَمِيْنٍ
4	أَكُلُّ تُفَّاحٍ حلْوٌ ؟	لَا،كُلُّ تُفَّاحٍ لَيْسَ بِحُلْوٍ
5	أَكُلُّ تَمْرِيْنٍ صَعْبٌ ؟؟	لَا،كُلُّ تَمْرِيْنٍ لَيْسَ بِصَعْبٍ
6	أَكُلُّ دِيْنٍ حَقٌّ ؟	لَا،كُلُّ دِيْنٍ لَيْسَ بِحَقٍّ
7	أَكُلُّ وَلَدٍ مُجْتَهِدٌ ؟	لَا،كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِمُجْتَهِدٍ
8	أَكُلُّ شُغْلٍ سَهْلٌ ؟	لَا،كُلُّ شُغْلٍ لَيْسَ بِسَهْلٍ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	کیا ہر خازن خائن ہے ؟	أَكُلُّ خَازِنٍ خَائِنٌ ؟
2	نہیں !ہر خازن خائن نہیں ۔	لَا ، كُلُّ خَازِنٍ لَيْسَ بِخَائِنٍ
3	کیا ہر لڑکا باادب ہے ؟	أَكُلُّ وَلَدٍ مُهَذَّبٌ ؟
4	نہیں !ہر لڑکا باادب نہیں ۔	لَا ، كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِمُهَذَّبٍ
5	کیا ہر مسلمان صالح ہے ؟	أَكُلُّ مُسْلِمٍ صَالِحٌ ؟
6	کیا ہر تصویر خوب صورت ہے ؟	أَكُلُّ رَسْمٍ جَمِيْلٌ ؟

7	کیا ہر مرد دبلا ہے؟	أَكُلُّ رَجُلٍ هَزِيْلٌ؟
8	کیا ہر چیز مفید ہے؟	أَكُلُّ شَيْئٍ مُفِيْدٌ؟
9	کیا ہر دین باطل ہے؟	أَكُلُّ دِيْنٍ بَاطِلٌ؟
10	کیا ہر ایک پرندہ خوب صورت ہے؟	أَكُلُّ طَائِرٍ جَمِيْلٌ؟
11	ہر کام آسان نہیں۔	كُلُّ شُغْلٍ لَيْسَ بِسَهْلٍ
12	ہر متعلم وفادار نہیں؟	كُلُّ طَالِبٍ لَيْسَ بِوَفِيٍّ
13	ہر طالب علم محنتی نہیں؟	كُلُّ طَالِبٍ لَيْسَ بِمُجْتَهِدٍ
14	یہ طالب علم محنتی ہے۔	هٰذَا الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ
15	ہر دیوار لمبی نہیں۔	كُلُّ جِدَارٍ لَيْسَ بِطَوِيْلٍ
16	وہ دیوار لمبی ہے۔	ذٰلِكَ الْجِدَارُ طَوِيْلٌ

درس (۲۱)

فُضَيْل: اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا جُنَيْدُ!

جُنَيْد: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا فُضَيْلُ!

فُضَيْل: كَيْفَ أَنْتَ؟

جُنَيْدٌ: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ أَنَا بِخَيْرٍ •

فُضَيْل: كَيْفَ حَالُ وَالِدِكَ؟

جُنَيْدٌ: هُوَ بِخَيْرٍ أَيْضًا•

فُضَيْل: إِلٰى أَيْنَ ذَاهِبٌ أَنْتَ؟

جُنَيْدٌ: أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ وَأَنْتَ ؟

فُضَيْل: أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ أَيْضًا•

جُنَيْدٌ: لِمَاذَا أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ؟

فُضَیْل: لِأَدَاءِ صَلٰوۃ الْعَصْرِ وَأَنْتَ؟

جُنَیْدٌ: أَنَا ذَاهِبٌ لِأَدَاءِ صَلٰوۃ الْعَصْرِ أَيْضًا•

فُضَیْل: مَاذَا فِيْ يَدِکَ؟

جُنَیْدٌ: هٰذَا كِتَابُ اللهِ وَهُوَ مُبَارَكٌ•

ترجمہ:

فضیل : تم پر اللہ کی سلامتی ہوا ے جنید!

جنید : اور تم پر بھی سلامتی ہوا ے فضیل!

فضیل : آپ کیسے ہیں؟

جنید : الحمدللہ، میں خیریت سے ہوں۔

فضیل : آپ کے والد کی حالت (طبیعت) کیسی ہے؟

جنید : وہ بھی خیریت سے ہیں۔

فضیل : آپ کہاں جارہے ہیں؟

جنید : میں مسجد جارہاہوں اور آپ (کہاں جارہے ہیں)؟

فضیل : میں بھی مسجد جارہاہوں۔

جنید : آپ مسجد کیوں جارہے ہیں؟

فضیل : میں نماز عصر اداکرنے جارہاہوں اور آپ (کیوں جارہیں ہیں)؟

جنید : میں بھی نماز عصر اداکرنے جارہاہوں۔

فضیل : آپ کے ہاتھ میں کیاہے؟

جنید : یہ اللہ کی کتاب ہے اور وہ بابرکت ہے۔

عربی بناؤ:

شمار	اردو	عربی
1	یہ کتاب کس کی ہے؟	لِمَنْ هٰذَاالْكِتَابُ؟

هٰذَاالْكِتَابُ لِيْ	یہ کتاب میری ہے۔	2
مَا إِسْمُ هٰذَاالْكِتَابِ ؟	اس کتاب کا نام کیا ہے ؟	3
إِسْمُهٗ مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ	اس کا نام "مفتاح العربیہ" ہے۔	4
هَلْ أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْـمَدْرَسَةِ؟	کیا تو مدرسہ جارہا ہے ؟	5
نَعَمْ: أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى المَدْرَسَةِ وَأَنْتَ ؟	جی ہاں! میں مدرسہ جارہاہوں اور تو؟	6
أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى المَدْرَسَةِ أَيْضًا.	میں بھی مدرسہ جارہاہوں۔	7
أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى المَدْرَسَةِ لِلْقِرَاءَةِ	میں مدرسہ پڑھنے (کے لیے) جارہاہوں۔	8
لِمَاذَا أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ؟	تو مسجد کیوں جارہا ہے ؟	9
أَنَا ذَاهِبٌ لِأَدَاءِ صَلٰوةِ الْعِشَاءِ	نماز عشاادا کرنے کے لیے۔	10
أَكُلُّ فَصْلٍ مُعْتَدِلٌ ؟	کیا ہر موسم خوش گوار ہے ؟	11
لَا ،كُلُّ فَصْلٍ لَيْسَ بِمُعْتَدِلٍ	جی نہیں ہر موسم خوش گوار نہیں ہے۔	12
اَلْوُضُوْءُ بَعْدَ الْوُضُوْءِ نُوْرٌ	وضو پر وضو نورٌ علی نور ہے۔	13

درس (۲۲)

هَاتِفٌ جَوَّالٌ

حَيَوَانٌ لَبُوْنٌ	لَبُوْنٌ	حَيَوَانٌ
طَائِرٌ جَمِيْلٌ	جَمِيْلٌ	طَائِرٌ
مَطَارٌ رَائِعٌ	رَائِعٌ	مَطَارٌ

سِتْرٌ جَمِيْلٌ	جَمِيْلٌ	سِتْرٌ
دَارِسٌ اِسْلَامِيٌّ	اِسْلَامِيٌّ	دَارِسٌ
بَقَرٌ سَمِيْنٌ	سَمِيْنٌ	بَقَرٌ

اَلْبَقَرُ/اَلْجَامُوسُ ،حَيَوَانٌ لَبُوْنٌ•اَلْهُدْهُدُ طَائِرٌ جَمِيْلٌ بَدِيْعٌ •خَالِدٌ دَارِسٌ اِسْلَامِيٌّ /قَوْمِيٌّ•حَسَنٌ وَلَدٌ ذَكِيٌّ مُجْتَهِدٌ نَظِيْفٌ•

عَاقِلٌ وَلَدٌ مُجْتَهِدٌ وَكُلُّ مُجْتَهِدٍ مَحْبُوْبٌ وَنَاجِحٌ وَلَهٗ عِزَّةٌ •وَسِيْمٌ وَلَدٌ كَسْلَانُ وَالْوَلَدُ الْكَسْلَانُ سَاقِطٌ فِيْ كُلِّ شُغْلٍ•

موبائل فون

ترجمہ: *۔جانور۔ دودھ والا۔ دودھ والا جانور۔ پرندہ۔ خوبصورت۔ خوبصورت پرندہ ۔ائیر پورٹ (ہوائی اڈہ)۔ خوشنما۔ خوشنما ائیر پورٹ۔ پردہ۔ خوبصورت۔ خوبصورت پردہ۔ ریسرچ اسکالر۔اسلامی۔اسلامی ریسرچ اسکالر۔ گائے۔ موٹی۔ موٹی گائے۔*

گائے/بھینس، دودھ والا جانور ہے۔ہدہد خوبصورت انوکھا پرندہ ہے۔خالد اسلامی /عوامی نیشنل ریسرچ اسکالر ہے۔حسن ذہین، محنتی اور صاف ستھرا لڑکا ہے۔

عاقل محنتی لڑکا ہے ، ہر محنتی پیارا ہے اور کامیاب ہے اور اس کے لیے عزت ہے۔وسیم سست لڑکا ہے اور سست لڑکا ہر کام میں فیل ہے۔

سوالات وجوابات

جواب	سوال	شمار
نَعَمْ:هٰذَا وَلَدٌ ذَكِيٌّ	أَهٰذَا وَلَدٌ ذَكِيٌّ ؟	1
نَعَمْ:هٰذَاالْوَلَدُ ذَكِيٌّ	أَهٰذَا الْوَلَدُ ذَكِيٌّ ؟	2
نَعَمْ:اَلْبَبْغَاءُ طَائِرٌ جَمِيْلٌ	هَلِ الْبَبْغَاءُ طَائِرٌ جَمِيْلٌ ؟	3
نَعَمْ:أَنَا رَجُلٌ هِنْدِيٌّ	أَأَنْتَ رَجُلٌ هِنْدِيٌّ ؟	4
اَلْكَلْبُ حَيَوَانٌ نَابِحٌ	مَا الْكَلْبُ ؟	5

6	أَيُّ وَلَدٍ نَاجِحٌ ؟	وَلَدٌ مُجْتَجِدٌ نَاجِحٌ
7	أَيُّ وَلَدٍ سَاقِطٌ ؟	وَلَدٌ كَسْلَانُ سَاقِطٌ
8	:أَيُّ وَلَدٍ مَحْبُوْبٌ ؟	وَلَدٌ مُجْتَهِدٌ مَحْبُوْبٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	گرم کھانا۔	طَعَامٌ حَارٌّ
2	ٹھنڈا پانی۔	مَاءٌ بَارِدٌ
3	موٹی گائے۔	بَقَرٌ سَمِيْنٌ
4	دُبلی بکری۔	شَاةٌ هَزِيْلَةٌ
5	گرم موسم۔	فَصْلٌ حَارٌّ
6	ٹھنڈا موسم۔	فَصْلٌ بَارِدٌ
7	ذہین لڑکی۔	بِنْتٌ زَكِيَّةٌ
8	خوش گوار موسم۔	فَصْلٌ مُعْتَدِلٌ
9	صاف پانی۔	مَاءٌ نَظِيْفٌ
10	سفید گائے۔	بَقَرٌ أَبْيَضُ
11	کالی بھینس۔	جَامُوْسٌ أَسْوَدُ
12	کشادہ گھر۔	بَيْتٌ وَاسِعٌ
13	وفادار کتا۔	كَلْبٌ وَفِيٌّ
14	مرد صالح۔	رَجُلٌ صَالِحٌ
15	مسلم مرد۔	رَجُلٌ مُسْلِمٌ
16	وفادار جانور	حَيَوَانٌ وَفِيٌّ

17	کتاوفادار جانور ہے۔	اَلْکَلْبُ حَیَوَانٌ وَفِیٌّ
18	وفادار جانور محبوب ہے۔	اَلْحَیَوَانُ الْوَفِیُّ مَحْبُوْبٌ
19	یہ اسلامی ریسرچ اسکالر ہے۔	ہٰذَا دَارِسٌ إِسلَامِیٌّ
20	اسلامی ریسرچ اسکالر ذہین ہے۔	دَارِسٌ أِسْلَامِیٌّ ذَکِیٌّ
21	محنتی شاگرد محبوب ہے۔	اَلْتِّلْمِیْذُالْمُجْتَهِدُ مَحْبُوْبُ
22	سست شاگرد مذموم ہے۔	اَلْتِّلْمِیْذُالْکَسْلَانُ مَذْمُوْمٌ
23	یہ عجیب چیز ہے۔	ہٰذَا شَیْئٌ عَجِیْبٌ
24	ہر جدید (چیز) لذیذ ہے۔	کُلُّ جَدِیْدٍ لَذِیْذٌ
25	خالد ایک محنتی لڑکا ہے اور اس کی گھر اور مدرسہ میں عزت ہے۔	خَالِدٌ وَلَدٌمُجْتَهِدٌ وِلَهٗ عِزَّةٌ فِیْ الْبَیْتِ وَالْمَدْرَسَةِ
26	یہ طالب علم ذہین ہے اور وہ طالب علم کند ذہن ہے۔	ہٰذَاالطَّالِبُ ذَکِیٌّ وَذٰلِکَ الطَّالِبُ غَبِیٌّ

درس (۲۳)

وَلَدُکَ ہٰذَا •حَدِیْثُکَ ہٰذَا صَوَابٌ•ہٰذَا کِتَابُکَ •ہٰذَا ہُوَ کِتَابُکَ• ہٰذَا قَمِیْصُکَ• ہٰذَا ہُوَ قَمِیْصُکَ • سَیْفُکَ حَدِیْدٌ • وَلَدُکَ الْکَبِیْرُ صَالِحٌ •

ہٰذَا صَانِعُ الْهِنْدِ الْمَعْرُوْفُ• وَلَدُ الْعَالِمِ الصَّغِیْرُ،حَاضِرٌ• وَالِدُ الْعَالِمِ الصَّالِحِ، صَالِحٌ•ہٰذَاالتِّیْنُ لَذِیْذٌ جِدًّا •اَلأَبُ الْکَبِیْرُ لِهٰذَا الْوَلَدِ، غَائِبٌ • وَالْخَالُ الصَّغِیْرُ لَهٗ حَاضِرٌ لَا غَائِبٌ•

ترجمہ:۔ تیرا یہ لڑکا۔ تیری یہ بات درست ہے۔ یہ تیری کتاب ہے۔ یہی تیری کتاب ہے۔ یہ تیرا کرتا ہے۔ یہی تیرا کرتا ہے۔ تیری تلوار تیز ہے۔ تیرا بڑا لڑکا نیک ہے۔

یہ ہندوستان کا مشہور کاریگر ہے۔ عالم کا چھوٹا لڑکا موجود ہے۔ نیک عالم کے باپ نیک ہیں۔ یہ انجیر بہت مزیدار ہے۔ اس لڑکے کے بڑے ابّا غائب ہیں۔ اس کے چھوٹے ماموں موجود ہیں غائب نہیں۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	كَيْفَ سَيْفُكَ هٰذَا؟	سَيْفِي هٰذَا حَدِيْدٌ
2	أَهٰذَا هُوَ قَمِيْصُكَ؟	نَعَمْ: هٰذَا هُوَ قَمِيْصِي
3	كَيْفَ وَلَدُكَ الْكَبِيْرُ؟	وَلَدِي الْكَبِيْرُ صَالِحٌ
4	أَيْنَ وَلَدُ الْعَالِمِ الصَّغِيْرُ؟	وَلَدُ الْعَالِمِ الصَّغِيْرُ حَاضِرٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	آپ کی یہ لڑکی۔	بِنْتُكَ هٰذِهِ
2	آپ کی یہ لڑکی خوب صورت ہے۔	بِنْتُكَ هٰذِهِ جَمِيْلَةٌ
3	یہ میرا چچا ہے۔	هٰذَا عَمِّي
4	یہ تیری تلوار ہے۔	هٰذَا سَيْفُكَ
5	یہی میری تلوار ہے۔	هٰذَا هُوَ سَيْفِي
6	یہ تلوار میری ہے۔	هٰذَا السَّيْفُ لِي
7	عالم کا بڑا لڑکا نیک ہے۔	وَلَدُ الْعَالِمِ الْكَبِيْرُ صَالِحٌ
8	میرے ماموں کا چھوٹا لڑکا غنی ہے۔	وَلَدُ خَالِي الصَّغِيْرُ غَنِيٌّ
9	تیرے چچا کا نیا گھر خوب صورت ہے۔	بَيْتُ عَمِّكَ الْجَدِيْدُ جَمِيْلٌ
10	یہ انجیر ہے۔	هٰذَا تِيْنٌ

11	یہ بات درست ہے۔	هٰذَا الْحَدِيْثُ صَوَابٌ
12	یہی حق ہے۔	هٰذَا هُوَ حَقٌّ
13	یہ تیرا قلم ہے۔	هٰذَا قَلَمُكَ
14	یہی تیرا کتاب ہے۔	هٰذَا هُوَ كِتَابُكَ
15	یہ تیری کتاب ہے۔	هٰذَا كِتَابُكَ
16	یہ کتاب تیری ہے۔	هٰذَا الْكِتَابُ لَكَ
17	نیک عورت کی لڑکی نیک ہے۔	بِنْتُ المَرْأَةِ الصَّالِحَةِ صَالِحَةٌ
18	عالمہ کی چھوٹی لڑکی ذہین ہے۔	بِنْتُ المُعَلِّمَةِ الصَّغِيْرَةُ ذَكِيَّةٌ
19	ذہین مرد کا لڑکا ذہین ہے۔	وَلَدُ الرَّجُلِ الذَّكِيِّ ذَكِيٌّ

درس (۲۴) تمرینی

اَللِّقَاءُ عَلیٰ مَحَطَّةِ بَرِيْلِي

اِبْرَاهِيْمُ: مَااِسْمُکَ يَاشَيْخُ!

اِسْمَاعِيْلُ: اِسْمِيْ اِسْمَاعِيْلُ وَمَا اِسْمُکَ يَا شَابُّ ؟

اِبْرَاهِيْمُ: اِسْمِيْ اِبْرَاهِيْمُ مِنْ أَيْنَ قَادِمٌ يَاشَيْخُ؟

اِسْمَاعِيْلُ: أَنَا قَادِمٌ مِنْ دِهْلِيْ وَأَنْتَ يَا شَابُّ ؟

اِبْرَاهِيْمُ: أَنَا قَادِمٌ مِنْ لَكْنَاؤ•

اِسْمَاعِيْلُ: أَيْنَ بَيْتُکَ يَا شَابُّ؟

اِبْرَاهِيْمُ: بِيْتِيْ فِيْ حَيِّ سَوداجَرَان فِيْ شَارِعِ اَعلیٰ حضرت •وَأَيْنَ بَيْتُکَ يَا شَيْخُ؟

اِسْمَاعِيْلُ: بَيْتِيْ فِيْ حَيِّ الْقَلْعَةِ الْمَعْرُوْفِ•

اِبْرَاهِيْمُ: أَهُوَ قَرِيْبٌ مِنَ الْمَعْبَدِ الْهِنْدُوْكِيِّ ؟

اِسْمَاعِيْلُ : لَا،بَلْ هُوَ قَرِيْبٌ مِّنَ الْجَامِعِ •

میری مشق
بریلی اسٹیشن پر ملاقات

ترجمہ:

ابراہیم : اے بزرگ! آپ کا نام کیا ہے؟
اسمٰعیل : میرا نام اسمٰعیل ہے اور آپ کا نام کیا ہے اے نوجوان!
ابراہیم : میرا نام ابراہیم ہے اے بزرگ! آپ کہاں سے تشریف لا رہے ہیں؟
اسمٰعیل : میں دہلی سے آرہا ہوں اور آپ (کہاں سے آرہے ہیں؟) اے نوجوان!
ابراہیم : میں لکھنؤ سے آرہا ہوں۔
اسمٰعیل : آپ کا گھر کہاں ہے؟ اے نوجوان!
ابراہیم : میرا گھر اعلیٰ حضرت روڈ پر محلہ سوداگران میں ہے اور آپ کا گھر کہاں ہے؟ اے بزرگ!
اسمٰعیل : میرا گھر مشہور قلعہ والے محلہ میں ہے۔
ابراہیم : کیا وہ مندر سے قریب ہے؟
اسمٰعیل : نہیں۔ بلکہ وہ جامع مسجد سے قریب ہے۔

اَللِّقَاءُ عَلىٰ مَطَارِدِهْلِيْ

اَمِيْر: إِلىٰ أَيْنَ أَنْتَ مُسَافِرٌ ؟
بَشِيْر: أَنَا مُسَافِرٌ إِلىٰ مَكَّةِ الْمُكَرَّمَةِ وَأَنْتَ؟
امير: أَنَا مُسَافِرٌ إِلىٰ لَنْدَنَ •
بشير: لِمَاذَا أَنْتَ مُسَافِرٌ إِلىٰ لَنْدَنَ ؟
امير: لِتَعَلُّمِ اللُّغَةِ الاِنْجِيْلِيْزِيَّةِ وَأَنْتَ؟

بشیر:　لِأَدَاءِ فَرِيْضَةِ الْحَجِّ•

دہلی ایئرپورٹ پر ملاقات

امیر　:　آپ کہاں جا رہے ہیں؟
بشیر　:　میں مکہ مکرمہ جا رہا ہوں اور آپ؟ (کہاں جا رہے ہیں)
امیر　:　میں لندن جا رہا ہوں۔
بشیر　:　آپ لندن کیوں جا رہے ہیں؟
امیر　:　میں انگریزی زبان سیکھنے کے لیے جا رہا ہوں اور آپ؟ (کیوں جا رہے ہیں)
بشیر　:　میں فریضہ حج ادا کرنے جا رہا ہوں۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	خالد! آپ کا گھر کہاں ہے؟	أَيْنَ بَيْتُكَ؟ يَا خَالِدُ !
2	میرا گھر محلّہ جامع مسجد روڑ پر ہے۔	بَيْتِي فِيْ حَيِّ الْجَامِعَةِ فِيْ شَارِعِ الْجَامِعِ
3	آپ کہاں جا رہے ہیں؟	إِلٰى أَيْنَ أَنْتَ مُسَافِرٌ؟
4	میں بمبئی جا رہا ہوں۔	أَنَا مُسَافِرٌ إِلٰى مُوْمْبَائِيْ
5	خلیل! تم کہاں سے آرہے ہو؟	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ قَادِمٌ؟ يَا خَلِيْلُ !
6	میں کانپور سے آرہا ہوں۔	أَنَا قَادِمٌ مِنْ كَانْفُوْر
7	آپ کا نام خالد ہے؟	أَ اسْمُكَ خَالِدٌ ؟
8	جی ہاں! میں خالد ہوں۔	نَعَمْ، اِسْمِيْ خَالِدٌ
9	اے شیخ! آپ کا نام کیا ہے؟	مَا اسْمُكَ يَا شَيْخُ !
10	میرا نام جلال الدین احمد ہے اور اے	اِسْمِيْ جَلَالُ الدِّيْنِ أَحْمَدُ و اسْمُكَ يَا

	جوان! تمھارا نام کیا ہے؟	شَابُّ؟
11	میرا نام حسّان ہے۔	اِسْمِیْ حَسَّانُ
12	تمھارے ہاتھ میں کیا ہے؟	مَا بِیَدِكَ؟
13	یہ میری واسکٹ ہے۔	هٰذَا صِدَارِیْ

درس (۲۵)

أَلَيْسَ اللّٰهُ بِعَلِيْمٍ ؟بَلٰی! اَللّٰهُ عَلِيْمٌ بِكُلِّ شَیْءٍ • أَلَيْسَ الْكَلْبُ بِحَيَوَانٍ وَفِيٍّ ؟ بَلٰی! اَلْكَلْبُ حَيَوَانٌ وَفِيٌّ • أَلَيْسَ عَصِيْرُ الرُّمَّانِ بِمُفِيْدٍ ؟ بلیٰ! عَصِيْرُ الرُّمَّانِ مُفِيْدٌ • أَلَيْسَ هٰذَا الْوَلَدُ نَظِيْفٌ ؟ بَلیٰ! هٰذَا الْوَلَدُ نَظِيْفٌ • أَلَيْسَتْ هٰذِهِ التِّلْمِيْذَةُ مُهَذَّبَةٌ ؟ نَعَمْ: هٰذِهِ التِّلْمِيْذَةُ لَيْسَتْ بِمُهَذَّبَةٍ • مَا هِوَايَتُکَ يَا حَمَّادُ!؟ هِوَايَتِیْ الْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ •مَاغِذَا ئُکَ الشَّهِيُّ ؟ غِذَائِی الشَّهِيّ سَمَکٌ •

ترجمہ:۔ کیا اللہ تعالیٰ جاننے والا نہیں ہے؟ کیوں نہیں، اللہ تعالیٰ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ کیا کتا وفادار جانور نہیں ہے؟ کیوں نہیں، کتا وفادار جانور ہے۔ کیا انار کا جوس مفید نہیں ہے؟ کیوں نہیں، انار کا جوس مفید ہے۔ کیا یہ لڑکا صاف وستھرا نہیں ہے؟ کیوں نہیں، یہ لڑکا صاف وستھرا ہے۔ کیا یہ شاگردہ باتہذیب نہیں ہے؟ ہاں: یہ شاگردہ باتہذیب نہیں ہے۔ اے حماد! تیرا محبوب مشغلہ کیا ہے؟ میرا محبوب مشغلہ پڑھنا اور لکھنا ہے۔ آپ کی مرغوب غذا کیا ہے؟ میری مرغوب غذا مچھلی ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَلَيْسَ الْقُرْآنُ بِكِتَابٍ مُبَارَكٍ ؟	بَلٰی !اَلْقُرْآنُ كِتَابٌ مُبَارَكٌ
2	أَلَيْسَ فَصْلُ الشِّتَاءِ بِبَارِدٍ؟	بَلٰی !فَصْلُ الشِّتَاءِ بَارِدٌ

بَلٰی !اَلْبَبْغَاءُ طَائِرٌ جَمِيْلٌ	أَلَيْسَ الْبَبْغَاءُ بِطَائِرٍ جَمِيْلٍ ؟	3
بَلٰی !اَلْفَرَسُ حَيَوَانٌ صَاهِلٌ	أَلَيْسَ الْفَرَسُ بِحَيَوَانٍ صَاهِلٍ ؟	4
بَلٰی !اَلْحِمَارُ حَيَوَانٌ نَاهِقٌ	أَلَيْسَ الْحِمَارُ بِحَيَوَانٍ نَاهِقٍ ؟	5
بَلٰی ! عَصِيْرُ التُّفَّاحِ مُفِيْدٌ	أَلَيْسَ عَصِيْرُ التُّفَّاحِ بِمُفِيْدٍ؟	6
نَعَمْ : هٰذِهِ الْمَرْأَةُ لَيْسَتْ بِذَكِيَّةٍ	أَلَيْسَتْ هٰذِهِ الْمَرْأَةُ بِذَكِيَّةٍ؟	7

عربی بناؤ

عربی	اردو	شمار
أَلَيْسَ عُنُقُ الْجَمَلِ بِطَوِيْلٍ؟	کیا اونٹ کی گردن لمبی نہیں ہے ؟	1
بَلیٰ! عُنُقُ الْجَمَلِ طَوِيْلٌ	کیوں نہیں !اونٹ کی گردن لمبی ہے۔	2
أَلَيْسَ اللّٰهُ خَالِقٌ بِكُلِّ شَيْئٍ ؟	کیا اللہ ہر چیز کا خالق نہیں ؟	3
بَلیٰ! اَللّٰهُ خَالِقٌ بِكُلِّ شَيْئٍ	ہاں کیوں نہیں !اللہ ہر چیز کا خالق ہے۔	4
أَلَيْسَ الْوَرْدُ بِجَمِيْلٍ؟	کیا گلاب خوب صورت نہیں ؟	5
بَلیٰ! اَلْوَرْدُ جَمِيْلٌ	کیوں نہیں !گلاب خوب صورت ہے۔	6
أَلَيْسَ الْمَوْزُ بِلَذِيْذٍ؟	کیا کیلا لذیذ نہیں ؟	7
بَلیٰ! اَلْمَوْزُ لَذِيْذٌ	جی ہاں کیوں نہیں !کیلا لذیذ ہے۔	8
أَلَيْسَ الْإِسْلَامُ بِدِيْنٍ حَقٍّ؟	کیا اسلام دین حق نہیں ؟	9
بَلیٰ! اَلْإِسْلَامُ دِيْنٌ حَقٌّ	کیوں نہیں !اسلام دین حق ہے۔	10
اَلَيْسَ فَصْلُ الرَّبِيْعِ بِمُعْتَدِلٍ؟	کیا موسمِ بہار خوش گوار نہیں ؟	11

12	کیوں نہیں! موسمِ بہار خوش گوار ہے۔	بَلیٰ! فَصْلُ الرَّبِیْعِ مُعْتَدِلٌ
13	یہ بیری نہیں بلکہ جھاؤ ہے۔	هٰذَا لَیْسَ بِسِدْرٍ بَلْ هُوَ أَثْلٌ
14	یہ کتا نہیں بلکہ وہ لومڑی ہے۔	هٰذَا لَیْسَ بِکَلْبٍ بَلْ ذٰلِکَ ثَعْلَبٌ
15	یہ اینٹ نہیں بلکہ وہ پتھر ہے۔	هٰذَا لَیْسَ بِطُوْبٍ بَلْ هُوَ حَجَرٌ
16	اسحاق! تیرا محبوب مشغلہ کیا ہے؟	مَاهِوَایَتُکَ ؟ یَااِسْحَاقُ!
17	میرا محبوب مشغلہ تلاوتِ قرآن ہے۔	هِوَایَتِی تِلَاوَةُ الْقُرْآنِ

درس (۲٦) تمرینی

اَلْبَیْتُ الْحَرَامُ بِمَکَّةَ الْمُکَرَّمَةِ

هٰذَا بَیْتٌ • هٰذَا بَیْتٌ عَتِیْقٌ ،عَتِیْقٌ جِدًّا • هٰذَا اَوَّلُ بَیْتٍ فِی الْعَالَمِ • هٰذَا اَفْضَلُ بَیْتٍ مِّنْ کُلِّ بَیْتٍ ،لَیْسَ کَمِثْلِهٖ بَیْتٌ فِی الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ• فِیْهِ حَجَرٌ مُبَارَکٌ وَ لَوْنُهٗ أَسْوَدُ وَعَلیٰ هٰذَا الْبَیْتِ سِتْرٌ،سِتْرٌ جَمِیْلٌ وَلَهٗ بَابٌ ،بَابٌ وَاسِعٌ رَائِعٌ • هٰذَا الْبَیْتُ مَشْهُوْرٌ بِاِسْمِ الْکَعْبَةِ • اَلْکَعْبَةُ قِبْلَةُ الصَّلٰوةِ وَهِیَ لِعِبَادَةِ اللّٰهِ وَلَهَا مَنْزِلَةٌ رَفِیْعَةٌ • مِنِّی السَّلَامُ عَلَیْهَا وَعَلیٰ مُحِبِّهَا وَزَائِرِهَا اِلیٰ یَوْمِ الْجَزَاءِ •

میری مشق

کعبہ شریف مکہ مکرمہ میں

ترجمہ:۔ یہ گھر ہے۔ یہ بہت پرانا گھر ہے۔ یہ دنیا کا پہلا گھر ہے۔ یہ ہر گھر سے افضل ہے، عرب وعجم میں اس کی طرح کوئی گھر نہیں ہے، اس میں بابرکت پتھر ہے اور اس کا رنگ کالا ہے اور اس گھر پر ایک خوبصورت پردہ ہے، اس کا ایک کشادہ خوشنما دروازہ ہے۔ یہ گھر کعبہ کے نام سے مشہور ہے۔ کعبہ نماز کا قبلہ ہے اور یہ اللہ کی عبادت کے لیے ہے، اس کا مرتبہ بلند

ہے۔ میری طرف سے اس پر، اس سے محبت کرنے والوں، زیارت کرنے والوں پر قیامت تک سلام ہو۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَا هٰذَا؟	هٰذَا بَيْتٌ
2	أَيُّ بَيْتٍ هٰذَا؟	هٰذَا اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ
3	أَهُوَ بَيْتٌ عَتِيْقٌ؟	نَعَمْ: هُوَ بَيْتٌ عَتِيْقٌ
4	أَيُّ بَيْتٍ أَوَّلُ ؟	اَلْكَعْبَةُ أَوَّلُ بَيْتٍ
5	أَيُّ بَيْتٍ أَفْضَلُ؟	اَلْكَعْبَةُ أَفْضَلُ بَيْتٍ
6	أَيُّ بَيْتٍ أَفْضَلُ فِي الْعَرَبِ وَالْعَجَم ؟	اَلْكَعْبَةُ أَفْضَلُ بَيْتٍ فِي الْعَرَبِ وَالْعَجَم

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ پردہ ہے۔	هٰذَا سِتَارٌ
2	یہ پردہ خوب صورت ہے۔	هٰذَاالسِّتَارُ جَمِيْلٌ
3	یہ خوب صورت پردہ ہے۔	هٰذَا سِتَارٌ جَمِيْلٌ
4	یہ گھر ہے۔	هٰذَا بَيْتٌ
5	یہ گھر خوشنما ہے۔	هٰذَا الْبَيْتُ رَائِعٌ
6	یہ خوشنما گھر ہے۔	هٰذَا بَيْتٌ رَائِعٌ
7	یہ چائے ہے۔	هٰذَا شَايٌ
8	یہ چائے میٹھی ہے۔	هٰذَاالشَّايُ حُلْوٌ
9	یہ میٹھی چائے ہے۔	هٰذَا شَايٌ حُلْوٌ

10	یہ کھانا ہے۔	هٰذَا طَعَامٌ
11	یہ گرم کھانا ہے۔	هٰذَا طَعَامٌ حَارٌّ
12	یہ کھانا گرم ہے۔	هٰذَا الطَّعَامُ حَارٌّ
13	یہ لڑکی ہے۔	هٰذِهٖ بِنْتٌ
14	یہ لڑکی باادب ہے۔	هٰذِهِ الْبِنْتُ مُهَذَّبَةٌ
15	یہ باادب لڑکی ہے۔	هٰذِهٖ بِنْتٌ مُهَذَّبَةٌ
16	یہ جگ ہے اور اس میں ٹھنڈا پانی ہے۔	هٰذَا إِبْرِيْقٌ وَفِيْهِ مَاءٌ بَارِدٌ
17	اس میں گرم پانی ہے۔	فِيْهِ مَاءٌ حَارٌّ
18	یہ کتاب برکت والی ہے اور اس کا نام قرآن ہے۔	هٰذَاالْكِتَابُ مُبَارَكٌ وَإِسْمُهٗ اَلْقُرْآنُ
19	یہ گھوڑا اِس مرد کا ہے۔	هَذَاالْفَرَسُ لِهٰذَاالرَّجُلِ
20	اور اس کی زین بہت خوب صورت ہے۔	وَسَرْجُهٗ جَمِيْلٌ جِدًّا

درس (۲۷)

مَنْ رَّبُّكَ ؟

رَبِّيَ اللّٰهُ وَهُوَ خَالِقٌ،خَالِقُ الأَرْضِ وَالسَّمَاءِ •بَلْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ • لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ • بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ • لَيْسَ لَهٗ شَرِيْكٌ فِي الْمُلْكِ وَهُوَ مَالِكُ الْمُلْكِ •لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ وَّ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ • كُلُّ أَحَدٍ إِلَيْهِ مُحْتَاجٌ وَّ لَيْسَ لَهٗ إِلٰى أَحَدٍ اِحْتِيَاجٌ وَّهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ • اَللّٰهُ رَبِّيْ وَأَنَا عَبْدُهٗ • اَللّٰهُ رَبُّكَ وَأَنْتَ عَبْدُهٗ •

اَللّٰہُ رَبُّ کُلِّ شَیْءٍ وَ ھُوَ اِلٰہٌ وَاحِدٌ ،لَیْسَ لَہٗ شَرِیْکٌ وَھُوَ مُحِیْطٌ بِکُلِّ کَافِرٍ وَعَذَابُہٗ بِکُلِّ کَافِرٍ مُلْحِقٌ •وَالْکَافِرُ عَنْہٗ غَافِلٌ وَھُوَ مَحْرُوْمٌ •

تمھارا رب کون ہے

ترجمہ:۔ میرا رب اللہ ہے اور وہ پیدا کرنے والا ہے، زمین وآسمان کا پیدا کرنے والا بلکہ ہر چیز کو پیدا کرنے والا ہے۔ اسی کے لیے بادشاہی ہے اور اسی کے لیے تعریف ہے، اس کے دست قدرت میں بھلائی ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔ بادشاہی میں اس کا کوئی شریک نہیں اور وہ ملک کا مالک ہے۔ اس کے مثل کوئی چیز نہیں ہے اور وہ سننے دیکھنے والا ہے۔ ہر کوئی اس کا محتاج ہے اور وہ کسی کا محتاج نہیں اور وہ بے نیاز خوبیوں والا ہے۔ اللہ میرا رب ہے اور میں اس کا بندہ ہوں۔ اللہ آپ کا رب ہے اور آپ اس کے بندے ہیں۔ اللہ ہر چیز کا رب ہے اور وہ ایک معبود ہے، اس کا کوئی شریک نہیں ہے اور وہ ہر کافر کو گھیرے ہوئے ہے، اس کا عذاب ہر کافر کو ملنے والا ہے۔ اور کافر اس (اللہ) سے غافل ہے اور وہ بدنصیب ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَنْ خَالِقُ الأَرْضِ ؟	اَللّٰہُ خَالِقُ الْأَرْضِ
2	مَنْ خَالِقُ السَّمَاءِ؟	اَللّٰہُ خَالِقُ السَّمَاءِ
3	أَھُوَ خَالِقُ کُلِّ شَيْءٍ ؟	نَعَمْ: ھُوَ خَالِقُ کُلِّ شَيْءٍ.
4	لِمَنِ الْمَلِكُ ؟	اَلمُلْكُ لِلّٰہِ
5	لِمَنِ الْحَمْدُ؟	اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ
6	أَلَہٗ شَرِيْكٌ ؟	لَيْسَ لَہٗ شَرِيْكٌ
7	مَنْ مَالِكُ الْمُلْكِ ؟	اَللّٰہُ مَالِكُ الْمُلْكِ
8	هَلِ اللّٰہُ رَبُّكَ ؟	نَعَمْ: اَللّٰہُ رَبِّي
9	أَھُوَ إِلٰہٌ وَاحِدٌ؟	نَعَمْ: ھُوَ إِلٰہٌ وَاحِدٌ
10	أَھُوَ مُحِيْطٌ بِکُلِّ کَافِرٍ ؟	نَعَمْ: ھُوَ مُحِيْطٌ بِکُلِّ کَافِرٍ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اللہ زمین وآسمان کا مالک ہے۔	اَللّٰہُ مَالِكُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ
2	اس کی بادشاہی میں اس کا کوئی شریک نہیں وہ اکیلا ہے۔	لَيْسَ لَهٗ شَرِيْكٌ فِي الْمُلْكِ وَهُوَ وَاحِدٌ
3	اللہ میرا رب اور میرا خالق ومالک ہے۔	اَللّٰہُ رَبِّي وَخَالِقِيْ وَمَالِكِيْ
4	قرآن اس کا کلام ہے۔	اَلْقُرْآنُ كَلَامُهٗ
5	سیدنا محمد ﷺ اس کے نبی ہیں اور وہ عالم کے لیے رحمت ہیں۔	سَيِّدُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ نَبِيُّهٗ وَرَحْمَةٌ لِلْعَالَمِيْنَ
6	انس وجن میں ان کے مثل کوئی نہیں ،ان کے والد ماجد کا نام عبداللہ اور والدہ ماجدہ کا نام آمنہ ہے۔	لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْئٌ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنْسِ، اِسْمُ أَبِيْهِ الْكَرِيْمِ عَبْدُاللهِ وَاسْمُ أُمِّهِ الْكَرِيْمَةِ آمِنَه رضی الله عنها
7	اور وہ خلق خدا پر مہربان ہیں۔	وَهُوَ رَءُوْفٌ وَرَحِيْمٌ بِخَلْقِ اللهِ

درس (۲۸)

مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ بِالْمَدِيْنَةِ الْمُنَوَّرَةِ

(سَيِّدُنَا)مُحَمَّدُ نِ الْمُصْطَفٰى ﷺ عَبْدُ اللهِ وَرَسُوْلُهٗ ،خُلُقُهٗ عَظِيْمٌ وَشَانُهٗ رَفِيْعٌ وَهُوَ خَيْرُ رَسُوْلٍ ،لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ فِي خَلْقِ اللهِ • مَوْلِدُهٗ مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ وَهِيَ بَلْدَةٌ

طَيِّبَةٌ• مُهَاجَرُهُ مَدِيْنَةٌ مُنَوَّرَةٌ وَهِيَ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ أَيْضًا • هَوَاءُهَا مُعْتَدِلٌ لَا بَارِدٌ وَّلَا حَارٌّ ،وَهُنَاكَ مَسْجِدٌ ،مَسْجِدٌ عَظِيْمٌ وَ هُوَ مَشْهُوْرٌ بِمَسْجِدِ الرَّسُوْلِ وَهُوَ مُبَارَكٌ ، مُبَارَكٌ جِدًّا فِيْهِ مَزَارُ الرَّسُوْلِ ﷺ وَهُوَ مَرْجِعُ الْعَالَمِ •

مسجد نبوی شریف مدینہ منورہ میں

ترجمہ:۔ ہمارے آقا محمد ﷺ اللہ کے بندے اور اس کے رسول ہیں ،ان کے اخلاق عظیم ہیں، ان کا رتبہ بلند ہے اور وہ بہترین رسول ہیں، اللہ کی مخلوق میں کوئی چیز ان کی طرح نہیں ہے۔ ان کی جائے پیدائش مکہ مکرمہ ہے اور وہ پاکیزہ شہر ہے۔ ان کی ہجرت گاہ مدینہ منورہ ہے اور وہ بھی پاکیزہ شہر ہے، اس کی ہوا معتدل (خوشگوار) ہے نہ ٹھنڈی ہے اور نہ گرم، اور وہاں ایک مسجد ہے بڑی مسجد اور وہ مسجد الرسول کے نام سے مشہور ہے اور وہ بابرکت ہے بہت بابرکت ، اس میں رسول کریم ﷺ کی قبرانور ہے اور وہ دنیا کی پناہ گاہ ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَرَسُوْلُ اللهِ ﷺ نِعْمَةُ اللهِ ؟	نَعَمْ، رَسُوْلُ اللهِ ﷺ نِعْمَةُ اللهِ
2	أَهُوَ رَحِيْمٌ بِخَلْقِ اللهِ ؟	نَعَمْ، هُوَ رَحِيْمٌ بِخَلْقِ اللهِ
3	أَمَسْجِدُ الرَّسُوْلِ مُبَارَكٌ ؟	نَعَمْ، مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ مُبَارَكٌ
4	هَلِ الْبَيْتُ الْحَرَامُ بَيْتُ اللهِ ؟	نَعَمْ، اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ بَيْتُ اللهِ
5	هَلِ الْقُرْآنُ الْكَرِيْمُ خَيْرُ كِتَابٍ ؟	نَعَمْ، اَلْقُرْآنُ الْحَكِيْمُ خَيْرُ كِتَابٍ
6	أَهٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِعَلِيٍّ ؟	نَعَمْ، هٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِعَلِيٍّ
7	هَلِ الْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الإِيْمَانِ ؟	نَعَمْ، اَلْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيْمَانِ

عربی بناؤ

عربی	اردو	شمار
هٰذِهٖ بَلْدَتِی وَهِیَ بَلْدَةٌ كَبِيْرَةٌ	یہ میرا شہر ہے اور وہ بڑا شہر ہے۔	1
هٰهُنَا مَسْجِدٌ وَهُنَاكَ مَدْرَسَةٌ وَهِیَ جَمِيْلَةٌ	یہاں مسجد ہے اور وہاں مدرسہ ہے اور وہ خوب صورت ہے۔	2
اَلْمَسْجِدُ جَمِيْلٌ جِدًّا وَلَوْنُهٗ أَخْضَرُ	مسجد بہت خوب صورت ہے اور اس کا رنگ ہرا ہے۔	3
اَلمَدْرَسَةُ وَاسِعَةٌ جِدًّاوَهِیَ مَشْهُوْرَةٌ بِالْمَدْرَسَةِ الْعَرَبِيَّةِ	مدرسہ بہت کشادہ ہے اور یہ مدرسہ عربیہ کے نام سے مشہور ہے۔	4
هٰذَا لَوْحٌ مِنَ الْحَجَرِ وَلَوْنُهٗ أَسْوَدُ	یہ پتھر کی تختی ہے اور اس کا رنگ کالا ہے۔	5
اَلْمَسْجِدُ النَبَوِیُّ مَسْجِدٌ جَمِيْلٌ وَهُوَ فِی المَدِيْنَةِ المُنَوَّرَةِ	مسجد نبوی (ایک) خوب صورت مسجد ہے اور وہ مدینہ شریف میں ہے۔	6

درس (۲۹) تمرینی

(ا)

هٰذِهٖ مَدْرَسَتِيْ وَهِيَ وَاسِعَةٌ •هٰذَا بَابُهَا وَهُوَ رَائِعٌ وَذٰلِكَ مَكْتَبُهَا وَهُوَ عَصْرِيٌّ •وَالِدِيْ مُدِيْرُهَا وَمُؤَسِّسُهَا وَهُوَ اَدِيْبُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ •خُلُقُهٗ طَيِّبٌ وَعَمَلُهٗ صَالِحٌ وَ حَدِيْثُهٗ طَرِيْفٌ وَأَنَا طَالِبٌ فِيْهَا • دِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ وَنِظَامُهَا بَدِيْعٌ •هٰذَا زَمِيْلِيْ وَهُوَ طَالِبٌ فِيْهَا أَيْضًا•هٰذَا أُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْجَدِيْدُ وَهُوَ حَرِيْصٌ عَلَى التَّدْرِيْسِ وَ رَءُوْفٌ بِكُلِّ تِلْمِيْذٍ وَالأُسْتَاذُ الْفَارِسِيَّةُ لَيْسَ بِحَاضِرٍ •

میری مشق(۱)

ترجمہ:-

یہ میرا مدرسہ ہے اور وہ کشادہ ہے۔یہ اس کا دروازہ ہے اور وہ خوشنما ہے وہ اس کا دفتر ہے اور وہ ماڈرن ہے۔میرے والد اس کے مینیجر اور اس کے بانی ہیں اور وہ عربی زبان کے ادیب ہیں،ان کے اخلاق اچھے ہیں،ان کا عمل نیک ہے،ان کی گفتگو انوکھی ہے اور میں بھی اس میں طالب علم ہوں،اس کی تعلیم اچھی ہے اور اس کا نظام انوکھا ہے،یہ میرا ہم سبق ساتھی ہے اور وہ بھی اس میں طالب علم ہے۔یہ عربی زبان کے نئے استاذ ہیں اور وہ پڑھانے کے گرویدہ ہیں،وہ ہر طالب علم پر مہربان ہیں اور فارسی کے استاذ موجود نہیں ہیں۔

(۲)

فِيْ مَدْرَسَتِيْ حَدِيْقَةٌ جَمِيْلَةٌ وَفِي الْحَدِيْقَةِ كَثِيْرٌ مِنَ الشَّجَرِ اَي : مِنَ التُّفَّاحِ وَالرُّمَّانِ وَالْبُرْتَقَالِ وَالْمَوْزِ وَفِيْهَا نَخْلَةٌ أَيْضًا وَهِيَ شَجَرَةٌ طَوِيْلَةٌ وَلَهَا جِدَارٌ وَهُوَ مُحِيْطٌ بِهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ وَلَهَا بَابٌ وَاسِعٌ وَهُوَ رَائِعٌ جِدًّا •

(۲)

ترجمہ: میرے مدرسے میں خوب صورت باغ ہے اور باغ میں سیب،انار،سنترہ اور کیلے کے بہت سے درخت ہیں اور اس میں ایک کھجور کا درخت بھی ہے،وہ لمبا درخت ہے اور مدرسہ کی ایک دیوار ہے وہ اسے ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے اور اس کا ایک کشادہ دروازہ ہے اور وہ بھی بہت انوکھا ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَا هٰذِهٖ؟	هٰذِهٖ مَدْرَسَةٌ
2	وَمَا فِيْهَا؟	فِيْهَا حَدِيْقَةٌ جَمِيْلَةٌ

3	كَيْفَ مَدْرَسَتُكَ ؟	مَدْرَسَتِيْ جَمِيْلَةٌ
4	أَهِيَ وَاسِعَةٌ؟	نَعَمْ ،هِيَ وَاسِعَةٌ
5	كَيْفَ بَابُهَا أَهُوَ رَائِعٌ ؟	نَعَمْ، بَابُهَا رَائِعٌ
6	كَيْفَ مَكْتَبُهَا أَهُوَ عَصْرِيٌّ ؟	نَعَمْ مَكْتَبُهَا عَصْرِيٌّ
7	كَيْفَ دِرَاسَتُهَا أَهِيَ جَيِّدَةٌ؟	نَعَمْ دِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ
8	كَيْفَ نِظَامُهَا أَهُوَ بَدِيْعٌ ؟	نَعَمْ نِظَامُهَا بَدِيْعٌ
9	مَنْ هٰذَا؟	هٰذَا طَالِبٌ
10	أَهُوَ زَمِيْلُكَ ؟	نَعَمْ هُوَ زَمِيْلِيْ
11	مَنْ هٰذَا؟	هٰذَا أُسْتَاذٌ
12	أَهُوَ أُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟	نَعَمْ ،هُوَ أُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
13	أَهُوَ حَرِيْصٌ عَلَى التَّدْرِيْسِ ؟	نَعَمْ هُوَ حَرِيْصٌ عَلَى التَّدْرِيْسِ
14	أَهُوَ رَءُوْفٌ بِكُلِّ تِلْمِيْذٍ ؟	نَعَمْ هُوَ رَؤُوْفٌ بِكُلِّ تِلْمِيْذٍ
15	أَيْنَ أُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ ؟	أُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ لَيْسَ بِحَاضِرٍ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ رسّی ہے اور وہ لمبی ہے اور اس کا رنگ پیلا ہے۔	هٰذَا حَبْلٌ وَهُوَ طَوِيْلٌ وَلَوْنُهَا أَصْفَرُ
2	یہ دھاگا ہے اور اس کا رنگ ہے سفید ہے۔	هٰذَا خَيْطٌ وَلَوْنُهٗ أَبْيَضُ
3	بالٹی میں پانی ہے اور وہ گرم ہے۔	فِي الدَّلْوِ مَاءٌ وَهُوَ حَارٌّ
4	سیب ہر موسم میں مفید ہے۔	اَلتُّفَّاحُ مُفِيْدٌ فِيْ كُلِّ فَصْلٍ

5	انار موسم گرما میں بہت مفید ہے۔	اَلرُّمَّانُ فِیْ فَصْلِ الصَّیْفِ مُفِیْدٌ جِدًّا
6	انجیر موسم سرما میں فائدہ مند ہے۔	اَلتِّیْنُ مُفِیْدٌ فِیْ فَصْلِ الشِّتَاءِ
7	اللہ کا ذکر بلند ہے اور بہترین کام ہے۔	ذِکْرُ اللهِ رَفِیْعٌ وَھُوَ خَیْرُ شُغْلٍ
8	رسول اللہ ﷺ اپنی امت پر بڑے مہربان ہیں۔	رَسُوْلُ اللهِ ﷺ رَؤُوْفٌ رَحِیْمٌ بِأُمَّتِه
9	یہ استاذ اپنے ہر شاگرد پر مہربان ہے۔	ھٰذَ الْأُسْتَاذُ رَؤُوْفٌ بِکُلِّ تِلْمِیْذِہٖ
10	عربی زبان بہترین زبان ہے۔	اَللُّغَةُ الْعَرَبِیَّةُ خَیْرُ اللُّغَةِ
11	اس باغیچے میں بہت سے پھول ہیں۔	فِیْ ھٰذِہِ الْحَدِیْقَةِ کَثِیْرٌ مِنَ الْأَزْھَار

درس (۳۰)

مِنَ الْقُرْآنِ الْحَکِیْمِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ • وَھُوَ رَبُّ کُلِّ شَیْءٍ •وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِیْمِ •مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللهِ •لِکُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ •لِکُلِّ أَجَلٍ کِتَابٌ •کُلٌّ فِيْ کِتَابٍ مُبِیْنٍ • مَتَاعُ الدُّنْیَا قَلِیْلٌ • أَلَیْسَ الصُّبْحُ بِقَرِیْبٍ • ذٰلِکَ الْفَضْلُ مِنَ اللهِ •ھٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّيْ • فَلِلّٰهِ الْحَمْدُ •وَاللهُ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ • وَاللهُ وَاسِعٌ عَلِیْمٌ• وَاللهُ عَلِیْمٌ حَلِیْمٌ • اَللهُ خَالِقُ کُلِّ شَیْءٍ وَھُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ •ذٰلِکَ عَالِمُ الْغَیْبِ وَالشَّهَادَةِ •أَلَیْسَ ھٰذَا بِالْحَقِّ •بَلْ ھُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّکَ • لَهٗ الْحَمْدُ فِي الأُوْلٰی وَالاٰخِرَةِ •

ترجمہ

تمام تعریف اللہ رب العزت کے لیے ہے۔ اور وہ ہر چیز کا رب ہے، عرش اعظم کا رب ہے۔ محمد ﷺ اللہ کے رسول ہیں۔ ہر امت کے لیے ایک وعدہ ہے، ہر وعدہ کے لیے کتاب ہے۔ ہر چیز روشن کتاب میں ہے۔ دنیا کا سامان تھوڑا ہے۔ کیا صبح قریب نہیں ہے۔ وہ اللہ کے فضل سے ہے۔ یہ میرے رب کے فضل سے ہے۔ تو اللہ ہی کے لیے تمام تعریفیں ہیں۔ اور ضرور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اللہ سننے اور جاننے والا ہے۔ اللہ تعالیٰ جاننے والا اور قابل حلم ہے۔ اللہ ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے اور وہ اکیلا غالب ہے۔ وہ ظاہر و باطن کو جاننے والا ہے۔ کیا یہ حق نہیں ہے؟ بلکہ وہ تمھارے رب کی طرف سے حق ہے۔ اسی کے لیے دنیا اور آخرت میں تعریف ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	لِمَن الْحَمْدُ؟	اَلْحَمْدُ لِلہِ
2	أَھُوَ رَبُّ كُلِّ شَیْءٍ ؟	نَعَمْ:ھُوَ رَبُّ كُلِّ شَیْءٍ
3	أَلِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ؟	نَعَمْ:لِكُلِّ اَجَلٍ كِتَابٌ
4	ھَل اللہُ غَفُوْرٌ ؟	نَعَمْ:اَللہُ غَفُوْر
5	ھَل اللہُ رَحِیْمٌ ؟	نَعَمْ:اَللہُ رَحِیْمٌ
6	ھَل اللہُ خَالِقُ كُلِّ شَیْءٍ ؟	نَعَمْ: اَللہُ خَالِقُ كُلِّ شَیْءٍ
7	مَنْ سَیِّدُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ ؟	سَیِّدُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ رَسُوْلُ اللہِ
8	أَھُوَ الْوَاحِدُ الْقَھَّارُ؟	نَعَمْ: ھُوَ الْوَاحِدُ الْقَھَّارُ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اللہ سنتا جانتا ہے۔	وَاللہُ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ
2	اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔	وَاللہُ غَفُوْرٌ رَحِیْمٌ
3	اللہ علم والا حکمت والا ہے۔	وَاللہُ عَلِیْمٌ وَحَكِیْمٌ

4	بادشاہی کس کی ہے؟	لِمَنِ الْمُلْكُ ؟
5	اللہ واحد قہار کی۔	لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
6	مشرق و مغرب اللہ کا ہے۔	اَلشَّرْقُ وَالْغَرْبُ لِلّٰهِ
7	اور وہ ہر چیز پر قادر ہے اور وہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔	وَهُوَ قَادِرٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَعَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ
8	یہ اللہ کی مخلوق ہے۔	هٰذَا خَلْقُ اللهِ
9	یہ عجیب چیز ہے۔	هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ
10	وہ بڑی کامیابی ہے۔	ذٰلِكَ فَوْزٌ عَظِيْمٌ
11	اسلام بہترین مذہب ہے۔	اَلْإِسْلَامُ خَيْرُ دِيْنٍ
12	قرآن بہترین کتاب ہے۔	اَلْقُرْآنُ خَيْرُ كِتَابٍ

صحیح اعراب لگاکر اور ترجمہ کرکے اپنے استاد کو دکھاؤ

تمرین (۱)

هٰذَا مَكْتَبُ الْمَدْرَسَةِ وَ هُوَ جَمِيْلٌ •فِيْهِ أَرِيْكَةٌ وَكُرْسِيٌّ وَطَاوِلَةٌ وَعَلٰى بَابِهٖ سِتْرٌ مُتَلَوِّنٌ •عَلَى الْأَرِيْكَةِ مُدِيْرُ الْمَدْرَسَةِ وَهُوَ مُؤَسِّسُهَا أَيْضًا وَفِيْ جَيْبِهٖ قَلَمُ الْحِبْرِ وَهُوَ ثَمِيْنٌ وَفِيْ يَدِهٖ هَاتِفٌ جَوَّالٌ وَ هُوَ رَائِعٌ وَعَلَى الْكُرْسِيِّ أُسْتَاذٌ جَدِيْدٌ اِسْمُهٗ سُلَيْمَانُ وَهُوَ اَدِيْبٌ وَعَلَى الطَّاوِلَةِ إِبْرِيْقٌ وَكَأْسٌ وَأَصِيْصٌ وَمِحْبَرٌ •فِي الْإِبْرِيْقِ مَاءٌ بَارِدٌ وَفِي الْكَأْسِ لَبَنٌ حَارٌّ وَفِي الْأَصِيْصِ غَرْسٌ وَعَلَى الْغَرْسِ زَهْرٌ وَالْغَرْسُ أَخْضَرُ وَالزَّهْرُ أَحْمَرُ كَالْوَرْدِ وَفِي الْمِحْبَرِ ،حِبْرٌ أَسْوَدُ وَالْحِبْرُ الْأَسْوَدُ رَخِيْصٌ •

ترجمہ:

یہ مدرسہ کا مکتب ہے اور وہ خوب صورت ہے۔اس میں صوفہ،کرسی اور میز ہے اور اس کے دروازہ پر ایک رنگین پردہ ہے۔صوفہ پر مدرسہ کا مینیجر ہے اور وہ اس کا بانی بھی ہے،اس کی جیب میں فونٹن پن ہے اور وہ قیمتی ہے،اس کے ہاتھ میں موبائیل فون ہے اور وہ خوشنما ہے ،کرسی پر نیے استاد ہیں ان کا نام سلیمان ہے اور وہ ادیب ہیں،میز پر جگ،گلاس،گملا اور دوات ہے۔جگ میں ٹھنڈا پانی ہے اور گلاس میں گرم دودھ ہے،گملے میں پودا ہے اور پودے پر پھول ہے،پودا ہرا ہے اور پھول گلاب کی طرح سرخ ہے،دوات میں کالی روشنائی ہے اور کالی روشنائی سستی ہے۔

تمرین (۲)

مَنْ هٰذَا ؟ هٰذَا طَالِبٌ وَهُوَ صَالِحٌ • كَيْفَ خُلُقُهٗ ؟خُلُقُهٗ طَيِّبٌ • مَا هِوَايَتُهٗ ؟ هِوَايَتُهٗ اَلْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ • مَابِيدِهٖ ؟ بِيَدِهٖ " مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ " وَ هُوَ كِتَابٌ مُفِيْدٌ لِكُلِّ طَالِبٍ مِنَ الذَكِيِّ وَالْغَبِيِّ وَكُلُّ دَرْسٍ مِنْهُ سَهْلٌ لَا صَعْبٌ وَهُوَ فِى اللُّغَةِ الْعَرَ بِيَّةِ •اَللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ خَيْرُ لُغَةٍ وَتَعْلِيْمُهَا ضَرُوْرِيٌّ لِكُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ •

ترجمہ: یہ کون ہے ؟یہ طالب علم ہے اور وہ نیک ہے۔اس کے اخلاق کیسے ہیں ؟اس کے اخلاق اچھے ہیں۔اس کا محبوب مشغلہ کیا ہے؟اس کا محبوب مشغلہ پڑھنا اور لکھنا ہے۔اس کے ہاتھ میں کیا ہے ؟اس کے ہاتھ میں "مفتاح العربیہ" ہے اور وہ ذہین اور کند ذہن ہر طالب علم کے لیے مفید کتاب ہے،اس کا ہر سبق آسان ہے مشکل نہیں ہے اور وہ عربی زبان میں ہے ،عربی زبان بہترین زبان ہے ،اس کی تعلیم ہر مسلمان مرد و عورت کے لیے ضروری ہے۔

مَنْ هٰذِهٖ؟ هٰذِهٖ بِنْتٌ وَهِىَ صَالِحَةٌ جِدًّا • مَااِسْمُهَا ؟اِسْمُهَا سَلْمٰى • كَيْفَ بَيْتُهَا ؟ بَيْتُهَا عَصْرِىٌّ جَمِيْلٌ •

ترجمہ:-

یہ کون ہے ؟ یہ لڑکی ہے اور وہ بہت نیک ہے۔اس کا نام کیا ہے ؟اس کا نام سلمی ہے ۔اس کا گھر کیسا ہے ؟اس کا گھر خوب صورت ماڈرن ہے۔

مَنْ أَنْتَ؟ يَاوَلَدُ ! أَنَا طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ •كَيْفَ مَدْرَسَتُكَ ؟ وَكَيْفَ دِرَاسَتُهَا؟ مَدْرَسَتِي جَمِيْلَةٌ وَدِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ وَهِيَ مَشْهُوْرَةٌ فِي الْبَلَدِ ،مَشْهُوْرَةٌ جِدًّا •

مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ ؟أَنَا طَالِبَةٌ • أَأَنْتَ مُسْلِمَةٌ ؟ نَعَمْ، أَنَا مُسْلِمَةٌ •مَا اِسْمُ وَالِدِكِ ؟اِسْمُهٗ عَبْدُ اللّٰهِ •

ترجمہ:-

توکون ہے اے لڑکے !؟میں مدرسہ اسلامیہ کا طالب علم ہوں۔تیرا مدرسہ کیسا ہے ؟اور اس کی تعلیم کیسی ہے ؟میرا مدرسہ خوب صورت ہے اس کی تعلیم اچھی ہے اور وہ شہر میں بہت مشہور ہے۔

توکون ہے اے لڑکی !؟میں طالبہ ہوں۔کیا تو مسلمان ہے ؟ہاں:میں مسلمان ہوں ۔تیرے والد کا نام کیا ہے ؟ان کا نام عبداللہ ہے۔

مَا هٰذَا ؟ وَمَا فِيْهِ ؟ هٰذَا بَيْتٌ وَفِيْهِ :جَمَلٌ وَبَقَرٌ وَجَامُوسٌ وَضَأْنٌ وَشَاةٌ وَفَرَسٌ وَحِمَارٌ وَكَلْبٌ وَقِطَّةٌ •أَيْنَ السِّلَّةُ ؟ هِيَ عَلَى الطَّاوِلَةِ • مَا فِيْهَا ؟ فِيْهَا :تِيْنٌ وَتُفَّاحٌ وَرُمَّانٌ وَبُرْتُقَالٌ وَمَوْزٌ وَبَصَلٌ وَثُوْمٌ وَفِلْفِلٌ •

مَاهٰذِهٖ ؟ وَمَا فِيْهَا ؟ هٰذِهٖ حَقِيْبَةٌ وَفِيْهَا :قُبَّعَةٌ وَقَلَنْسُوَةٌ وَقَمِيْصٌ وَ سَاعَةٌ وَفِيْهَا :قَلَمُ الْحِبْرِ وَقَلَمُ الرَّصَاصِ وَكَشَّافُ الضَوْءِ أَيْضًا •

ترجمہ:

یہ کیا ہے ؟اور اس میں کیا ہے ؟ یہ گھر ہے اور اس میں اونٹ، گائے، بھینس، بھیڑ ،بکری، گھوڑا، گدھا، کتا اور بلی ہے۔ٹوکری کہاں ہے ؟وہ میز پر ہے۔اس میں کیا ہے ؟اس میں انجیر، سیب، انار، سنترہ، کیلا، پیاز، لہسن اور مرچ ہے۔

یہ کیا ہے؟ اور اس میں کیا ہے؟ یہ بیگ ہے اور اس میں ٹوپ، ٹوپی، قمیص/کرتا اور گھڑی ہے۔ اور اس میں فونٹن پن، پنسل اور لائٹ بھی ہے۔

فهرس الفاظ الجزء الاول ومعانيها

درس(۱)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اِنَاءٌ:ج، آنِيَةٌ	برتن	بَصَلٌ	پیاز
ثُوْمٌ	لہسن	تُفَّاحٌ	سیب
جَبَلٌ:ج، جِبَالٌ	پہاڑ	حَبْلٌ:ج، حِبَالٌ	رسی
خَيْطٌ:جِ، خُيُوْطٌ	دھاگا	دَلْوٌ:ج، دِلَاءٌ	بالٹی
ذَهَبٌ	سونا	رُمَّانٌ	انار
زَهْرٌ	پھول	سَرْجٌ	زین
شَجَرٌ: ج، أَشْجَارٌ	درخت	صِدَارٌ	واسکٹ
ضَرْعٌ:ج، ضُرُوْعٌ	تھن	طُوْبٌ:ج، أَطْوَابٌ	اینٹ
ظَرْفٌ:ج، ظُرُوْفٌ	برتن	عِنَبٌ:ج، أَعْنَابٌ	انگور
غَرْسٌ:ج، أَغْرَاسٌ	پودا	قُفْلٌ:ج، أَقْفَالٌ	تالا
كُرْسِيٌّ:ج، كَرَاسِيُّ	کرسی	لَوْزٌ	بادام
مِفْتَاحٌ:ج، مَفَاتِيْحُ	چابی	نَجْمٌ:ج، نُجُوْمٌ	ستارا
وَرْدٌ	گلاب	هِلَالٌ:ج، أَهِلَّةٌ	چاند
يَرَاعٌ	قلم (نیزے کا)	فِلْفِلٌ	مرچ

درس(۲)

اَبٌ:ج،آبَاءُ	باپ	عَمٌّ:ج،أَعْمَامٌ	چچا
خَالٌ:ج،أَخْوَالٌ	ماموں	فَرَسٌ:ج،أَفْرَاسٌ	گھوڑا
اَخٌ:ج،اِخْوَانٌ	بھائی	حَارِسٌ:ج،حُرَّاسٌ	چوکیدار
لَحْمٌ:ج،لُحُوْمٌ	گوشت	جَرَسٌ:ج،أَجْرَاسٌ	گھنٹی
خَاتَمٌ:ج،خَوَاتِيْمُ	مہر	سِكِّيْنٌ:ج،سَكَاكِيْنُ	چھری،چاقو
قِطَارٌ:ج،قُطُرٌ	ریل	مِقْرَاضٌ:ج،مَقَارِيْضُ	قینچی
مَلِكٌ:ج،مُلُوْكٌ	بادشاہ	حَدِيْدٌ	لوہا،تیز
سُكَّرٌ	چینی/شکر	طِفْلٌ:ج،أَطْفَالٌ	بچہ
ضَيْفٌ:ج،ضُيُوْفٌ	مہمان	سَاعَةٌ:ج،سَاعَاتٌ	گھنٹا

درس(۳)

طَرِيٌّ	تازہ	طَعَامٌ:ج،أَطْعِمَةٌ	کھانا
بَائِتٌ(ن)	باسی	حُلْوٌ	میٹھا
حَامِضٌ(ک)	کٹھا	جَائِعٌ:ج،جِيَاعٌ(ن)	بھوکا
بَقْلٌ:ج،بُقُوْلٌ	سبزی	سُوَالٌ:ج،أَسْئِلَةٌ	سوال
سَهْلٌ:ج،سُهُوْلٌ	آسان	جَوَابٌ:ج،أَجْوِبَةٌ	جواب
صَعْبٌ	سخت	بُرْتُقَالٌ	سنترہ
مَوْزٌ	کیلا	طَوِيْلٌ	لمبا
مُبَارَكٌ	بابرکت	قَصِيْرٌ	پست قد،ناٹا

كَلْبٌ:ج،كِلَابٌ	کتا	مَاءٌ:ج،مِيَاهٌ	پانی
كَاتِبٌ:ج،كَتَبَةٌ	کلرک	عَاطِشٌ(س)	پیاسا
قَرْدٌ:ج،قُرُوْدٌ	بندر	مَهَنْدِسٌ	انجینئر
قَبِيْحٌ	بدصورت	جَمِيْلٌ	خوب صورت

درس(۴)

هٰذَا	یہ	قَفَصٌ:ج،أَقْفَاصٌ	پنجرہ
مِنْظَارٌ:ج،مَنَاظِيْرُ	دوربین	اَصِيْصٌ:ج،أُصُصٌ	گملا
مِصْبَاحٌ:ج،مَصَابِيْحُ	چراغ	ذٰلِكَ	وہ
إِبْرِيْقٌ:ج،أَبَارِيْقُ	لوٹا،جگ	لَوْحٌ:ج،أَلْوَاحٌ	تختی
درْسٌ:ج،دُرُوْسٌ	سبق	تَمْرِيْنٌ:ج،تَمْرِيْنَاتٌ	مشق

درس(۵)

أَرِيْكَةٌ:ج،أَرَائِكُ	صوفہ	طَاوِلَةٌ:ج،طَاوِلَاتٌ	میز
سَاعَةٌ:ج،سَاعَاتٌ	گھڑی	قَلَنْسُوَةٌ:ج،قَلَانِسُ	ٹوپی
دَرَّاجَةٌ:ج،دَرَّاجَاتٌ	سائیکل	أُسْطُوَانَةٌ:ج،أُسْطُوَانَاتٌ	ستون،سلنڈر
حَقِيْبَةٌ:ج،حَقَائِبُ	بیگ،سوٹ کیس	جَمَلٌ:ج،جِمَالٌ	اونٹ
نَاقَةٌ:ج،اَنْوُقٌ وَنُوْقٌ	اونٹنی	قُبَّعَةٌ:ج،قُبَّعَاتٌ	ٹوپ
مِحْفَظَةٌ:ج،مَحَافِظُ	بستہ	تِلْكَ	وہ(مؤنث)

درس(٦)

مَنْ	کون،جو،مفرد وجمع	وَلَدٌ:ج،أَوْلَادٌ	لڑکا

	ذوی العقول کے لیے	رَجُلٌ:ج،رِجَالٌ	آدمی
بِنْتٌ	لڑکی	غُرَابٌ:ج،غِرْبَانٌ	کوّا
اِمْرَأَةٌ:ج،نِسَاءٌ	عورت	يَقْطِيْنَةٌ:ج، يَقْطِيْنٌ	کدو(لوکی)
حِمَارٌ:ج،حَمِيْرٌ	گدھا	مَاذَا	کیا
خُبْزٌ:ج،اَخْبَازٌ	روٹی،چپاتی		

درس(۷)

كُرَّاسَةٌ:ج،كَرَّاسَاتٌ	کاپی	كَلْبَةٌ	کتیا
قِطٌّ:ج،قِطَطَةٌ	بلوٹا	قِطَّةٌ:ج،قِطَطٌ	بلی
فَرَسٌ:ج،أَفَرَاسٌ	گھوڑا	فِيْلٌ:ج،أَفْيَالٌ	ہاتھی
شَاةٌ:ج،شِيَاهٌ	بکری	ضَأنٌ	بھیڑ،بکری
أَثْلٌ:ج،آثَالٌ	جھاؤ	سِدْرٌ:ج،سِدَرٌ	بیری
بَقَرٌ	گائے(مذکر ومؤنث دونوں کے لیے)	عِجْلٌ:ج،عُجُوْلٌ	بچھڑا

درس(۸)

أَنَا	میں	أَنْتَ	تو
اِبْنٌ:ج،اَبْنَاءُ	بیٹا	جَدٌّ:ج،أَجْدَادٌ	دادا
حَفِيْدٌ:ج،حَفَدَاءُ	پوتا،نواسا	أُمٌّ:ج،أُمَّهَاتٌ	ماں
جَدَّةٌ:ج،جَدَّاتٌ	دادی	لَاعِبٌ	کھلاڑی

درس(۹)

مِنْ	سے	بَيْتٌ:ج،بُيُوْتٌ	گھر
فِيْ	میں	حَدِيْقَةٌ:ج،حَدَائِقُ	باغ
أَرْضٌ:ج،أَرَاضٍ	زمین	سَمَاءٌ:ج،سَمَاوَاتٌ	آسمان
طَاوِلَةٌ:ج،طَاوِلَاتٌ	میز	قِدْرٌ:ج،قُدُوْرٌ	دیگچی

لَبَنٌ:ج،أَلْبَانٌ	دودھ	جَيْبٌ:ج،جُيُوْبٌ	جیب
اَسَدٌ:ج،أُسُوْدٌ	شیر	قَمَرٌ:ج،اَقْمَارٌ	چاند
عَسْكَرِيٌّ	فوجی،سپاہی	كَأْسٌ:ج،أَكْوَاسٌ	گلاس
جِدَارٌ:ج،جُدُرٌ	دیوار	حَمَامٌ:ج،حَمَائِمُ	کبوتر
سَقْفٌ:ج،سُقُوْفٌ	چھت	بَبْغَاءُ:ج،بَبْغَاوَاتٌ	طوطا
قَفَصٌ:ج،اَقفَاصٌ	پنجرہ	طَائِرٌ:ج،طُيُوْرٌ	پرندہ
فَوْزٌ	کامیابی	مُجْتَهِدٌ	محنتی

درس(۱۰)

اَيْنَ	کہاں	مِشْكٰوةٌ	طاق
سَمَكٌ:ج،أَسْمَاكٌ	مچھلی	عَلىٰ	پر
كَيْفَ	کیسا	وَاسِعٌ	کشادہ
لِ	لیے	سَلَّةٌ:ج،سِلَالٌ	ٹوکری
قَرَاحٌ	صاف	جَمِيْلٌ	خوب صورت

درس(۱۱)

أُسْتَاذٌ:ج،أَسَاتِذَةٌ	استاذ،پروفیسر	هَلْ	کیا
نَعَمْ	ہاں	مَا	کیا

درس(۱۲)

جَالِسٌ(ض)	بیٹھنے والا (اسم فاعل)	تِلْمِيْذٌ:ج،تَلَامِيْذُ	شاگرد
قَائِمٌ(ن)	کھڑا ہونے والا(اسم فاعل)	شَارِعٌ:ج،شَوَارِعُ	سڑک
حَافِلَةٌ:ج،حَافِلَاتٌ	بس	وَاقِفٌ(ض)	کھڑا ہونے والا،اسم فاعل
مُعَلِّمَةٌ:ج،مُعَلِّمَاتٌ	استانی	مُشْتَغِلٌ(افتعال)	مشغول ومصروف
قِرَاءَةٌ	پڑھنا(مصدر،ض)	كِتَابَةٌ	لکھائی،تحریر
لَعِبٌ:ج،اَلْعَابٌ	کھیل	بَحْرٌ:ج،بِحَارٌ	سمندر

عَمِيْقٌ	گہرا	عَالَمٌ	دنیا

درس (۱۳)

قَمِيْصٌ	کرتا	أَبْيَضُ	سفید
أَسْوَدُ	کالا	أَصْفَرُ	پیلا
رَخِيْصٌ	سستا	أَحْمَرُ	سرخ
ثَمِيْنٌ	قیمتی	حَجَرٌ:ج،أَحْجَارٌ	پتھر

درس (۱۴)

رَسْمٌ:ج،رُسُوْمٌ	تصویر	جَمِيْلٌ	خوب صورت
حَيَوَانٌ:ج،حَيَوَانَاتٌ	جاندار (جانور)	بَغْلٌ:ج،بِغَالٌ	خچر
مِحْبَرٌ:ج،مَحَابِرُ	دوات	حِبْرٌ	روشنائی

درس (۱۵)

كَشَّافُ الضَّوْءِ	لائٹ	صَوْتٌ:ج،أَصْوَاتٌ	آواز
خُرْطَوْمٌ:ج،خَرَاطِيْمُ	سونڈ	عُنُقٌ:ج،أَعْنَاقٌ	گردن
ذَكِيٌّ:ج،أَذْكِيَاءُ	ذہین، ہوشیار	نَظِيْفٌ	ستھرا
طَالِبَةٌ:ج،طَالِبَاتٌ	متعلمہ، شاگردہ	كُتَّابٌ:ج،كَتَاتِيْبُ	مکتب
لَوْنٌ:ج،أَلْوَانٌ	رنگ	قَصِيْرٌ	چھوٹا، پست قد
صَهِيْلٌ	ہنہنانا	قَلَمُ الْحِبْرِ	فونٹن پن
قَلَمُ الرَّصَاصِ	پنسل	كُرَةُ الْقَدَمِ	فٹبال
مُتَلَوِّنٌ	رنگین	أُسْطَوَانَةُ الْغَازِ	گیس سلنڈر

درس (۱۶)

أُخْتٌ:ج،أَخَوَاتٌ	بہن	اِسْمٌ:ج،أَسْمَاءُ	نام
عَبْدٌ:ج،عِبَادٌ	غلام، بندہ	رَسُوْلٌ:ج،رُسُلٌ	پیغام رساں
خَيْرٌ:ج،أَخْيَارٌوَخُيُوْرٌ	بھلائی، بہتر	هِوَايَةٌ:ج،هِوَايَاتٌ	شوق

درس(۱۷)

مِنْقَارٌ:ج،مَنَاقِيْرُ	چونچ	بَبْغَاءُ:ج،بَبْغَاوَاتٌ	طوطا(مذکر و مؤنث)
سِتَارٌ:ج،سَتَائِرُ	پردہ،غلاف	بَابٌ:ج،أَبْوَابٌ	دروازہ
ثَوْرٌ:ج،ثِيْرَانٌ	بیل	قَصِيْرٌ	ناٹا،پست قد

درس(۱۸)

أَحَدٌ:ج،آحَادٌ	ایک،کوئی	مَتَاعٌ:ج،أَمْتِعَةٌ	سامان
كَثِيْرٌ	زیادہ	طَاهِرٌ	پاک
عَذْبٌ	میٹھا	قِطَارٌ:ج،قُطُرٌ	ریل،ٹرین
سَرِيْعٌ	تیز،فاسٹ	شَامِخٌ	بلند/اونچا
طِفْلٌ:ج،أَطْفَالٌ	بچہ	عَاطِشٌ(س)	پیاسا
خَبِيْرٌ	خبر رکھنے والا،جاننے والا	نَجِسٌ	ناپاک
مِلْحٌ	نمکین،کھاری	قَلِيْلٌ	کم

درس(۱۹)

اَیٌّ	کون سا(کیا)	شَيْءٌ:ج،أَشْيَاءُ	چیز
كُلٌّ	ہر،سب	شُغْلٌ:ج،أَشْغَالٌ	کام
فَصْلٌ:ج،فُصُوْلٌ	موسم	مُعْتَدِلٌ	خوش گوار،درمیانہ
فَصْلُ الرَّبِيْعِ	موسم بہار	حَارٌّ	گرم
فَصْلُ الصَّيْفِ	موسم گرما	بَارِدٌ	ٹھنڈا
فَصْلُ الشِّتَاءِ	موسم سرما	مُفِيْدٌ	فائدہ مند(کارآمد)
شَاغِلٌ	مشغول	نَابِحٌ	بھونکنے والا
صَاهِلٌ	ہنہنانے والا	نَاهِقٌ	رینکنے والا

درس(۲۰)

هَزِيْلٌ:ج،هُزَلَاءُ	دبلا	سَمِيْنٌ:ج،سُمَنَاءُ	موٹا
وَفِيٌّ:ج،أَوْفِيَاءُ	وفادار	دَرْسٌ:ج،دُرُوْسٌ	سبق
طَالِبٌ:ج،طُلَّابٌ	شاگرد	أَنُوْفٌ	خوددار، غیرت مند

درس(۲۱)

أَيْضًا	بھی	إِلٰى	تک
ذَاهِبٌ	جانے والا	مَسْجِدٌ:ج،مَسَاجِدُ	مسجد
لِمَاذَا	کیوں	يَدٌ:ج،أَيْدِيْ	ہاتھ

درس(۲۲)

لَبُوْنٌ:ج،لَبُوْنٌ	دودھ والا جانور	مَطَارٌ:ج،مَطَارَاتٌ	ہوائی اڈہ،ایر پورٹ
رَائِعٌ	خوشنما	سِتْرٌ	پردہ،آڑ،رکاوٹ
جَامُوْسٌ:ج،جَوَامِيْسُ	بھینس	دَارِسٌ	ریسرچ اسکالر
هُدْهُدٌ	ایک پرندہ	قَوْمِيٌّ	عوامی،نیشنل
مَحْبُوْبٌ	پیارا	نَاجِحٌ	کامیاب
كَسْلَانُ	سست	سَاقِطٌ	فیل

درس(۲۳)

حَدِيْثٌ:ج،أَحَادِيْثُ	بات/گفتگو	صَوَابٌ	درست
سَيْفٌ:ج،سُيُوْفٌ	تلوار	حَدِيْدٌ	لوہا،تیز
صَالِحٌ	نیک	صَانِعٌ:ج،صُنَّاعٌ	کاریگر
تِيْنٌ	انجیر	لَذِيْذٌ	اچھا،ذائقہ دار

درس(۲۴)

لِقَاءٌ	ملاقات	مَحَطَّةٌ:ج،مَحَطَّاتٌ	ریلوے اسٹیشن
شَابٌّ:ج،شُبَّانٌ	جوان	قَادِمٌ	آنے والا
لُغَةٌ:ج،لُغَاتٌ	زبان	حَيٌّ:ج،أَحْيَاءُ	محلہ،زندہ

قِلْعَةٌ:ج،قِلَاعٌ	قلعہ	مَعْرُوْفٌ	مشہور
اَلْمَعْبَدُ الْهِنْدُوْكِيُّ	مندر	اَلْجَامِعُ:ج، جَوَامِعُ	جامع مسجد
مُسَافِرٌ	جانے والا، روانہ ہونے والا	هُوَ	وہ

درس (۲۵)

أ	کیا	لَيْسَ	نہیں
بَلىٰ	کیوں نہیں	عَصِيْرٌ	جوس
مُهَذَّبٌ	باادب، باتہذیب	شَهِيٌّ	مرغوب

درس (۲۶)

عَتِيْقٌ	پرانا، بزرگ، قدیم	أَوَّلُ	پہلا
اَفْضَلُ	بہترین	مِثْلُ	طرح
عَالَمٌ	دنیا	حَجَرٌ:ج، أَحْجَارٌ	پتھر
مَنْزِلَةٌ	درجہ، مقام	رَفِيْعٌ	بلند
مُحِبٌّ	محبت کرنے والا	زَائِرٌ	زیارت کرنے والا
يَوْمٌ:ج، أَيَّامٌ	دن	جَزَاءٌ	بدلہ

درس (۲۷)

رَبٌّ:ج، أَرْبَابٌ	پالنے والا، مالک	خَالِقٌ	پیدا کرنے والا
مُلْكٌ	بادشاہی	حَمْدٌ	تعریف، خوبی
شَرِيْكٌ:ج، شُرَكَاءُ	ساجھی	سَمِيْعٌ	سننے والا
بَصِيْرٌ	دیکھنے والا	غَنِيٌّ	بے نیاز
حَمِيْدٌ	خوبیوں والا	إِلٰهٌ:ج، آلِهَةٌ	معبود
مُلْحِقٌ	ملنے والا	مُحِيْطٌ	گھیرنے والا
مَحْرُوْمٌ	بدنصیب، محروم	هُوَ	وہ

درس (۲۸)

سَیِّدٌ:ج،سَادَۃٌ	سردار، آقا	خُلُقُ؛ج،أَخلَاق	آداب
شَأنٌ:ج،شُئُوْنٌ	مرتبہ	خَیْرٌ	بہتر، بھلائی
خَلْقٌ	مخلوق	مَوْلِدٌ	جائے پیدائش
مُھَاجَرٌ	جائے ہجرت	بَلْدَۃٌ	شہر
طَیِّبَۃٌ	پاکیزہ	ھُنَاکَ	وہاں
جِدًّا	بہت	مَرْجِعٌ	رجوع گاہ (جائے پناہ)

درس (۲۹)

مَدْرَسۃٌ:ج،مَدَارِسُ	مدرسہ	وَاسِعٌ	کشادہ
مَکْتَبٌ:ج،مَکَاتِبُ	دفتر	عَصْرِیٌّ	ماڈرن
مُؤَسِّسٌ	بانی	مُدِیْرٌ	مینیجر
طَرِیْفٌ	انوکھا	دِرَاسَۃٌ	تعلیم
جَیِّدٌ	عمدہ	بَدِیْعٌ	انوکھا
حَرِیْصٌ	بہت گرویدہ، شائق	رَءُوْفٌ	مہربان
نَخْلَۃٌ	کھجور کا درخت	جِدَارٌ:ج،جُدُرٌ	دیوار

درس (۳۰)

أُمَّۃٌ:ج،أُمَمٌ	قوم، عوام	أَجَلٌ:ج،آجَالٌ	وعدہ، موت
مُبِیْنٌ	روشن	قَلِیْلٌ	کم
غَفُوْرٌ	بخشنے والا	حِلْمٌ	حلم والا
قَھَّارٌ	غالب	غَیْبٌ:ج،غُیُوْبٌ	پوشیدہ
شَھَادَۃٌ	ظاہر	أُوْلیٰ	دنیا

بسم اللہ الرحمن الرحیم

مشکوٰۃ العربیہ

شرح

مفتاح العربیہ

دوم

شارح

محمد گل ریز رضا مصباحی

مدناپوری، بہیڑی، بریلی شریف

ناشر

مصباحی لائبریری، مدناپور، بہیڑی، بریلی شریف

نام کتاب	:	مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ دوم
مصنف	:	حضرت علامہ مولانا محمد توفیق احمد نعیمی شیش گڑھ
شارح	:	محمد گل ریز رضا مصباحی، مدناپوری، بریلی شریف
تقریظ	:	حضرت مولانا حبیب اللہ بیگ ازہری مصباحی استاذ جامعہ اشرفیہ
نظر ثانی	:	مولانا اصل رضا مصباحی رائچور، مولانا محمد رضوان خان مصباحی بریلی
کمپوزنگ	:	افضال احمد عطاری مرادآباد
ناشر	:	قادری کتاب گھر، نو محلہ بریلی شریف
صفحات	:	99
تعداد	:	گیارہ سو
رابطہ نمبر	:	8057889427

ملنے کے پتے

- قادری بکڈپو، نو محلہ مسجد بریلی شریف
- مکتبہ نعیمیہ جامعہ نعیمیہ دیوان بازار مرادآباد
- مکتبہ نعیمیہ ۴۲۳ مٹیا محل جامع مسجد دہلی
- مجلس اسلامی بلاسپور بس اسٹینڈ شیش گڑھ بریلی یوپی
- مکتبہ رحمانیہ درگاہ اعلیٰ حضرت محلہ سوداگران بریلی

پیش لفظ

دین اسلام کا اہم ماخذ قرآن کریم اور حدیث پاک ہے ،قرآن کریم کی تفسیر اور اس سے ماخوذ و مستنبط عقائدواحکام احادیث کریمہ کی شرحیں وغیرہ عربی زبان میں ہیں اور عربی زبان سے ناواقف لوگ اس اہم ماخذ سے اخذ و استفادہ کیسے کریں یہ ایک اہم مسئلہ تھا اس دشواری کو زائل کرنے اور اس اہم ماخذ سے اخذ و استفادہ کو آسان کرنے کے لیے گوناگوں کوششیں عمل میں آئیں ،اسی سلسلۃ الذہب کی ایک اہم کڑی علم صرف ونحو کی تدوین اور انشا پردازی کی تسہیل وغیرہ ہیں۔

اسلامی مدارس میں علم صرف ونحو اور انشا پردازی کا داخل نصاب ہونا اسی تسہیل کے پیش نظر ہے ،بحمدہ تبارک وتعالیٰ ارباب علم ودانش کی اس پیہم کوشش سے ایسے گراں قدر افراد پیدا ہوئے جنھیں عربی زبان وادب میں حیرت انگیز مہارت حاصل ہوئی اور اخذ و استفادہ کا حسین سلسلہ روز افزوں ترقی کرتا رہا اور ان شاء اللہ الرحمن ترقی کرتا رہے گا عربی زبان وادب کی گراں قدر خدمت دینے والوں کا ایک عظیم کارواں ہے جو روز و شب اس خدمت کی انجام دہی میں مسلسل مصروف عمل ہے جنھیں ارباب علم ودانش اور اصحاب فکر و نظر اچھی طرح جانتے ہیں۔

عربی زبان وادب کو فروغ دینے میں اور اس کی تسہیل کو آسان کرنے کے لیے جو کتابیں معرض وجود میں آئیں ان میں سے ایک کتاب **"مفتاح العربیہ" حضرت علامہ مولانا توفیق احمد نعیمی صاحب** کی ہے جس کے تین حصے ہیں اسلوب اور انداز بیان بہت ہی نرالا ہے، بعض مدارس میں یہ کتاب داخل نصاب اور داخل درس ہے ،دیگر کتابوں کی طرح اس کتاب سے بھی عربی زبان وادب سے واقفیت میں کافی مدد ملتی ہے جس کا بخوبی اندازہ ان طالبان علوم نبویہ کو ہے جنھوں نے اس کتاب سے حظِّ وافر حاصل کیا ہے ،چونکہ زمانہ تیزی سے گزر رہا ہے اور اذہان کمزور ہوتے جا رہے ہیں ،طلبہ پڑھائی سے جی چرا رہے ہیں اور وہ جلد سے جلد کسی چیز کو حاصل کرنے کے عادی ہوتے جا رہے ہیں اس لیے میں نے چاہا کہ کیوں نہ " مفتاح العربیہ دوم "کی

آسان ترجمہ اور عربی جملوں کی اردو کے ساتھ شرح کردی جائے چنانچہ میں نے اللہ کا نام لے کر قدم اٹھایااور بفضلہ تعالیٰ یہ کام پایۂ تکمیل کو پہنچا۔

میں ان تمام حضرات کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنھوں نے کسی بھی طرح سے اس کتاب کی نشر و اشاعت میں میری مدد فرمائی بالخصوص شعبۂ عربی ادب کے ہونہار میرے دو ساتھی **مولانا محمد واصل رضا مصباحی کرناٹک، مولانا محمد رضوان خان مصباحی بریلی** کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنھوں نے بڑی لگن اور غور و فکر سے اس کتاب کی نظر ثانی فرمائی اور مفید مشوروں سے نوازا۔ ۔۔۔۔بڑی ناسپاسی ہوگی اگر بھول جاؤں اپنے استاذ گرامی "**حضرت مولانا حبیب اللہ بیگ ازہری مصباحی**" استاذ جامعہ اشرفیہ کو جنھوں نے کثیر مصروفیات کے باوجود اس کتاب کا مطالعہ کیا اور تقریظ لکھ کر اس کے حسن کو دوبالا کردیا اللہ تعالیٰ ان تمام حضرات کو بہترین بدلہ عطا فرمائے۔

انسان خطا سے مرکب ہے " مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ دوم "میں بہت حد تک اس بات کی کوشش کی گئی ہے کہ اغلاط سے پاک وصاف شرح پیش کی جائے لیکن پھر بھی شرح میں کسی طرح کی کوئی کمی پائیں توکتاب کوہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ مطلع فرمائیں ان شاء اللہ تعالیٰ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کردی جائے گی۔

محمد گل ریز رضا مصباحی
مدناپوری، بہیڑی بریلی شریف یوپی
۲۳؍ جمادی الاخری ۱۴۳۶ھ

تقریظ جلیل

حضرت مولانا محمد حبیب اللہ بیگ مصباحی ازہری، استاذ شعبہ ادب جامعہ اشرفیہ مبارک پور

کوئی دوماہ پرانی بات ہے کہ میں نے اپنا مجموعہ مقالات "**قطوف دانية**" شائع کیا لیکن کسی کو تقریظ یا تقدیم لکھنے کی زحمت نہیں دی اور "**الجزاء من جنس العمل**" کے تحت پُر امید تھا کہ آئندہ نہ مجھے بھی تقریظ لکھنے کی ضرورت پیش آئے گی نہ ہی تقدیم کی لیکن میرا قیاس غلط نکلا اس لیے کہ عزیز گرامی مولانا گل ریز احمد مصباحی اپنی کتاب "مشکوٰۃ العربیۃ" شرح "مفتاح العربیۃ دوم" پہ تقریظ لکھوانے کے لیے حاضر ہوگئے۔ میں نے مولانا سے اپنی ناتجربہ کاری، بے بضاعتی اور عدیم الفرصتی کا شکوہ کیا لیکن انھوں نے میری ایک نہ سنی اور مسلسل اصرار کرتے رہے آخر کار ان کے اصرار پیہم کے آگے میری ناتواں معذرت نے ہتھیار ڈال دیے اور یوں مولانا صاحب ایک تقریظ مخالف انسان سے کسی عام کتاب پر نہیں بلکہ شرح پر تقریظ لکھوانے میں کامیاب ہوگئے۔

مجھے یاد آتا ہے کہ میں نے اپنی زندگی میں شرح بارہا دیکھی لیکن کسی شارح کو دیکھنے کا اتفاق نہیں ہوا۔ مولانا کو دیکھ کر کچھ اندازہ ہوا کہ شارح کیسے ہوتے ہیں، ان کا مزاج کیسا ہوتا ہے اور ان کی مصروفیات کیا ہوتی ہیں اگر شارح پر تبصرہ مطلوب ہوتا تو دو کے بجائے چار صفحات سیاہ کر دیتا، لیکن:

ع صدائے لن ترانی سن کے اے اقبال میں چپ ہوں

بہر کیف میں نے کبھی شرح نہیں پڑھی البتہ شروحات سے شغف رکھنے والوں سے سنا کہ عام شارحین کا مزاج یہ ہوتا ہے کہ جب مشکل اور پیچیدہ مقامات سے گزرتے ہیں تو بالکل ایسے ہی خاموش ہوجاتے ہیں جیسے انھیں سانپ سونگھ گیا ہو۔ اور جب آسان اور واضح مقامات سے گزرتے ہیں تو ایسی زبردست تشریح کرتے ہیں کہ بقراط وسقراط انگشت بدنداں نظر آتے ہیں اور زیر زمین مصنف کو بھی یہ وہم ہونے لگتا ہے کہ شارح کے دماغ میں افلاطون کا بھیجا سما گیا ہے۔

آنکھ والے تیرے جوبن کا تماشا دیکھے
دیدۂ کور کو کیا آئے نظر کیا دیکھے

واضح رہے کہ شارحین کے یہاں ہمیشہ یہی ایک صورت حال نہیں رہتی بلکہ جب کبھی ان پہ انسانیت طاری ہوتی ہے مقتضائے حال کی رعایت کرتے ہیں جس کے بعد عام قارئین اور طلبہ کو بجا طور پر یہ محسوس ہوتا ہے کہ ہم وراء الوراء کی سیر سے فارغ ہوکر کتاب کی دنیا میں آ گئے ہیں۔

شروحات کے حوالے سے میرا تصور یہی تھا لیکن مولانا کی شرح دیکھ کر اندازہ ہوا کہ یا تو میرا تصور غلط تھا یا پھر مولانا نے ایسی شرح نگاری کی بناڈالی ہے جس میں ایجاز مُخِل اور اطناب مُمِل کی کوئی گنجائش نہیں ہے کیوں کہ مولانا نے ایجاز واطناب کے ساتھ مساواۃ کا بھی درس دیا ہے اور مقتضائے حال کی رعایت کو اپنے لیے موروثی حق سے کم نہیں سمجھتے ہیں۔

مولانا نے مختصر مگر جامع انداز میں اصطلاحات کی تعریف وتوضیح کی ہے ان کے اقسام بھی بیان کیے ہیں، مثالوں کے ذریعہ ہر بات سمجھانے کی کوشش کی ہے تاکہ تھوڑی توجہ سے قاری آسانی کے ساتھ مطلوب تک پہنچ سکے۔

مولانا نے اصطلاحات کی تعریف کے ساتھ ساتھ عربی عبارات کا ترجمہ کیا ہے اور اردو جملوں کی عربی بنائی ہے، عربی سوالات کے عربی میں جوابات بتائے ہیں، مولانا کی شرح دیکھنے کے بعد ہر شخص کے اندر اتنی لیاقت ضرور پیدا ہوجاتی ہے کہ سیب میٹھا ہے اور انگور کھٹا ہے کی عربی "اَلتُّفَّاحُ حُلْوٌ وَالْعِنَبُ حَامِضٌ" ہے، جبکہ "هٰذا ثُوْمٌ وَ ذٰلِکَ بَصَلٌ" کا ترجمہ ہے یہ لہسن ہے اور وہ پیاز ہے۔

"مشکوٰۃ العربیۃ شرح مفتاح العربیۃ دوم" کے مطالعہ سے پہلے مولانا گل ریز صاحب کو محض ایک شارح یا ترجمہ نگار سمجھتا تھا لیکن شرح کا مطالعہ کے بعد یہ محسوس ہوا کہ وہ صرف ایک شارح نہیں بلکہ طلبہ کے فریاد رس حاجت روا بھی ہیں۔ اللہ تعالیٰ ان کے علم وعمل میں اور جذبۂ خدمت خلق میں روز افزوں ترقی عطا فرمائے۔

محمد حبیب اللہ بیگ مصباحی ازہری اے۔پی

استاذ جامعہ اشرفیہ مبارک پور اعظم گڑھ

۲۱/ رجب ۱۴۳۶ھ مطابق ۱۱/ مئی ۲۰۱۵

نوٹ:

اصل کتاب مفتاح العربیہ دوم میں جو سوالات مذکور ہیں شرح میں ان کے جوابات عربی میں دیے گیے ہیں اور بعض جگہوں پر ھٰکذا لکھا ہے وہاں اور سوالات بناکر ان کے جوابات دینے تھے شرح میں ان سوالات کو لکھ دیا گیا ہے اور ان کے جوابات بھی لکھ دیے گیے ہیں۔اور بعض مقامات پر درس سے پہلے کچھ مفید باتیں بھی لکھ دی گئی ہیں جن سے آنے والے سبق کو سمجھنے میں طلبہ کو آسانی ہوگی۔

مبتدا: وہ اسم صریح، یامؤول ہے جو لفظی عوامل سے خالی اور مسند الیہ ہو۔ جیسے مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰہِ ۔وَأَنْ تَصُوْمُوْا خَیْرٌ لَّکُمْ۔ پہلی مثال میں اسم صریح مُحَمَّدٌ مبتدا ہے اور دوسری مثال میں اسم مؤول أَنْ تَصُوْمُوْا بمعنی صِیَامُکُمْ مبتدا ہے۔

خبر: وہ اسم ہے جو لفظی عوامل سے خالی اور مسند ہو۔ جیسے اَلْحَقُّ مَنْصُوْرٌ میں مَنْصُوْرٌ مسند اور خبر ہے۔

مبتدا اور خبر دونوں مرفوع ہوتے ہیں اور ان کا عامل معنوی ہوتا ہے جو کہ ابتدا ہے ۔جیسے اَللّٰہُ خَالِقٌ۔ مبتدا میں اصل یہ ہے کہ وہ معرفہ ہو اور خبر سے پہلے آئے۔اور خبر میں اصل یہ ہے کہ نکرہ ہو اور مبتدا کے بعد آئے۔جیسے اَلْفِیْلُ حَیَوَانٌ۔ اگر جملہ اسمیہ میں ایک اسم معرفہ ہو اور دوسرا نکرہ ہو تو معرفہ مبتدا ہوگا اور نکرہ خبر۔جیسے اَلْحَجَرُ جَمَادٌ۔ اور اگر دونوں معرفہ ہوں تو کوئی بھی مبتدا ہو سکتا ہے۔جیسے اَلْإِسْلَامُ دِیْنُنَا • زَیْدٌ اَخُوْنَا•

درس(۱) مبتدا/خبر

اَلْمَهْدُ جَمِیْلٌ • اَلأَنْبَجُ نَاضِجٌ •اَلْمُسَدَّسُ یَابَانِيٌّ •اَلسَّیَّارَةُ جَمِیْلَةٌ • اَلطَّائِرَةُ کَبِیْرَةٌ• اَلْحَافِلَةُ طَوِیْلَةٌ •اَلشَّاحِنَةُ قَصِیْرَةٌ •اَلأَرِیْکَةُ جَمِیْلَةٌ •اَلْمِنْضَدَةُ مُسْتَدِیْرَةٌ•

اَلْإِسْلَامُ حَقٌّ وَالْکُفْرُ بَاطِلٌ •اَلْإِسْلَامُ نُوْرٌ وَالْکُفْرُ ظُلْمَةٌ • اَلْوَلَدُ سَرِیْعٌ وَالْبِنْتُ بَطِیْئَةٌ •اَلْمُعَلِّمَةُ جَالِسَةٌ وَالْمُتَعَلِّمَةُ قَائِمَةٌ •اَلذَّهَبُ غَالٍ وَّالْفِضَّةُ رَخِیْصَةٌ •اَلْعِلْمُ نَافِعٌ وَّالْجَهْلُ ضَارٌّ •اَلْمُسْلِمُ حَيٌّ وَالْکَافِرُ مَیِّتٌ • اَلْمَرْءُ حَسَنٌ وَالْمَرْأَةُ قَبِیْحَةٌ •

اَلْمَلِکُ ظَالِمٌ لَا عَادِلٌ •اَلْمُؤْمِنُ اَمِیْنٌ لَا خَائِنٌ •اَلْخُبْزُ طَرِيٌّ لَا بَائِتٌ • اَلشَّايُ حَارٌّ لَا بَارِدٌ •اَلسِّکِیْنُ حَدِیْدٌ لَا فَلِیْلٌ •اَلْعِلْمُ نَافِعٌ لَا ضَارٌّ •

اَلطَّرِیْقُ وَاسِعٌ لَا ضَیِّقٌ • اَلثَّوْبُ طَاهِرٌ لَانَجِسٌ •اَلْمِشْطُ نَظِیْفٌ لَا وَسِخٌ •

ترجمہ:-

جھولا خوب صورت ہے۔آم پکا ہوا ہے۔ ریوالور/ پستول جاپانی ہے۔ موٹر کار خوب صورت ہے۔ ہوائی جہاز بڑا ہے۔بس لمبی ہے۔ ٹرک چھوٹا ہے۔ صوفہ خوب صورت ہے۔ ٹیبل گول ہے۔

اسلام حق ہے اور کفر باطل ہے۔ اسلام ایک نور ہے اور کفر تاریکی ہے۔ لڑکا تیز چال ہے اور لڑکی سست چال ہے۔ استانی بیٹھی ہے اور طالبہ کھڑی ہے۔ سونا مہنگا ہے اور چاندی سستی ہے۔ علم فائدہ مند ہے اور جہالت نقصان دہ ہے۔ مسلمان زندہ ہے اور کافر مردہ ہے۔ مرد خوب صورت ہے اور عورت بدصورت ہے۔

بادشاہ ظلم کرنے والا ہے انصاف کرنے والا نہیں۔ مومن امانت دار ہے خیانت دار نہیں۔ روٹی تازی ہے باسی نہیں۔ چائے گرم ہے ٹھنڈی نہیں۔ چھری تیز ہے کند نہیں۔ علم فائدہ مند ہے نقصان دہ نہیں۔ راستہ کشادہ ہے تنگ نہیں۔ کپڑا پاک ہے ناپاک نہیں۔ کنگھی صاف ہے میلی نہیں۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	كَيْفَ الْمَهْدُ؟	اَلْمَهْدُ جَمِيْلٌ
2	أَيُّ شَيْءٍ وَاسِعٌ ؟	اَلطَّرِيْقُ وَاسِعٌ
3	هَلِ الْمُسَدَّسُ يَابَانِيٌّ ؟	نَعَمْ اَلْمُسَدَّسُ يَابَانِيٌّ

عربی بناؤ:

شمار	اردو	عربی
1	پانی تازہ ہے اور روٹی باسی ہے۔	اَلْمَاءُ طَرِيٌّ وَالْخُبْزُ بَائِتٌ
2	سیب میٹھا ہے اور انگور کھٹا ہے۔	اَلتُّفَّاحُ حُلْوٌ وَالْعِنَبُ حَامِضٌ
3	بھینس بھوکی ہے اور کتّا پیاسا ہے۔	اَلْجَامُوسُ جَائِعٌ وَالْكَلْبُ عَاطِشٌ
4	عورت لمبی ہے اور مرد ناٹا ہے۔	اَلْمَرْءَةُ طَوِيْلَةٌ وَالْمَرْءُ قَصِيْرٌ
5	علم آسان ہے اور عمل سخت ہے۔	اَلْعِلْمُ سَهْلٌ وَالْعَمَلُ صَعْبٌ
6	ٹوپ مہنگا ہے اور ٹوپی سستی ہے۔	اَلْقُبَّعَةُ غَالِيَةٌ وَالْقَلَنْسُوَةُ رَخِيْصَةٌ

7	گھوڑا سفید ہے اور بھینس کالی ہے۔	اَلْفَرَسُ أَبْيَضُ وَالْجَامُوْسُ أَسْوَدُ
8	لڑکا بڑا ہے اور لڑکی چھوٹی ہے۔	اَلْوَلَدُ كَبِيْرٌ وَالْبِنْتُ صَغِيْرَةٌ
9	مرد دُبلا ہے اور عورت موٹی ہے۔	اَلرَّجُلُ هَزِيْلٌ وَالْمَرْءَةُ سَمِيْنَةٌ
10	چوکی، ماڈرن ہے۔	اَلْأَرِيْكَةُ / اَلْمِنْضَدَةُ عَصَرِيَّةٌ
11	تلوار تیز ہے اور چھری کند ہے۔	اَلسَّيْفُ حَدِيْدٌ وَالسِّكِّيْنُ فَلِيْلٌ
12	پالنا گول ہے لمبا نہیں۔	اَلْمَهْدُ مُسْتَدِيْرٌ لَا طَوِيْلٌ
13	لڑکا تیز ہے ڈھیلا نہیں۔	اَلْوَلَدُ سَرِيْعٌ لَا بَطِيْئٌ
14	پانی ٹھنڈا ہے نہ کہ گرم۔	اَلْمَاءُ بَارِدٌ لَا حَارٌّ

جمع مذکر سالم:۔ جیسے مُسْلِمُوْنَ۔ اس سے مراد ہر وہ اسم ہے جو دو سے زیادہ پر دلالت کرے اس سبب سے کہ مفرد کے آخر میں واوَ ماقبل مضموم۔ یا یاے ماقبل مکسور اور نون مفتوح لگایا گیا ہے۔ یاد رہے کہ تثنیہ کا نون ہمیشہ مکسور ہوتا ہے اور جمع مذکر سالم کا نون مفتوح ، اور اضافت کے وقت دونوں گر جاتے ہیں۔ جیسے جَاءَنِىْ غُلَامَا زَيْدٍ وَ مُسْلِمُوْا مِصْرَ ۔

جمع مؤنث سالم۔ جیسے مُسْلِمَاتٌ۔ اس جمع سے مراد وہ جمع ہے جو واحد کے آخر میں الف اور لمبی تا کے اضافہ کرکے بنائی گئی ہو، خواہ اس کا واحد مؤنث ہو۔ جیسے مُسْلِمَةٌ سے مُسْلِمَاتٌ، یا مذکر ہو۔ جیسے مَرْفُوْعٌ سے مَرْفُوْعَاتٌ۔

جمع عاقل: اس سے مراد وہ جمع ہے جو مرد و عورت ذوی العقول افراد پر دلالت کرے اس جمع میں دونوں طرح کی جمع ہیں جمع مکسر اور جمع سالم اور اس درس میں جمع مکسر اور جمع سالم دونوں کا استعمال کیا گیا ہے۔

جمع مکسر: وہ جمع ہے جس میں واحد کا وزن سلامت نہ رہے بلکہ متغیّر ہو جائے جیسے ذَكِيٌّ سے اَذْكِيَاءُ.

جمع سالم: وہ جمع ہے جس میں واحد کاوزن سلامت ہو یہ مذکر بھی ہوتی ہے جیسے صَالِحُوْنَ اور مؤنث بھی ہوتی ہے جیسے صَالِحَاتٌ.

درس(۲) جمع عاقل (الف)

اَلْقَاضِي عَاقِلٌ • اَلْقُضَاةُ عَادِلُوْنَ •اَلْوَلَدُ صَالِحٌ •اَلأَوْلَادُ صَالِحُوْنَ• اَلْبِنْتُ صَالِحَةٌ •اَلْبَنَاتُ صَالِحَاتٌ •اَلرَّجُلُ فَرِحٌ•اَلرِّجَالُ فَرِحُوْنَ• اَلْمَرْأَةُ عَابِدَةٌ•اَلنِّسَاءُ عَابِدَاتٌ• اَلْمُسْلِمُ بَرِيْئٌ •اَلْمُسْلِمُوْنَ بَرِيْئُوْنَ• اَلْكَافِرُ غَافِلٌ• اَلْكُفَّارُ غَافِلُوْنَ• اَلْمُنَافِقُ مُفْسِدٌ • اَلْمُنَافِقُوْنَ مُفْسِدُوْنَ •اَلأُمُّ صَابِرَةٌ• اَلأُمَّهَاتُ صَابِرَاتٌ • اَلْخَالَةُ صَادِقَةٌ• اَلْخَالَاتُ صَادِقَاتٌ•اَلأَبْرَارُ مُكْرَمُوْنَ•اَلْفُجَّارُسَاقِطُوْنَ•اَلصَّحَابَةُ عَادِلُوْنَ• اَلْعَادِلُوْنَ مُفْلِحُوْنَ•اَلْكُفَّارُ ظَالِمُوْنَ•اَلظَّالِمُوْنَ مُفْسِدُوْنَ•اَلْعَمَّاتُ مُعَلِّمَاتٌ• اَلْمُعَلِّمَاتُ عَالِمَاتٌ• اَلْبَنَاتُ عَابِدَاتٌ• اَلْعَابِدَاتُ عَفِيْفَاتٌ•

ترجمہ:- قاضی عقل مند ہے۔ سارے قاضی انصاف ور ہیں۔ لڑکا نیک ہے۔ لڑکے نیک ہیں۔ لڑکی نیک ہے۔ لڑکیاں نیک ہیں۔ مرد خوش ہے۔ سب مرد خوش ہیں۔ عورت عبادت گزار ہے۔ عورتیں عبادت گزار ہیں۔ مسلمان بے قصور ہے۔ سارے مسلمان بے قصور ہیں۔ کافر غافل ہے۔ کفار غافل ہیں۔ منافق فسادی ہے۔ سارے منافقین فسادی ہیں۔ ماں صبر کرنے والی ہے۔ مائیں صبر کرنے والی ہیں۔ خالہ سچی ہے۔ خالائیں سچی ہیں۔ نیک لوگ شریف ہیں۔ بد کار لوگ کمینے ہیں۔ صحابۂ کرام (رضی اللہ عنہم) انصاف ور ہیں۔ انصاف کرنے والے لوگ کامیاب ہیں۔ کفار ظالم ہیں۔

ظالم لوگ فسادی ہیں۔ پھوپھیاں استانیاں (معلمہ) ہیں۔ استانیاں عالمہ ہیں۔ لڑکیاں عبادت گزار ہیں۔ عبادت گزار عورتیں پاک دامن ہیں۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب

1	کَیفَ الْقَاضِی ؟	اَلْقَاضِیْ عَاقِلٌ
2	هَل الْقُضَاةُ عَادِلُوْنَ ؟	نَعَمْ،اَلْقُضَاةُعَادِلُوْنَ
3	هَل الْوَلَدُ صَالِحٌ ؟	نَعَمْ، اَلْوَلَدُ صَالِحٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	لڑکے خوش ہیں۔	اَلْأَوْلَادُ فَرِحُوْنَ
2	لڑکیاں تیز ہیں۔	اَلْبَنَاتُ سَرِیْعَاتٌ
3	جج عقل مند ہیں۔	اَلْقُضَاةُعَاقِلُوْنَ
4	منافق فسادی ہیں۔	اَلْمُنَافِقُوْنَ مُفْسِدُوْنَ
5	مرد آرہے ہیں۔	اَلرِّجَالُ قَادِمُوْنَ
6	عورتیں ڈھیلی ہیں۔	اَلنِّسَاءُ بَطِیْئَاتٌ
7	علماء نیک ہیں۔	اَلْعُلَمَاءُ صَالِحُوْنَ
8	مائیں نیک ہیں۔	اَلْأُمَّهَاتُ صَالِحَاتٌ
9	خالائیں عبادت گزار ہیں۔	اَلْخَالَاتُ عَابِدَاتٌ
10	عورتیں پاکدامن ہیں۔	اَلنِّسَاءُعَفِیْفَاتٌ
11	مسلمان کامیاب ہیں۔	اَلْمُسْلِمُوْنَ مُفْلِحُوْنَ
12	عورتیں سچی ہیں۔	اَلنِّسَاءُ صَادِقَاتٌ

اسم اشارہ: وہ اسم ہے جس کے ذریعہ کسی محسوس چیز کی طرف اشارہ کیا جائے۔اور جس چیز کی طرف اشارہ کیا جائے اس کو **مُشارٌ الیہ** کہتے ہیں۔اسمائے اشارہ یہ ہیں:

ذَا• ذَانِ• ذَیْنِ• تَا• تِیْ•ذِیْ •تِهْ •ذِهْ• تِهِیْ• ذِهِیْ •تَانِ• تَیْنِ •أُوْلَاءِ •أُوْلٰی •

ذَا **واحد مذکر** کے لیے۔ذَانِ• ذَیْنِ• **تثنیہ مذکر** کے لیے۔

تَا• تِیْ• ذِیْ• تِہْ • ذِہْ•تِہِیْ•ذِہِیْ• واحد مؤنث کے لیے۔تَانِ •تَیْنِ •تثنیہ مؤنث کے لیے۔أُوْلَاءِ (الف ممدودہ کے ساتھ)اور أُوْلیٰ (الف مقصورہ کے ساتھ)جمع مذکرو مؤنث کے لیے۔

عام طور پر اسم اشارہ کے شروع میں مخاطب کو متوجہ کرنے لے لیے حرف تنبیہ ''ھَا''لگادیتے ہیں۔جیسے ھٰذَا • ھٰذَانِ •ھٰؤُلَاءِ وغیرہ۔کبھی اسم اشارہ کے آخر میں حرف خطاب لگادیتے ہیں۔جیسے ذَاکَ •ذَاکُمَا • ذَاکُمْ • ذَاکِ • ذَاکُمَا • ذَاکُنَّ۔اس سے مخاطب کا مذکر و مؤنث اور واحد، تثنیہ و جمع ہونا معلوم ہوتا ہے۔اور کبھی حرف خطاب سے پہلے لام بھی لگا دیتے ہیں جیسے ذٰلِکَ •تِلْکَ۔

ذَا۔یاھٰذَا کا استعمال مُشَارٌ اِلَیہ قریب کے لیے ہوتا ہے۔ذٰلِکَ کا بعید کے لیے اور ذَاکَ کا متوسط کے لیے۔اسم اشارہ،مُشَارٌ اِلَیہ ترکیب میں موصوف صفت بنتے ہیں۔

درس(۳)واحد اسمائے اشارہ

ھٰذَا بَیْتٌ وَّ ذٰلِکَ مُسْتَشْفیً • ھٰذَا ثُومٌ وَّ ذٰلِکَ بَصَلٌ •ھٰذَا خُبْزٌ وَّ ذٰلِکَ اَرُزٌّ• ھٰذِہٖ شَاۃٌ وَّ تِلْکَ بَقَرَۃٌ• ھٰذَافَتیً وَّ تِلْکَ فَتَاۃٌ •ھٰذَا اَبٌ وَّ تِلْکَ أُمٌّ • ھٰذَا کَلْبٌ وَّ ذٰلِکَ قِرْدٌ •

ھٰذَا الثَّوْبُ نَاعِمٌ وَّ ذٰلِکَ الثَّوْبُ خَشِنٌ •ھٰذِہِ الْفَتَاۃُ نَظِیْفَۃٌ وَتِلْکَ الْفَتَاۃُ وَسِخَۃٌ • ھٰذَا الْوَلَدُ طَوِیْلٌ وَتِلْکَ الْبِنْتُ قَصِیْرَۃٌ •ھٰذِہِ الْمَرْأَۃُ نَاعِمَۃٌ وَّ ذٰلِکَ الرَّجُلُ مُعْسِرٌ•

ترجمہ:۔ یہ گھر ہے اور وہ ہسپتال ہے۔یہ لہسن ہے اور وہ پیاز ہے۔یہ روٹی ہے اور وہ چاول ہے۔یہ بکری ہے اور وہ گائے ہے۔یہ جوان مرد ہے اور وہ جوان عورت ہے۔یہ باپ ہے اور وہ ماں ہے۔یہ کتا ہے اور وہ بندر ہے۔

یہ کپڑا نرم ہے اور وہ کپڑا کھردرا ہے ۔ یہ جوان عورت پاکیزہ ہے اور وہ جوان عورت گندی ہے ۔ یہ لڑکا لمبا ہے اور وہ لڑکی چھوٹی ہے ۔ یہ عورت خوش حال ہے اور وہ آدمی تنگ دست ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ تالا ہے اور وہ چابی ہے۔	هٰذَا قُفْلٌ وَذٰلِکَ مِفْتَاحٌ
2	یہ پودا ہے اور وہ درخت ہے۔	هٰذَا غَرْسٌ وَتِلْکَ شَجَرَةٌ
3	یہ گدھا ہے اور وہ گھوڑا ہے۔	هٰذَا حِمَارٌ وَذٰلِکَ فَرَسٌ
4	یہ جوس ہے اور وہ چائے ہے۔	هٰذَا عَصِیْرٌ وَذٰلِکَ شَایٌ
5	یہ بیری ہے اور وہ جھاؤ ہے۔	هٰذَا سِدْرٌ وَذٰلِکَ أَثْلٌ
6	یہ کتّا ہے اور وہ خنزیر ہے۔	هٰذَا کَلْبٌ وَذٰلِکَ خِنْزِیْرٌ
7	یہ ٹوپی ہے اور وہ ٹوپ ہے۔	هٰذِهٖ قَلَنْسُوَةٌ وَ تِلْکَ قُبَّعَةٌ
8	یہ کرتا ہے اور وہ پردہ ہے۔	هٰذَا قَمِیْصٌ وَذٰلِکَ سِتَارٌ
9	یہ کپڑا قیمتی ہے اور وہ کپڑا سستا ہے۔	هٰذَا الثَّوْبُ ثَمِیْنٌ وَذٰلِکَ الثَّوْبُ رَخِیْصٌ
10	یہ بس لمبی ہے اور وہ بس چھوٹی ہے۔	هٰذِهٖ الْحَافِلَةُ طَوِیْلَةٌ وَتِلْکَ الْحَافِلَةُ قَصِیْرَةٌ
11	یہ بالٹی چھوٹی ہے اور وہ بالٹی بڑی ہے۔	هٰذَا الدَّلْوُ صَغِیْرٌ وَذٰلِکَ الدَّلْوُ کَبِیْرٌ
12	یہ دھاگا لال ہے اور وہ دھاگا پیلا ہے۔	هٰذَا الْخَیْطُ أَحْمَرُ وَذٰلِکَ الْخَیْطُ أَصْفَرُ
13	یہ برتن کشادہ ہے اور وہ برتن تنگ	هٰذَا الظَّرْفُ وَاسِعٌ وَذٰلِکَ الظَّرْفُ

	ہے۔	ضَيِّقٌ

جمع غیر عاقل: اس سے مراد وہ جمع ہے جو انسان کے علاوہ چیزوں پر دلالت کرے جیسے کُتُبٌ•رُسُوْمٌ•أَشْجَارٌ۔ یہ جمع، واحد مؤنث کے حکم میں ہوتی ہے اس جمع سے پہلے اگر فعل یا اسم اشارہ آئے تو مؤنث استعمال ہوں گے نیز اس کی صفت اور عموما خبر واحد مؤنث آتی ہے۔ جیسے ھٰذِہِ الْکُتُبُ•تِلْکَ الدَّکَاکِیْنُ تَأکُلُ الْکِلَابُ•تَتَغَرَّدُالطُّیُوْرُ•۔

درس(۴)جمع غیر عاقل

اَلْکِتَابُ جَدِیْدٌ • اَلْکُتُبُ جَدِیْدَةٌ • ھٰذِہِ الْکُتُبُ جَدِیْدَةٌ لَا قَدِیْمَةٌ• اَلرَّسْمُ جَمِیْلٌ • اَلرُّسُوْمُ جَمِیْلَةٌ• تِلْکَ الرُّسُوْمُ لَیْسَتْ بِجَمِیلَةٍ •اَلشَّجَرُ مُثْمِرٌ •اَلأَشْجَارُ مُثْمِرَةٌ •ھٰذِہِ الأَشْیَاءُ ثَمِیْنَةٌ لَا رَخِیْصَةٌ • تِلْکَ الدَّکَاکِیْنُ وَاسِعَةٌ لَا ضَیِّقَةٌ • ھٰذِہِ السُّیُوْفُ حَدِیْدَةٌ لَا فَلِیْلَةٌ • ھٰذِہِ الْکِلَابُ أَلِیْفَةٌ• وَّ تِلْکَ الْکِلَابُ وَحْشِیَّةٌ •ھٰذِہِ الْجَوَائِزُ ثَمِیْنَةٌ وَّ تِلْکَ الْجَوَائِزُ رَخِیْصَةٌ ھٰذِہِ الْمَدَارِسُ عَرَبِیَّةٌ وَّ تِلْکَ الْمَدَارِسُ اِنْجِیْلِیْزِیَّةٌ •

ترجمہ:

کتاب نئی ہے۔ کتابیں نئی ہیں۔ یہ کتابیں نئی ہیں پرانی نہیں۔ تصویر خوب صورت ہے۔ تصویریں خوب صورت ہیں۔ وہ تصویریں خوب صورت نہیں ہیں۔ درخت پھل دار ہے۔ درخت پھل دار ہیں۔ یہ چیزیں قیمتی ہیں سستی نہیں۔ وہ دکانیں کشادہ ہیں تنگ نہیں۔ یہ تلواریں تیز ہیں کند نہیں۔ یہ کتے پالتو ہیں اور وہ کتے جنگلی ہیں۔ یہ انعامات قیمتی ہیں اور وہ انعامات سستے ہیں۔ یہ مدرسے عربی ہیں اور وہ مدرسے انگریزی ہیں۔

واحد کی جمع اور جمع کی واحد بتاؤ

مَدَارِسٌ مدرسے	رُسُوْمٌ تصویریں	كُتُبٌ کتابیں	كَلْبٌ کتا	مَدْرَسَةٌ مدرسہ	رَسْمٌ تصویر
جَوَائِزُ انعامات	أَشْجَارٌ درخت	كِلَابٌ کتے	كِتَابٌ کتاب	شَجَرٌ درخت	جَائِزَةٌ انعام

تکملہ (جملہ پورا کرو)

هٰذِهِ الْكُتُبُ جَدِيْدَةٌ یہ کتابیں نئی ہیں۔	اَلأَشْيَاءُ رَخِيْصَةٌ لَا ثَمِيْنَةٌ چیزیں سستی ہیں مہنگی نہیں۔	اَلْبُيُوْتُ لَيْسَتْ بِجَمِيْلَةٍ گھر خوب صورت نہیں۔

عربی بناؤ:

شمار	اردو	عربی
1	انگور میٹھے ہیں۔	اَلْأَعْنَابُ حُلْوَةٌ
2	پھل کھٹے ہیں۔	اَلْأَثْمَارُ حَامِضَةٌ
3	گھر ماڈرن ہے۔	اَلْبُيُوْتُ عَصَرِيَّةٌ
4	چیزیں سستی ہیں۔	اَلْأَشْيَاءُ رَخِيْصَةٌ
5	کتابیں مفید ہیں۔	اَلْكُتُبُ مُفِيْدَةٌ
6	درخت لمبے ہیں۔	اَلْأَشْجَارُ طَوِيْلَةٌ
7	مدرسے خوب صورت ہیں۔	اَلْمَدَارِسُ جَمِيْلَةٌ
8	مسجدیں پاکیزہ ہیں۔	اَلْمَسَاجِدُ نَظِيْفَةٌ
9	سبق آسان ہیں۔	اَلدُّرُوْسُ سَهْلَةٌ
10	سبق آسان ہے مشکل نہیں۔	اَلدَّرْسُ سَهْلٌ لَا صَعْبٌ

11	انگور میٹھے ہیں کھٹے نہیں۔	اَلْأَعْنَابُ حُلْوَةٌ لَا حَامِضَةٌ
12	یہ کتابیں نئی نہیں (ہیں)۔	هٰذِهِ الْكُتُبُ لَيْسَتْ بِجَدِيْدَةٍ
13	وہ کتے پالتو نہیں (ہیں)۔	تِلْكَ الْكِلَابُ لَيْسَتْ بِأَلِيْفَةٍ
14	یہ پھول خوب صورت ہیں۔	هٰذِهِ الْأَزْهَارُ جَمِيْلَةٌ
15	اور وہ پھول خوب صورت نہیں۔	وَتِلْكَ الْأَزْهَارُ لَيْسَتْ بِجَمِيْلَةٍ
16	کاپیاں چھوٹی ہیں بڑی نہیں۔	اَلْكُرَّاسَاتُ صَغِيْرَةٌ لَا كَبِيْرَةٌ
17	یہ تخت بہت قیمتی ہے۔	هٰذِهِ الْأَرِيكَةُ ثَمِيْنَةٌ جِدًّا

مرکب اضافی: اس مرکب کو کہتے ہیں جو مضاف اور مضاف الیہ سے مل کر بنے ۔جیسے خَلِيْفَةُ الرَّسُوْلِ • حَدِيْثُ مُوْسیٰ • ذُوْ قُوَّةٍ ۔اس کے پہلے جز کو **مضاف** اور دوسرے جز کو **مضاف الیہ** کہا جاتا ہے۔اور مضاف الیہ ہمیشہ مجرور ہوتا ہے۔مرکب غیر مفید کی چار قسمیں ہیں (۱) مرکب توصیفی (۲) مرکب بنائی (۳) مرکب منع صرف (۴) مرکب اضافی بھی انھیں میں سے ہے۔

درس (۵)
مضاف/مضاف الیہ (مرکب اضافی)

مضاف مذکر	مضاف مؤنث
بَيْتُ اللهِ	سُنَّةُ الرَّسُوْلِ
مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ	جَرِيْدَةُ الْهِنْدِ
يَوْمُ الْجُمُعَةِ	لَيْلَةُ الْهِجْرَةِ
مَقَامُ اِبْرَاهِيْمَ	بِئْرُ زَمْزَمَ
شَارِعُ الْمَطَارِ	اَرْضُ فِلَسْطِيْنَ

جَامِعُ قُرْطُبَةَ	سَاعَةُ الْجِدَارِ
شَجَرُ التِّيْنِ	اَشْجَارُ التُّفَّاحِ
دَرْسُ الْقُرْآنِ	دُرُوْسُ الْكِتَابِ
غَسْلُ الثِّيَابِ	أَيَّامُ اللهِ

هٰذَا يَوْمُ الْجُمُعَةِ• يَوْمُ الْجُمُعَةِ مُبَارَكٌ • هٰذَا جَامِعُ قَرْطَبَة• جَامِعُ قُرْطَبَةَ جَمِيْلٌ • هٰذَا شَارِعُ الْمَطَارِ • شَارِعُ الْمَطَارِ وَاسِعٌ • هٰذَا مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ •مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ رَائِعٌ • هٰذَا مَقَامُ اِبْرَاهِيْمَ • مَقَامُ اِبْرَاهِيْمَ مُصَلًّى • هٰذِهِ سَاعَةُ الْجِدَارِ • سَاعَةُ الْجِدَارِ جَمِيْلَةٌ • هٰذِهِ بِئْرُ زَمْزَمَ • بِئْرُ زَمْزَمَ مُبَارَكَةٌ • لَحْمُ الدَّجَاجِ ثَقِيْلٌ • وَّ لَحْمُ الشَّاةِ خَفِيْفٌ • هٰذِهِ لَيْلَةُ الْهِجْرَةِ • تِلْكَ سُنَّةُ الرَّسُوْلِ • هٰذِهِ جَرِيْدَةُ الْهِنْدِ • تِلْكَ خَرِيْطَةُ بَاكِسْتَانَ •

هٰذِهِ مَصْنُوْعَاتِ الْهِنْدِ• مَصْنُوْعَاتُ الْهِنْدِ بَدِيْعَةٌ • هٰذِهِ اَوْرَاقُ الأَشْجَارِ • اَوْرَاقُ هٰذِهِ الأَشْجَارِ كَثِيْرَةٌ • تِلْكَ رُسُوْمُ الْبُيُوْتِ• رُسُوْمُ الْبُيُوْتِ مُتَلَوِّنَةٌ• هٰذِهِ الدُّرُوْسُ سَهْلَةٌ لَا صَعْبَةٌ • تِلْكَ الْكُرَّاسَاتُ رَدِيْئَةٌ لَا جَيِّدَةٌ • هٰذِهِ الأَشْجَارُ مُثْمِرَةٌ •هٰذِهِ الأَشْيَاءُ لَيْسَتْ بِمُفِيْدَةٍ •

ترجمہ:۔مضاف مذکر: اللہ تعالیٰ کا گھر۔رسول ﷺ کی مسجد۔جمعہ کا دن۔ابراہیم علیہ السلام کا مقام۔ایرپورٹ کی سڑک۔قرطبہ کی جامع مسجد۔انجیر کا درخت۔قرآن کا سبق۔کپڑوں کا دھونا۔

مضاف مؤنث: رسول ﷺ کی سنت۔ہندوستان کا اخبار۔ہجرت کی رات۔زمزم کا کنوآں۔فلسطین کی زمین۔دیوار کی گھڑی۔سیب کے درخت۔کتاب کے اسباق۔اللہ کے دن۔

یہ جمعہ کا دن ہے،جمعہ کا دن بابرکت ہے۔یہ قرطبہ کی جامع مسجد ہے،قرطبہ کی جامع مسجد خوبصورت ہے۔یہ ایرپوٹ کی سڑک ہے،ایرپوٹ کی سڑک کشادہ ہے۔یہ رسول ﷺ کی مسجد ہے،رسول ﷺ کی مسجد شاندار ہے۔یہ مقام ابراہیم ہے،مقام ابراہیم جائے

نماز ہے۔ یہ دیوار کی گھڑی ہے، دیوار کی گھڑی خوبصورت ہے۔ یہ زمزم کا کنواں ہے، زمزم کا کنواں بابرکت ہے۔ مرغی کا گوشت بھاری ہے، اور بکری کا گوشت ہلکا ہے۔ یہ ہجرت کی رات ہے۔ وہ رسول ﷺ کی سنت ہے۔ یہ ہندوستان کا اخبار ہے۔ وہ پاکستان کا نقشہ ہے۔ جا بجا یہ ہندوستان کی بنی ہوئی چیزیں ہیں۔ ہندوستان کی بنی ہوئی چیزیں انوکھی ہیں۔ یہ درختوں کے پتے ہیں۔ ان درختوں کے پتے زیادہ ہیں۔ وہ گھروں کی تصویریں ہیں۔ گھروں کی تصویریں رنگ برنگی ہیں۔ یہ اسباق آسان ہیں، مشکل نہیں۔ وہ کاپیاں بے کار ہیں، عمدہ نہیں۔ یہ درخت پھل دار ہیں۔ یہ چیزیں مفید نہیں ہیں۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَيَوْمُ الْجُمُعَةِ مُبَارَكٌ ؟	نَعَمْ: يَوْمُ الْجُمُعَةِ مُبَارَكٌ
2	أَجَامِعُ قُرْطُبَةَ جَمِيْلٌ ؟	نَعَمْ: جَامِعُ قُرْطُبَةَ جَمِيْلٌ
3	كَيْفَ شَارِعُ الْمَطَارِ ؟	شَارِعُ الْمَطَارِ وَاسِعٌ
4	كَيْفَ مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ ؟	مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ رَائِعٌ
5	كَيْفَ سَاعَةُ الْجِدَارِ ؟	سَاعَةُ الْجِدَارِ جَمِيْلَةٌ
6	كَيْفَ بِئْرُ زَمْزَمَ ؟	بِئْرُ زَمْزَمَ مُبَارَكَةٌ
7	أَمَصْنُوْعَاتُ الْهِنْدِ بَدِيْعَةٌ ؟	نَعَمْ: مَصْنُوْعَاتُ الْهِنْدِ بَدِيْعَةٌ
8	أَهٰذِهِ الْأَشْجَارُ مُثْمِرَةٌ ؟	نَعَمْ: هٰذِهِ الْأَشْجَارُ مُثْمِرَةٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	ان درختوں کے پتے کم ہیں۔	أَوْرَاقُ تِلْكَ الْأَشْجَارِ قَلِيْلَةٌ
2	ان اخبارات کا کاغذ بے کار ہے۔	وَرَقُ هٰذِهِ الْجَرَائِدِ رَدِئٌ

سَاعَاتُ الْجِدَارِ قَدِيْمَةٌ	دیوار کی گھڑیاں پرانی ہیں۔	3
رُسُوْمُ هٰذَا الْكِتَابِ جَدِيْدَةٌ	اس کتاب کی تصویریں نئی ہیں۔	4
هٰذِهِ الْأَشْيَاءُ ثَمِيْنَةٌ	یہ چیزیں قیمتی ہیں۔	5
أَسْبَاقُ هٰذَا الْكِتَابِ لَيْسَتْ بِسَهْلَةٍ	اس کتاب کے اسباق آسان نہیں ہیں۔	6
شَوَارِعُ الْبَلَدِ وَاسِعَةٌ	شہر کے راستے کشادہ ہیں۔	7
أَيَّامُ اللهِ مُبَارَكٌ	اللہ تعالی کے دن مبارک ہیں۔	8
أَشْجَارُ التُّفَّاحِ جَمِيْلَةٌ	سیب کے درخت خوب صورت ہیں۔	9
جَرَائِدُ بَاكِسْتَانَ مَشْهُوْرَةٌ	پاکستان کے اخبارات مشہور ہیں۔	10
اَلْمَسَاجِدُ بُيُوْتُ اللهِ	مسجدیں اللہ کا گھر ہیں۔	11
لَوْنُ هٰذِهِ الْكُرَّاسَاتِ أَحْمَرُ	ان کاپیوں کا رنگ لال ہے۔	12

ضمیر: وہ اسم ہے جس کی وضع متکلّم، یا مخاطب، یا ایسے غائب پر دلالت کرنے کے لیے ہوئی ہے جس کا ذکر حقیقۃً یا حکماً پہلے ہو چکا ہو۔ اسے **مُضمَر** بھی کہتے ہیں۔ اور ضمیر غائب جس کی طرف لوٹتی ہے اس کو **مَرجِع** کہتے ہیں۔

ضمیر کی پانچ قسمیں ہیں (۱) مرفوع متّصل (۲) مرفوع منفصل (۳) منصوب متّصل (۴) منصوب منفصل (۵) مجرور متّصل۔

ضمیر مرفوع متّصل: وہ ضمیر ہے جو محل رفع میں واقع ہو اور اپنے عامل سے ملی ہوئی ہو۔ یہ کل چودہ ہیں۔ جیسے ضَرَبْتُ • ضَرَبْنَا • ضَرَبْتَ • ضَرَبْتُمَا • ضَرَبْتُمْ • ضَرَبْتِ • ضَرَبْتُمَا • ضَرَبْتُنَّ • ضَرَبَ • ضَرَبَا • ضَرَبُوْا • ضَرَبَتْ • ضَرَبَتَا • ضَرَبْنَ •

ضمیر مرفوع منفصل: وہ ضمیر ہے جو محل رفع میں ہو اور اپنے عامل سے ملی ہوئی نہ ہو۔ یہ بھی چودہ ہیں۔ جیسے أَنَا • نَحْنُ • أَنْتَ • أَنْتُمَا • أَنْتُمْ • أَنْتِ • أَنْتُمَا • أَنْتُنَّ • هُوَ • هُمَا • هُمْ • هِيَ

•هُمَا•هُنَّ•

ضمیر منصوب متّصل: وہ ضمیر ہے جو محل نصب میں واقع ہو اور اپنے عامل سے ملی ہوئی ہو۔ یہ کل چودہ ہیں۔ضَرَبَنِي•ضَرَبَنَا•ضَرَبَکَ•ضَرَبَکُمَا•ضَرَبَکُمْ•ضَرَبَکِ•ضَرَبَکُمَا • ضَرَبَکُنَّ•ضَرَبَهٗ•ضَرَبَهُمَا•ضَرَبَهُم •ضَرَبَهَا•ضَرَبَهُمَا•ضَرَبَهُنَّ •

ضمیر منصوب منفصل: وہ ضمیر ہے جو محل نصب میں واقع ہو اور اپنے عامل سے ملی ہوئی نہ ہو ۔یہ بھی چودہ ہیں۔جیسے:إِيَّایَ• إِيَّانَا• إِيَّاکَ• إِيَّاکُمَا• إِيَّاکُمْ• إِيَّاکِ• إِيَّاکُمَا• إِيَّاکُنَّ• إِيَّاهٗ•إِيَّاهُمَا• إِيَّاهُمْ•إِيَّاهَا•إِيَّاهُمَا•إِيَّاهُنَّ• ۔

ضمیر مجرور متّصل: وہ ضمیر ہے جو محل جر میں واقع ہو اور اپنے عامل سے ملی ہوئی ہو۔یہ بھی چودہ ہیں۔جیسے لِيْ•لَنَا•لَکَ•لَکُمَا•لَکُمْ•لَکِ•لَکُمَا•لَکُنَّ•لَهٗ•لَهُمَا لَهُمْ•لَهَا•لَهُمَا•لَهُنَّ۔

ضمیر مرفوع متّصل کی دو قسمیں ہیں:(۱)بارز(۲)مستتر۔

ضمیر بارز: وہ ضمیر ہے جو ظاہر ہو اور بولنے میں آئے۔جیسے ضَرَبْتُ میں "تُ"

ضمیر مستتر: وہ ضمیر ہے جو عامل میں پوشیدہ ہو اور بولنے میں نہ آئے ۔جیسے ضَرَبَ میں "هُوَ"۔

درس(۲)ضمائر مرفوعہ(واحد غائب)

أَهٰذَا تُفَّاحٌ ؟ لَا،بَلْ هُوَ بَصَلٌ • لِمَنْ هٰذَا الْمِنْظَارُ ؟ هُوَ لِصَدِيقِ صِدِّيْقٍ • كَيْفَ هٰذِهِ النَّظَّارَةُ ؟ هِيَ جَمِيْلَةٌ جِدًّا • أَهٰذِهِ السَّجَّادَةُ جَدِيْدَةٌ ؟ نَعَمْ: هِيَ جَدِيْدَةٌ • مَاهِيَ ؟ أَهِيَ وِسَادَةٌ ؟نَعَمْ هِيَ وِسَادَةٌ •

ترجمہ: کیا یہ سیب ہے ؟نہیں ،بلکہ وہ پیاز ہے ۔یہ دور بین کس کی ہے ؟ وہ صِدّیق کے دوست کی ہے ۔یہ چشمہ کیسا ہے ؟ یہ بہت خوب صورت ہے ۔کیا یہ جانماز نیا ہے ؟ ہاں، یہ نیا ہے ۔یہ کیا ہے ؟کیا یہ تکیہ ہے ۔ہاں، یہ تکیہ ہے ۔

حروف جر: وہ حروف ہیں جو فعل ،یا شبہ فعل کا معنی اسم تک پہنچاتے ہیں اور اس اسم کو جر دیتے ہیں ۔یہ سترہ حروف ہیں اور وہ یہ ہیں ۔بَاو تَا کَاف ولام و واو و مُنْذُ و مُذْ خَلَا رُب، حَاشَا ،مِنْ، عَدَا ،فِيْ، عَنْ، عَلٰی ، حَتّٰی ، إِلٰی ۔

(١)زَاهِدٌ قَادِمٌ مِنْ لَكْنَاءُو وَهُوَ رَاكِبٌ عَلَى الْفَرَسِ (٢)اَلْفَلَّاحُوْنَ ذَاهِبُوْنَ إِلَى الْمَدِيْنَةِ لِبَيْعِ الْخَضْرَاوَاتِ ،وَالنَّاسُ ذَاهِبُوْنَ إِلَى السُّوْقِ لِشِرَاءِ الْمَاكُوْلَاتِ وَالْمَشْرُوْبَاتِ ـ(٣)اَلْأَسَاتِذَةُ مَشْغُوْلُوْنَ فِيْ الْفُصُوْلِ بِمُطَالَعَةِ الْكُتُبِ ـوَالتَّلَامِيْذُ مَشْغُوْلُوْنَ بِاللَّعِبِ فِي الْمَلْعَبِ ـ(٤)هٰذَا الْعَبْدُ سَابِقٌ فِي الْخَيْرِ وَكَالْأَسَدِ فِي الشَّجَاعَةِ ـ(٥)عَلِيٌّ مُتَبَرِّعٌ فِي الْأَدَبِ وَالْإِنْشَاءِ وَنَقِيٌّ نَابِغٌ فِي النَّحْوِ وَالصَّرْفِ ـ(٦)اَلْعُلَمَاءُ فِي الْأَرْضِ كَالنُّجُوْمِ فِي السَّمَاءِ وَالزُّعَمَاءُ كَالثَّعْلَبِ فِي الْمَكْرِ وَالْخَدِيْعَةِ ـ(٧)عَقِيْلٌ قَادِمٌ مِّنَ الْيَمَنِ اَوِالْعِرَاقِ وَنَبِيْلٌ مُسَافِرٌ إِلىٰ دِهْلِيْ ـ(٨)شَاهِدٌ مَعْرُوْفٌ بِالْعِلْمِ وَالْعَمَلِ ـ (٩)اَلْمُشْرِكُ نَجِسٌ وَهُوَ غَافِلٌ عَنِ الإِسْلَامِ ـ(١٠)اَنْوَاعُ الأَسْمَاكِ فِي الْخَلْجِ كَثِيْرَةٌ وَالْغَابَاتُ فِي السُّوْدَانِ كَثِيْرَةٌ ـ(١١)حَفْصَةُ ذَاهِبَةٌ بِالْعَرَبَةِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَهِيَ طَالِبَةٌ ـ (١٢)هٰذَا مِنْظَارٌ وَ هُوَ لِعَلِيٍّ ـذٰلِكَ مِجْهَرٌ وَهُوَ لِعَبْدِ الْكَرِيْمِ ـ

حروف جارہ کا استعمال

(۱) زاہد لکھنؤ سے آرہاہے اور وہ گھوڑے پر سوار ہے۔**(۲)** کسان سبزیاں بیچنے کے لیے شہر جارہے ہیں اور لوگ کھانے اور پینے کی چیزیں خریدنے کے لیے بازار جارہے ہیں۔**(۳)** اساتذہ درسگاہوں میں کتابوں کے مطالعہ میں مشغول ہیں اور طلبہ میدان میں کھیل میں مشغول ہیں ۔**(۴)** یہ بندہ(غلام) بھلائی میں آگے بڑھنے والا اور بہادری میں شیر کی طرح ہے۔**(۵)** علی ادب وانشا میں ماہر ہے اور نقی نحو وصرف میں فائق ہے۔**(۶)** زمین پر رہنے والے علما آسمان کے ستاروں کی مانند ہیں اور لیڈر مکروفریب میں لومڑی کی طرح ہیں۔**(۷)** عقیل یمن یا عراق سے آرہاہے اور نبیل دہلی جا رہاہے ۔(۸) شاہد علم وعمل میں مشہور ہے۔**(۹)** مشرک ناپاک ہے اور وہ اسلام سے غافل ہے۔ **(۱۰)** کھاڑی میں قسم قسم کی مچھلیوں کی کثرت ہے اور سوڈان میں بہت زیادہ جنگل ہیں ۔**(۱۱)** حفصہ گاڑی سے مدرسہ جاتی ہے اور وہ ایک طالبہ ہے۔**(۱۲)** یہ دوربین ہے اور وہ علی کی ہے ۔وہ خوردبین ہے اور وہ عبدالکریم کی ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب

1	مَنْ قَادِمٌ؟ مِنْ أَيِّ مَكَانٍ؟	عَقِيْلٌ قَادِمٌ مِنَ الْيَمَنِ أَوِ الْعِرَاقِ
2	مَنْ رَّاكِبٌ عَلَى الْفَرَسِ؟	زَاهِدٌ رَاكِبٌ عَلَى الْفَرَسِ
3	مَنْ ذَاهِبُوْنَ؟ إِلٰى أَيْنَ ذَاهِبُوْنَ؟ لِمَاذَا ذَاهِبُوْنَ؟	اَلْفَلَّاحُوْنَ ذَاهِبُوْنَ إِلَى الْمَدِيْنَةِ لِبَيْعِ الْخَضْرَاوَاتِ
4	مَا مَكَانَةُ عَلِيٍّ فِي الأَدَبِ وَالإِنْشَاءِ؟	عَلِيٌّ مُتَبَرِّعٌ فِى الْأَدَبِ وَالْإِنْشَاءِ
5	مَنْ ذَاهِبَةٌ؟ بِأَيِّ مَرْكَبَةٍ؟	حَفْصَةُ ذَاهِبَةٌ بِالْعَرَبَةِ
6	مَا هٰذَا وَلِمَنْ؟	هٰذَا مِنْظَارٌ وَهُوَ لِعَلِيٍّ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	مزدور سائیکل سے کارخانے جارہا ہے۔	اَلْعَامِلُ ذَاهِبٌ بِالدَّرَّاجَةِ إِلَى الْمَصْنَعِ
2	گائیں بھوکی ہیں اور وہ کھڑی ہیں۔	اَلْبَقَرَاتُ جَائِعَةٌ وَهِيَ قَائِمَةٌ
3	بھینسیں پیاسی ہیں اور وہ بیٹھی ہیں۔	اَلْجَوَامِيْسُ عَاطِشَةٌ وَهِيَ جَالِسَة
4	لڑکیاں پڑھنے میں مشغول ہیں۔	اَلْبَنَاتُ مَشْغُوْلَاتٌ بِالْقِرَاءَةِ
5	استانیاں گاڑی سے مدرسہ جارہی ہیں۔	اَلْمُعَلِّمَاتُ ذَاهِبَاتٌ بِالْعَرَبَةِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
6	مشرکین اسلام سے غافل ہیں۔	اَلْمُشْرِكُوْنَ غَافِلُوْنَ عَنِ الْإِسْلَامِ
7	اونٹ پر کون سوار ہے؟	مَنْ رَاكِبٌ عَلَى الْجَمَلِ؟
8	کون بہادری میں شیر کی طرح ہے؟	مَنْ كَالْأَسَدِ فِى الشَّجَاعَةِ؟
9	کیا عاقل بستی (نام شہر) کی جانب روانہ ہورہا ہے؟	أَعَاقِلٌ مُسَافِرٌ إِلٰى بَسْتِيْ؟

10	گورکھپور سے کون آرہا ہے؟	مَنْ قَادِمٌ مِنْ گورکھپور؟
11	یہ سبزیاں ہیں اور وہ ہری ہیں۔	هٰذِهٖ خَضْرَاوَاتٌ وَ هِيَ خَضْرَاءُ
12	یہ کھانے پینے کی چیزیں ہیں اور وہ کثیر ہیں۔	هٰذِهٖ مَاكُوْلَاتُ وَمَشْرُوْبَاتُ وَهِيَ كَثِيْرَةٌ

اضافت منیہ: وہ اضافت ہے جو "مِنْ" کی تقدیر پر ہو۔ یہ اضافت اس وقت ہوتی ہے جب کہ مضاف مضاف الیہ کی جنس سے ہو۔ جیسے هٰذَا بَابُ خَشَبٍ •ذَاكَ خَاتَمُ فِضَّةٍ •هٰذِهٖ أَثْوَابُ حَرِيْرٍ۔

اضافت ظرفیہ: وہ اضافت ہے جو "فِيْ" کی تقدیر پر ہو۔ یہ اضافت اس وقت ہوتی ہے جب کہ مضاف الیہ مضاف کا ظرف ہو۔ جیسے سَهْرُ اللَّيْلِ مُضْنٍ (رات میں جاگنا کمزور کر دیتا ہے)•قُعُوْدُ الدَّارِ مُخْمِلٌ (گھر میں بیٹھنا گمنام کر دیتا ہے)۔

اضافت لامیہ: وہ اضافت ہے جو "لام" کی تقدیر پر ہو۔ یہ اضافت ملک، یا اختصاص کا فائدہ دیتی ہے۔ جیسے هٰذَا فَرَسُ خَالِدٍ •هٰذَا لِجَامُ الْفَرَسِ۔

درس (۷)

اضافت منیہ، ظرفیہ، لامیہ

جُزْءٌ مِنَ الْقُرْآنِ • شُعْبَةٌ مِنَ الإِيْمَانِ•قِطْعَةٌ مِّنَ الْخُبْزِ• جِدَارٌ مِّنَ الْحَجَرِ• خَاتَمٌ مِّنَ الْفِضَّةِ • كَرَمٌ مِّنَ الْعِنَبِ • لَوْحٌ مِّنَ الْخَشَبِ• ظِلٌّ مِّنَ الشَّجَرِ•اَخٌ مِّنَ الرَّضَاعَةِ• قُرْصٌ مِّنَ الدَّوَاءِ• رَفِيْقٌ فِي الدَّرْسِ• آنِيَةٌ مِّنَ الدَّوَاءِ•زَمِيْلٌ لِشَاهِدٍ •خَرِيْطَةٌ لِّلْمَدِيْنَةِ •

سِوَارٌ مِّنَ الذَّهَبِ• اَلسِّوَارُ مِنَ الذَّهَبِ •حَدِيْقَةٌ لِأَحْمَدَ • اَلْخَاتَمُ لِعَائِشَةَ •خَلْخَالٌ مِّنَ الْفِضَّةِ • اَلْخَلْخَالُ مِنَ الْفِضَّةِ• خَاتَمٌ مِّنَ الْفِضَّةِ رَخِيْصٌ • سِوَارٌ مِّنَ الذَّهَبِ غَالٍ • كَرَمٌ مِّنَ الْعِنَبِ طَوِيْلٌ • لَوْحٌ مِّنَ الْخَشَبِ أَسْوَدُ •

هٰذَا الرَّجُلُ مُعَلِّمٌ فِي الْكُتَّابِ • تِلْكَ مَدْرَسَةٌ لِأَهْلِ السُّنَّةِ • اَلدَّرَّاجَةُ مَرْكَبَةٌ مِّنَ الْحَدِيْدِ • اَلسِّوَارُ حِلْيَةٌ مِّنَ الذَّهَبِ • حِلْيَةٌ مِّنَ الذَّهَبِ جَمِيْلَةٌ • فَاطِمَةُ طَالِبَةٌ فِي الْجَامِعَةِ •

ترجمہ:۔ قرآن کا پارہ ۔ایمان کا حصہ۔روٹی کا ٹکڑا ۔پتھر کی دیوار۔چاندی کی انگوٹھی۔انگور کی بیل۔لکڑی کی تختی۔درخت کا سایہ۔دودھ شریک بھائی۔دوا کی گولی (ٹیبلیٹ) ۔ہم سبق،کلاس فیلو(ہم سبق)۔دوا کا برتن۔شاہد کا ساتھی۔شہر کا نقشہ۔

سونے کا کنگن۔کنگن سونے کا ہے ۔احمد کا باغ ۔انگوٹھی عائشہ کی ہے ۔چاندی کا پازیب۔پازیب چاندی کا ہے ۔چاندی کی انگوٹھی سستی ہے ۔سونے کا کنگن مہنگا ہے ۔انگور کی بیل لمبی ہے۔لکڑی کی تختی کالی ہے۔

یہ آدمی مکتب کا استاد ہے۔وہ اہل سنت کا مدرسہ ہے۔سائیکل لوہے کی سواری ہے ۔کنگن سونے کا زیور ہے۔سونے کا کنگن خوب صورت ہے۔فاطمہ یونیورسٹی کی طالبہ ہے۔

عربی بناؤ

عربی	اردو	شمار
حِلْيَةٌ مِنَ الْفِضَّةِ	چاندی کا زیور۔	1
حِلْيَةٌ مِنَ الْفِضَّةِ رَخِيْصَةٌ	چاندی کا زیور سستا ہے۔	2
اَلْخَلْخَالُ حِلْيَةٌ مِنَ الْفِضَّةِ	پازیب چاندی کا زیور ہے۔	3
بَابٌ مِنَ الْمَسْجِدِ	مسجد کا دروازہ۔	4
بَابٌ مِنَ الْمَسْجِدِ رَائِعٌ	مسجد کا دروازہ خوشنما ہے۔	5
هٰذَا جِدَارٌ مِنَ الْحَجَرِ	یہ پتھر کی دیوار ہے۔	6
ذٰلِكَ قُرْصٌ مِنَ الدَّوَاءِ	وہ ٹیبلیٹ ہے۔	7
خَرِيْطَةٌ لِلْهِنْدِ	بھارت کا نقشہ۔	8
خَرِيْطَةٌ لِلْهِنْدِ جَدِيْدَةٌ	بھارت کا نقشہ نیا ہے۔	9
هٰذِهِ مُعَلِّمَةٌ فِي الْكُتَّابِ	یہ مدرسے کی استانی ہے۔	10

11	مدرسے کی استانی فاضلہ ہے۔	مُعَلِّمَةٌ فِی الْمَدْرَسَةِ فَاضِلَةٌ
12	شاہد کا ساتھی حاضر ہے۔	زَمِيْلٌ لِشَاهِدٍ حَاضِرٌ
13	عائشہ کا دودھ شریک بھائی غائب ہے۔	اَخٌ مِنَ الرَّضَاعَةِ لِعَائِشَةَ غَائِبٌ
14	انگوٹھی چاندی کی ہے۔	اَلْخَاتَمُ مِنَ الْفِضَّةِ
15	سائیکل لوہے کی ہے۔	اَلدَّرَّاجَةُ مِنَ الْحَدِيْدِ
16	تختی اس لڑکے کی ہے۔	اَللَّوْحُ لِذٰلِكَ الْوَلَدِ

مرکب توصیفی: اس مرکب ناقص کو کہتے ہیں جو موصوف اور صفت سے مل کر بنے ۔ جیسے بُنْيَانٌ مَرْصُوْصٌ • اَلْاٰيَةُ الْكُبْرٰى ۔ اس کے پہلے جز کو **موصوف** اور دوسرے جز کو **صفت** کہا جاتا ہے۔ اور صفت کا اعراب موصوف کے مطابق ہوتا ہے۔

درس (۸)
موصوف/صفت (مرکب توصیفی بحالت معرفہ)

اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ • اَلْبَيْتُ الْمُقَدَّسُ • اَلسَّخَّانُ الْكَهْرَبَائِيُّ • اَلدَّرَّاجَةُ النَّارِيَّةُ • اَلْمِصْبَاحُ الْكَهْرَبَائِيُّ • اَلبَطَّارِيَّةُ السَّائِلَةُ • اَلْبَطَّارِيَّةُ الْجَافَّةُ •

اَلْمَدْرَسَةُ الإِبْتِدَائِيَّةُ • اَلْمَدْرَسَةُ الثَّانِوِيَّةُ • اَلْمُوَلِّدُ الْكَهْرَبَائِيُّ • اَلْمِكْوَاةُ الْكَهْرَبِيَّةُ • اَلسَّيَّارَةُ يَابَانِيَّةٌ • اَلسَّيَّارَةُ الْيَابَانِيَّةُ غَالِيَةٌ • اَلدَّرَّاجَةُ صَغِيْرَةٌ • اَلدَّرَّاجَةُ الصَّغِيْرَةُ رَخِيْصَةٌ • اَلتَّمْرُ الْمَدَنِيُّ لَذِيْذٌ • اَللَّحْمُ الْمَشْوِيُّ شَهِيٌّ • اَلسَّخَّانُ الْكَهْرَبَائِيُّ جَدِيْدٌ • اَلْمُوَلِّدُ الْكَهْرَبَائِيُّ قَدِيْمٌ •

ترجمہ:

کعبہ شریف ۔ بیت المقدس ۔ ہیٹر ۔ موٹر سائیکل ۔ بلب ۔ بیٹری ۔ سیل ۔ پرائمری اسکول ۔ ہائی اسکول ۔ جنریٹر ۔ استری ۔ موٹر کار جاپانی ہے ۔ جاپانی موٹر کار مہنگی ہے ۔ سائیکل

چھوٹی ہے۔ چھوٹی سائیکل سستی ہے۔ شہری کھجور ذائقہ دار ہے۔ بھنا ہوا گوشت لذیذ ہے۔ ہیٹر نیا ہے۔ جنریٹر پرانا ہے

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	گدلا پانی صحت کے لیے نقصان دہ ہے۔	اَلْمَاءُ الْكَدِرُ مُضِرٌّ لِلصِّحَّةِ
2	افغانی مرد، بیمار ہے۔	اَلرَّجُلُ الْأَفْغَانِيُّ مَرِيْضٌ
3	کیا یہ پنکھا ہے؟	أَهٰذِهِ مِرْوَحَةٌ ؟
4	کیا یہ بجلی والا پنکھا ہے؟	أَهٰذِهِ مِرْوَحَةٌ كَهْرَبِيَّةٌ ؟
5	کیا جاپانی موٹر کار مہنگی ہے؟	أَاَلسَّيَّارَةُ الْيَابَانِيَّةُ غَالِيَةٌ ؟
6	کیا بیٹری بڑی ہے؟	أَاَلْبَطَّارِيَّةُ السَّائِلَةُ كَبِيْرَةٌ ؟
7	کیا سیل پرانا ہے؟	أَاَلْبَطَّارِيَّةُ الْجَافَّةُ قَدِيْمَةٌ ؟
8	بلب کیسا ہے؟	كَيْفَ الْمِصْبَاحُ الْكَهْرَبَائِيُّ ؟
9	خوب صورت ہے۔	هُوَ جَمِيْلٌ
10	جنریٹر کیسا ہے؟	كَيْفَ الْمُوَلِّدُ الْكَهْرَبَائِيُّ ؟
11	کیا یہ اسپتال ہے؟	أَهٰذِهِ مُسْتَشْفىً ؟
12	روٹی کیسی ہے؟	كَيْفَ الْخُبْزُ ؟
13	تازہ ہے۔	هُوَ طَرِيٌّ
14	یہ آدمی کیسا ہے؟	كَيْفَ هٰذَا الرَّجُلُ ؟
15	یہ آدمی خوش حال ہے۔	هٰذَا الرَّجُلُ مُتْرِفٌ
16	خالدہ، تنگ دست ہے۔	خَالِدَةُ مُعْسِرَةٌ
17	مسجد، اللہ کا گھر ہے۔	اَلْمَسْجِدُ بَيْتُ اللهِ
18	"المدینہ" عربی اخبار ہے۔	اَلْمَدِيْنَةُ جَرِيْدَةٌ عَرَبِيَّةٌ

19	لوہے کی تختی،خوب صورت ہے۔	لَوْحٌ مِنَ الْحَدِيْدِ جَمِيْلٌ
20	یہ سائیکل ہے۔وہ موٹر سائیکل ہے۔	هٰذِهٖ دَرَّاجَةٌ، تِلْكَ اَلدَّرَّاجَةُ النَّارِيَةُ

درس(۹)
موصوف/صفت(مرکب توصیفی بحالت نکرہ)

خَلِيْفَةٌ عَادِلٌ •قَائِدٌ شُجَاعٌ •بَلَدٌ اِسْلَامِيٌّ •مَكَانٌ نَظِيْفٌ •حَيٌّ مَعْرُوْفٌ • لَاعِبٌ مُمْتَازٌ •مَلْعَبٌ كَبِيْرٌ• مَسْبَحٌ صَغِيْرٌ• عَامِلٌ نَشِيْطٌ •لَحْمٌ طَرِيٌّ• شَاهِدٌ كَاذِبٌ • رَجُلٌ اَمِيْنٌ •بَيْتٌ جَمِيْلٌ •بُيُوْتٌ جَمِيْلَةٌ •

(سَيِّدُنَا)اَلصِّدِّيقُ الاَكْبَرُ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ اِمَامٌ صَادِقٌ •(سَيِّدُنَا)عُمَرُ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ خَلِيْفَةٌ عَادِلٌ •(سَيِّدُنَا)عُثْمَانُ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ رَجُلٌ كَرِيْمٌ•(سَيِّدُنَا)عَلِيٌّ رَضِيَ اللّٰهُ رَجُلٌ شُجَاعٌ •مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ مَدِيْنَةٌ كَبِيْرَةٌ مُبَارَكَةٌ •اَلسَّمَكُ غِذَاءٌ مُفِيْدٌ لِّلْإِنْسَانِ• اَلدَّرَّاجَةُ النَّارِيَّةُ مَرْكَبَةٌ مُفِيْدَةٌ •اَلْمَعْبَدُ الْهِنْدُوْكِيُّ مَكَانُ الشِّرْكِ•

ترجمہ:۔ ایک انصاف ور خلیفہ۔ایک بہادر لیڈر۔کوئی اسلامی شہر۔ایک صاف وستھری جگہ ۔ کوئی مشہور محلہ ۔شاندار کھلاڑی ۔بڑا(کھیل کا)میدان۔ایک چھوٹا حوض ۔پھرتیلا مزدور ۔کچھ تازہ گوشت ۔ جھوٹا گواہ۔امانت دار آدمی۔ایک خوب صورت گھر۔کچھ خوب صورت گھر۔

ہمارے سردار حضرت صدیق اکبر رضی اللہ عنہ ایک سچے امام ہیں ۔ہمارے سردار حضرت عمر رضی اللہ عنہ انصاف ور خلیفہ ہیں ۔ہمارے سردار حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ ایک سخی آدمی ہیں ۔ہمارے سردار حضرت علی رضی اللہ عنہ ایک بہادر آدمی ہیں۔مکہ مکرمہ ایک بڑا بابرکت شہر ہے۔مچھلی انسان کے لیے مفید غذا ہے۔موٹر سائیکل ایک فائدہ مند سواری ہے ۔ہندوؤں کا عبادت خانہ شرک کی جگہ ہے.

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	ایک خوب صورت گھر	بَيْتٌ جَمِيْلٌ
2	خوب صورت گھر	اَلْبَيْتُ الْجَمِيْلُ
3	کچھ نیے گھر	بُيُوْتٌ جَدِيْدَةٌ
4	چند مفید اسباق	دُرُوْسٌ مُفِيْدَةٌ
5	انگریزی کالج	كُلِّيَةٌ إِنْكِلِيْزِيَّةٌ
6	کچھ نئی بلڈنگیں۔	أَبْنِيَةٌ جَدِيْدَةٌ
7	کچھ بھنا گوشت۔	لَحْمٌ مَشْوِىٌّ
8	ایک نئی گھڑی	سَاعَةٌ جَدِيْدَةٌ
9	نیک مرد	رَجُلٌ صَالِحٌ
10	کوئی نیک لڑکی	بِنْتٌ صَالِحَةٌ
11	کچھ برکت والے دن	أَيَّامٌ مُبَارَكَةٌ
12	بڑے صوفے	أَرَائِكُ كَبِيْرَةٌ
13	میٹھے انگور	أَعْنَابٌ حُلْوَةٌ
14	کچھ خوب صورت پھول	أَزْهَارٌ جَمِيْلَةٌ
15	ستھرے گھر	بُيُوْتٌ نَظِيْفَةٌ
16	خوب صورت تصویریں	رُسُوْمٌ جَمِيْلَةٌ
17	کچھ عمدہ کاپیاں	كُرَّاسَاتٌ جَيِّدَةٌ
18	پرانی چیزیں	أَشْيَاءُ قَدِيْمَةٌ
19	انوکھی مصنوعات	مَصْنُوْعَاتٌ بَدِيْعَةٌ

20	کچھ لمبے درخت	أَشْجَارٌ طَو يْلَةٌ
21	ہندی اخبارات	جَرَائِدُ هِنْدِيَّةٌ
22	چند کاغذات	أَوْرَاقٌ قَلِيْلَةٌ
23	کشادہ راستے	طُرُقٌ وَاسِعَةٌ
24	کچھ قیمتی گھڑیاں	سَاعَاتٌ ثَمِيْنَةٌ
25	بیٹری بے دم ہے۔	اَلْبَطَّارِ يَّةُ السَّائِلَةُ مَسْلُوْ بَةُ الْقُوَّةِ
26	بلب چھوٹا ہے، اور ہیٹر نیا ہے۔	اَلْمِصْبَاحُ الْكَهْرَ بَائِيُّ صَغِيْرٌ ،وَالسَّخَّانُ الْكَهْرَ بَائِيُّ جَدِيْدٌ
27	موٹر سائیکل ایک جدید سواری ہے۔	اَلدَّرَّاجَةُ النَّارِ يَةُ مَرْ كَبَةٌ جَدِيْدَةٌ
28	جنریٹر بہت کار آمد چیز ہے۔	اَلْمُوَلِّدُ الْكَهْرَ بَائِيُّ شَيْءٌ مُفِيْدٌ جِدًّا

درس(۱۰)

پہچانو

مضاف مضاف الیہ	موصوف صفت	مبتدا خبر
بِنَاءُ الْمَدْرَسَةِ	بِنَاءٌ عَظِيْمٌ	اَلْبِنَاءُ عَظِيْمٌ
سَائِقُ الْحَافِلَةِ	اَلْجَبَلُ الشَّامِخُ	اَلْجَبَلُ شَامِخٌ
عَامِلُ الْقَرْيَةِ	عَامِلٌ نَشِيْطٌ	عَامِلٌ نَشِيْطٌ
سَاعَةُ الْيَدِ	اَلسَّاعَةُ الثَّمِيْنَةُ	اَلسَّاعَةُ ثَمِيْنَةٌ
اِبْنُ الأُخْتِ	ثَوْبٌ نَاعِمٌ	اَلثَّوْبُ نَاعِمٌ
بِنْتُ الْخَالِ	اَلْحِصَّةُ الثَّانِيَةُ	اَلْعَامِلُ نَشِيْطٌ
فَصْلُ الصَّيْفِ	صَفٌّ ثَالِثٌ	اَلْفَاكِهَةُ نَاضِجَةٌ
لَوْنُ الشَّاحِنَةِ	تَاجِرٌ اَمِيْنٌ	اَلتَّاجِرُ اَمِيْنٌ
حِصَّةُ الدَّرْسِ	اَلْحِصَّةُ الرَّابِعَةُ	اَلْحِصَّةُ طَوِيْلَةٌ
بَابُ الْمَسْجِدِ	بَابٌ رَائِعٌ	اَلْبَابُ رَائِعٌ

اَلْقُرْآنُ كِتَابٌ عَظِيْمٌ •مَقَامُ اِبْرَاهِيْمَ مُصَلًّى•هٰذَا ثَوْبٌ نَاعِمٌ •هٰذَا الثَّوْبُ نَاعِمٌ •هٰذَا نَبَاتٌ نَاعِمٌ •تِلْكَ الْفَاكِهَةُ فِجَّةٌ •اَلرَّجُلُ الْقَرَوِيُّ اَكَّالٌ •اَلْمِكْوَاةُ آلَةٌ مُّفِيْدَةٌ•فَصْلُ الْخَرِيْفِ آتٍ •اَلْمِصْبَاحُ الْكَهْرَبَائِيُّ اَزْرَقُ •فِرْقَةُ الْبَلَدِ سَابِقَةٌ• مُبَارَاةُ الْيَوْمِ اَخِيْرَةٌ•

ترجمہ:

مضاف مضاف الیہ ______ **موصوف صفت** ______ **مبتدا خبر** ______

مدرسہ کی بلڈنگ	کوئی بڑی بلڈنگ	بلڈنگ بڑی ہے
بس کاڈرائیور	اونچا پہاڑ	پہاڑ اونچا ہے
گاؤں کا مزدور	کوئی پھرتیلا مزدور	کوئی مزدور پھرتیلا ہے
ہاتھ کی گھڑی	قیمتی گھڑی	گھڑی قیمتی ہے
بہن کا لڑکا	کوئی نرم کپڑا	کپڑا نرم ہے
ماموں کی لڑکی	دوسری گھنٹی	مزدور پھرتیلا ہے
گرمی کا موسم	کوئی تیسری جماعت	میوہ پکا ہے
ٹرک کا رنگ	ایک امانت دار تاجر	تاجر امانت دار ہے
سبق کی گھنٹی	چوتھی گھنٹی	گھنٹی لمبی ہے
مسجد کا دروازہ	ایک خوشنما دروازہ	دروازہ خوشنما ہے

قرآن ایک عظیم کتاب ہے۔مقام ابراہیم جائے نماز ہے۔ یہ ایک نرم کپڑا ہے۔یہ کپڑا ملائم ہے۔ یہ نرم گھاس ہے۔وہ میوہ کچا ہے۔دیہاتی آدمی بہت کھانے والا ہے۔استری ایک فائدہ مند آلہ ہے۔موسم خزاں آنے والا ہے۔بلب نیلا ہے۔شہر کی ٹیم آگے بڑھنے والی ہے۔ آج کا میچ آخری ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	پانی صاف ہے۔	اَلْمَاءُ نَظِيْفٌ
2	صاف پانی	مَاءٌ نَظِيْفٌ
3	گدلا پانی	مَاءٌ كَدِرٌ
4	پانی گدلا ہے۔	اَلْمَاءُ كَدِرٌ
5	جگہ صاف ستھری ہے۔	اَلْمَكَانُ نَظِيْفٌ
6	عقلمند مزدور	اَلْعَامِلُ الْعَاقِلُ

7	مزدور عقلمند ہے۔	اَلْعَامِلُ عَاقِلٌ
8	کوئی عقل مند مزدور	عَامِلٌ عَاقِلٌ
9	سوداگر عقلمند ہے۔	اَلتَّاجِرُ عَاقِلٌ
10	ایک بہادر مرد	رَجُلٌ شُجَاعٌ
11	یہ تختی ہے	هٰذَا لَوْحٌ
12	یہ تختی	هٰذَا اللَّوْحُ
13	یہ میٹھا پانی ہے۔	هٰذَا مَاءٌ عَذْبٌ
14	یہ پانی میٹھا ہے۔	هٰذَا الْمَاءُ عَذْبٌ
15	ملائم کپڑا قیمتی ہے۔	اَلثَّوْبُ النَّاعِمُ ثَمِيْنٌ
16	کعبہ شریف کا غلاف کالا ہے۔	سِتَارُ الْكَعْبَةِ الشَّرِيْفَةِ أَسْوَدُ
17	گائے دودھ والا جانور ہے۔	اَلْبَقَرُ حَيَوَانٌ لَبُوْنٌ
18	یہ گھر خوب صورت ہیں۔	هٰذِهِ الْبُيُوتُ جَمِيْلَةٌ
19	وہ تصویریں پرانی ہیں۔	تِلْكَ الرُّسُوْمُ قَدِيْمَةٌ
20	وہ چھوٹی مچھلیاں ہیں۔	تِلْكَ اَسْمَاكٌ صَغِيْرَةٌ
21	مدینہ منورہ کی کھجور بہت میٹھی ہے۔	تَمَرُ الْمَدِيْنَةِ الْمُنَوَّرَةِ حُلْوٌ جِدًّا
22	جنریٹر بہت کام کا سامان ہے۔	اَلْمُوَلَّدُ الْكَهْرَبَائِيُّ مَتَاعٌ مُفِيْدٌ جِدًّا
23	لوہے کی تختی بڑی ہے۔	لَوْحٌ مِنَ الْحَدِيْدِ كَبِيْرٌ
24	دیوار کا سایہ دراز ہے۔	ظِلُّ الْجِدَارِ وَسِيْعٌ
25	پتھر کی دیوار مضبوط ہے۔	جِدَارُ الْحَجَرِ مَتِيْنٌ
26	حیا ایمان کی شاخ ہے۔	اَلْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيْمَانِ
27	شہر کا نقشہ پرانا ہے۔	خَرِيْطَةُ الْبَلَدِ قَدِيْمَةٌ
28	یہ سونے کا کنگن ہے۔	هٰذَا سِوَارُ الذَّهَبِ

اَلْكَعْبَةُ الشَّرِيْفَةُ بَيْتُ اللهِ	کعبہ شریف اللہ کا گھر ہے۔	29
أَرْضُ فَلَسْطِيْنَ مُبَارَكٌ	فلسطین کی سرزمین بابرکت ہے۔	30
أَثْمَارُ هٰذَاالشَّجَرِ لَيْسَتْ بِحُلْوَةٍ	اس درخت کے پھل میٹھے نہیں ہیں۔	31

درس (۱۱)
ضمائر مجرورہ (واحد غائب)

حَسَّان : مَاهٰذَا وَمَافِيْهِ ؟

نُعْمَان : هٰذَا مَطْعَمٌ وَفِيْهِ كُلُّ نَوْعٍ مِّنْ اَنْوَاعِ الْمَاكُوْلَاتِ مِثْلُ اللَّحْمِ وَالبَيْضِ وَالسَّمَكِ، وَذٰلِکَ دُكَّانُ الْبَدَّالِ وَفِيْهِ دَقِيْقٌ وَّ رُزٌّ وَمِلْحٌ وَّ سُكَّرٌ وَّ صَابُوْنٌ وَغَيْرُ ذٰلِکَ •هٰذَا فِنْجَانٌ جَمِيْلٌ وَفِيْهِ شَايٌ لَذِيْذٌ وَهُوَ حَارٌّ وَتِلْکَ زُجَاجَةٌ وَفِيْهَا مَاءٌ بَارِدٌ •

حَسَّان : مَنْ هٰذَا وَمَنْ مَّعَهٗ ؟

نُعْمَان : هٰذَا مُعَلِّمٌ وَّ مَعَهٗ تِلْمِيْذُهٗ وَهُوَ اَعْظَمِيٌّ •

حَسَّان : مَا بِيَدِهٖ ؟أَهُوَ كِتَابُ اللهِ ؟

نُعْمَان : نَعَمْ هُوَ كِتَابُ اللهِ ،فِيْهِ تِبْيَانٌ لِّكُلِّ شَيْءٍ مِّنْ رَطْبٍ وَّ يَابِسٍ •

حَسَّان : مَنْ هٰذِهٖ ؟وَمَنْ مَعَهَا ؟

نُعْمَان : هٰذِهٖ مُعَلِّمَةٌ وَمَعَهَا تِلْمِيْذَتُهَا اِسْمُهَا خَدِيْجَةُ •

حَسَّان : مَا بِيَدِهَا؟ أَهُوَ "فيْض الادبِ"؟

نُعْمَان : لَا،بَلْ هُوَ "مفتاح العربية "وَهُوَ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اَسَالِيْبُهٗ جَيِّدَةٌ وَّ دُرُوْسُهٗ نَافِعَةٌ •

ترجمہ:

حسّان : یہ کیا ہے اور اس میں کیا ہے ؟

نُعمان　:　یہ ہوٹل ہے اور اس میں کھانے کی مختلف چیزیں ہیں جیسے گوشت ، انڈا اور مچھلی ہے۔اور وہ پنساری کی دکان ہے ،اس میں آٹا ، چاول ، نمک ، چینی ، صابون اور ان کے علاوہ چیزیں ہیں۔یہ خوب صورت کپ ہے اس میں ذائقہ دار چائے ہے اور وہ گرم ہے۔وہ بوتل ہے اور اس میں ٹھنڈا پانی ہے۔

حسّان　:یہ کون ہے اور اس کے ساتھ کون ہے ؟

نعمان　:　یہ استاد ہے اور اس کے ساتھ اس کا شاگرد ہے اور وہ اعظمی (یعنی اعظم گڑھ کا) ہے۔

حسّان　:اس کے ہاتھ میں کیا ہے ؟ کیا وہ اللہ کی کتاب ہے ؟

نعمان　:　ہاں،وہ اللہ کی کتاب ہے،اس میں خشک وتر ہر چیز کا روشن بیان ہے۔

حسان　:یہ کون ہے اور اس کے ساتھ کون ہے ؟

نعمان　:یہ استانی ہے اور اس کے ساتھ اس کی شاگردہ ہے،اس کا نام خدیجہ ہے۔

حسّان　:اس کے ہاتھ میں کیا ہے ؟ کیا وہ ''فیض الادب'' ہے ؟

نعمان　:نہیں،بلکہ وہ ''مفتاح العربیۃ'' ہے اور وہ عربی زبان میں ہے،اس کے اسلوب عمدہ ہیں اور اس کے اسباق نفع بخش ہیں۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ کیا ہے ؟اور اس میں کیا ہے ؟	مَاھٰذَا ؟ وَمَا فِیْہِ ؟
2	یہ گلاس ہے اور اس میں دودھ ہے۔	ھٰذَا کَأسٌ وَفِیْہِ لَبَنٌ
3	یہ لڑکا پڑھنے میں کیسا ہے ؟	کَیْفَ ھٰذَاالْوَلَدُ فِی الْقِرَاءَۃِ ؟
4	یہ لڑکا پڑھنے میں محنتی ہے اور اس کی گھر اور مدرسے میں عزت ہے۔	ھٰذَاالْوَلَدُ مُجْتَھِدٌ فِی الْقِرَاءَۃِ وَلَہٗ عِزَّۃٌ فِی الْبَیْتِ وَفِی الْمَدْرَسَۃِ
5	یہ کیا ہے ؟	مَاھٰذِہٖ؟
6	یہ مدرسے کی بس ہے اور اس سے طلبہ مدرسے جا رہے ہیں۔	ھٰذِہٖ حَافِلَۃُ الْمَدْرَسَۃِ وَبِھَا الطُّلَّابُ ذَاھِبُوْنَ إِلَی الْمَدْرَسَۃِ

7	یہ استاد ہے اور اس کے ہاتھ میں (نیزے کا) قلم ہے۔	هٰذَا أُسْتَاذٌ وَبِيَدِهِ يَرَاعٌ
8	یہ استانی ہے اس کے ساتھ میں اس کی خادمہ ہے۔	هٰذِهِ مُعَلِّمَةٌ وَمَعَهَا خَادِمَتُهَا
9	کیا چشمہ خوب صورت نہیں؟	هَلِ النَّظَّارَةُ لَيْسَتْ بِجَمِيْلَةٍ ؟
10	کیوں نہیں! وہ بہت خوب صورت ہے۔	بَلٰى، هِيَ جَمِيْلَةٌ جِدًّا
11	وہ گھر کیسے ہیں؟	كَيْفَ تِلْكَ الْبُيُوْتُ ؟
12	وہ گھر خوب صورت ماڈرن ہیں۔	تِلْكَ الْبُيُوْتُ جَمِيْلَةٌ عَصْرِيَّةٌ
13	کیا مؤمن کی نیت عمل سے بہتر ہے؟	أَنِيَّةُ الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِهِ ؟
14	جی ہاں! اس کی نیت اس کے عمل سے بہتر ہے۔	نَعَمْ، نِيَّتُهٗ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِهِ
15	کتّے کہاں بھونک رہے ہیں؟	أَيْنَ تَنْبَحُ الْكِلَابُ ؟
16	وہ چھت پر بھونک رہے ہیں اور وہ بھوکے ہیں۔	تَنْبَحُ عَلَى السَّقْفِ وَهِيَ جَائِعَةٌ
17	انگور کی بیل لمبی ہے اور اس میں پھل ہیں۔	اَلْكَرْمُ طَوِيْلٌ وَفِيْهِ أَثْمَارٌ

اسم تفضیل: وہ اسم ہے جو فعل سے مشتق ہو اور ایسی ذات پر دلالت کرے جسے کسی کی نسبت معنیٔ مصدری میں زیادتی حاصل ہو۔ اس کا صیغہ مذکر کے لیے أَفْعَلُ اور مؤنث کے لیے فُعْلٰی آتا ہے۔ اس صیغے کے لیے دو شرطیں ہیں: (۱) فعل ثلاثی مجرد ہو۔ (۲) رنگ اور عیب کے معنی سے خالی ہو۔

اسم تفضیل عموماً ضمیر میں عمل کرتا ہے جو اس میں پوشیدہ اور فاعل ہوتی ہے۔اس کے عمل کے لیے تین چیزوں میں سے کسی ایک پر اعتماد شرط ہے۔یا تو مبتدا پر ہو۔جیسے زَیْدٌ أَفْضَلُ مِنْ بَکْرٍ۔یا موصوف پر ہو۔جیسے جَاءَنِیْ زَیْدٌ الْأَفْضَلُ ۔یا ذوالحال پر ہو۔جیسے جَاءَنِیْ زَیْدٌ أَسْرَعَ مِنْ عَمْرٍو۔

اسم تفضیل کا استعمال

اسم تفضیل کا استعمال چار طریقوں میں سے کسی ایک طریقے پر ہوتا ہے ۔وہ چار طریقے یہ ہیں:**(۱)** مِنْ کے ساتھ۔اس صورت میں اسم تفضیل ہمیشہ واحد اور مذکر ہوگا۔جیسے خَالِدٌ أَفْضَلُ مِنْ سَعِیْدٍ •فَاطِمَةُ أَعْلَمُ مِنْ خَالِدٍ ۔**(۲)** نکرہ کی طرف مضاف ہو۔اس صورت میں بھی اسم تفضیل ہمیشہ واحد اور مذکر ہی ہوگا،جیسے خَالِدٌ أَفْضَلُ رَجُلٍ •فَاطِمَةُ أَفْضَلُ اِمْرَأَةٍ۔**(۳)** معرفہ کی طرف مضاف ہو۔اس صورت میں اسم تفضیل کا ہر حال میں واحد اور مذکر لانا ۔یا موصوف کے مطابق لانا دونوں صحیح ہے ۔جیسے عَلِیٌّ أَفْضَلُ الْقَوْمِ •فَاطِمَةُ أَفْضَلُ النِّسَاءِ •فَاطِمَةُ فُضْلٰی النِّسَاءِ •**(۴)** الف لام کے ساتھ۔اس صورت میں اسم تفضیل واحد، تثنیہ، جمع اور مذکر و مؤنث ہونے میں اپنے سے پہلے والے اسم کے مطابق ہوگا۔جیسے هُوَ الأَفْضَلُ •هِیَ الْفُضْلٰی •هُمَا الْأَفْضَلَانِ•اَلْفَاطِمَتَانِ هُمَا الْفُضْلَیَانِ.

درس (۱۲)
اسم تفضیل

اَللّٰہُ اَکبر

اَلْفِیْلُ کَبِیْرٌ •اَلْفِیْلُ اَکْبَرُ مِنَ الْجَمَلِ •اَلْحِمَارُ صَغِیْرٌ •اَلْحِمَارُ اَصْغَرُ مِنَ الْفَرَسِ •اَلْبَقَرَةُ جَمِیْلَةٌ •اَلْبَقَرَةُ اَجْمَلُ مِنَ الْجَامُوْسِ •اَلْفِضَّةُ رَخِیْصَةٌ ۔اَلْفِضَّةُ اَرْخَصُ مِنَ الذَّهَبِ •

اَلأُمُّ اَرْحَمُ مِنَ الأَبِ وَالأَبُ اَرْحَمُ مِنَ الْعَمِّ • اَلْقِثَّاءُ اَطْوَلُ مِنَ الْخَيَارِ ،وَالْخَيَارُ اَطْوَلُ مِنَ الْبَامِيَةِ •اَلصَّلٰوةُ خَيْرٌ مِّنَ النَّوْمِ وَالنَّوْمُ خَيْرٌ مِنَ الْفِتْنَةِ •اَلْكَلْبُ شَرِيْرٌ وَّالْقِرْدُ شَرٌّ مِّنْهُ •سَلْمَانُ خَالُ عَلِيٍّ وَهُوَ اَعْلَمُ الْقَوْمِ• سَلْمٰى اُخْتُ مَحْمُوْدٍ وَهِيَ اَمْثَلُ مُعَلِّمَةٍ • خَالِدٌ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ اَفْضَلُ قَائِدٍ -عَمَّارٌ اَكْبَرُ وَلَدٍ فِي الْعَائِلَةِ • اَلْمُتَعَلِّمَاتُ اَفْضَلُ مِنَ الْجَاهِلَاتِ ۔

اللہ بہت بڑا ہے

ترجمہ:۔ہاتھی بڑا ہے۔ہاتھی اونٹ سے بڑا ہے۔گدھا چھوٹا ہے۔گدھا گھوڑے سے چھوٹا ہے۔گائے خوب صورت ہے۔گائے بھینس سے زیادہ خوبصورت ہے۔چاندی سستی ہے۔چاندی سونے سے (زیادہ) سستی ہے۔

ماں، باپ سے زیادہ مہربان ہے اور باپ، چچا سے زیادہ مہربان ہے۔ککڑی کھیرے سے لمبی ہے اور کھیرا بھنڈی سے لمبا ہے۔نماز نیند سے بہتر ہے اور نیند فتنہ سے بہتر ہے۔کتا برا ہے اور بندر اس سے برا ہے۔سلمان علی کا ماموں ہے اور وہ قوم سے زیادہ جاننے والا ہے۔سلمٰی محمود کی بہن ہے اور وہ بہترین معلمہ ہے۔خالد رضی اللہ عنہ بہترین سپہ سالار ہیں۔عمار، فیملی میں بڑا لڑکا ہے۔طالبات ناخواندہ لڑکیوں سے بہتر ہیں۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَيُّ شَيْءٍ كَبِيْرٌ؟	اَلْفِيْلُ كَبِيْرٌ
2	أَيُّ حَيَوَانٍ أَكْبَرُ :اَلْفِيْلُ أَمِ الْجَمَلُ ؟	اَلْفِيْلُ أَكْبَرُ مِنَ الْجَمَلِ
3	هَلِ الْحِمَارُ أَصْغَرُ مِنَ الْفَرَسِ ؟	نَعَمْ،اَلْحِمَارُ أَصْغَرُ مِنَ الْفَرَسِ
4	أَيُّ شَيْءٍ أَرْخَصُ :اَلْفِضَّةُ أَمِ	اَلْفِضَّةُ أَرْخَصُ مِنَ الذَّهَبِ

	الذَّھَبُ ؟	
5	أَیُّ شَیْءٍ أَطْوَلُ : اَلْخِیَارُ أَاَلْبَامِیَۃُ ؟	اَلْخِیَارُ أَطْوَلُ مِنَ الْبَامِیَۃِ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	رسول اللہ ﷺ کا طریقہ بہتر ہے۔	سُنَّۃُ رَسُوْلِ اللہِ ﷺ خَیْرُ سُنَّۃٍ
2	کوّا کبوتر سے لمبا ہے۔	اَلْغُرَابُ أَطْوَلُ مِنَ الْحَمَامِ
3	بھائی بہن سے بڑا ہے۔	اَلْأَخُ أَکْبَرُ مِنَ الْأُخْتِ
4	بہن بھائی سے بڑی ہے۔	اَلْأُخْتُ أَکْبَرُ مِنَ الْأَخِ
5	سیب آم سے (زیادہ) خوب صورت ہے۔	اَلتُّفَّاحُ أَجْمَلُ مِنَ الْأَنْبَجِ
6	اساتذہ، طلبہ سے زیادہ علم والے ہیں۔	اَلْأَسَاتِذَۃُ أَعْلَمُ مِنَ الطُّلَّابِ
7	عابدہ، بہترین عورت ہے۔	عَابِدَۃُ أَمْثَلُ اِمْرَأَۃٍ
8	عثمان، بہترین مرد ہے۔	عُثْمَانُ أَفْضَلُ رَجُلٍ
9	عمر قوم میں سب سے خوب صورت ہے۔	عُمَرُ أَجْمَلُ الْقَوْمِ
10	علم، کھیل سے بہتر ہے۔	اَلْعِلْمُ خَیْرٌ مِنَ اللَّعِبِ
11	کونسی چیز بہتر ہے: نماز یا نیند؟	أَیُّ شَیْءٍ خَیْرٌ : اَلصَّلٰوۃُ اَمِ النَّوْمُ ؟
12	کیا طلبہ جہلا سے بہتر ہیں؟	ھَلِ الطُّلَّابُ أَفْضَلُ مِنَ الْجُھَّالِ ؟
13	بھنڈی پیاز سے سستی ہے۔	اَلْبَامِیَۃُ أَرْخَصُ مِنَ الْبَصَلِ

14	انار سیب سے زیادہ نافع ہے۔	اَلرُّمَّانُ أَنْفَعُ مِنَ التُّفَّاحِ
15	خنزیر ناپاک جانور ہے وہ کتے سے برا ہے۔	اَلْخِنْزِيْرُ حَيَوَانٌ نَجِسٌ وَهُوَ شَرٌّ مِنَ الْكَلْبِ

اسم ظرف: وہ اسم ہے جس سے فعل کے واقع ہونے کی جگہ، یا وقت معلوم ہو۔ اس کی دو قسمیں ہیں: (۱) وہ اسم ظرف جس سے کسی خاص فعل کی جگہ، یا وقت معلوم ہو۔ جیسے مَضْرَبٌ مارنے کی وجہ، یا وقت۔ یہ قسم معرب کی ہے۔ (۲) وہ اسم ظرف جس سے کسی خاص فعل کی جگہ، یا وقت معلوم نہ ہو بلکہ مطلق فعل کی جگہ، یا وقت معلوم ہو۔ ظروف مبنیہ یہ ہیں: قَبْلُ • بَعْدُ • تَحْتُ • فَوْقُ • قُدَّامُ • خَلْفُ • أَمَامُ • حَيْثُ • إِذَا • إِذ • أَيْنَ • أَنىّٰ • مَتىٰ • كَيْفَ • أَيَّانَ • مُذْ • مُنْذُ • لَدىٰ • لَدُنْ • قَطُّ • عَوْضُ • أَمْسِ • قَبْلُ • بَعْدُ • تَحْتُ • فَوْقُ • قُدَّامُ • أَمَامُ • خَلْفُ۔ یہ سب مبنی بر ضم ہوتے ہیں جب کہ ان کا مضاف الیہ محذوف ہو اور دل میں معتبر ہو۔ جیسے لِلّٰهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ۔ اور اگر ان کا مضاف الیہ لفظ میں موجود ہو، یا محذوف ہو اور نیت میں بھی معتبر نہ ہو تو معرب ہوں گے۔ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ • ان ظروف کو نحویوں کی اصطلاح میں غایات کہتے ہیں۔

درس (۱۴)
اسمائے ظروف

ترجمہ:

قَبْلُ (پہلے)	بَعْدُ (بعد)	فَوْقُ (اوپر)	تَحْتُ (نیچے)
اَمَامُ (سامنے)	خَلْفُ (پیچھے)	قُدَّامُ (آگے)	وَرَاءُ (پیچھے)

اَلسَّاعَةُ تَحْتَ الْوِسَادَةِ • وَالْوِسَادَةُ فَوْقَ الْأَرِيْكَةِ • اَلتِّلْمِيْذُ أَمَامَ الْأُسْتَاذِ • وَالْخَادِمُ خَلْفَ السَّيِّدِ • اَلسَّيِّدُ قُدَّامَ الْخَادِمِ • وَالْخَادِمُ وَرَاءَ الْجِدَارِ • اَلْحَافِلَةُ وَاقِفَةٌ أَمَامَ الْمَكْتَبِ وَسَائِقُهَا وَاقِفٌ وَرَائَهَا • اَلسَّيِّدُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ وَخَادِمُهُ قَائِمٌ أَمَامَهُ

•اَلصَّيْدَلِيَّةُ قَبْلَ مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ • وَمَوْقِفُ السَّيَّارَاتِ بَعْدَهٗ •مَوْقِفُ السَّيَّارَاتِ الْقَدِيْمُ دَاخِلَ الْمَدِيْنَةِ • مَصْنَعُ الدَّرَّاجَاتِ خَارِجَ الْمَدِيْنَةِ• اَلْمَكْتَبَةُ الإِسْلَامِيَّةُ جَانِبَ الْكُلِّيَةِ •

گھڑی تکیہ کے نیچے ہے۔ تکیہ صوفہ کے اوپر ہے۔ شاگرد استاد کے سامنے ہے۔خادم آقا کے پیچھے ہے۔آقا خادم کے آگے ہے۔خادم دیوار کے پیچھے ہے۔بس مدرسہ کے سامنے کھڑی ہے اوراس کاڈرائیوراس کے پیچھے کھڑا ہے۔

آقا کرسی پر بیٹھا ہے اوراس کا خادم اس کے سامنے کھڑا ہے۔دواخانہ ڈاک خانہ سے پہلے ہے اور موٹر کار پارکنگ اس کے بعد ہے۔پرانا موٹر کار پارکنگ شہر میں ہے۔سائیکلوں کا کارخانہ شہر کے باہر ہے۔اسلامی لائبریری کالج کی طرف ہے۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَيْنَ السَّاعَةُ؟	اَلسَّاعَةُ تَحْتَ الْوِسَادَةِ
2	هَلِ الْوِسَادَةُ فَوْقَ الأَرِيْكَةِ؟	نَعَمْ،اَلْوِسَادَةُ فَوْقَ الْأَرِيْكَةِ
3	هَلِ التِّلْمِيْذُ أَمَامَ الْأُسْتَاذِ؟	نَعَمْ،اَلتِّلْمِيْذُ أَمَامَ الْأُسْتَاذِ
4	هَلِ الْخَادِمُ خَلْفَ السَّيِّدِ؟	نَعَمْ،اَلْخَادِمُ خَلْفَ السَّيِّدِ
5	أَيْنَ السَّيِّدُ؟	اَلسَّيِّدُ قُدَّامَ الْخَادِمِ
6	أَيْنَ الْخَادِمُ؟	اَلْخَادِمُ وَرَاءَ الْجِدَارِ
7	أَيْنَ السَّائِقُ؟	اَلسَّائِقُ وَاقِفٌ وَرَاءَ الْحَافِلَةِ
8	أَيْنَ الْحَافِلَةُ؟	اَلْحَافِلَةُ وَاقِفَةٌ أَمَامَ الْمَكْتَبِ
9	مَنْ جَالِسٌ أَمَامَ الأُسْتَاذِ؟	اَلتِّلْمِيْذُ جَالِسٌ أَمَامَ الْأُسْتَاذِ
10	مَنْ قَائِمٌ خَلْفَ السَّيِّدِ؟	اَلْخَادِمُ قَائِمٌ خَلْفَ السَّيِّدِ
11	هَلِ الْخَادِمُ قَائِمٌ خَلْفَ	نَعَمْ،اَلْخَادِمُ قَائِمٌ خَلْفَ السَّيِّدِ

	السَّیِّدِ؟	

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	چاندی کی انگوٹھی سوٹ کیس کے اوپر ہے۔	خَاتَمٌ مِنَ الْفِضَّةِ فَوْقَ الْحَقِيْبَةِ
2	بوتل ٹیبل کے نیچے ہے۔	اَلْقَارُوْرَةُ تَحْتَ الْمِنْضَدَةِ
3	حمّاد استاد کے سامنے خاموشی سے بیٹھا ہے۔	حَمَّادُ جَالِسٌ أَمَامَ الْأُسْتَاذِ بِالسَّكُوْتِ
4	مسافر درخت کے نیچے رکا (ٹھہرا) ہوا ہے۔	اَلْمُسَافِرُ وَاقِفٌ تَحْتَ الشَّجَرِ
5	نیو بس اسٹینڈ شہر کے باہر ہے۔	مَوْقِفُ الْحَافِلَاتِ الْجَدِيْدُ خَارِجَ الْمَدِيْنَةِ
6	خالد کا گھر مسجد کے پیچھے ہے۔	بَيْتُ خَالِدٍ وَرَاءَ الْمَسْجِدِ
7	طالبہ اپنی استانی کے سامنے بیٹھی ہے۔	اَلْمُتَعَلِّمَةُ جَالِسَةٌ أَمَامَ مُعَلِّمَتِهَا
8	اور وہ پڑھنے میں مشغول ہے۔	وَهِيَ مَشْغُوْلَةٌ بِالْقِرَاءَةِ
9	فارمیسی، ڈاک خانہ کی جانب ہے۔	اَلصَّيْدَلِيَّةُ جَانِبَ مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ
10	شاہدہ کی ساتھن اپنی ماں کے پیچھے کھڑی ہے۔	صَدِيْقَةُ شَاهِدَةَ وَاقِفَةٌ خَلْفَ أُمِّهَا
11	بس کا ڈرائیور اس کے آگے کھڑا ہے۔	سَائِقُ الْحَافِلَةِ وَاقِفٌ قُدَّامَهَا

إِنَّ أَنَّ یہ حروف مشبہ بالفعل میں سے ہیں اور حروف مشبہ بالفعل چھ ہیں :إِنَّ •أَنَّ •كَأَنَّ• لٰكِنَّ• لَيْتَ•لَعَلَّ•

یہ حروف مبتدا اور خبر پر داخل ہوتے ہیں۔ مبتدا کو نصب دیتے ہیں اور اس کو ان حروف کا اسم کہا جاتا ہے۔ اور خبر کو رفع دیتے ہیں اور اس کو ان حروف کی خبر کہا جاتا ہے۔ جیسے إِنَّ الْعِلْمَ نُوْرٌ •عَلِمْتُ أَنَّ الْإِمْتِحَانَ قَرِيْبٌ •كَأَنَّ الْكِتَابَ أُسْتَاذٌ• اَلْكِتَابُ صَغِيْرٌ لٰكِنَّهُ مُفِيْدٌ •لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُوْدُ •لَعَلَّ الْمَرِيْضَ نَائِمٌ۔

إِنَّ اور أَنَّ کے بارے میں سر دست اتنا ہی جاننا کافی ہے کہ إِنَّ ابتدائے کلام میں آتا ہے (خواہ حقیقۃ ابتدا ہو یا حکما) اور أَنَّ درمیان کلام میں۔

درس (۱۴)

إِنَّ / أَنَّ

اَللّٰهُ غَفُوْرٌ • إِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ • اَلْحَرُّ لَشَدِيْدٌ • إِنَّ الْحَرَّ لَشَدِيْدٌ • اَلشِّتَاءُ مُقْبِلٌ •إِنَّ الشِّتَاءَ مُقْبِلٌ •اَلضَّيْفُ ذَاهِبٌ •إِنَّ الضُّيُوْفَ جَائِعُوْنَ •اَلْبَرْدُ مُعْتَدِلٌ • إِنَّ الْقِطَّةَ عَاطِشَةٌ • اَلْحِذَاءُ ضَيِّقٌ •إِنَّ الطَّرِيْقَ وَاسِعٌ •اَلْفَاكِهَةُ فِجَّةٌ • إِنَّ الْفَوَاكِهَ نَاضِجَةٌ•اَلْجَوُّ مُعْتَدِلٌ • إِنَّ الْمَاءَ قَرَاحٌ •اَلْمَاءُ كَدِرٌ • إِنَّ النُّجُوْمَ لَامِعَةٌ •اَلْفَلَّاحُ كَسْلَانُ •إِنَّ الْعَامِلَ نَشِيْطٌ •اَلدَّلْوُ مَمْلُوْءٌ •إِنَّ الظَّرْفَ خَالٍ •اَلْفِنْجَانُ نَظِيْفٌ •إِنَّ الْكُوْبَ نَظِيْفٌ •

(۱)طَرِيْقُ الْخُرُوْجِ •(۲)طَرِيْقُ الْخُرُوْجِ مَسْدُوْدٌ •(۳)إِنَّ طَرِيْقَ الْخُرُوْجِ مَفْتُوْحٌ •(۴)غُرْفَةُ الأَكْلِ• (۵)غُرْفَةُ الْقِرَاءَةِ نَظِيْفَةٌ •(۶)إِنَّ غُرْفَةَ الرُّقَّادِ جَمِيْلَةٌ عَصْرِيَّةٌ •(۷)إِنَّ قَمِيْصَ الزَّعِيْمِ فَضْفَاضٌ • (۸)إِنَّ أُسْطُوَانَةَ الْغَازِ لَشَيْءٌ مُفِيْدٌ •

(۹)إِنَّ عَادِلًا فَرِحٌ جِدًّا لِأَنَّ الْيَوْمَ يَوْمُ الْعِيْدِ •(۱۰)إِنَّ خَالِدًا فِي الْمُسْتَشْفٰى لِأَنَّهُ مَرِيْضٌ •(۱۱)إِنَّ الْمُرُوْرَ لَيْسَ بِسَهْلٍ لِأَنَّ الشَّارِعَ مُزْدَحِمَةٌ •(۱۲)اَلْيَوْمَ عُطْلَةٌ لِأَنَّ الْيَوْمَ جُمْعَةٌ وَالْجُمْعَةُ يَوْمُ الْعُطْلَةِ •(۱۳)إِنَّ فِي اِخْتِلَافِ الْفُصُوْلِ رَحْمَةً فَفِيْ فَصْلِ

الشِّتَاءِ بَرْدٌ وَفِي الْخَرِيْفِ مَطَرٌ وَفِي الصَّيْفِ حَرٌّ وَفِيْ كُلِّ فَصْلٍ فَاكِهَةٌ مُخْتَلِفَةٌ •(۱۴)إِنَّ هٰذِهِ الشَّوَارِعَ وَاسِعَةٌ وَهِيَ مُسْتَقِيْمَةٌ •

ترجمہ:

اللہ بخشنے والا ہے ۔بے شک اللہ بخشنے والا ہے ۔گرمی سخت ہے ۔بلاشبہ گرمی بہت سخت ہے ۔جاڑا آنے والا ہے ۔یقیناً جاڑا آنے والا ہے ۔مہمان جانے والا ہے ۔بے شک مہمان بھوکے ہیں ۔ٹھنڈ معتدل (درمیانی) ہے ۔بے شک بلی پیاسی ہے ۔جوتا تنگ ہے ۔بے شک راستہ کشادہ ہے ۔میوہ کچا ہے ۔بے شک میوے پکے ہوئے ہیں ۔آب وہوا معتدل ہے ۔بے شک پانی صاف ہے ۔پانی گدلا ہے ۔بلاشبہ ستارے چمکدار ہیں ۔کسان سست ہے ۔بے شک مزدور پھرتیلا ہے ۔بالٹی بھری ہوئی ہے ۔بے شک برتن خالی ہے ۔کپ صاف ستھرا ہے ۔بے شک کوزہ صاف ہے ۔

(۱)نکلنے کا راستہ،/باہر جانے کا راستہ (۲)نکلنے کا راستہ بند ہے ۔(۳)بے شک نکلنے کا راستہ کھلا ہوا ہے ۔(۴)کھانے کا کمرہ (۵)پڑھنے کا کمرہ صاف ستھرا ہے ۔(۶)بے شک سونے کا کمرہ/بیڈروم خوبصورت ماڈرن ہے ۔(۷)بے شک لیڈر کا کرتا ڈھیلا ہے ۔(۸)بے شک گیس سلینڈر بہت مفید چیز ہے ۔

(۹)بے شک عادل بہت خوش ہے کیوں کہ آج عید کا دن ہے ۔(۱۰)بے شک خالد اسپتال (ہسپتال) میں ہے کیوں کہ وہ بیمار ہے ۔(۱۱)بے شک گزرنا آسان نہیں ہے کیوں کہ سڑک بزی (بھری ہوئی) ہے ۔(۱۲)آج چھٹی ہے کیوں کہ آج جمعہ ہے اور جمعہ چھٹی کا دن ہے ۔(۱۳)بے شک موسموں کی تبدیلی میں رحمت ہے تو جاڑے کے موسم میں ٹھنڈ ہے، موسم خریف میں بارش ہے اور موسم گرما میں گرمی ہے اور ہر موسم میں مختلف قسم کے میوے ہیں ۔(۱۴)بے شک یہ سڑکیں کشادہ ہیں اور وہ سیدھی ہیں ۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب

1	هَل اللهُ غَفُوْرٌ ؟	نَعَم،اَللهُ غَفُوْرٌ
2	هَل الحَرُّ شَدِيْدٌ ؟	نَعَمْ،اَلْحَرُّ شَدِيْدٌ
3	هَل الشِّتَاءُ مُقْبِلٌ ؟	نَعَمْ،اَلشِّتَاءُ مُقْبِلٌ
4	هَل الْجَوُّ مُعْتَدِلٌ ؟	نَعَمْ،اَلْجَوُّ مُعْتَدِلٌ
5	هَل الْمَاءُ كَدِرٌ ؟	نَعَمْ،اَلْمَاءُ كَدِرٌ
6	أَطَرِيْقُ الْخُرُوْجِ مَسْدُوْدٌ ؟	نَعَمْ، طَرِيْقُ الْخُرُوْجِ مَسْدُوْدٌ
7	أَغُرْفَةُ الْقِرَاءَةِ نَظِيْفَةٌ ؟	نَعَمْ، غُرْفَةُ الْقِرَاءَةِ نَظِيْفَةٌ
8	مَنْ فَرَحٌ ؟	فَرَحٌ عَادِلٌ
9	لِمَاذَا فَرَحٌ ؟	لِأَنَّ الْيَوْمَ يَوْمُ الْعِيْدِ
10	مَنْ فِي الْمُسْتَشْفىٰ ؟ لِمَاذَا ؟	خَالِدٌ فِي الْمُسْتَشْفىٰ لِأَنَّهُ مَرِيْضٌ
11	كَيْفَ الْمُرُوْرُ ؟ لِمَاذَا ؟	اَلْمُرُوْرُ لَيْسَ بِسَهْلٍ، لِأَنَّ الشَّارِعَ مُزْدَحِمَةٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	بے شک جمعہ کا دن چھٹی کا دن ہے۔	إِنَّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَوْمُ الْعُطْلَةِ
2	بے شک مسجد کا دروازہ کھلا ہوا ہے۔	إِنَّ بَابَ الْمَسْجِدِ مَفْتُوْحٌ
3	بے شک یہ سڑکیں تنگ ہیں۔	إِنَّ هٰذِهِ الشَّوَارِعَ مَزْدَحِمَةٌ
4	بے شک موسم ٹھنڈا ہے۔	إِنَّ الْجَوَّ بَارِدٌ
5	بے شک یہ کپڑا ملائم ہے۔	إِنَّ هٰذَا الثَّوْبَ نَاعِمٌ
6	بے شک یہ مزدور پھرتیلا ہے۔	إِنَّ هٰذَا الْعَامِلَ نَشِيْطٌ

إِنَّ هٰذَا التَّاجِرَ أَمِيْنٌ	بے شک یہ سوداگر امانت دار ہے۔	7
إِنَّ هٰذَا الْقُرْآنَ كِتَابُ اللهِ	بے شک قرآن اللہ کی کتاب ہے۔	8
إِنَّ الْمَهْدَ جَمِيْلٌ	بے شک پالنا خوب صورت ہے۔	9
خَالِدَةُ مَهْزُوْنَةٌ لِأَنَّ أُمَّهَا مَرِيْضَةٌ	خالدہ رنجیدہ ہے کیوں کہ اس کی ماں بیمار ہے۔	10
إِنَّ صَوْتَ الْحَقِّ لَمُرْتَفِعٌ	بے شک حق کی آواز ضرور بلند ہے۔	11
أَمَحَطَّةُ الْقِطَارِ قَرِيْبَةٌ مِنْ هُنَا ؟	کیا ریلوے اسٹیشن یہاں سے قریب ہے۔	12
نَعَمْ، إِنَّ مَحَطَّةَ الْقِطَارِ قَرِيْبَةٌ مِنْ هُنَا	جی ہاں! ریلوے اسٹیشن یہاں سے قریب ہے۔	13
زَيْدٌ ذَاهِبٌ إِلَى الْمُسْتَشْفىٰ لِأَنَّهٗ مَرِيْضٌ	زید اسپتال جارہا ہے کیوں کہ وہ بیمار ہے۔	14

درس (۱۵) تمرین

(۱): هٰذَا "تاج مَحَلّ فِي الْهِنْدِ" إِنَّهٗ آيَةٌ مِّنْ آيَاتِ الْفَنِّ• (۲) إِنَّ دِهْلِيْ لَبَلْدَةٌ كَبِيْرَةٌ وَهِيَ عَاصِمَةُ الْهِنْدِ ،فِيْهَا عِدَّةُ جَامِعَاتٍ مَعْرُوْفَةٍ •مِنْهَا "جامعة مِلِّيَّة" وَهِيَ جَمِيْلَةٌ جِدًّا وَدِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ•

(۳)۔عُثْمَانُ طَالِبٌ فِي جَامِعَةٍ عَلى جره وَهُوَ حَرِيْصٌ عَلىَ مُطَالَعَةِ الْكُتُبِ وَالصُّحُفِ وَالْمَجَلَّاتِ وَمُحِبٌّ لِّلْقِرَاءَةِ وَالْبَحْثِ •إِنَّهٗ مُجْتَهِدٌ حَقًّا •(۴)حَمَّادٌ ذَاهِبٌ إِلَى السُّوْقِ لِشَرَاءِ الأَزْهَارِ وَهُوَ فِي غَايَةِ الْفَرْحِ لِأَنَّ الْيَوْمَ ،يَوْمُ الْعِيْدِ وَمَعَهٗ خَادِمُهٗ وَهُوَ مَاشٍ خَلْفَهٗ وَبِيَدِهٖ سَلَّةٌ•

وَاِنَّهٗ لَخَادِمٌ وَفِيٌّ وَمُخْلِصٌ فِيْ عَمَلِهٖ وَمَشْهُوْرٌ بِالْأَمَانَةِ وَالصِّدْقِ فِيْ بَلْدَتِهٖ وَلَهٗ عِزَّةٌ فِيْ قَوْمِهٖ •أَيُّهَا الأَخُ !إِنَّ الأَمَانَةَ اَسَاسُ التَّقْوىٰ وَفِيْهَا نَجَاحٌ وَجَزَاءُ الصِّدْقِ جَنَّةٌ وَنَجَاةٌ مِّنْ كُلِّ آفَةٍ وَفِي الْكِذْبِ آفَاتٌ كَثِيْرَةٌ •

میری مشق

ترجمہ:

(۱)۔ یہ ہندوستان کا تاج محل ہے بے شک یہ فن کاری کی نشانیوں میں سے ایک نشانی ہے۔(۲) بے شک دہلی بہت بڑا شہر ہے اور وہ ہندوستان کی راجدھانی ہے، جس میں چند مشہور یونیورسٹیاں ہیں۔انھیں میں سے ایک "جامعہ ملیہ" ہے وہ بہت خوب صورت ہے اور اس کی تعلیم عمدہ ہے۔جف دک سکس اک اادکس دک سجبس سھس ھس سھس سھس سھس ھس ھس ھسھ سھ (۳) عثمان، علی گڑھ یونیورسٹی کا طالب علم ہے اور وہ کتابوں، اخبارات اور رسالوں کے مطالعہ کا شائق ہے پڑھنے اور مطالعہ کرنے کا دلدادہ ہے۔واقعی وہ محنتی ہے۔(۴) حماد پھول خریدنے کے لیے بازار جارہا ہے اور وہ انتہائی خوش ہے کیوں کہ آج عید کا دن ہے ، اس کے ساتھ اس کا خادم ہے وہ اس کے پیچھے چل رہا ہے اور اس کے ہاتھ میں ٹوکری ہے۔

بے شک وہ بڑا وفادار خادم ہے اپنے کام میں مخلص ہے، اپنے شہر میں امانت اور سچائی میں مشہور ہے اور اس کے لیے اس کی قوم میں عزت ہے۔اے بھائی! بے شک امانت تقوی کی بنیاد ہے اس میں کامیابی ہے، سچائی کا بدلہ جنت ہے اور ہر آفت سے نجات ہے اور جھوٹ میں بہت ساری آفتیں ہیں۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	بے شک اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔	إِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَحِيْمٌ.
2	بے شک خالد مطالعۂ اخبارات کا شائق ہے۔	إِنَّ خَالِدًا حَرِيْصٌ عَلىٰ مُطَالَعَةِ الْجَرَائِدِ
3	اے بہن! کامیابی بغیر کوشش ممکن	يَاأَيَّتُهَا الْأُخْتُ! اَلْفَوْزُ مُحَالٌ بِدُوْنِ

	نہیں۔	الْجُهْدِ
4	بے شک موٹر سائیکل (ضرور) کام کی سواری ہے۔	إِنَّ الدَّرَّاجَةَ النَّارِيَّةَ لَمَرْكَبَةٌ مُفِيْدَةٌ
5	بے شک یہ درخت کم پتّوں والے ہیں۔	إِنَّ هٰذِهِ الْأَشْجَارَ قَلِيْلَةُ الْأَوْرَاقِ
6	بے شک موت مؤمن کے لیے فتنہ سے بہتر ہے	إِنَّ الْمَوْتَ خَيْرٌ لِلْمُؤْمِنِ مِنَ الْفِتْنَةِ
7	بے شک شرک ضرور ظلم عظیم ہے۔	إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ
8	عقیل اسپتال جا رہا ہے کیوں کہ اس کی ماں بیمار ہے۔	عَقِيْلٌ ذَاهِبٌ إِلَى الْمُسْتَشْفىٰ لِأَنَّ أُمَّهٗ مَرِيْضَةٌ
9	اور وہ اسپتال میں ہے۔	وَهِيَ فِي الْمُسْتَشْفىٰ

تمرین (۱)

(الف)

هٰذِهٖ حَدِيْقَةُ الْمَدْرَسَةِ وَفِيْهَا اَشْجَارٌ كَثِيْرَةٌ •هٰذِهٖ اَشْجَارُ الْبُرْتَقَالِ وَتِلْكَ اَشْجَارُ التُّفَّاحِ •اَشْجَارُ الْبُرْتَقَالِ مُثْمِرَةٌ وَاَشْجَارُ التُّفَّاحِ لَيْسَتْ بِمُثْمِرَةٍ هُنَا مَسْبَحٌ صَغِيْرٌ وَهُنَاكَ مَلْعَبٌ كَبِيْرٌ اَلْيَوْمَ مُبَارَاةٌ •هٰذِهٖ فِرْقَةُ الْمَدْرَسَةِ الثَّانِوِيَّةِ وَتِلْكَ فِرْقَةُ الْمَدْرَسَةِ الإِبْتِدَائِيَّةِ وَهِيَ سَابِقَةٌ فِي اللَّعِبِ وَقَائِدُهَا سَلْمَانُ وَهُوَ لَاعِبٌ مُمْتَازٌ •

(الف)

ترجمہ: یہ مدرسہ کا باغ ہے اور اس میں بہت سارے درخت ہیں۔یہ سنترہ کے درخت ہیں اور وہ سیب کے درخت ہیں۔سنترے کے درخت پھل دار ہیں اور سیب کے درخت پھل دار نہیں ہیں، یہاں ایک چھوٹا حوض ہے اور وہاں ایک بڑا امیدان ہے۔آج میچ ہے

۔یہ ہائی اسکول کی ٹیم ہے اور وہ پرائمری اسکول کی ٹیم ہے اور وہ کھیل میں آگے ہے اس کا کپتان سلمان ہے اور وہ شاندار کھلاڑی ہے۔

(ب)

إِنَّ سَعِيْدًا مُعْسِرٌ وَهُوَ سَائِقُ الْحَافِلَةِ وَلَهُ وَلَدٌ وَاحِدٌ وَّ بِنْتٌ وَاحِدَةٌ •إِنَّ وَلَدَهُ لَوَلَدٌ مُجْتَهِدٌ وَهُوَ عَامِلٌ فِيْ مَصْنَعِ الدَّرَّاجَاتِ وَهُوَ الآنَ وَاقِفٌ مَعَ صَدِيْقِهٖ عَلَى الشَّارِعِ أَمَامَ الْبَيْتِ فِيْ اِنْتِظَارِ حَافِلَةِ الْمَصْنَعِ، وإِنَّ بِنْتَهُ لَبِنْتٌ ذَكِيَّةٌ وَهِيَ طَالِبَةٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ إِسْلَامِيَّةٍ قَرِيْبَةٌ مِنَ الْبَيْتِ وَهِيَ الْيَوْمَ فِيْ عُطْلَةٍ،لِأَنَّ الْيَوْمَ جُمْعَةٌ وَهِيَ الآنَ مَشْغُوْلَةٌ بِغَسْلِ الثِّيَابِ مَعَ أُمِّهَا وَإِنَّ أُمَّهَا هٰذِهٖ ،لَا مِثْلَ أُمٌّ وَهِيَ عَطُوْفٌ جِدًّا عَلَيْهَا ، وَكُلُّ أُمٍّ ،مُعَلِّمَةٌ لِبَنَاتِهَا وَاَوْلَادِهَا •

(ب)

بے شک سعید تنگ دست ہے اور وہ بس کا ڈرائیور ہے اس کا ایک لڑکا اور ایک لڑکی ہے۔بے شک اس کا لڑکا بہت محنتی لڑکا ہے اور وہ سائیکلوں کے کارخانہ میں مزدور ہے اور وہ اب اپنے دوست کے ساتھ کارخانہ کی بس کے انتظار میں گھر کے سامنے سڑک پر کھڑا ہے ،بے شک اس کی لڑکی بہت ذہین لڑکی ہے اور وہ گھر کے قریب مدرسہ اسلامیہ کی طالبہ ہے اور وہ آج چھٹی میں ہے،کیوں کہ آج جمعہ ہے اور وہ اب اپنی ماں کے ساتھ کپڑے دھونے میں مشغول ہے ، بے شک اس کی ماں جیسی کوئی ماں نہیں ہے اور وہ اس پر بہت مہربان ہے، ہر ماں اپنی لڑکیوں اور لڑکوں کی استانی ہے

درس(۱۶)
ماضی(واحد غائب)
(اَکَلَ:اس نے کھایا(مذکر)

أَكَلَ الْوَلَدُ •اَلْوَلَدُ أَكَلَ •اَلْوَلَدُ أَكَلَ وَشَرِبَ •اَلْوَلَدُ أَكَلَ الْبَيْضَةَ وَشَرِبَ الشَّايَ ثُمَّ حَمَلَ مِحْفَظَتَهُ وَذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَهُنَاكَ فَتَحَ كِتَابَهُ وَقَرَأَ وَكَتَبَ •

(أَكَلَتْ: اس نے کھایا)

أَكَلَتِ الْبِنْتُ •اَلْبِنْتُ أَكَلَتْ •اَلْبِنْتُ أَكَلَتْ وَشَرِبَتْ •اَلْبِنْتُ أَكَلَتِ الطَّعَامَ وَشَرِبَتِ الْمَاءَ ثُمَّ خَرَجَتْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَهُنَاكَ قَرَأَتْ وَكَتَبَتْ •

خَالِدٌ حَضَرَ مِنَ الْقَرْيَةِ وَأُمُّهُ حَضَرَتْ مِنَ الْبَلْدَةِ•خَالِدٌ شَرِبَ اللَّبَنَ وَأُمُّهُ سَلْمٰى شَرِبَتِ الْعَصِيْرَ •سَلْمٰى سَأَلَتْ اِبْنَهَا خَالِدًا عَنْ اَحْوَالِ الْقَرْيَةِ وَخَالِدٌ سَأَلَ أُمَّهُ سَلْمٰى عَنْ اَحْوَالِ الْبَلْدَةِ •

ترجمہ:۔ لڑکے نے کھایا۔ لڑکے نے کھایا۔ لڑکے نے کھایا اور پیا۔ لڑکے نے انڈا کھایا اور چائے پی پھر اپنا بستہ اٹھایا اور مدرسہ گیا، وہاں اپنی کتاب کھولی پڑھا اور لکھا۔

اس نے کھایا (مؤنث)

لڑکی نے کھایا۔ لڑکی نے کھایا۔ لڑکی نے کھایا اور پیا۔ لڑکی نے کھانا کھایا اور پانی پیا پھر مدرسہ گئی وہاں پڑھا اور لکھا۔

خالد گاؤں سے آیا اور اس کی ماں شہر سے آئی۔ خالد نے دودھ پیا اور اس کی ماں سلمی نے جوس پیا۔ سلمی نے اپنے بیٹے خالد سے گاؤں کے حالات کے بارے میں پوچھا اور خالد نے اپنی ماں سلمی سے شہر کے حالات کے بارے میں پوچھا۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَنْ أَكَلَ ؟	أَكَلَ الْوَلَدُ
2	مَاذَا أَكَلَ ؟	أَكَلَ الْبَيْضَةَ
3	مَنْ شَرِبَ ؟	شَرِبَ الْوَلَدُ
4	مَاذَا شَرِبَ ؟	شَرِبَ الشَّايَ
5	مَنْ حَمَلَ ؟	حَمَلَ الْوَلَدُ
6	مَاذَا حَمَلَ ؟	حَمَلَ الْمِحْفَظَةَ
7	مَنْ ذَهَبَ ؟	ذَهَبَ الْوَلَدُ

ذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ	إِلٰى أَيْنَ ذَهَبَ ؟	8
أَكَلَتِ الْبِنْتُ	مَنْ أَكَلَ ؟	9
أَكَلَتِ الطَّعَامَ	وَمَاذَا أَكَلَتْ ؟	10

عربی بناؤ

عربی	اردو	شمار
مَنْ أَكَلَ ؟	کس نے کھایا؟	1
مَاذَا أَكَلَ ؟	کیا کھایا؟	2
مَنْ شَرِبَ ؟	کس نے پیا؟	3
مَاذَا شَرِبَ ؟	کیا پیا؟	4
أَكَلَ خَالِدٌ الطَّعَامَ	خالد نے کھانا کھایا۔	5
شَرِبَتِ الْبِنْتُ اللَّبَنَ	لڑکی نے دودھ پیا۔	6
قَرَأَ الْوَلَدُ دَرْسَهٗ	لڑکے نے اپنا سبق پڑھا۔	7
قَرَأَتِ الْبِنْتُ دَرْسَهَا	لڑکی نے اپنا سبق پڑھا۔	8
خَرَجَ الْوَلَدُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ	لڑکا مدرسے کی جانب نکلا۔	9
خَرَجَتِ الْبِنْتُ إِلَى الشَّارِع	لڑکی روڈ کی جانب نکلی۔	10
حَمَلَ الْخَادِمُ الْحَقِيْبَةَ	خادم نے سوٹ کیس اٹھایا۔	11
مَنْ أَكَلَ ؟	کس نے کھایا؟	12
أَكَلَتِ الْبِنْتُ	لڑکی نے کھایا۔	13
أَكَلَتِ الْبِنْتُ الْبَيْضَةَ وَشَرِبَتِ اللَّبَنَ	لڑکی نے انڈا کھایا اور دودھ پیا۔	14
مَنْ خَرَجَتْ ؟	کون نکلی؟	15
خَرَجَتِ الْبِنْتُ	لڑکی نکلی۔	16

17	کہاں نکلی؟	أَيْنَ ذَهَبَتْ؟
18	پڑھنے کے لیے مدرسہ کی جانب نکلی	خَرَجَتْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ لِلْقِرَاءَةِ
19	اور وہاں اس نے اپنی کتاب کھولی اور سبق پڑھا	وَهُنَاكَ فَتَحَتْ كِتَابَهَا وَقَرَأَتِ الدَّرْسَ

درس(۱۷)تمرینی

بَشِيْرٌ يَقِظَ مِنَ النَّوْمِ صَبَاحًا وَذَهَبَ إِلَى مَسْجِدِ الْحَيِّ لِأَدَاءِ صَلٰوة الْفَجْرِ•عِنْدَمَا رَجَعَ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ شُرُوْقِ الشَّمْسِ أَكَلَ الْخُبْزَ وَشَرِبَ الشَّايَ ثُمَّ حَمَلَ مِحْفَظَتَهٗ وَ خَرَجَ إِلَى الشَّارِعِ •وَقَفَ هُنَاكَ قَلِيْلًا فِيْ اِنْتِظَارِ إِلَى الشَّارِعِ •وَقَفَ هُنَاكَ قَلِيْلًا فِيْ اِنْتِظَارِ الْحَافِلَةِ ،عِنْدَمَا وَصَلَتِ الْحَافِلَةُ ،رَكِبَهَا سَرِيْعًا وَجَلَسَ خَلْفَ السَّائِقِ •عِنْدَمَا وَقَفَتِ الْحَافِلَةُ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ ،نَزَلَ مِنْهَا وَدَخَلَ الصَّفَّ وَقَرَأَ الدَّرْسَ وَكَتَبَهٗ فِي الْكُرَّاسَةِ •

میری مشق

ترجمہ:-

بشیر صبح سویرے نیند سے بیدار ہوا اور فجر کی نماز ادا کرنے کے لیے محلہ کی مسجد گیا۔ سورج طلوع ہونے کے بعد گھر لوٹا روٹی کھائی اور چائے پی پھر اپنا بستہ اٹھایا اور سڑک کی طرف نکل گیا۔ بس کے انتظار میں وہاں تھوڑی دیر ٹھہرا، جس وقت بس پہنچی جلدی سے اس میں سوار ہوا اور ڈرائیور کے پیچھے بیٹھا۔ جس وقت بس مدرسہ کے سامنے رکی، اس سے اترا، کلاس میں داخل ہوا، سبق پڑھا اور اسے کاپی میں لکھا۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَنْ يَّقِظَ مِنَ النَّوْمِ ؟	يَقِظَ بَشِيْرٌ مِنَ النَّوِمِ
2	مَنْ ذَهَبَ ؟	ذَهَبَ بَشِيْرٌ
3	إِلىٰ أَيْنَ ذَهَبَ ؟	ذَهَبَ إِلىٰ مَسْجِدِ الْحَيِّ
4	لِمَاذَا ذَهَبَ ؟	ذَهَبَ لِأَدَاءِ الصَّلٰوةِ
5	مَنْ رَجَعَ ؟	رَجَعَ بَشِيْرٌ
6	مَتىٰ رَجَعَ ؟	رَجَعَ بَعْدَ شُرُوْقِ الشَّمْسِ
7	مَنْ أَكَلَ وَشَرِبَ ؟	بَشِيْرٌ أَكَلَ وَشَرِبَ
8	مَاذَا أَكَلَ وَشَرِبَ ؟	أَكَلَ الْخُبْزَ وَشَرِبَ االشَّایَ
9	مَنْ حَمَلَ ؟	بَشِيْرٌ حَمَلَ
10	مَاذَا حَمَلَ ؟	حَمَلَ مِحْفَظَتَهٗ
11	مَنْ خَرَجَ ؟ وَإِلىٰ أَيْنَ خَرَجَ ؟	بَشِيْرٌ خَرَجَ، وَخَرَجَ إِلىٰ الشَّارِعِ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	کون بیٹھا؟	مَنْ جَلَسَ ؟
2	راشد بیٹھا؟	رَاشِدٌ جَلَسَ
3	کہاں بیٹھا؟	أَيْنَ جَلَسَ ؟
4	اپنے کلاس میں بیٹھا؟	جَلَسَ فِيْ فَصْلِهٖ
5	کون گیا؟	مَنْ ذَهَبَ ؟
6	خالد گیا۔	خَالِدٌ ذَهَبَ

أَيْنَ ذَهَبَ ؟	کہاں گیا؟	7
ذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ	مدرسہ گیا۔	8
لِمَاذَا ذَهَبَ ؟	کیوں گیا؟	9
ذَهَبَ لِلْقِرَاءَةِ	پڑھنے کے لیے۔	10
مَنْ دَخَلَتْ هٰذَا الْبَيْتَ ؟	اس گھر میں کون داخل ہوئی؟	11
خَالِدَةُ دَخَلَتْ	خالدہ داخل ہوئی۔	12
لِمَاذَا ذَهَبَتْ عَظْمىٰ إِلىٰ بَيْتِ زَمِيْلَتِهَا ؟	عظمیٰ اپنی سہیلی کے گھر کیوں گئی؟	13
ذَهَبَتْ لِلِّقَاءِ	ملاقات کے لیے	14
مَا اسْمُ زَمِيْلَتِهَا؟	اس کی سہیلی کا نام کیا ہے۔	15
اِسْمُهَا رُقَيَّةُ وَهِيَ صَالِحَةٌ جِدًّا	اس کا نام رقیہ ہے اور وہ بڑی نیک ہے۔	16
وَأُمُّهَا أَيْضًا صَالِحَةٌ جِدًّا	اور اس کی ماں بھی بڑی نیک ہے۔	17

درس (۱۸)
ضمائر (واحد حاضر و متکلّم)

عَلى : مَا بِشِمَالِكَ يَا أَخِيْ !؟

نقی : هِيَ زُجَاجَةٌ يَا صَاحِبِي !

علي : وَمَا بِيَمِيْنِكَ ؟　نقی : هِيَ فَتَّاحَةٌ لَّهَا •

علی : أَيْنَ حَقِيْبَتِيْ!　نقی : كَيْفَ حَقِيْبَتُكَ أَهِيَ زَرقَاءُ ؟

علي: لَا ،بَلْ هِيَ سَوْدَاءُ ؟نَقي : مَاذَا فِيْ حَقِيْبَتِكَ ؟

علی : فِيْهَا قَمِيْصٌ وَسِرْوَالٌ وَمِنْدِيْلٌ وَّصِدَارٌ •

نقی : أَهٰذِهِ حَقِيْبَتُکَ ؟لِأَنَّ لَوْنَهَا أَسْوَدُ •

علی : شُکْرًا لَّکَ ! نَعَمْ:هٰذِهٖ هِيَ حَقِيْبَتِي•

نقی: أَأَنْتَ مُتَأَكِّدٌ ؟ **علی:** نَعَمْ:أَنَا مُتَأَكِّدٌ •

سَلْمٰی : مَااِسْمُکِ يَاأُخْتِيْ ؟ أَأَنْتِ مُعَلِّمَةٌ ؟

عُظْمٰی : لَا ،أَنَا مُتَعَلِّمَةٌ فِيْ كُتَّابٍ وَاسْمِيْ عُظْمٰی •

سَلْمٰی : أَيْنَ كُتَّابُکِ ؟ **عُظْمٰی :** هُوَ فِيْ كَالكُوتا •

سَلْمٰی : كَيْفَ دِرَاسَتُهٗ ؟**عُظْمٰی :** دِرَاسَتُهٗ جَيِّدَةٌ •

ترجمہ:

علی :اے میرے بھائی!تمھارے بائیں ہاتھ میں کیا ہے ؟

نقی :اے میرے دوست !وہ بوتل ہے۔

علی :تمھارے داہنے ہاتھ میں کیا ہے ؟

نقی :وہ اس کی چابی ہے۔

علی :میرا بیگ کہاں ہے ؟

نقی :تمھارا بیگ کیسا ہے کیا وہ نیلا ہے ؟

علی :نہیں ،بلکہ وہ کالا ہے۔

نقی :تمھارے بیگ میں کیا ہے ؟

علی :اس میں کرتا،پائجامہ،رومال اور واسکٹ (صدری) ہے۔

نقی :کیا یہ تمھارا بیگ ہے ؟کیوں کہ اس کا رنگ کالا ہے۔

علی :تمھارا شکریہ !ہاں،یہ میرا ہی بیگ ہے۔

نقی :کیا تم مطمئن ہو؟

علی :ہاں،میں مطمئن ہوں۔

سلمٰی :اے میری بہن !تمھارا نام کیا ہے ؟کیا تم معلمہ ہو؟

عُظمیٰ　:نہیں، میں مدرسہ کی طالبہ ہوں اور میرا نام عُظمیٰ ہے۔
سلمٰی　:تمھارا مدرسہ کہاں ہے؟
عظمیٰ　:وہ کلکتہ میں ہے۔
سلمٰی　:اس کی تعلیم کیسی ہے؟
عظمیٰ　:اس کی تعلیم عمدہ ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اے خالد! تیرے ہاتھ میں کیا ہے؟	يَاخَالِدُ! مَابِيدِكَ ؟
2	میرے ہاتھ میں کتابوں کا بستہ ہے۔	بِيَدِىْ مِحْفَظَةٌ مِنَ الْكُتَبِ
3	اس میں کیا ہے؟	مَافِيْهَا ؟
4	اس میں میرے قلم اور میری کتابیں اور میری کاپیاں ہیں۔	فِيْهَا أَقْلَامِىْ وَ كُتُبِىْ وَكُرَّاسَاتِىْ
5	کیا اس میں ربڑ اور قلم تراش بھی ہے؟	أَفِيْهَا الْمَحَّايَةُ وَالْمِبْرَاةُ أَيْضًا ؟
6	جی ہاں! اس میں ربڑ اور قلم تراش بھی ہے۔	نَعَمْ، فِيْهَا الْمَحَّايَةُ وَالْمِبْرَاةُ أَيْضًا
7	یہ کون ہے؟	مَنْ هٰذَا؟
8	یہ مدرسہ اسلامیہ کا مہتمم ہے اور وہ بہت نیک ہے۔	هٰذَا مُدِيْرُ الْمَدْرَسَةِ الإِسْلَامِيَّةِ وَهُوَ صَالِحٌ جِدًّا

9	اس کانام کیا ہے؟	مَااسْمُهٗ ؟
10	اس کانام حمّاد ہے۔	اِسْمُهٗ حَمَّادُ
11	کاشفہ کہاں ہے؟	أَيْنَ كَاشِفَةُ ؟
12	وہ مدرسہ جارہی ہے۔	تَذْهَبُ إِلىَ الْمَدْرَسَةِ
13	کس سواری سے جارہی ہے؟	بأَيِّ مَرْكَبَةٍ تَذْهَبُ
14	وہ مدرسہ کی بس سے جارہی ہے۔	تَذْهَبُ بحَافِلَةِ الْمَدْرَسَةِ
15	اس کے ساتھ کون ہے۔	مَنْ مَعَهَا ؟
16	اس کے ساتھ اس کی سہیلی صغری ہے۔	مَعَهَا زَمِيْلَتُهَا صُغْرى
17	عارفہ کہاں ہے؟	أَيْنَ عَارِفَةُ ؟
18	وہ ڈائینگ روم میں ہے۔	هِيَ فِيْ غُرْفَةِ الطَّعَامِ
19	حسّان کہاں ہے۔	أَيْنَ حَسَّانُ ؟
20	وہ بیڈروم میں ہے۔	هُوَ فِيْ غُرْفَةِ الرُّقَّادِ

درس(۱۹)
ماضی(واحد حاضر و متکلّم)
(مذکر)
اَکَلْتَ: تونے کھایا۔
اَکَلْتُ: میں نے کھایا

بشیر : مَاذَا أَكَلْتَ فِي الْفُطُوْرِ ؟

فرید :أَكَلْتُ الْبَيْضَةَ بِالشَّايِ •

بشیر :مَاذَا أَكَلْتَ فِي الْغَدَاءِ ؟

فريد :أَكَلْتُ الرُزَّ بِالرَّوْبِ •

بشير :مَاذَا أَكَلْتَ فِي الْعَشَاءِ؟

فريد :أَكَلْتُ الْخُبْزَ بِالإِدَامِ •

بشير :مَاذَا فَعَلْتَ قَبْلَ النَّوْمِ ؟

فريد :قَرَأْتُ جُزْءًا مِّنَ الْقُرْآنِ وَحَفِظْتُ دَرْسَ الأَمْسِ •

ترجمہ:

بشیر :تونے ناشتہ میں کیا کھایا؟

فرید :میں نے چائے سے انڈا کھایا۔

بشیر :دوپہر کے کھانے میں تونے کیا کھایا؟

فرید :میں نے دہی سے چاول کھائے۔

بشیر : شام کے کھانے میں تونے کیا کھایا؟

فرید :میں نے سالن سے روٹی کھائی۔

بشیر :تونے سونے سے پہلے کیا کیا؟

فرید :میں نے قرآن کا ایک پارہ پڑھا اور گزشتہ سبق یاد کیا۔

(مؤنث)

حَفِظْتِ: تونے یاد کیا۔

حَفِظْتُ: میں نے یاد کیا

سعيدة : أَحَفِظْتِ دَرْسَ الأَمْسِ ؟

فريدة : نَعَمْ: حَفِظْتُهُ جَيِّدًا •

سعيدة : أَفَهِمْتِ دَرْسَ الْيَوْمِ ؟

فريدة : عَفْوًا ،مَافَهِمْتُهُ بِالْجَيِّدِ •

سعيدة : أَكَتَبْتِ فَرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ ؟

فریدة : لَا،مَاكَتَبْتُهَا إِلَى الْآنَ •

سعيدة : مَاذَا أَخَذْتِ مِنْ فَاطِمَةَ؟

فريدة : أَخَذْتُ مِنْهَا قَلَمَ الْحِبْرِ لِكِتَابَةِ فُرُوْضِ الْمَدْرَسَةِ•

ترجمہ:

سعیدہ :کیا تو نے گزشتہ سبق یاد کیا؟

فریدہ :ہاں،میں نے اسے اچھی طرح یاد کیا۔

سعیدہ :کیا تو نے آج کا سبق سمجھا؟

فریدہ :معاف کیجیے،میں نے اسے اچھی طرح سے نہیں سمجھا۔

سعیدہ :کیا تو نے ہوم ورک کیا؟

فریدہ :نہیں،میں نے اسے اب تک نہیں کیا۔

سعیدہ :فاطمہ سے تو نے کیا لیا؟

فریدہ :میں نے ہوم ورک کرنے کے لیے اس سے فونٹن پن لیا۔

عربی بناؤ
(مذکر)

شمار	اردو	عربی
1	تو کہاں داخل ہوا؟	أَيْنَ دَخَلْتَ ؟
2	میں اپنی جماعت میں داخل ہوا۔	دَخَلْتُ صَفِّيْ
3	تو نے کیا یاد کیا؟	مَاذَا حَفِظْتَ ؟
4	میں قرآن مجید کا ایک پارہ یاد کیا۔	حَفِظْتُ جُزْءً مِنَ الْقُرْآنِ
5	تو مدرسہ کیوں گیا؟	لِمَاذَا ذَهَبْتَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟
6	میں مدرسہ پڑھنے کے لیے گیا۔	ذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ لِلْقِرَاءَةِ
7	تو نے سونے سے پہلے کیا پڑھا؟	مَاذَا قَرَأْتَ قَبْلَ النَّوْمِ ؟

8	میں نے سونے سے پہلے کتاب فقہ پڑھی۔	قَرَأْتُ قَبْلَ النَّوْمِ كِتَابَ الْفِقْهِ
9	کیا تونے سونے سے قبل جوس پیا؟	أَشَرِبْتَ الْعَصِيْرَ قَبْلَ النَّوْمِ ؟
10	نہیں !میں نے سونے سے قبل سیب کھایا۔	لَا ،أَكَلْتُ التُّفَّاحَ قَبْلَ النَّوْمِ
11	کیا تونے مفتاح العربیہ کے اسباق یاد کیے ؟	أَحَفِظْتَ دُرُوْسَ "مِفْتَاحِ الْعَرَبِيَّةِ"؟
12	جی ہاں !میں انھیں اچھی طرح یاد کیا۔	نَعَمْ،حَفِظْتُهَا جَيِّدًا

(مؤنث)

شمار	اردو	عربی
1	کیا تونے آج کے اسباق یاد کیے ؟	أَحَفِظْتِ دُرُوْسَ الْيَوْمِ ؟
2	جی ہاں !انھیں میں نے اچھی طرح یاد کیا	نَعَمْ،حَفِظْتُهَا جَيِّدًا
3	کیا تونے ہوم ورک کیا؟	أَكَتَبْتِ فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ ؟
4	جی ہاں !میں نے ہوم ورک کیا۔	نَعَمْ،كَتَبْتُ فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ
5	تونے فاطمہ سے فونٹن پن کیوں لیا؟	لِمَاذَا أَخَذْتِ قَلَمَ الْحِبْرِ مِنْ فَاطِمَةَ ؟
6	میں نے اس سے اسے لکھنے کے لیے لیا۔	أَخَذْتُهُ مِنْهَا لِلْكِتَابَةِ
7	تونے شام کے کھانے کے بعد کیا کیا؟	مَاذَا فَعَلْتِ بَعْدَ الْعَشَاءِ ؟
8	میں نے عشائیہ کے بعد کتاب پڑھی۔	قَرَأْتُ الْكِتَابَ بَعْدَ الْعَشَاءِ
9	کیا تونے کل کے اسباق سمجھے ؟	أَفَهِمْتِ دُرُوْسَ الْأَمْسِ ؟
10	جی نہیں !میں نے انھیں اب تک نہیں	لَا ،مَا فَهِمْتُهَا إِلَى الْآنَ

	سمجھا۔	
أَأَكَلْتِ الْبَيْضَةَ بِاللَّبَنِ ؟	کیا تو نے دودھ کے ساتھ انڈا کھایا؟	11
لَا،أَكَلْتُهَا بِالشَّايِ	جی نہیں !میں نے اسے چائے کے ساتھ کھایا۔	12
أَأَكَلْتِ الْخُبْزَ بِالرَّوْب ؟	کیا تو نے روٹی دہی کے ساتھ کھائی ؟	13
نَعَمْ، أَكَلْتُهُ بِالرَّوْبِ	جی ہاں !میں نے اسے دہی کے ساتھ کھایا۔	14

درس(۲۰)تمرین

مَاذَا فَعَلْتَ الْيَوْمَ يَاحَمْدَانُ !؟

ذَهَبْتُ أَوَّلًا إِلَى الْمَكْتَبَةِ وَهُنَاكَ وَقَفَ قَلِيْلًا وَقَرَأَ بَعْضَ الصُّحُفِ وَبَعْدَ ذٰلِكَ وَصَلْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ •مَاذَا دَرَسْتَ الْيَوْمَ فِيْ حِصَّةِ التَّارِيْخِ الإِسْلَامِيِّ ؟

دَرَسْتُ قِصَّةَ هِجْرَةِ الرَّسُوْلِ ﷺمِنْ مَكَّةِ الْمُكَرَّمَةِ إِلَى الْمَدِيْنَةِ الْمُنَوَّرَةِ وَهِيَ قِصَّةٌ عَظِيْمَةٌ فِيْ تَارِيْخِ الإِسْلَامِ أَكَتَبْتَ الْيَوْمَ رِسَالَةً ؟

نَعَمْ :كَتَبَ الْيَوْمَ عِدَّةَ رَسَائِلَ لِأَصْدِقَائِيْ فِي الْعِرَاقِ وَالشَّامِ •

مَاذَا عَمِلْتِ الْيَوْمَ يَارُقَيَّةُ !؟عَجَنْتُ الدَّقِيْقَ وَصَنَعْتُ الأَخْبَازَ وَغَسِلْتُ الثِّيَابَ وَقَرَأْتُ كِتَابًا عَنْ عَقَائِدِ الإِسْلَامِ •

مَااِسْمُهٗ وَمَنْ مُصَنِّفُهٗ ؟اِسْمُهٗ "كِتَابُ الْعَقَائِد"وَمُصَنِّفُهٗ "مولاناالسَّيِّدُ نَعِيْمُ الدِّيْن الْمُرَادآباديُّ (عليه الرحمة)وَهُوَ عَالِمٌ سُنِّيٌّ كَبِيْرٌ وَتَالِيْفُهٗ الْمَعْرُوْفُ "خَزَائِنُ الْعرفان"•

میری مشق

ترجمہ:- اے حمدان! آج تونے کیا کیا؟ میں پہلے لائبریری گیا وہاں تھوڑی دیر ٹھہرا اور بعض رسائل پڑھے، اس کے بعد مدرسہ پہنچا۔

آج اسلامی تاریخ کی گھنٹی میں تونے کیا پڑھا؟

میں نے مکہ مکرمہ سے مدینہ منورہ کی طرف نبی پاک ﷺ کی ہجرت کا واقعہ پڑھا اور وہ اسلام کی تاریخ میں ایک عظیم واقعہ ہے۔

کیا تونے آج کوئی خط لکھا؟

ہاں، میں نے آج عراق اور شام کے اپنے دوستوں کو چند خطوط لکھے۔

اے رقیہ! آج تونے کیا کیا؟

میں نے آٹا گوندھا، روٹیاں بنائیں، کپڑے دھوئے اور اسلام کے عقائد کے تعلق سے ایک کتاب پڑھی۔

اس کا نام کیا ہے اور اس کے مصنف کون ہیں؟

اس کا نام "کتاب العقائد" ہے اور اس کے مصنف مولانا سید "نعیم الدین" مرادآبادی علیہ الرحمہ ہیں اور وہ ایک بڑے سنی عالم ہیں اور ان کی مشہور تصنیف "خزائن العرفان" ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	خالد کیا تونے اپنا بستہ کھولا؟	يَا خَالِدُ! أَفَتَحْتَ مِحْفَظَتَكَ؟
2	جی ہاں! میں اپنا بستہ کھولا۔	نَعَمْ، فَتَحْتُ مِحْفَظَتِيْ
3	اس میں چند کتابیں اور کاپیاں ہیں۔	فِيْهَا كُتُبٌ وَكُرَّاسَاتٌ
4	آج میں ایک لائبریری گیا اور وہاں کچھ دیر بیٹھا اور اسلام کے بارے میں ایک نئی کتاب پڑھی۔	ذَهَبْتُ الْيَوْمَ إِلَى مَكْتَبَةٍ وَجَلَسْتُ هُنَاكَ وَقْتًا قَلِيْلًا وَقَرَأْتُ كِتَابًا جَدِيْدًا عَنِ الْإِسْلَامِ

5	خالدہ! کیا تونے اپنا سبق یاد کیا؟	يَاخَالِدَةُ ! أَحَفِظْتِ دَرْسَكِ ؟
6	جی ہاں! میں نے اپنا سبق یاد کیا۔	نَعَمْ،حَفِظْتُ دَرْسِيْ
7	اے لڑکے! آج تونے کیا کیا؟	يَاوَلَدُ ! مَاذَا فَعَلْتَ الْيَوْمَ ؟
8	میں نے اپنے دوست کے لیے ایک خط لکھا۔	كَتَبْتُ رِسَالَةً لِصَدِيْقِيْ
9	روٹیاں کس نے بنائیں ؟	مَنْ صَنَعَ الْأَخْبَازَ ؟
10	کلثوم نے۔	صَنَعَتْ كُلْثُوْمُ
11	اے لڑکی! کیا تونے کپڑے دھوئے ؟	يَاأَيَّتُهَا الْبِنْتُ ! أَغَسَلْتِ الثِّيَابَ ؟
12	ہاں میں نے کپڑے دھوئے۔	نَعَمْ،غَسَلْتُ الثِّيَابَ
13	آٹا کس نے گوندا اور روٹیاں کس نے بنائیں ؟	مَنْ عَجَنَتِ الدَّقِيْقَ وَمَنْ صَنَعَتِ الْأَخْبَازَ ؟
14	آٹا حامدہ نے گوندا اور روٹیاں زینب نے بنائیں ؟	حَامِدَةُ عَجَنَتِ الدَّقِيْقَ وَزَيْنَبُ صَنَعَتِ الْأَخْبَازَ
15	بہار شریعت کا مصنف کون ہے ؟	مَنْ مُصَنِّفُ "بہار شریعت"؟
16	اس کے مصنف مولانا امجد علی اعظمی (علیہ الرحمۃ) ہیں اور وہ ایک بڑے سنّی مفتی ہیں۔	مُصَنِّفُهُ مَوْلَانَا أَمْجَدْ عَلِي الْأَعْظَمِيْ عَلَيْهِ الرَّحْمَةُ وَهُوَ مُفْتِيٌّ سُنِّيٌّ كَبِيْرٌ

درس(۲۱) تمرینی

(ا): خَالِدٌ أَكَلَ فِي الْفُطُوْرِ قِطْعَةً مِّنَ الْخُبْزِ وَشَرِبَ الشَّايَ ثُمَّ وَضَعَ كُتُبَهُ فِي الْحَقِيْبَةِ وَحَمَلَهَا وَذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ •

(۲):نَظَرَ الأُسْتَاذُ إِلیٰ تِلْمِیْذِہٖ مُبْتَسِمًا وَّ سَأَلَہٗ :ھَلْ فَرَغْتَ مِنْ حِفْظ دُرُوْسِکَ الْجَدِیْدَۃِ؟اَلتِّلْمِیْذُ :نَعَمْ :فَرَغْتُ مِنْ حِفْظِھَا •

(۳):اَلْمُعَلِّمَۃُ سَأَلَتْ تِلْمِیْذَتَھَا :أَقَرَأْتِ حِصَّۃَ الأَدَبِ الْعَرَبِيِّ ؟اَلتِّلْمِیْذَۃُ :نَعَمْ: قَرَأْتُھَا•اَلْمُعَلِّمَۃُ:أَحَفِظْتِ دَرْسَکِ الْجِدِیْدَ ؟اَلْمُتَعَلِّمَۃُ :نَعَمْ: حَفِظْتُہٗ بِالْجَیِّدِ یَاسَیِّدَتِيْ !

(۴):لَمَّا حَضَرَتْ خَدِیْجَۃُ مِنَ الْمَدْرَسَۃِ ،ذَھَبَتْ أَوَّلًا إِلیٰ غُرْفَۃِ وَالِدَتِھَا الْمَرِیْضَۃِ وَسَأَلَتْھَا :کَیْفَ الآنَ یَا وَالِدَتِيْ !

اَلْوَالِدَۃُ :أَنَا الآنَ بِخَیْرٍ وَّعَافِیَّۃٍ یَا اِبْنَتِي !

میری مشق

ترجمہ:- (۱)خالد نے ناشتہ میں تھوڑی سی روٹی کھائی اور چائے پی پھر اپنی کتابوں کو بستہ میں رکھا،اس کو اٹھایااور مدرسہ گیا۔

(۲)استاد نے اپنے شاگرد کو مسکرا کر دیکھا اور اس سے پوچھا:کیا تو اپنے نیے اسباق یاد کر کے فارغ ہو گیا؟شاگرد:ہاں،میں انھیں یاد کر کے فارغ ہو گیا۔

(۳) معلمہ نے اپنی شاگردہ سے پوچھا:کیاتونے عربی ادب کی گھنٹی پڑھ لی؟ شاگردہ:ہاں میں نے اسے پڑھ لی۔معلمہ:کیا تو نے نیا سبق یاد کر لیا؟طالبہ :اے میری محترمہ ! میں نے اسے اچھی طرح یاد کر لیا۔

(۴)جب خدیجہ مدرسہ سے آئی،پہلے اپنی بیمار والدہ کے کمرے میں گئی اور ان سے پوچھا،اے میری امی جان!اب آپ کیسی ہیں؟والدہ:اے میری بیٹی!اب میں خیر وعافیت سے ہوں۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	توفارغ ہوا۔	فَرَغْتَ
2	میں لکھنے سے فارغ ہوا۔	فَرَغْتُ بِالْکِتَابَۃِ

3	تو (ایک عورت) نے یاد کیا۔	حَفِظْتِ
4	میں (ایک عورت) نے پڑھا۔	قَرَأْتُ
5	میں نے ایک عربی اخبار پڑھا۔	قَرَأْتُ جَرِيْدَةً عَرَبِيَّةً
6	(وہ) گیا۔	ذَهَبَ
7	(وہ) گئی۔	ذَهَبَتْ
8	خدیجہ نے دوپہر میں چاول کھائے اور دودھ پیا۔	أَكَلَتْ خَدِيْجَةُ الْأَرُزَّ فِي الْغَدَاءِ وَشَرِبْتِ اللَّبَنَ
9	استانی نے اپنی شاگردہ سے مسکراتے ہوئے پوچھا۔:	سَأَلَتِ الْمُعَلِّمَةُ تِلْمِيْذَتَهَا مُبْتَسِمَةً :
10	کیا تو نے اپنے اسباق یاد کیے؟	أَحَفِظْتِ دُرُوْسَكِ؟
11	شاگردہ: جی ہاں! میں نے انھیں اچھی طرح یاد کیا۔	تِلْمِيْذَةُ ! نَعَمْ، حَفِظْتُهَا بِالْجَيِّدِ
12	حسن کہاں سے آیا؟	مِنْ أَيْنَ جَاءَ الْحَسَنُ ؟
13	(وہ) شہر سے آیا۔	جَاءَ مِنَ الْبَلَدِ
14	جب شاہد گاؤں سے گھر لوٹا پہلے اس نے کھانا کھایا پھر کتابیں پڑھیں۔	لَمَّا رَجَعَ شَاهِدٌ مِنَ الْقَرْيَةِ إِلَى الْبَيْتِ أَكَلَ الطَّعَامَ أَوَّلًا ثُمَّ قَرَأَ الْكُتُبَ
15	میں نے اپنی کتابیں پڑھیں۔	قَرَأْتُ كُتُبِيْ
16	میں نے اپنی کتابیں بستے میں رکھیں۔	وَضَعْتُ كُتُبِيْ فِيْ مِحْفَظَتِيْ
17	کیا تو نے تاریخ اسلامی کی گھنٹی پڑھی؟	أَقَرَأْتَ حِصَّةَ التَّارِيْخِ الْإِسْلَامِيِّ ؟
18	حامد نے ظہرانہ (لنچ) میں کیا کھایا؟	مَاذَا أَكَلَ حَامِدٌ فِي الغَدَءِ ؟
19	اس نے سالن سے چاول کھائے۔	أَكَلَ الْأَرُزَّ بِالْإِدَامِ
20	اس (عورت) نے پوچھا۔	سَأَلَتْ

21	اس نے کیا پوچھا۔	مَاذَا سَأَلْتْ ؟
22	اس نے کیا یاد کیا؟	مَاذَا حَفِظَتْ ؟
23	کس نے دیکھا؟	مَنْ نَظَرَ ؟
24	کون فارغ ہوئی ؟	مَنْ فَرَغَتْ ؟

جمع: وہ اسم ہے جس سے ایک طرح کی دو یا دو سے زیادہ چیزیں سمجھ میں آئیں اس وجہ سے کہ اس کے مفرد میں کچھ تبدیلی کر دی گئی ہے۔لفظاً جیسے رِجَالٌ • یا تقدیراً جیسے فُلْکٌ،أُسْدٌ کے وزن پر۔کہ اس کا مفرد بھی فُلْکٌ ہے لیکن وہ قُفْلٌ کے وزن پر ہے۔لفظ کے اعتبار سے جمع کی دو قسمیں ہیں:(۱)سالم (۲)مُکَسَّر جمع سالم کا ذکر پیچھے گزر چکا ہے اس لیے جمع مکسر کا ذکر کرتے ہیں۔جمع مُکَسَّر :وہ جمع ہے جس میں اس کے واحد کا وزن سلامت نہ ہو۔اس کو جمع تکسیر بھی کہتے ہیں ثلاثی میں اس کے صیغے بہت ہیں اور سب سماعی ہیں ۔جیسے رِجَالٌ • أَفْرَاسٌ• فُلُوْسٌ ۔رباعی اور خماسی میں فَعَالِلُ اور فَعَالِيْلُ کے وزن پر آتی ہے۔جیسے دَرَاهِمُ • دَنَانِيْرُ۔

درس(۲۲)
جمع ذوی العقول(ب)

اَلطَّالِبُ ذَكِيٌّ •اَلطُّلَّابُ اَذْكِيَاءُ •اَلشَّابُ حَسَنٌ • اَلشُّبَّانُ حِسَانٌ •اَلاِبْنُ صَالِحٌ • اَلأَبْنَاءُ صَالِحُوْنَ •اَلبِنْتُ صَالِحَةٌ•اَلْبَنَاتُ صَالِحَاتٌ •اَلأَبُ رَحِيْمٌ •اَلآبَاءُ رُحَمَاءُ •اَلأُمُّ نَظِيْفَةٌ •اَلأُمَّهَاتُ نُظَفَاءُ •اَلرَّجُلُ بَطَلٌ •اَلرِّجَالُ اَبْطَالٌ •اَلْعَالِمُ كَبِيْرٌ • اَلْعُلَمَاءُ كِبَارٌ•اَلْمَرْأَةُ حَسْنَاءُ •اَلنِّسَاءُ حِسَانٌ •اَلْفَتَاةُ عَفِيْفَةٌ •اَلْفَتَيَاتُ عَفَائِفُ • اَلْعَمَّةُ مُعَلِّمَةٌ •اَلْعَمَّاتُ مُعَلِّمَاتٌ •اَلْمَلِكُ ظَالِمٌ •اَلْمُلُوْكُ ظَالِمُوْنَ •اَلأُخْتُ مُحْصَنَةٌ •اَلأَخَوَاتُ مُحْصَنَاتٌ •اَلْعَمُّ رَحِيْمٌ •اَلأَعْمَامُ رُحَمَاءُ •

ترجمہ: طالب علم ذہین ہے ۔طلبہ ذہین ہیں ۔جوان خوب صورت ہے ۔جوان خوب صورت ہیں ۔بیٹا نیک ہے ۔بیٹے نیک ہیں ۔لڑکی نیک ہے۔لڑکیاں نیک ہیں ۔باپ

مہربان ہے۔ تمام باپ مہربان ہیں۔ماں صاف ستھری ہے۔مائیں صاف ستھری ہیں۔آدمی بہادر ہے۔آدمی بہادر ہیں۔عالِم بڑا ہے۔علما بڑے ہیں۔عورت خوب صورت ہے۔عورتیں خوب صورت ہیں۔دوشیزہ پاکدامن ہے۔ دوشیزائیں پاکدامن ہیں۔پھوپھی معلمہ ہے۔ پھوپھیاں معلمہ ہیں۔بادشاہ ظالم ہے۔بادشاہ ظالم ہیں۔بہن شادی شدہ ہے۔بہنیں شادی شدہ ہیں۔چچا مہربان ہے۔سب چچا مہربان ہیں۔

سوالات وجوابات سجس س سھ

شمار	سوال	جواب
1	كَيْفَ الطُّلَّابُ؟	اَلطُّلَّابُ أَذْكِيَاءُ
2	كَيْفَ الشُّبَّانُ؟	اَلشُّبَّانُ حِسَانٌ
3	كَيْفَ الأَبْنَاءُ؟	اَلْأَبْنَاءُ صَالِحُوْنَ
4	هَلِ الآبَاءُ رُحَمَاءُ؟	نَعَمْ،اَلْآبَاءُ رُحَمَاءُ
5	هَلِ الأُمَّهَاتُ نُظَفَاءُ؟	نَعَمْ،اَلْأُمَّهَاتُ نُظَفَاءُ
6	هَلِ الرِّجَالُ اَبْطَالٌ؟	نَعَمْ،اَلرِّجَالُ أَبْطَالٌ
7	هَلِ الْعُلَمَاءُ كِبَارٌ؟	نَعَمْ،اَلْعُلَمَاءُ كِبَارٌ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	طلبہ محنتی ہیں۔	اَلطُّلَّابُ مُجْتَهِدُوْنَ
2	مسلمان مخلص ہیں۔	اَلْمُسْلِمُوْنَ مُخْلِصُوْنَ

اَلنِّسَاءُ عَفَائِفُ	عورتیں پاک دامن ہیں۔	3
اَلنِّسَاءُ نُظَفَاءُ	عورتیں ستھری ہیں۔	4
اَلْأَبْنَاءُ صَالِحُوْنَ	بیٹے نیک ہیں۔	5
اَلْأَخَوَاتُ مَهَذَّبَاتٌ	بہنیں باادب ہیں۔	6
اَلْأَبُ رَحِيْمٌ	باپ مہربان ہے۔	7
اَلْأَوْلَادُ أَبْطَالٌ	لڑکے بہادر ہیں۔	8
اَلْبَنَاتُ حِسَانٌ	لڑکیاں خوب صورت ہیں۔	9
اَلْأُمَّهَاتُ صَالِحَاتٌ	مائیں نیک ہیں۔	10
اَلْأَبَاءُ صَالِحُوْنَ	باپ نیک ہیں۔	11
اَلنِّسَاءُ مُحْصَنَاتٌ	عورتیں شادی شدہ ہیں۔	12
اَلْفَتَيَاتُ صَالِحَاتٌ	دوشیزائیں نیک ہیں۔	13
اَلشُّبَّانُ أَبْطَالٌ	جوان بہادر ہیں۔	14
اَلْمُعَلِّمَاتُ عَالِمَاتٌ	معلمات عالمہ ہیں۔	15
اَلْبَنَاتُ عَفَائِفُ	لڑکیاں پارسا ہیں۔	16
اَلرِّجَالُ مُحْصِنُوْنَ	مرد شادی شدہ ہیں۔	17
اَلْعَمَّاتُ مُطَلَّقَاتٌ	پھوپھیاں مطلقہ ہیں۔	18
اَلْأَوْلَادُ صِغَارٌ	لڑکے چھوٹے ہیں۔	19
اَلْبَنَاتُ صَغِيْرَاتٌ	لڑکیاں چھوٹی ہیں۔	20

درس(۲۳)اسمائے اشارہ(جمع)

جمع	واحد
هٰؤُلَاءِ :یہ/ان(سب مرد)	هٰذَا:یہ/اس(ایک مرد)
هٰؤُلَاءِ :یہ/ان(سب عورتیں)	هٰذِهٖ:یہ/اس(ایک عورت)
أُوْلٰئِكَ:وہ/اُن(سب مرد)	ذٰلِكَ:وہ/اس(ایک مرد)
أُوْلٰئِكَ:وہ/اُن(سب عورتیں)	تِلْكَ:وہ/اس(ایک عورت)

اَلْاِخْوَانُ كِبَارٌ •هٰؤُلَاءِ الاِخْوَانُ صِغَارٌ •اَلاَخَوَاتُ كَبِيْرَاتٌ •هٰؤُلَاءِ اَخَوَاتٌ صَغِيْرَاتٌ •اَلآبَاءُ رُحَمَاءُ •أُوْلٰئِكَ الآبَاءُ رُحَمَاءُ•اَلاُمَّهَاتُ نُظَفَاءُ •أُوْلٰئِكَ بَنَاتٌ صَالِحَاتٌ •اَلأَوْلَادُ اَذْكِيَاءُ •أُوْلٰئِكَ الشُّبَّانُ حِسَانٌ •اَلْفَتَيَاتُ مُحْصَنَاتٌ •هٰؤُلَاءِ النِّسَّاءُ عَفَائِفُ •اَلرِّجَالُ صَالِحُوْنَ • هٰؤُلَاءِ الْعَمَّاتُ مُحْصَنَاتٌ •اَلْخَالَاتُ مُعَلِّمَاتٌ • أُوْلٰئِكَ الطُّلَّابُ اَذْكِيَاءُ •هٰؤُلَاءِ الأَصْدِقَاءُ صَادِقُوْنَ • أُوْلٰئِكَ الْعُلَمَاءُ مُحْسِنُوْنَ• اِخْوَتِيْ الْكِبَارُ مُتَّقُوْنَ•

ترجمہ: بھائی بڑے ہیں۔یہ سب بھائی چھوٹے ہیں۔بہنیں بڑی ہیں۔یہ چھوٹی بہنیں ہیں۔باپ مہربان ہیں۔وہ باپ مہربان ہیں۔مائیں صاف ستھری ہیں۔وہ نیک لڑکیاں ہیں۔لڑکے ذہین ہیں۔وہ جوان خوب صورت ہیں۔دوشیزائیں پاک دامن ہیں۔یہ عورتیں پاک دامن ہیں۔لوگ نیک ہیں۔یہ پھوپھیاں شادی شدہ ہیں۔خالائیں معلمہ ہیں۔وہ طلبہ ذہین ہیں۔یہ دوست سچے ہیں۔وہ علما نیکوکار ہیں۔میرے سب بڑے بھائی پرہیزگار ہیں۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	كَيْفَ الإِخْوَانُ؟	اَلْإِخْوَانُ كِبَارٌ
2	أَهٰؤُلَاءِ الإِخْوَانُ كِبَارٌ؟	لَا،هٰؤُلَاءِ الْإِخْوَانُ صِغَارٌ
3	هَلِ الأَخَوَاتُ صَغِيْرَاتٌ؟	لَا، اَلْأَخَوَاتُ كَبِيْرَاتٌ

4	مَنْ هٰؤُلَاءِ؟	هٰؤُلَاءِ اَخَوَاتٌ صَغِيْرَاتٌ
5	كَيْفَ الآبَاءُ؟	اَلْآبَاءُ رُحَمَاءُ
6	أَاُوْلٰئِكَ الآبَاءُ رُحَمَاءُ ؟	نَعَمْ، اُوْلٰئِكَ الْآبَاءُ رُحَمَاءُ
7	أَالْأُمَّهَاتُ نُظَفَاءُ؟	نَعَمْ، اَلْأُمَّهَاتُ نُظَفَاءُ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ مہربان بھائی ہیں۔	هٰؤُلَاءِ إِخْوَانٌ رُحَمَاءُ
2	انصار کی محبت ایمان کی شناخت ہے۔	حُبُّ الْأَنْصَارِ عَلَامَةُ الْإِيْمَانِ
3	طالب علم استاد کے سامنے باادب بیٹھے ہیں۔	اَلطُّلَّابُ جَالِسُوْنَ أَمَامَ الْأُسْتَاذِ مُؤَدَّبِيْنَ
4	مصری علما ادب وانشا میں ماہر ہیں۔	اَلْعُلَمَاءُ الْمِصْرِيُّوْنَ نَابِغُوْنَ فِي الْأَدَبِ وَالْإِنْشَاءِ
5	خالدہ کی چچیاں نیک ہیں۔	زَوْجَاتُ الْأَعْمَامِ لِخَالِدَةَ صَالِحَاتٌ
6	یہ مرد بہادر ہیں۔	هٰؤُلَاءِ الرِّجَالُ أَبْطَالٌ
7	وہ عورتیں خوب صورت ہیں۔	اُوْلٰئِكَ النِّسَاءُ حِسَانٌ
8	یہ شاگرد محنتی ہیں۔	هٰؤُلَاءِ التَّلَامِيْذُ مُجْتَهِدُوْنَ
9	وہ لڑکیاں پارسا ہیں۔	اُوْلَئِكَ الْبَنَاتُ عَفَائِفُ
10	یہ جوان، بہادر ہیں۔	هٰؤُلَاءِ الشُّبَّانُ أَبْطَالٌ
11	وہ طالب علم ذکی ہے۔	ذٰلِكَ الْمُتَعَلِّمُ ذَكِيٌّ
12	یہ لڑکے بڑے ہیں۔	هٰؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ كِبَارٌ
13	وہ لڑکے چھوٹے ہیں۔	اُوْلٰئِكَ الْأَوْلَادُ صِغَارٌ

هٰؤُلَاءِ الْمُلُوْكُ ظَالِمُوْنَ	یہ بادشاہ ظالم ہیں۔	14
هٰؤُلَاءِ الرِّجَالُ مُحْسِنُوْنَ	یہ مرد نیکوکار ہیں۔	15

درس (۲۴)
ضمائر (جمع)

هُوَ: وہ ایک مرد	هُمْ: وہ (سب مرد)
هِيَ: وہ (ایک عورت)	هُنَّ: وہ (سب عورتیں)
اَنْتَ: تو (ایک مرد)	اَنْتُمْ: تم (سب مرد)
اَنْتِ: تو (ایک عورت)	اَنْتُنَّ: تم (سب عورتیں)
اَنَا: میں (ایک مرد یا عورت)	نَحْنُ: ہم (سب مرد یا عورتیں)

رَبُّهٗ: اس (ایک مرد) کا رب	رَبُّهُمْ: ان سب مردوں کا رب
رَبُّهَا: اس (ایک عورت) کا رب	رَبُّهُنَّ: ان سب عورتوں کا رب
رَبُّکَ: تیرا رب	رَبُّكُمْ: تمھارا رب
رَبُّکِ: تیرا رب	رَبُّكُنَّ: تمھارا رب
رَبِّيْ: میرا رب	رَبُّنَا: ہمارا رب

مَنْ هٰؤُلَاءِ النَّاسُ ؟ هٰؤُلَاءِ حُجَّاجٌ وَهُمْ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَهُمُ الآنَ نَاظِرُوْنَ إِلَى الْكَعْبَةِ •

مَنْ رَبُّكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ ؟ رَبُّنَا اللّٰهُ وَهُوَ خَالِقُنَا وَرَازِقُنَا •

هَلْ أَنْتُمْ سُنِّيُّوْنَ ؟ نَعَمْ: "اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ "نَحْنُ سُنِّيُّوْنَ •

نِسَاءٌ: مَنْ أَنْتُنَّ يَاسَيِّدَاتٌ ؟

مُعَلِّمَاتٌ: نَحْنُ مُعَلِّمَاتٌ فِيْ جَامِعَةِ الْبَنَاتِ الأَمْجَدِيَةِ •

نِسَاءٌ : كَيْفَ حَالُكُنَّ ؟

مُعَلِّمَاتٌ : اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ نَحْنُ بِخَيْرٍ وَّصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ •

نِسَاءٌ : مَنْ أُوْلٰئِكَ مَعَكُنَّ ؟

مُعَلِّمَاتٌ: هُنَّ مُتَعَلِّمَاتٌ فِيْ مَدْرَسَةِ بَرَكَاتِ فَاطِمَةَ •

نِسَاءٌ : مَا اَسْمَائُهُنَّ ؟

مُعَلِّمَاتٌ : اَسْمَائُهُنَّ:مَريم وزينب ورابعةوكلثوم كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحَاتِ •

نِسَاءٌ : هَلْ بُيُوْتُكُنَّ قَرِيْبَةٌ مِّنَ الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ ؟

مُعَلِّمَاتٌ : نَعَمْ: هِيَ قَرِيْبَةٌ مِّنْهَا •

ترجمہ:- یہ لوگ کون ہیں ؟ یہ حجاج کرام ہیں اور وہ مسجد حرام میں ہیں اور اب وہ کعبہ کی طرف دیکھ رہے ہیں۔

اے لوگوں !تمھارا رب کون ہے ؟ ہمارا رب اللہ ہے اور وہ ہمیں پیدا کرنے والا اور روزی دینے والا ہے۔کیاتم لوگ سنی ہو؟ہاں،الحمد اللہ،ہم سنی ہیں۔

عورتیں :اے خواتین !آپ کون ہیں ؟

استانیاں :ہم جامعۃ البنات امجدیہ کی معلمات ہیں۔

عورتیں :آپ سب کیسی ہیں ؟

استانیاں :الحمدللہ !ہم خیر وعافیت سے ہیں اور اچھے ہیں۔

عورتیں :وہ آپ کے ساتھ کون ہیں ؟

استانیاں :وہ مدرسہ برکات فاطمہ کی طالبات ہیں۔

عورتیں :ان کے نام کیاہیں ؟

استانیاں :ان کے نام مریم ،زینب ،رابعہ اور کلثوم ہیں اور وہ سب نیک ہیں

عورتیں :کیاآپ سب کے گھرہائی اسکول سے قریب ہیں ؟

استانیاں :ہاں،وہ اس سے قریب ہیں۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	هَلْ بُيُوْتُكُمْ قَرِيْبَةٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ أَيُّهَا الْمُتَعَلِّمُوْنَ؟	نَعَمْ، بُيُوْتُنَا قَرِيْبَةٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ
2	هَلْ أَنْتُمْ مُتَعَلِّمُوْنَ فِي الْجَامِعَةِ الإِسْلَامِيَّةِ؟	نَعَمْ، نَحْنُ مُتَعَلِّمُوْنَ فِي الْجَامِعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ
3	أَيْنَ بُيُوْتُكُنَّ أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ؟	بُيُوْتُنَا قَرِيْبَةٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ
4	أَهِيَ قَرِيْبَةٌ أَمْ بَعِيْدَةٌ؟	هِيَ قَرِيْبَةٌ لَا بَعِيْدَةٌ
5	مَنْ أُوْلٰئِكَ مَعَكُنَّ؟	هُنَّ مُعَلِّمَاتٌ فِيْ جَامِعَةِ الْبَنَاتِ الْأَمْجَدِيَّةِ

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ لڑکے ہیں اور وہ نیک ہیں۔	هٰؤُلَاءِ أَوْلَادٌ وَهُمْ صَالِحُوْنَ
2	یہ جامعہ امجدیہ کے اساتذہ ہیں اور وہ علم میں ماہر ہیں۔	هٰؤُلَاءِ أَسَاتِذَةٌ فِيْ جَامِعَةِ الْأَمْجَدِيَّةِ وَهُمْ نَابِغُوْنَ فِي الْعِلْمِ
3	یہ دوشیزائیں ہیں اور وہ خوب صورت ہیں۔	هٰؤُلَاءِ فَتَيَاتٌ وَهُنَّ حِسَانٌ
4	یہ مدرسہ فاطمہ کی متعلمات ہیں اور وہ محنتی ہیں۔	هٰؤُلَاءِ مُتَعَلِّمَاتٌ فِيْ مَدْرَسَةِ بَرَكَاتِ فَاطِمَةَ وَهُنَّ مُجْتَهِدَاتٌ
5	لڑکیو! تمھارے ساتھ یہ کون ہیں؟	يَا اَيَّتُهَا الْبَنَاتُ! مَنْ هٰؤُلَاءِ مَعَكُنَّ؟
6	وہ ہماری مائیں ہیں۔	هُنَّ أُمَّهَاتُنَا
7	لڑکو! تمھارے ساتھ کون ہیں؟	يَا اَيُّهَا الْاَوْلَادُ! مَنْ مَعَكُمْ؟

8	ہمارے ساتھ ہمارے باپ ہیں۔	مَعَنَا آبَاؤُنَا
9	یہ مدرسہ عربیہ کے معلم ہیں اور وہ ہماری طرف دیکھ رہے ہیں۔	هٰؤُلَاءِ مُعَلِّمُوْنَ فِي الْمَدْرَسَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَهُمْ نَاظِرُوْنَ اِلَيْنَا
10	وہ لڑکیاں اپنے باپوں کے ساتھ گھوسی جارہی ہیں۔	أُوْلٰئِكَ الْبَنَاتُ ذَاهِبَاتٌ مَعَ آبَاءِهِنَّ اِلٰى غُوْسِيْ

درس (۲۵)
ماضی جمع

كَتَبَ: اس (ایک مرد) نے لکھا	كَتَبُوْا: ان (سب مردوں) نے لکھا
قَرَأَتْ: اس (ایک عورت) نے پڑھا	قَرَأْنَ: ان (سب عورتوں) نے پڑھا
فَهِمْتَ: تو (ایک مرد) نے سمجھا	فَهِمْتُمْ: تم (سب مردوں) نے سمجھا
حَفِظْتِ: تو (ایک عورت) نے یاد کیا	حَفِظْتُنَّ: تم (سب عورتوں) نے یاد کیا
ضَرَبْتُ: (میں ایک مرد یا عورت نے مارا	ضَرَبْنَا : ہم (سب مردوں یا عورتوں) نے مارا کیا

اَلآبَاءُ اَمَرُوا •اَلأَوْلَادُ عَمِلُوا • اَلشُّيُوْخُ نَصَحُوْا •اَلأَطْفَالُ سَمِعُوا•اَلشُّبَّانُ نَصَرُوا•اَلصِّبْيَانُ اَكَلُوا •اَلأُمَّهَاتُ اَمَرْنَ•اَلْبَنَاتُ طَبَخْنَ •اَلْفَتَيَاتُ حَضَرْنَ • اَلطِّفْلَاتُ ضَحِكْنَ • اَلنِّسَاءُ اَكَلْنَ • اَلرِّجَالُ شَرِبُوا •

ترجمہ: ۔سب کے باپ نے حکم دیا۔لڑکوں نے کام کیا۔ بزرگوں نے نصیحت کی ۔بچوں نے سنا۔جوانوں نے مدد کی ۔بچوں نے کھایا ۔ماؤں نے حکم دیا ۔لڑکیوں نے پکایا ۔دوشیزائیں آئیں ۔بچیاں ہنسیں ۔عورتوں نے کھایا۔ مردوں نے پیا۔

فعل رفاعل	مبتدا رخبر
حَضَرَ الضُّيُوْفُ	اَلضُّيُوْفُ حَضَرُوا

نَصَحَ الشُّيُوْخُ	اَلشُّيُوْخُ نَصَحُوا
طَبَخَتِ النِّسَاءُ	اَلنِّسَاءُ طَبَخْنَ
أَمَرَتِ الْمُعَلِّمَاتُ	اَلْمُعَلِّمَاتُ أَمَرْنَ
نَهَضَتِ الْبَنَاتُ	اَلْبَنَاتُ نَهَضْنَ
هَلْ قَرَأْتُمْ أَيُّهَا الأَوْلَادُ ؟	نَعَمْ، قَرَأْنَا •
أَحَفِظْتُنَّ أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ ؟	لَا، مَا حَفِظْنَا•

شرح میں مبتدا اور خبر والے جملوں کا ہی ترجمہ کیا گیا ہے اور **فعل فاعل** والے جملوں کا ترجمہ چھوڑ دیا گیا ہے **عموماً فعل فاعل** کا ترجمہ بھی ویسے ہی کیا جاتا ہے جیسے مبتدا خبر کا کیا جاتا ہے یہ فرق صرف عربی عبارت ہی میں نظر آتا ہے اردو ترجمہ میں فرق پتہ نہیں چلتا ہے۔

مبتدا/خبر

مہمان آئے	بزرگوں نے نصیحت کی۔
عورتوں نے پکایا۔	استانیوں نے حکم دیا۔
لڑکیاں اٹھیں۔	
اے لڑکو! کیا تم نے پڑھا؟	ہاں، ہم نے پڑھا۔
اے لڑکیوں! کیا تم نے یاد کیا؟	نہیں، ہم نے یاد نہیں کیا۔

وَقَفَ الأُسْتَاذُ مِنْ كُرْسِيِّهِ وَأَخَذَ الطَّبَاشِيْرَ وَكَتَبَ الدَّرْسَ بِهِ عَلَى السَّبُّوْرَةِ ثُمَّ سَأَلَ التَّلَامِيْذَ :مَاذَا كَتَبْتُ ؟ وَقَفَ أَحَدٌ مِّنَ التَّلَامِيْذِ وَقَرَأَهُ•ثُمَّ سَأَلَهُمْ الأُسْتَاذُ :أَفَهِمْتُمْ دَرْسَ الْيَوْمِ جَيِّدًا ؟ اَلتَّلَامِيْذُ : نَعَمْ: فَهِمْنَاهُ جَيِّدًا وَكَتَبْنَاهُ فِيْ كُرَّاسَاتِنَا •

ترجمہ: استاد اپنی کرسی سے کھڑے ہوئے اور انھوں نے چاک لے کر بلیک بورڈ پر سبق لکھا، پھر شاگروں سے پوچھا: میں نے کیا لکھا؟ ایک طالب علم کھڑا ہوا اور اسے پڑھا۔ پھر استاد نے ان سب سے پوچھا: کیا تم نے آج کا سبق اچھی طرح سمجھ لیا؟ طلبہ: (نے جواب دیا) ہاں، ہم نے اچھی طرح سمجھ لیا اور اسے اپنی کاپیوں میں لکھ لیا۔

انشا:

درس ہذا کے مطابق دس ایسے جملے مع ترجمہ لکھ کر اپنے استاد کو دکھاؤ کہ جن میں ضمائر کا استعمال کیا گیا ہو۔

عربی	ترجمہ
اَلنِّسَاءُ جِئْنَ	عورتیں آئیں
اَلْعُلَمَاءُ نَصَحُوْا	علما نے نصیحت کی
اَلرِّجَالُ أَكَلُوْا	لوگوں نے کھایا
اَلْبَنَاتُ طَبَخْنَ	لڑکیوں نے پکایا
اَلْمُسْلِمُوْنَ جَاهَدُوْا	مسلمانوں نے جہاد کیا
اَلنِّسَاءُ ضَحِكْنَ	عورتیں ہنسیں
اَلطُّلَّابُ حَفِظُوْا	طلبہ نے یاد کیا
اَلْفَتَيَاتُ دَرَسْنَ	دوشیزاؤوں نے پڑھا
اَلْمُتَعَلِّمَاتُ كَتَبْنَ	طالبات نے لکھا
اَلنَّاسُ عَمِلُوْا	لوگوں نے کام کیا

درس (۲۶) تمرین

حَضَرَ الضُّيُوْفُ مِنَ الْقَرْيَةِ إِلىٰ اِبْرَاهِيْمَ فِيْ آغَرَةَ ظُهْرًا •اِبْرَاهِيْمُ أَمَرَ بِنْتَهٗ بِإِعْدَادِ الطَّعَامِ فَنَهَضَتِ الْبِنْتُ وَذَهَبَتْ إِلَى الْمَطْبَخِ بِالسُّرْعَةِ وَبَدَأَتْ عَمَلَهَا •اَيْ طَبَخَتِ اللَّحْمَ وَصَنَعَتِ الأَخْبَازَ وَبَسَطَتِ الْمَائِدَةَ وَوَضَعَتِ الطَّعَامَ عَلَيْهَا •اَلضُّيُوْفُ جَلَسُوا حَوْلَ الْمَائِدَةِ وَأَكَلُوا بِرَغْبَةٍ وَبَعْدَ الأَكْلِ شَكَرُوا لِلّٰهِ وَرَقَدُوا قَلِيْلًا •وَبَعْدَ الإِسْتِيْقَاظِ مِنَ النَّوْمِ شَرِبُوا الشَّايَ وَخَرَجُوا مَعَ مُضِيْفِهِمْ اِبْرَاهِيْمَ إِلىٰ تاج محل• فِيْ

أَثْنَاءِ الطَّرِيْقِ وَقَفُوا أَمَامَ دُكَّانِ الْفَاكِهَانِيِّ لِشِرَاءِ الْفَوَاكِهِ •عِنْدَمَا وَصَلُوا إِلىٰ تاج محل سَأَلَهُمْ رَجُلٌ :هَلْ لَكُمْ حَاجَةٌ إِلىٰ مُرْشِدٍ ؟اَلضُّيُوْفُ :لَا،لِأَنَّ مَعَنَا مُرْشِدٌ وَهُوَ مُضِيْفُنَا هٰذَا وَهُوَ خَبِيْرٌ بِتاج محل جَيِّدًا •

میری مشق

ترجمہ:

گاؤں کے مہمان ظہر کے وقت آگرہ میں ابراہیم کے پاس آے۔ابراہیم نے اپنی بیٹی کو کھانا تیار کرنے کا حکم دیا،لڑکی اٹھی،جلدی سے باورچی خانہ گئی اور اپنا کام شروع کیا:یعنی گوشت پکایا،روٹیاں بنائیں،دسترخوان بچھایااور اس پر کھانا رکھا۔مہمان دسترخوان کے ارد گرد بیٹھے اور شوق سے کھایا،کھانے کے بعد اللہ کا شکر ادا کیا اور تھوڑی دیر سوئے۔

نیند سے بیدار ہونے کے انھوں نے چاے پی،اپنے میزبان ابراہیم کے ساتھ تاج محل کی طرف گیے۔راستہ میں میوے خریدنے کے لیے میوہ والے کی دکان کے سامنے کھڑے ہوے۔جس وقت وہ تاج محل پہنچے ایک آدمی نے ان سے پوچھا:کیا آپ لوگوں کو گارڈ کی ضرورت ہے؟مہمان:نہیں،اس لیے کہ ہمارے ساتھ گارڈ ہے اور وہ یہ ہمارا میزبان ہے اور وہ تاج محل سے اچھی طرح سے باخبر ہے۔

ترجمہ کرو:

شمار	اردو	عربی
1	جوانو!تم نے کیا سنا؟	يَاأَيُّهَا الشَّبَابُ ! مَاذَا سَمِعْتُمْ ؟
2	ہم نے قرآن سنا۔	سَمِعْنَا الْقُرْآنَ
3	تم نے کیا کھایا؟	مَاذَا أَكَلْتُمْ ؟
4	ہم نے سیب کھایا۔	أَكَلْنَا التُّفَّاحَ
5	تم نے کیا پیا؟	مَاذَا شَرِبْتُمْ؟

شَرِبْنَا الْعَصِيْرَ	ہم نے جوس پیا۔	6
يَا أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ ! مَاذَا دَرَسْتُنَّ ؟	لڑکیو! تم نے کیا پڑھا؟	7
دَرَسْنَا الْقُرْآنَ	ہم نے قرآن پڑھا؟	8
مَنْ حَضَرُوا ؟	کون آئے؟	9
حَضَرَ الضُّيُوْفُ وَأَكَلُوا الطَّعَامَ	مہمان آئے اور انھوں نے کھانا کھایا۔	10
مَنْ حَضَرْنَ ؟	کون آئیں؟	11
حَضَرَتِ الْفَتَيَاتُ وَشَرِبْنَ اللَّبَنَ ثُمَّ رَجَعْنَ إِلَىٰ بُيُوْتِهِنَّ	دوشیزائیں آئیں اور انھوں نے دودھ پیا پھر اپنے گھروں کو لوٹیں۔	12
عَارِفَةُ دَخَلَتِ الْمَكْتَبَةَ الْإِسْلَامِيَّةَ وَقَرَأَتْ هُنَاكَ جَرِيْدَةً عَرَبِيَّةً	عارفہ اسلامی لائبریری میں داخل ہوئی وہاں اس نے ایک عربی اخبار پڑھا۔	13
حَضَرَ حَسَنٌ إِلَيَّ فِي الظَّهِيْرَةِ	حسن میرے پاس دوپہر میں آیا۔	14
اَبُ اَحْمَدَ مَرِيْضٌ	احمد کے والد بیمار ہیں۔	15
عِنْدَمَا وَصَلَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ سَأَلَهُ أُسْتَاذُهُ عَنْ صِحَّتِهِ	جب وہ مدرسہ پہنچا تو اس سے اس کے استاد نے ان کی صحت کے بارے میں پوچھا۔	16
ذَهَبَ حَسِيْبٌ مَعَ اَبِيْهِ إِلَى السُّوْقِ لِشِرَاءِ الْمَأْكُوْلَاتِ وَالْمَشْرُوْبَاتِ	حسیب اپنے والد کے ساتھ کھانے پینے کی چیزیں خریدنے کے لیے بازار گیا۔	17
أَسَمِعُوْا ؟	کیا انھوں نے سنا؟	18
مَاذَا سَمِعُوْا ؟	انھوں نے کیا سنا؟	19

درس (۲۷)

مِنَ الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ

(۱):اَللّٰهُ نُوْرُ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ ،مَثَلُ نُوْرِهٖ كَمِشْكٰوةٍ فِيْهَا مِصْبَاحٌ •(۲):وَخَلَقَ كُلَّ شَیْءٍ وَّ هُوَ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِيْمٌ •(۳):وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهٗ آيَةً• (۴): وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَیْءٍ حَيٍّ •(۵)وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُوْنَ •(۶):وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ رَجِيْمٍ •(۷):يَاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنَا كُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَّ أُنْثٰى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوْبًا وَّقَبَائِلَ•(۸):اَللّٰهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ •(۹)لَقَدْ نَصَرَ كُمُ اللّٰهُ فِيْ مَوَاطِنَ كَثِيْرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ •(۱۰):إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللّٰهِ •(۱۱)إِنَّ الأَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ وَّ إِنَّ الْفُجَّارَ لَفِيْ جَحِيْمٍ •(۱۲) :كَفَرُوا بِآيَاتِ اللّٰهِ فَاَخَذَهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ ،إِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ •(۱۳)أُوْلٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ •

قرآن مجید سے

ترجمہ:۔(۱)اللہ نور ہے آسمانوں اور زمینوں کا اس کے نور کی مثال ایسی جیسے ایک طاق کہ اس میں چراغ ہے۔(۲)اور اس نے ہر چیز پیدا کی اور وہ سب کچھ جانتا ہے۔(۳)اور ہم نے مریم اور اس کے بیٹے کو نشانی کیا۔(۴)اور ہم نے ہر جاندار چیز پانی سے بنائی۔(۵)اور ہم نے آسمان کو چھت بنایا نگاہ رکھی گئی اور وہ اس کی نشانیوں سے روگرداں ہیں۔ (۶)اور اسے ہم نے ہر شیطان مردود سے محفوظ رکھا۔(۷) اے لوگو ہم نے تمہیں ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا اور تمہیں شاخیں اور قبیلے بنایا۔(۸)اللہ ہمارا اور تمھارا سب کا رب ہے ہمارے لئے ہمارا عمل اور تمھارے لئے تمھارا۔(۹)بیشک اللّٰہ نے بہت جگہ تمھاری مدد کی اور حُنین کے دن۔(۱۰) بیشک صفا اور مروہ اللّٰہ کے نشانوں سے ہیں۔(۱۱) بے شک نکوکار ضرور چین میں ہیں۔اور بے شک بدکار ضرور دوزخ میں ہیں۔(۱۲) وہ اللّٰہ کی آیتوں سے منکر ہوئے تو اللّٰہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا بیشک اللّٰہ قوت والا سخت عذاب والا ہے۔(۱۳)یہی سچّے مسلمان ہیں ان کے لیے درجے ہیں ان کے رب کے پاس اور بخشش ہے اور عزت کی روزی۔

درس (۲۸)

مِنَ الأَمْثَالِ وَالحِكَمِ

(۱): اَلسَّعْيُ مِنِّيْ وَالإِتْمَامُ مِنَ اللهِ (۲) لِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ (۳) عَالِمٌ بِلَا عَمَلٍ كَشَجَرٍ بِلَا ثَمَرٍ (۴) اَلْعِلْمُ فِي الْمَرْءِ كَالتَّاجِ لِلْمَلِكِ (۵) اَلْعِلْمُ فِي الصُّدُوْرِ لَا فِي السُّطُوْرِ (۶) اَلْمَجْدُ تَحْتَ عَلَمِ الْعِلْمِ (۷) مَنْ صَبَرَ ظَفَرَ (۸) مَنْ سَكَتَ سَلِمَ (۹) مَنْ كَتَمَ سِرَّهٗ بَلَغَ مُرَادَهٗ (۱۰) اَلنَّاسُ عَلٰى دِيْنِ مُلُوْكِهِمْ (۱۱) اَلنِّسَاءُ حَبَائِلُ الشَّيْطٰنِ (۱۲) بَعْضُ الأَقَارِبِ كَالْعَقَارِبِ (۱۳) اَلصِّدْقُ دَأْبُ الْخَيَارِ وَالْكِذْبُ دَأْبُ الشِّرَارِ (۱۴) اَلْعُلَمَاءُ أُمَنَاءُ اللهِ عَلٰى خَلْقِهٖ (۱۵) اَلْوِقَايَةُ خَيْرٌ مِّنَ الْعِلَاجِ (۱۶) كُلُّ جَدِيْدٍ لَذِيْذٌ (۱۷) اَلْحِمْيَةُ رَأْسُ كُلِّ دَوَاءٍ (۱۸) اَلْحِكْمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ (۱۹) عَدُوٌّ عَاقِلٌ خَيْرٌ مِنْ صَدِيْقٍ جَاهِلٍ•

ترجمہ:۔(۱) کوشش کرنا میری طرف سے ہے اور پورا کرنا اللہ کی طرف سے ہے۔(۲) ہر بیماری کی دوا ہے۔(۳) بے عمل عالم بے پھل کے درخت کی طرح ہے۔(۴) علم انسان کے اندر بادشاہ کے تاج کی طرح ہے۔(۵) علم سینوں میں ہے نہ کہ سطروں میں (یعنی جو علم سینے میں نقش ہوجاے وہی سود مند ہے)(۶) عظمت وبزرگی علم کے جھنڈے نیچے ہے۔(۷) جس نے صبر کیا وہ کامیاب ہوا۔(۸) جو خاموش رہا وہ محفوظ رہا۔(۹) جس نے اپنے راز کی حفاظت کی وہ اپنی مراد کو پہنچ گیا۔(۱۰) لوگ اپنے بادشاہوں کے دین پر ہوتے ہیں (یعنی اکثر ایسا ہوتا ہے کہ جیسا دین ملک کے بادشاہ کا ہوتا ہے ایسا ہی اکثر لوگوں کا ہوتا ہے)(۱۱) عورتیں شیطان کے پھندے ہیں۔(یعنی شیطان عورتوں کے حسن وجمال کے ذریعہ لوگوں کو خواہشات میں مبتلا کر کے ہلاک کر دیتا ہے)(۱۲) بعض رشتہ دار بچھوؤں کی طرح ہوتے ہیں (یعنی ان کا ضرر بہت نقصان دہ ہوتا ہے)(۱۳) سچ اچھے لوگوں کی عادت ہے اور جھوٹ برے لوگوں کی عادت ہے۔(۱۴) علما اللہ کی مخلوق پر اس کے امین ہیں۔(۱۵) پرہیز علاج سے بہتر ہے۔(۱۶) ہر نئی چیز لذیذ ہوتی ہے۔(۱۷) پرہیز ہر دوا کی جڑ ہے۔(۱۸) دانائی کی بات مومن کی گمشدہ چیز ہے۔(۱۹) عقلمند دشمن جاہل دوست سے بہتر ہے۔

درس (۲۹)

نَشِيْدُ الإِسْلَامِ

(۱)نَحْنُ طُلَّابُ الْعُلُوْمِ	فِي السَّمَاءِ كَالنُّجُوْمِ
سَعْيُنَا مِثْلُ الْقَدُوْمِ	لِلخُصُوْصِ وَالْعُمُوْمِ
(۲)رَبُّنَا رَبٌّ كَرِيْمٌ	وَكِتَابُهٗ حَكِيْمٌ
وَلَهٗ حَمْدٌ عَمِيْمٌ	إِنَّهٗ بَرٌّ رَّحِيْمٌ
(۳)يَا اَخِيْ !إِنَّ السَّلَامَ	لَعَلٰى خَيْرِ الأَنَامِ
وَعَلٰى الصَّحْبِ الْكِرَامِ	دَائِمًا بِالاحْتِرَامِ
(۴)دِيْنُنَا دِيْنٌ عَظِيْمٌ	فِيْهِ لِلنَّاسِ النَّعِيْمِ
مِنْهُ اِعْلَامٌ سَلِيْمٌ	إِنَّهٗ تَاجٌ كَرِيْمٌ
(۵)هٰذَا تَوْفِيْقٌ النَّحِيْفُ	خَادِمُ الدِّيْنِ الْحَنِيْفِ
تِبْعُهٗ مَرْءٌ شَرِيْفٌ	وَلَهٗ عِزٌّ مُّنِيْفٌ

(للمصنف)

اسلام کا ترانہ

ترجمہ: (۱) ہم طالبان علم آسمان کے ستاروں کی طرح ہیں، ہماری کوشش ہر خاص وعام کے لیے آگے بڑھنے والوں کی طرح ہے۔(۲) ہمارا رب سخی رب ہے اور اس کی کتاب حکمت والی ہے، اور اسی کے لیے ساری حمد ہے بے شک وہ نیکی قبول کرنے والا مہربان ہے ۔(۳) اے میرے بھائی! بے شک درود وسلام حضرت محمد ﷺ اور ان کے معزز صحابہ پر ہمیشہ عزت ووقار کے ساتھ ہو۔(۴) ہمارا دین عظیم دین ہے اس میں لوگوں کے لیے جنت ہے، اسی سے سلامتی کا پیغام ہے بے شک وہ اچھا تاج ہے۔ (۵) یہ کمزور توفیق دین حنیف (یعنی ادیان باطلہ سے یک طرفہ دین) کا خادم ہے ،اس دین کا پیرو کار(تابع) معزز انسان ہوتا ہے اور اس کی زبردست عزت ہوتی ہے۔(یہ نظم مصنف نے خود لکھی ہے)

تمرین(۲)

دِهْلِيْ عَاصِمَةُ الْهِنْدِ ،فِيْهَا كَثِيْرٌ مِّنَ الأَسْوَاقِ وَمِنْ اَسْوَاقِهَا الْمَعْرُوْفَةِ ،سُوْقُ الْجَامِعِ •فِيْهَا دَكَاكِيْنُ كَثِيْرَةٌ •هٰذَا دُكَّانُ الْفَوَاكِهِ وَ الْخَضْرَاوَاتِ وَذٰلِكَ مَطْعَمٌ وَهُوَ نَظِيْفٌ جِدًّا•فِي الدُّكَّانِ فَوَاكِهُ كَثِيْرَةٌ ،مِنْهَا :تُفَّاحٌ وَبُرْتَقَالٌ وَرُمَّانٌ وَعِنَبٌ وَلَوْزٌ وَغَيْرُ ذٰلِكَ وَمِنَ الْخَضْرَاوَاتِ:فِلْفِلٌ وَبَصَلٌ وَبَامِيَةٌ وَخِيَارٌ وَّقِثَّاءٌ وَغَيْرُ ذٰلِكَ وَفِي الْمَطْعَمِ كُلُّ نَوْعٍ مِّنْ اَنْوَاعِ الْمَاكُوْلَاتِ وَالْمَشْرُوْبَاتِ •مِنَ الْمَاكُوْلَاتِ:لَحْمٌ وَسَمَكٌ وَبَيْضٌ وَّ بَقْلٌ وَمِنَ اللَّحْمِ :لَحْمُ شَاةٍ وَّ لَحْمُ جَامُوْسٍ وَلَحْمُ دَجَاجٍ •

ترجمہ: دہلی ہندوستان کی راجدھانی ہے ،جس میں بہت سارے بازار ہیں اور اس کے مشہور بازاروں میں سے جامع مسجد کا بازار بھی ہے۔جس میں بہت ساری دکانیں ہیں۔یہ میوے اور سبزیوں کی دکان ہے اور وہ ہوٹل ہے اور وہ بہت صاف ستھرا ہے۔دکان میں بہت سارے میوے ہیں،اس میں سے:سیب، سنترہ،انار،انگور،بادام اور ان کے علاوہ دوسرے میوے ہیں۔اور سبزیوں میں سے ،مرچ،پیاز، بھنڈی،کھیرا،ککڑی اور ان کے علاوہ دوسری سبزیاں ہیں۔اور ہوٹل میں مختلف قسم کے کھانے اور پینے کی چیزیں ہیں۔کھانے کی چیزوں میں سے:گوشت،مچھلی،انڈا،سبزی ہے۔اور گوشت میں سے بکری کا گوشت، بھینس کا گوشت اور مرغیوں کا گوشت ہے۔

وَمِنَ الْمَشْرُوْبَاتِ :لَبَنٌ وَرَوْبٌ وَشَايٌ وَعَصِيْرُ الرُّمَّانِ وَالْعِنَبِ وَالأَنْبَجِ وَمَاءٌ بَارِدٌ أَيْضًا •اَلْعَصِيْرُ نَافِعٌ لِّصِحَّةِ الإِنْسَانِ وَاللَّبَنُ اَنْفَعُ مِنْهُ وَإِنَّ الصِّحَّةَ لَنِعْمَةٌ عَظِيْمَةٌ وَحِفْظُهَا لَازِمٌ عَلٰى كُلِّ اِنْسَانٍ•

اور پینے کی چیزوں میں سے:دودھ،دہی،چاے،انار،انگور اور آم کا جوس ہے اور ٹھنڈا پانی بھی ہے۔جوس انسان کی صحت کے لیے نفع بخش ہے اور دودھ اس سے بھی زیادہ مفید ہے۔اور یقیناً صحت بہت ہی عظیم نعمت ہے اور اس کی حفاظت ہر انسان پر لازم ہے۔

تمرین(۳)

(الف)

عِنْدَمَا دَخَلَ الأُسْتَاذُ الصَّفَّ ،وَقَفَ التَّلَامِيْذُ لَهٗ مِنْ كَرَاسِيِّهِمْ ثُمَّ جَلَسُوا بَعْدَ جُلُوْسِ الأُسْتَاذِ عَلىٰ الكَرَاسِيِّ •الأُسْتَاذُ سَأَلَهُمْ وَهُوَ نَاظِرٌ إِلَيْهِمْ •الأُسْتَاذُ :أَيْنَ حُسَيْنٌ وَعَامِرٌ وَعَدِيْلٌ ؟أَهُمْ غَائِبُوْنَ؟اَلتَّلَامِيْذُ:نَعَمْ هُمْ غَائِبُوْنَ •الأُسْتَاذُ:إِلىٰ أَيْنَ ذَهَبُوا؟ اَلتَّلَامِيْذُ : حُسَيْنٌ ذَهَبَ إِلىٰ مَحَطَّةِ الْقِطَارِ وَلِأَنَّ وَالِدَهٗ قَادِمٌ مِنْ اَجْمِير الْمُقَدَسَّةِ وَعَامِرٌ ذَهَبَ إِلَى الْمُسْتَشْفىٰ لِأَنَّ وَالِدَتَهٗ مَرِيْضَةٌ وَعَدِيْلٌ ذَهَبَ إِلَى مَوْقَفِ الحَافِلَاتِ لِأَنَّ صَدِيْقَهٗ مُسَافِرٌ إِلىٰ باكستان •فَكَتَبَ الأُسْتَاذُ اَسْمَائَهُمْ فِي الْكُرَّاسَةِ ثُمَّ أَخَذَ الطَّبَاشِيْرَ وَكَتَبَ دَرْسَ الْيَوْمِ عَلىَ السَّبُّوْرَةِ وَسَأَلَ التَّلَامِيْذَ : أَفَهِمْتُم هٰذَا الدَّرْسِ ؟اَلتَّلَامِيْذُ :نَعَمْ: فَهِمْنَاهٗ جَيِّدًا •

ترجمہ: جس وقت استاد کلاس میں داخل ہوے شاگرد ان کے لیے اپنی کرسیوں سے کھڑے ہوگیے پھر وہ استاد کے بیٹھنے کے بعد کرسیوں پر بیٹھ گیے۔استاد نے ان کی طرف دیکھتے ہوئے ان سے پوچھا،استاد:حسین،عامر اور عدیل کہاں ہیں ؟ کیا وہ غائب ہیں؟ شاگرد: ہاں،وہ غائب ہیں ۔استاد:وہ کہاں گیے ہیں؟شاگرد:حسین ریلوے اسٹیشن گیاہے کیوں کہ اس کے والد اجمیر شریف سے آرہے ہیں،عامر اسپتال گیاہے کیوں کہ اس کی ماں بیمار ہیں اور عدیل بس اسٹینڈ گیاہے کیونکہ اس کا دوست پاکستان جارہاہے۔تواستاد نے ان کے نام کاپی میں لکھے پھر چاک لیااور بلیک بورڈ پر آج کا سبق لکھااور شاگردوں سے پوچھا:کیاتم نے یہ سبق سمجھ لیا؟شاگرد:ہاں،ہم نے اسے اچھی طرح سمجھ لیا۔

(ب)

خَدِيْجَةُ خَرَجَتْ مِنَ الْبَيْتِ وَذَهَبَتْ إِلىٰ مَدْرَسَةِ الْبَنَاتِ الإِسْلَامِيَّةِ وَهُوَ مُعَلِّمَةٌ فِيْهَا •عِنْدَمَا دَخَلَتِ الصَّفَّ ،وَقَفَتِ التِّلْمِيْذَاتُ لَهَا مِنْ كَرَاسِيِّهِنَ •جَلَسَتِ الْمُعَلِّمَةُ عَلىَ الْكُرْسِيِّ وَأَمَرَتْهُنَّ بِالْجُلُوْسِ •فَجَلَسْنَ وَفَتَحْنَ كُتُبَهُنَّ وَ قَرَأْنَهَا وَكَتَبْنَ

الدَّرْسَ • اَلْمُعَلِّمَةُ :سَأَلْتُهُنَّ :أَكَتَبْتُنَّ الدَّرْسَ ؟اَلتِّلْمِيْذَاتُ:نَعَمْ: كَتَبْنَاهُ:اَلْمُعَلِّمَةُ : أَفَهِمْتُنَّهُ جَيِّدًا ؟اَلتِّلْمِيْذَاتُ :نَعَمْ: فَهِمْنَاهُ جَيِّدًا •

ترجمہ: خدیجہ گھر سے نکلی اور لڑکیوں کے مدرسہ اسلامیہ گئی اور وہ اس میں معلمہ ہے۔ جس وقت وہ کلاس میں داخل ہوئی تو تمام طالبات اس کے لیے اپنی کرسیوں سے کھڑی ہوگئیں۔ معلمہ کرسی پر بیٹھی اور انھیں بیٹھنے کا حکم دیا، تووہ بیٹھیں، اپنی کتابیں کھولیں، کتابوں کو پڑھا اور سبق لکھا۔ معلمہ نے ان سے پوچھا: کیا تم نے سبق لکھ لیا؟ طالبات: ہاں، ہم نے اسے لکھ لیا۔ معلمہ: کیا تم نے اسے اچھی طرح سمجھ لیا؟ طالبات: ہاں، ہم نے اسے اچھی طرح سمجھ لیا۔

فهرس الفاظ الجزء الثانی و معانیها

درس(۱)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَهْدٌ	پالنا، بچھونا	جَمِيْلٌ	خوبصورت
نَاضِجٌ(س)	پختہ	مُسَدَّسٌ، ج:مُسَدَّسَاتٌ	ریوالور، پستول
يَابَانِيٌّ	جاپانی	سَيَّارَةٌ، ج :سَيَّارَاتٌ	موٹر کار
طَّائِرَةٌ ، ج:طَائِرَاتٌ	ہوائی جہاز	حَافِلَةٌ، ج:حَافِلَاتٌ	بس
شَّاحِنَةٌ، ج:شَاحِنَاتٌ	ٹرک	اَرِيْكَةٌ، ج:أَرَائِكُ	صوفہ، تخت، چوکی
مِنْضَدَةٌ	ٹیبل	مُسْتَدِيْرَةٌ	گول
نُوْرٌ	روشنی	ظُلْمَةٌ	اندھیرا
سَرِيْعٌ	تیز	بَطِيْئَةٌ	سست، ڈھیلی
مُتَعَلِّمَةٌ، ج:مُتَعَلِّمَاتٌ	طالبہ	ذَهَبٌ	سونا
غَالٍ	مہنگا	فِضَّةٌ	چاندی

رَخِيْصَةٌ	سستی	ضَارٌّ	نقصان دہ
حَيٌّ	زندہ، جاندار	مَيِّتٌ	مردہ
مَرْءٌ	مرد	حَسَنٌ ، ج:حِسَانٌ	اچھا، خوبصورت
قَبِيْحَةٌ	بدصورت	مَلِكٌ ، ج:مُلُوْكٌ	بادشاہ
اَمِيْنٌ ، ج:اُمَنَاءُ	امانت دار	خَائِنٌ	خیانت کرنے والا
خُبْزٌ، ج:اَخْبَازٌ	روٹی، چپاتی	بَائِتٌ	باسی
شَايٌ	چاۓ	سِكِّيْنٌ ، ج:سَكَاكِيْنُ	چھری، چاقو
حَدِيْدٌ	لوہا، تیز	فَلِيْلٌ	کند
وَاسِعٌ	کشادہ	ضَيِّقٌ	تنگ
ثَوْبٌ ، ج:ثِيَابٌ	کپڑا	وَسِخٌ	گندہ، میلا

درس(۲)

قَاضٍ، ج:قُضَاةٌ	فیصلہ کرنے والا	عَادِلٌ	انصاف ور
صَالِحٌ: ج :صَالِحُوْنَ	نیک	فَرِحٌ	خوش
عَابِدَةٌ :	عبادت گزار عورت	بَرِئٌ	پاک
مُفْسِدٌ	فسادی	صَابِرَةٌ	صبر کرنے والی
خَالَةٌ :ج، خَالَاتٌ	پھوپھی	صَادِقَةٌ	سچی
اَبْرَارٌ :واحد، بَرٌّ	فرمابردار لوگ	مُكْرِمُوْنَ	شریف، عزت دار
فُجَّارٌ :واحد ،فَاجِرٌ	بدکار لوگ	عَفِيْفَةٌ:ج، عَفَائِفُ	پاکدامن، پارسا

درس(۳)

بَيْتٌ:ج، بُيُوْتٌ	گھر	مُسْتَشْفىً:ج، مُسْتَشْفَيَاتٌ	اسپتال، ہاسپیٹل
ثُوْمٌ	لہسن	بَصَلٌ	پیاز
اَرُزٌّ	چاول	شَاةٌ :ج، شِيَاهٌ	بکری

فَتًى: ج، فِتْيَانٌ	نوجوان	فَتَاةٌ: ج، فَتَيَاتٌ	دوشیزہ، جوان عورت
كَلْبٌ: ج، كِلَابٌ	کتا	قِرْدٌ: ج، قُرُوْدٌ وَقِرَدَةٌ	بندر
ثَوْبٌ: ج، اَثْوَابٌ	کپڑا	نَاعِمٌ:	ملائم، نرم۔ خوشحال
خَشِنٌ	کھردرا	مُعْسِرٌ	تنگ دست، تنگ حال
وَسِخٌ	میلا، گندہ	قَصِيْرٌ	ناٹا، چھوٹا

درس (۴)

كِتَابٌ: ج، كُتُبٌ	کتاب	رَسْمٌ: ج، رُسُوْمٌ	تصویر
دُكَّانٌ: ج، دَكَاكِيْنُ	دکان	ضَيِّقٌ	تنگ
سُيُوْفٌ: واحد، سَيْفٌ	تلوار	حَدِيْدٌ	لوہا، تیز
فَلِيْلٌ	کند	اَلِيْفَةٌ	پالتو
وَحْشِيَّةٌ	جنگلی	جَائِزَةٌ: ج، جَوَائِزُ	انعام

درس (۵)

سُنَّةٌ: ج، سُنَنٌ	طریقہ، راستہ	جَرِيْدَةٌ: ج، جَرَائِدُ	اخبار
يَوْمٌ: ج، اَيَّامٌ	دن	مَصَلًّى:	جاے نماز، عیدگاہ
لَيْلَةٌ: ج، لَيَالِيْ	رات	بِئْرٌ: ج، آبَارٌ	کنواں
شَارِعٌ: ج، شَوَارِعُ	سڑک	مَطَارٌ: ج، مَطَارَاتٌ	ہوائی اڈہ، ائیرپورٹ
اَرْضٌ: ج، اَرَاضٍ	زمین، سرزمین	سَاعَةٌ: ج، سَاعَاتٌ	گھڑی
جِدَارٌ: ج، جُدُرٌ	دیوار	دَرْسٌ: ج، دُرُوْسٌ	سبق
غَسْلٌ	دھونا (ض)	رَائِعٌ	خوشنما
لَحْمٌ: ج، لُحُوْمٌ	گوشت	دَجَاجَةٌ	مرغی
ثَقِيْلٌ	بھاری	خَفِيْفٌ	ہلکا
خَرِيْطَةٌ: ج، خَرَائِطُ	نقشہ، چارٹ	مَصْنُوْعَاتٌ	بنی ہوئی چیزیں

بَدِیْعَةٌ	انوکھی، نرالی	وَرْقٌ:ج، اَوْرَاقٌ	کاغذ، پتا
مُتَلَوِّنَةٌ	رنگین	کُرَّاسَةٌ:ج،کُرَّاسَاتٌ:	کاپی
رَدِیْئَةٌ	بیکار	مُثْمِرَةٌ	پھل دار
شَیْءٌ ج، أَشْیَاءُ	چیز	مُبَارَکٌ	بابرکت

درس(٦)

تُفَّاحٌ	سیب	مِنْظَارٌ:ج،مَنَاظِیْرُ	دوربین
صَدِیْقٌ:ج،اَصْدِقَاءُ	دوست	نَظَّارَةٌ :ج،نَظَّارَاتٌ	چشمہ(عینک)
سَجَّادَةٌ:ج،سَجَاجِیْدُ	جانماز	وِسَادَةٌ:ج،وَسَائِدُ	تکیہ
قَادِمٌ	آنے والا	رَاکِبٌ:ج،رُکَّابٌ	سوار ہونے والا
فَلَّاحٌ:ج،فَلَّاحُوْنَ	کسان	مَدِیْنَةٌ:ج،مُدُنٌ	شہر
خَضْرَوَاتٌ	سبزیاں	سُوْقٌ:ج،اَسْوَاقٌ	بازار
مَاکُوْلَاتٌ	کھانے کی چیزیں	مَشْرُوْبَاتٌ	پینے کی چیزیں
تِلْمِیْذٌ:ج،تَلَامِیْذُ	شاگرد	لَعِبٌ :ج،اَلْعَابٌ	کھیل
مَلْعَبٌ:ج،مَلَاعِبُ	کھیل کا میدان	عَبْدٌ :ج،عِبَادٌ	بندہ،غلام
سَابِقٌ	بڑھنے والا،آگے	اَسَدٌ :ج،اُسُوْدٌ	شیر
شَجَاعَةٌ	بہادری	خَیْرٌ	بھلائی
مُتَبَرِّعٌ	ماہر	نَابِغٌ	فائق
عَالِمٌ:ج ،عُلَمَاءُ	عالم	نَجْمٌ:ج ،نُجُوْمٌ:	ستارہ
سَمَاءٌ:ج،سَمَاوَاتٌ	آسمان	زَعِیْمٌ:ج، زُعَمَاءُ	لیڈر
ثَعْلَبٌ:ج،ثَعَالِبٌ	لومڑی	مَکْرٌ	فریب
خَدِیْعَةٌ	فریب	نَوْعٌ:ج، اَنْوَاعٌ	قسم،شاخ
سَمَکٌ:ج، اَسْمَاکٌ	مچھلی	خَلِیْجٌ	کھاڑی
غَابَةٌ:ج، غَابَاتٌ	جنگل،بن	عَرَبَةٌ :ج،عَرَبَاتٌ	گاڑی

مُجْهِرٌ: ج، مُجْهِرَاتٌ	خوردبین	فَرَسٌ: ج، اَفْرَاسٌ	گھوڑا

درس(۷)

جُزءٌ: ج، اَجْزَاءٌ	ٹکڑا، حصہ، پارہ	شُعْبَةٌ: ج، شُعُوْبٌ	شاخ
قِطْعَةٌ: ج، قِطَعٌ	ٹکڑا، حصہ	جِدَارٌ: ج، جُدُرٌ	دیوار
حَجَرٌ: ج، اَحْجَارٌ	پتھر	خَاتَمٌ: ، ج، خَوَاتِمُ	انگوٹھی، مہر کرنے کا آلہ
فِضَّةٌ	چاندی	كَرْمٌ: ج، كُرُومٌ	انگور کی بیل
عِنَبٌ: ج، اَعْنَابٌ	انگور	لَوْحٌ	تختی
خَشَبٌ: ج، اَخْشَابٌ	لکڑی	ظِلٌّ: ج، اَظْلَالٌ	سایہ
اَخٌ مِنَ الرَّضَاعةِ	دودھ شریک بھائی	قُرْصٌ: ج، اَقرَاصٌ	ٹکیہ
دَوَاءٌ :اَدْوِيَةٌ	دوا	رَفِيْقٌ فِى الدَّرْسِ	ہم سبق، کلاس فیلو
اِنَاءٌ: ج، آنِيَةٌ	برتن	زَمِيْلٌ فِى الدَّرْسِ	ہم جماعت
سِوَارٌ: ج، اَسْوِرَةٌ	کنگن	حَدِيْقَةٌ: ج، حَدَائِقُ	باغ
خَلْخَالٌ	پازیب	كُتَّابٌ ، ج، كَتَاتِيْبُ	مکتب، چھوٹا مدرسہ

درس(۸)

اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ	کعبہ شریف	اَلْبَيْتُ الْمُقَدَّسُ	بیت المقدس
اَلسَّخَّانُ الْكَهْرَبَائِيُّ	ہیٹر	اَلدَّرَّاجَةُ النَّارِيَّةُ	موٹر سائیکل
اَلْمِصْبَاحُ الْكَهْرَبَائِيُّ	بلب	اَلْبَطَّارِيَّةُ السَّائِلَةُ	بیٹری
اَلْبَطَّارِيَّةُ الْجَافَّةُ	سیل	اَلْمَدْرَسَةُ الْإِبْتِدَائِيَّةُ	پرائمری اسکول
اَلْمَدْرَسَةُ الثَّانَوِيَّةُ	ہائی اسکول	اَلْمُوَلِّدُ الْكَهْرَبَائِيُّ	جنریٹر
اَلْمِكْوَاةُ الْكَهْرَبِيَّةُ	استری (پریس)	سَيَّارَةٌ:ج،سَيَّارَاتٌ	موٹر کار
تَمَرٌ:ج،تُمُوْرٌ	کھجور، چھوارا	لَحمٌ:ج،لُحُوْمٌ	گوشت
مَشْوِيٌّ	بھنا ہوا	شَهِيٌّ	مرغوب، لذیذ

درس(۹)

عَادِلٌ:ج،عُدُوْلٌ	انصاف ور	قَائِدٌ:ج،قَادَةٌ	لیڈر، کمانڈر
بَلَدٌ:ج،بِلَادٌ	ملک	مَكَانٌ:ج،اَمْكِنَةٌ	جگہ
حَيٌّ:ج،اَحْيَاءٌ	محلہ، زندہ	مَعْرُوْفٌ	مشہور
لَاعِبٌ	کھلاڑی	مُمْتَازٌ	شاندار
مَسْبَحٌ	حوض	عَامِلٌ:ج،عُمَّالٌ	مزدور
نَشِيْطٌ	پھرتیلا	طَرِيٌّ	تازہ
شَاهِدٌ:ج،شُهُوْدٌ	گواہ	اَمِيْنٌ:ج،اُمَنَاءُ	امانت دار
صَادِقٌ	سچا	كَرِيْمٌ:ج،كُرَمَاءُوَكِرَامٌ	سخی، فیاض
شُجَاعٌ	بہادر	اَلْمَعْبَدُ الْهِنْدُوْكِيُّ	مندر

درس(۱۰)

بِنَاءٌ:ج،اَبْنِيَةٌ	بلڈنگ، عمارت	سَائِقٌ:ج،سُوَّاقٌ	ڈرائیور
جَبَلٌ:ج،جِبَالٌ	پہاڑ	شَامِخٌ:ج،شُمَّخٌ	بلند، اونچا
قَرْيَةٌ:ج،قُرًى	گاؤں	سَاعَةُ الْيَدِ	ہاتھ گھڑی

اِبْنُ الْاُخْتِ	بہن کا لڑکا/بھانجا	بِنْتُ الْخَالِ	ماموں کی لڑکی/ممیری بہن
حِصَّةٌ:ج،حِصَصٌ	گھنٹی	اَلْحِصَّةُ الثَّانِيَةُ	دوسری گھنٹی
فَصْلُ الصَّيْفِ	گرمی کا موسم	صَفٌّ ثَالِثٌ	تیسری جماعت
فَاكِهَةٌ:ج،فَوَاكِهُ	میوہ	نَاضِجٌ	پختہ
لَوْنٌ:ج،اَلْوَانٌ	رنگ	بَابٌ:ج،اَبْوَابٌ	دروازہ
رَائِعٌ	خوشنما	مُصَلًّى	جاے نماز
نَبَاتٌ:ج،نَبَاتَاتٌ	پودا، گھاس	فِجٌّ	کچا
اَلرَّجُلُ الْقَرَوِيُّ	دیہاتی آدمی	اَكَّالٌ	بہت کھانے والا
فَصْلُ الْخَرِيْفِ	موسم خزاں	آلَةٌ:ج،آلَاتٌ	ہتھیار، سامان
مِكْوَاةٌ:ج،مَكَاوِيُّ	پریس/استری	آتٍ	آنے والا
اَزْرَقُ	نیلا	فِرْقَةٌ:ج،فِرَقٌ	ٹیم/گروپ
مُبَارَاةٌ:ج،مُبَارَيَاتٌ	میچ	اَخِيْرَةٌ	لاسٹ/آخری

درس(۱۱)

مَطْعَمٌ:ج،مَطَاعِمُ	ریسٹورینٹ، کھانے کا ہوٹل	بَيْضٌ وَبَيْضَةٌ	انڈا
بَدَّالٌ	پنساری	دَقِيْقٌ	آٹا
مِلْحٌ:ج،اَمْلَاحٌ	نمک	فِنْجَانٌ:ج،فَنَاجِيْنُ	کپ، پیالی
شَايٌ	چاے	لَذِيْذٌ	ذائقہ دار
حَارٌّ	گرم	زُجَاجَةٌ:ج،زُجَاجَاتٌ	بوتل/شیشی
مَاءٌ:ج،مِيَاهٌ	پانی	يَدٌ:ج،اَيْدِيْ	ہاتھ
تِبْيَانٌ	روشن بیان	رَطْبٌ	تر
يَابِسٌ	خشک	دَرْسٌ:ج، دُرُوْسٌ	سبق
مَعَ	ساتھ	نَافِعٌ	نفع بخش

درس(۱۲)

فِيْلٌ:ج،اَفْيَالٌ	ہاتھی	جَمَلٌ:ج،جِمَالٌ	اونٹ
حِمَارٌ:ج،حَمِيْرٌ	گدھا	فَرَسٌ:ج،اَفْرَاسٌ	گھوڑا
جَامُوْسٌ:ج،جَوَامِيْسُ	بھینس	اَرْخَصُ	زیادہ سستا،اسم تفضیل
اُمٌّ:ج،اُمَّهَاتٌ	ماں	اَرْحَمُ	بہت مہربان
اَبٌ:ج،آبَاءُ	باپ	قِثَّاءٌ	ککڑی
خِيَارٌ	کھیرا	بَامِيَةٌ	بھنڈی
نَوْمٌ	نیند	شَرِيْرٌ:ج،اَشْرَارٌ	برا،فسادی
قِرْدٌ:ج،قُرُوْدٌ وَقِرَدَةٌ	بندر	شَرٌّ مِنْهُ	اس سے برا
خَالٌ:ج،اَخْوَالٌ	ماموں	اَمْثَلُ	بہترین
اُخْتٌ:ج،اَخَوَاتٌ	بہن	اَفْضَلُ	بہترین
عَائِلَةٌ:ج،عَائِلَاتٌ	فیملی،خاندان	صَلٰوةٌ:ج،صَلٰوٰتٌ	نماز

درس(۱۳)

قَبْلُ	پہلے	بَعْدُ	بعد
فَوْقُ	اوپر	تَحْتُ	نیچے
اَمَامُ	سامنے	خَلْفُ	پیچھے
قُدَّامُ	آگے	وَرَاءُ	پیچھے
سَاعَةٌ:ج،سَاعَاتٌ	گھڑی	وِسَادَةٌ:ج،وَسَائِدُ	تکیہ
خَادِمٌ:ج،خُدَّامٌ	نوکر	سَيِّدٌ:ج،سَادَةٌ	سردار،آقا
صَيْدَلِيَّةٌ	فارمیسی/دواخانہ	مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ	ڈاک خانہ
مَوْقِفُ السَّيَّارَاتُ	کارپارکنگ	مَصْنَعٌ:ج،مَصَانِعُ	کارخانہ
دَرَّاجَةٌ:ج،دَرَّاجَاتٌ	سائیکل	خَارِجٌ	باہر
مَكْتَبَةٌ:ج،مَكْتَبَاتٌ	لائبریری	كُلِيَّةٌ:ج،كُلِّيَاتٌ	کالج

درس(۱۴)

غَفُوْرٌ(ض)	بخشنے والا	حَرٌّ	گرمی
شَدِيْدٌ:ج،اَشِدَّاءُ	سخت	شِتَاءٌ	جاڑا
مُقْبِلٌ	آنے والا(اسم فاعل)	ضَيْفٌ:ج،ضُيُوْفٌ	مہمان
جَائِعٌ:ج،جِيَاعٌ	بھوکا	بَرْدٌ	سردی
مُعْتَدِلٌ	درمیانہ،خوشگوار	قِطَّةٌ:ج،قِطَطٌ	بلی
عَاطِشٌ(س)	پیاسا	حِذَاءٌ:ج،اَحْذِيَةٌ	جوتا
ضَيِّقٌ	تنگ	طَرِيْقٌ:ج،طُرُقٌ	راستہ
وَاسِعٌ(س،ک)	کشادہ	فَاكِهَةٌ:ج،فَوَاكِهُ	میوہ
فِجٌّ	کچا	نَاضِجٌ	پختہ
جَوٌّ	آب وہوا	ماءٌ:ج،مِيَاهٌ	پانی
قَرَاحٌ	صاف	كَدِرٌ(س)	گدلا
نَجْمٌ:ج،نُجُوْمٌ	ستارہ	لَامِعٌ(ف)	چمکدار
فَلَّاحٌ	کسان	كَسْلَانُ(س)	سست
عَامِلٌ:ج،عُمَّالٌ	مزدور،ملازم	نَشِيْطٌ	پھرتیلا،چست
دَلْوٌ:ج،دِلَاءٌ	بالٹی	مَمْلُوْءٌ	بھرا ہوا
ظَرْفٌ:ج،ظُرُوْفٌ	برتن	فِنْجَانٌ:ج،فَنَاجِيْنُ	کپ،پیالی
كُوْبٌ:ج،اَكْوَابٌ	کوزہ	مَسْدُوْدٌ	بند
غُرْفَةُ الْقِرَاءَةِ	پڑھنے کا کمرہ	غُرْفَةُ الرُّقَادِ	سونے کا کمرہ
عَصْرِيٌّ	جدید،ماڈرن	زَعِيْمٌ:ج،زُعَمَاءُ	لیڈر
فَصْفَاصٌ	ڈھیلا	اُسْطُوَانَةُ الْغَازِ	گیس سلنڈر
فَرِحٌ(س)	خوش	مَرِيْضٌ:ج،مَرْضىٰ	بیمار
مُرُوْرٌ(ن)	گزرنا	شَارِعٌ:ج،شَوَارِعُ	روڈ،سڑک
مُزْدَحِمٌ	بزی(بھری ہوئی)	فَصْلُ الشِّتَاءِ	جاڑے کا موسم

مَطَرٌ:ج،اَمْطَارٌ	بارش	مُسْتَقِیْمٌ	درست، سیدھا

درس(۱۵)

آیَةٌ:ج،آیَاتٌ	نشانی	فَنٌّ:ج،فُنُوْنٌ	فنکاری، آرٹ
عَاصِمَةٌ:ج،عَوَاصِمُ	راجدھانی، دارالحکومت	عِدَّةٌ:ج،عِدَّاتٌ	چند، کئی
دِرَاسَةٌ	تعلیم	حَرِیْصٌ عَلیٰ	خواہشمند، شائق
صَحِیْفَةٌ:ج،صُحُفٌ	اخبار	مَجَلَّةٌ:ج،مَجَلَّاتٌ	رسالہ
مُحِبٌّ	دلدادہ، شائق	بَحْثٌ	مطالعہ
حَقًّا	واقعی، سچ مچ	سُوْقٌ:ج،اَسْوَاقٌ	بازار
شِرَاءٌ	خریدنا	زَهْرٌ:ج،اَزْهَارٌ	پھول
غَایَةُ الْفَرْحِ	انتہائی خوش	خَادِمٌ:ج،خُدَّامٌ	نوکر
مَعَ	ساتھ	مَاشٍ	چل رہا ہے
سَلَّةٌ:ج،سِلَالٌ	ٹوکری	نَجَاحٌ	کامیابی
اَسَاسٌ:ج،اَسَاسَاتٌ	بنیاد	وَفِیٌّ:ج،اَوْفِیَاءُ	وفادار
مَسْبَحٌ	حوض	مَلْعَبٌ:ج،مَلَاعِبُ	کھیل کا میدان
مُبَارَاةٌ:ج،مُبَارَیَاتٌ	میچ	فِرْقَةٌ:ج،فِرَقٌ	ٹیم، گروپ
اَلْمَدْرَسَةُ الثَّانْوِیَّةُ	ہائی اسکول	اَلْمَدْرَسَةُ الْاِبْتِدَائِیَّةُ	پرائمری اسکول
لَعِبٌ:ج،اَلْعَابٌ	کھیل	قَائِدٌ:ج،قَادَةٌ	رہنما، لیڈر
مُمْتَازٌ	شاندار، اعلیٰ	مُعْسِرٌ	تنگ دست، مفلس
سَائِقٌ:ج،سُوَّاقٌ	ڈرائیور	حَافِلَةٌ،ج،حَافِلَاتٌ	بس
صَدِیْقٌ:ج،اَصْدِقَاءُ	دوست	عَطُوْفٌ	مہربان (مذکر ومؤنث)

درس(۱۶)

اَکَلَ(ن)	اس نے کھایا	شَرِبَ(س)	اس نے پیا
بَیْضَةٌ	انڈا	سَأَلَ(ف)	اس نے پوچھا

حَمَلَ(ض)	اس نے اٹھایا	مِحْفَظَةٌ	بستہ، تھیلا
هُنَاكَ	وہاں	فَتَحَ(ف)	اس نے کھولا
قَرَأَ(ف)	اس نے پڑھا	كَتَبَ(ن)	اس نے لکھا
طَعَامٌ:ج،اَطْعِمَةٌ	کھانا	مَاءٌ:ج،مِيَاهٌ	پانی
خَرَجَتْ(ن)	وہ نکلی	حَضَرَ(ن)	آیا
قَرْيَةٌ:ج،قُرًى	گاؤں	بَلْدَةٌ	شہر،قصبہ
لَبَنٌ:ج،اَلْبَانٌ	دودھ	عَصِيْرٌ	جوس

درس(۱۷)

يَقِظَ(س)	بیدار ہوا	حَيٌّ:ج،اَحْيَاءٌ	محلہ،زندہ
عِنْدَمَا	جس وقت	رَجَعَ(ض)	واپس ہوا،لوٹا
شُرُوْقٌ(مصدر،ن)	طلوع ہونا،چمکنا	شَمْسٌ:ج،شُمُوْسٌ	سورج(مؤنث)
نَزَلَ(ض)	اترا	شَارِعٌ:ج،شَوَارِعُ	روڑ،سڑک
وَقَفَ(ض)	کھڑا ہوا،ٹھہرا	قَلِيْلًا	کچھ،کچھ دیر
وَصَلَ(ض)	پہنچا	رَكِبَ(س)	سوار ہوا
سَرِيْعًا	تیز ہوکر،تیزی سے	جَلَسَ(ض)	بیٹھا

درس(۱۸)

شِمَالٌ	بایاں ہاتھ،بائیں	زُجَاجَةٌ:ج،زُجَاجَاتٌ	بوتل،شیشی
صَاحِبٌ:ج،اَصْحَابٌ	ساتھی،دوست	يَمِيْنٌ	دہنا،دہنا ہاتھ
فَتَّاحَةٌ	چابی	حَقِيْبَةٌ:ج،حَقَائِبُ	بیگ،سوٹ کیس
زَرْقَاءُ	نیلی(مؤنث)	سَوْدَاءُ	کالی(مؤنث)
سِرْوَالٌ:ج،سَرَاوِيْلُ	پائجامہ	مِنْدِيْلٌ:ج،مَنَادِلُ	رومال
صِدَارٌ	واسکٹ	لَوْنٌ:ج،اَلْوَانٌ	رنگ
مُتَأَكِّدٌ	مطمئن	كُتَّابٌ:ج،كَتَاتِيْبُ	مکتب،چھوٹا مدرسہ

درس (۱۹)

فُطُوْرٌ	ناشتہ	غَدَاءٌ	دوپہر کا کھانا، ظہرانہ
رَوْبٌ	دہی، چھاچھ	عَشَاءٌ	شام کا کھانا، عشائیہ
إِدَامٌ:ج،اُدُمٌ	سالن	جُزْءٌ:ج،اَجْزَاءٌ	پارہ، ٹکڑا، حصہ
حَفِظَ(س)	اس نے یاد کیا	دَرْسُ الْأَمْسِ	گزشتہ سبق
جَيِّدًا	اچھی طرح	عَفْوًا	معاف کیجیے
فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ	ہوم ورک	إِلَى الْآنَ	اب تک
أَخَذَ(ن)	اس نے لیا، پکڑا	قَلَمُ الْحِبْرِ	فونٹن پن

درس (۲۰)

اَوَّلًا	پہلے	مَكْتَبَةٌ:ج،مَكْتَبَاتٌ	لائبریری، کتب خانہ
حِصَّةٌ	گھنٹی (درس کی)	قِصَّةٌ:ج،قِصَصٌ	واقعہ
صَدِيْقٌ:ج،اَصْدِقَاءُ	دوست	عَجَنَ(ن،ض)	گوندھا
دَقِيْقٌ	آٹا (باریک)	صَنَعَ(ف)	بنایا
ثَوْبٌ:ج،اَثْوَابٌ	کپڑا	رِسَالَةٌ:ج،رَسَائِلُ	خط

درس (۲۱)

قِطْعَةٌ:ج،قِطَعٌ	ٹکڑا، حصہ	وَضَعَ(ف)	رکھا
نَظَرَ(ن)	دیکھا	تِلْمِيْذٌ:ج،تَلَامِيْذُ	شاگرد
مُبْتَسِمًا	مسکرا کر	سَيِّدَةٌ:ج،سَيِّدَاتٌ	محترمہ، خاتون

درس (۲۲)

طَالِبٌ:ج،طُلَّابٌ	طالب علم	ذَكِيٌّ:ج،اَذْكِيَاءُ	ذہین، ہوشیار
شَابٌّ:ج،شُبَّانٌ	نوجوان	حَسَنٌ:ج،حِسَانٌ	خوب صورت
اِبْنٌ:ج،اَبْنَاءُ	بیٹا	صَالِحٌ:ج،صَالِحُوْنَ	نیک
بِنْتٌ:ج،بَنَاتٌ	لڑکی	رَحِيْمٌ:ج،رُحَمَاءُ	مہربان

نَظِیْفَۃٌ:ج،نُظَفَاءُ	صاف ستھری	بَطَلٌ:ج،اَبْطَالٌ	بہادر
کَبِیْرٌ:ج،کِبَارٌ	بڑا	مَرْأَۃٌ:ج،نِسَاءٌ	عورت
حَسَنَاءُ:ج،حِسَانٌ	خوب صورت	فَتَاۃٌ:ج،فَتَیَاتٌ	دوشیزہ
عَفِیْفَۃٌ:ج،عَفَائِفُ	پاکدامن	عَمَّۃٌ:ج،عَمَّاتٌ	پھوپھی
مَلِکٌ:ج،مُلُوْکٌ	بادشاہ	اُخْتٌ:ج،اَخَوَاتٌ	بہن
مُحْصَنَۃٌ:ج،مُحْصَنَاتٌ	پاکدامن، شادی شدہ	عَمٌّ:ج،اَعْمَامٌ	چچا

درس (۲۳)

اَخٌ:ج،اِخْوَانٌ	بھائی	صَغِیْرٌ:ج،صِغَارٌ	چھوٹا
مُحْسِنٌ:ج،مُحسِنُوْنَ	نیک	مُتَّقٍ:ج،مُتَّقُوْنَ	پرہیزگار
صَادِقٌ:ج،صَادِقُوْنَ	سچا	اُوْلٰئِکَ	وہ/ان (مذکر ومؤنث)

درس (۲۴)

رَجُلٌ:ج،رِجَالٌ،نَاسٌ	آدمی	اَلْحَاجُ:ج،حُجَّاجٌ	حاجی
هُوَ	وہ (ایک مرد)	هُمْ	وہ (سب مرد)
أَنْتَ	تو (ایک مرد)	أَنْتُمْ	تم (سب مرد)
أَنْتِ	تو (ایک عورت)	أَنْتُنَّ	تم (سب عورتیں)
أَنَا	میں (ایک مرد یا عورت)	نَحْنُ	ہم (سب مرد یا عورتیں)
رَبُّهٗ	اس (ایک مرد) کا رب	رَبُّهُمْ	ان (سب مردوں) کا رب
رَبُّهَا	اس (ایک عورت) کا رب	رَبُّهُنَّ	ان (سب عورتوں کا رب)
رَبُّکَ	تیرا رب	رَبُّکِ	تیرا رب
رَبُّکُمْ	تمھارا رب	رَبُّکُنَّ	تمھارا رب
رَبِّی	میرا رب	رَبُّنَا	ہمارا رب

درس (۲۵)

أَمَرَ (ن)	حکم دیا	عَمِلَ (س)	کام کیا

شَيْخٌ:ج،شُيُوْخٌ	بزرگ	نَصَحَ(ف)	نصیحت کی
نَصَرَ(ن)	مدد کی	صَبِيٌّ:ج،صِبْيَانٌ	بچہ
طَبَخَ(ن)	پکایا	ضَحِكَ(س)	ہنسا
طِفْلَةٌ:ج،طِفْلَاتٌ	بچی	ضَيْفٌ:ج،ضُيُوْفٌ	مہمان
نَهَضَ(ف)	اٹھا	كُرْسِيٌّ:ج،كَرَاسِيُّ	کرسی
طَبَاشِيْرُ	چاک	سَبُّوْرَةٌ:ج،سَبُّوْرَاتٌ	بلیک بورڈ
وَقَفَ(ض)	کھڑا ہوا	فَهِمَ(س)	سمجھا

درس(۲۶)

ظُهْرًا	ظہر کا وقت، دوپہر	إِعْدَادٌ(ن)	تیار کرنا
مَطْبَخٌ:ج،مَطَابِخُ	مطبخ	بَدَأَ(ف)	شروع کیا
بَسَطَ(ن)	بچھایا	مَائِدَةٌ:ج،مَوَائِدُ	دستر خوان
حَوْلٌ	اردگرد	رَغْبَةٌ	شوق
رَقَدَ(ن)	سویا	مُضِيْفٌ	میزبان
أَثْنَاءَ	درمیان	أَمَامٌ	سامنے
دُكَّانٌ:ج،دَكَاكِيْنُ	دکان	فَاكِهَانِيٌّ	میوہ فروش
فَاكِهَةٌ:ج،فَوَاكِهُ	میوہ	مُرْشِدٌ	گارڈ، رہنما
خَبِيْرٌ	باخبر	مَعَ	ساتھ

درس(۲۷)

سَمَاءٌ:ج،سَمٰوٰتٌ	آسمان	اَرْضٌ:ج،اَرَاضٍ	زمین
مِشْكٰوةٌ	طاق	مِصْبَاحٌ:ج،مَصَابِيْحُ	چراغ
خَلَقَ(ن)	پیدا کیا	كُلٌّ	ہر
عَلِيْمٌ	جاننے والا	جَعَلَ(ف)	بنایا
سَقْفٌ:ج،سُقُوْفٌ	چھت	مُعْرِضُوْنَ(افعال)	اعراض کرنے والے

رَجِيْمٌ	ملعون	ذَكَرٌ	مذکر
اُنْثٰى	مؤنث	شَعْبٌ:ج،شُعُوْبٌ	قوم، جماعت، شاخ
قَبِيْلَةٌ:ج،قَبَائِلُ	قبیلہ	مَوْطِنٌ:ج،مَوَاطِنُ	جگہ، ہاؤس، لاج
شَعِيْرَةٌ:ج،شَعَائِرُ	علامت، نشان خاص	اَلْبَرُّ وَالْبَارُّ:ج،اَبْرَارٌ وَبَرَرَةٌ	نیک، فرمانبردار لوگ
نَعِيْمٌ	جنت	جَحِيْمٌ	دوزخ، آگ
قَوِيٌّ	قوت والا	ذَنْبٌ:ج،ذُنُوْبٌ	گناہ
عِقَابٌ:ج،عُقُوْبَاتٌ	سزا	مَغْفِرَةٌ	بخشش

درس (۲۸)

سَعْيٌ:ج،مَسَاعٍ	کوشش	إِتْمَامٌ	پورا کرنا
دَاءٌ	بیماری	دَوَاءٌ:ج،اَدْوِيَةٌ	دوا
ثَمَرٌ:ج،أَثْمَارٌ	پھل	مَرْءٌ:ج،رِجَالٌ	مرد
تَاجٌ:ج،اَتْوِجَةٌ	تاج	صَدْرٌ:ج،صُدُوْرٌ	سینہ، دل
سَطَرٌ:ج،سُطُوْرٌ	لائن، سطر	مَجْدٌ:ج،اَمْجَادٌ	عظمت وبزرگی
عَلَمٌ:ج،اَعْلَامٌ	جھنڈا	ظَفِرَ(س)	کامیاب ہوا
سَكَتَ(ن)	خاموش رہا	سَلِمَ(س)	سلامت رہا
كَتَمَ(ن)	چھپایا	سِرٌّ:ج،اَسْرَارٌ	راز، بھید
حِبَالَةٌ:ج،حَبَائِلُ	پھندا	اَقْرَبُ:ج،اَقَارِبُ	قریبی رشتہ دار (اسم تفضیل)
عَقْرَبٌ:ج،عَقَارِبُ	بچھو	دَأْبٌ	عادت
خَيْرٌ:ج،خِيَارٌ	بھلائی، اچھے لوگ	شَرٌّ:ج،شِرَارٌ	برے لوگ (اسم جمع)
اَمِيْنٌ:ج،اُمَنَاءُ	امانت دار	وِقَايَةٌ	پرہیز
حِمْيَةٌ	پرہیز	رَأْسٌ:ج،رُؤُوْسٌ	جڑ، اصل
حِكْمَةٌ:ج،حِكَمٌ	دانائی کی باتیں	ضَالَّةٌ	گم شدہ چیز
عَدُوٌّ:ج،اَعْدَاءٌ	دشمن	صِدْقٌ	سچ

درس (۲۹)

قَدُوْمٌ	آگے بڑھنے والا	کَرِیْمٌ: ج، کُرَمَاءُ وَکِرَامٌ	سخی، شریف، فیاض
دَائِمًا	ہمیشہ	نَحِیْفٌ	ناتواں، کمزور، لاغر
تِبْعٌ	تابع، عاشق	بَرٌّ	نیک
مُنِیْفٌ	زبردست	اَعْلَامٌ	نشان راہ
خَضْرَوَاتٌ	سبزیاں	مَطْعَمٌ: ج، مَطَاعِمُ	کھانے کا ہوٹل، ریسٹورینٹ
لَوْزٌ	بادام	فِلْفِلٌ	مرچ
بَصَلٌ	پیاز	بَامِیَۃٌ	بھنڈی
خِیَارٌ	کھیرا	قِثَّاءٌ	ککڑی
مَاکُوْلَاتٌ	کھانے کی چیزیں	مَشْرُوْبَاتٌ	پینے کی چیزیں
لَحْمٌ: ج، لُحُوْمٌ	گوشت	سَمَکٌ: ج، اَسْمَاکٌ	مچھلی
شَاۃٌ: ج، شِیَاہٌ	بکری	جَامُوْسٌ: ج، جَوَامِیسُ	بھینس
مَحَطَّۃُ الْقِطَارِ	ریلوے اسٹیشن	مَوْقِفُ الْحَافِلَاتِ	بس اسٹینڈ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

مشکوٰۃ العربیہ

شرح

مفتاح العربیہ

سوم

شارح

محمد گل ریز رضا مصباحی
مدناپوری، بہیڑی، بریلی شریف

ناشر

مصباحی لائبریری، مدناپور، بہیڑی، بریلی شریف

نام کتاب	:	مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ سوم
مصنف	:	حضرت علامہ مولانا محمد توفیق احمد نعیمی شیش گڑھ
شارح	:	محمد گل ریز رضا مصباحی، مدناپوری، بریلی شریف
نظر ثانی	:	حضرت مولانا اسماء الحسین مدنی، ارشاد الحق مدنی مرادآباد
صفحات	:	99
کمپوزنگ	:	محمد عامر عطاری مرادآباد
سال اشاعت	:	2021
ناشر	:	مصباحی لائبریری، بریلی شریف
تعداد	:	گیارہ سو
رابطہ نمبر	:	8057889427,9458201335

ملنے کے پتے

- قادری بکڈپو، نو محلہ مسجد بریلی شریف
- مکتبہ نعیمیہ جامعہ نعیمیہ دیوان بازار مرادآباد
- مکتبہ نعیمیہ ۴۲۳ مٹیامحل جامع مسجد دہلی
- مجلس اسلامی بلاسپور بس اسٹینڈ شیش گڑھ بریلی یوپی
- مکتبہ رحمانیہ درگاہ اعلیٰ حضرت محلہ سوداگران بریلی

درس(۱)

يَوْمُ الْعِيْدِ

اَلْيَوْمَ ،يَوْمُ الْعِيْدِ ،خَلَعَ خَالِدٌ لِبَاسًا قَدِيْمًا وَلَبِسَ لِبَاسًا جَدِيْدًا بَعْدَ الإِغْتِسَالِ وَوَالِدُهٗ لَبِسَ لِبَاسًا جَدِيْدًا أَيْضًا.وَالِدَةُ خَالِدٍ غَسَلَتْ لِبَاسًا قَدِيْمًا وَبَسَطَتْهُ فِي الشَّمْسِ عَلَى الْجِدَارِ ثُمَّ كَنَسَتِ الْبَيْتَ وَطَبَخَتِ اللَّحْمَ وَاُخْتُهٗ زَيْنَبُ عَجَنَتِ الدَّقِيْقَ وَخَبَزَتِ الْخُبْزَ وَاُخْتُهٗ مَرْيَمُ صَنَعَتِ الْحَلْوٰي وَوَضَعَتْهُ عَلَى الْمَائِدَةِ .أَكَلَ خَالِدٌ شَيْئًا مِنْهُ وَاوَالِدُهٗ أَيْضًا وَبَعْدَ ذٰلِكَ خَرَجَ عَابِدٌ مَعَ وَالِدِهٖ إِلَى الْمُصَلّٰى لِصَلَاةِ الْعِيْدِ .

عید کا دن

ترجمہ: آج عید کا دن ہے ،خالد نے پرانا لباس اتارا اور غسل کرنے کے بعد نیا لباس پہنا اور اس کے والد نے بھی نیا لباس پہنا ،خالد کی ماں نے پرانا لباس دھویا اور اسے دھوپ میں دیوار پر پھیلایا پھر گھر میں جھاڑو دی اور گوشت پکایا۔خالد کی بہن زینب نے آٹا گوندھا اور روٹی پکائی،اور اس کی بہن مریم نے حلوہ بنایا اور اسے دسترخوان پر رکھا۔خالد نے اس میں سے کچھ کھایا اور اس کے والد نے بھی اس کے بعد عابد اپنے والد کے ساتھ عید کی نماز پڑھنے کے لیے عید گاہ کی طرف نکلا۔

حل لغات: خَلَعَ :اس نے اتارا ،ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب، (فتح،مادہ خلع ،صحیح)۔قَدِيْمًا: پرانا،اسم ،ج:قُدَمَاءُ،أَقْدَامٌ (مکسر)۔غَسَلَتْ : دھویا،ماضی معروف صیغہ واحد مؤنث غائب،(ضرب،غسل،صحیح)۔بَسَطَتْ : پھیلایا،ماضی معروف صیغہ واحد مؤنث غائب(نصر،بسط،صحیح)۔جِدَارٌ : دیوار،اسم ،ج: جُدُرٌ (مکسر)۔کَنَسَتْ : جھاڑو دی،ماضی معروف صیغہ واحد مؤنث غائب،(نصر،کنس،صحیح)۔لَحْمٌ: گوشت،اسم ،ج:لِحَامٌ وَ لُحُوْمٌ (مکسر)۔عَجَنَتْ : آٹا گوندھا،ماضی معروف صیغہ واحد مؤنث غائب ،(ضرب، عجن، صحیح) دَقِيْقٌ: آٹا،اسم ،ج:أَدِقَّةٌ وَ أَدِقَّاءُ،(مکسر)۔خَبَزَتْ :روٹی پکائی،ماضی معروف صیغہ واحد

مؤنث غائب، (ضرب، خبز، صحیح)۔ خُبْزٌ: روٹی، اسم، ج: أَخْبَازٌ (مکسر)۔ صَنَعَتْ: بنایا، ماضی معروف صیغہ واحد مؤنث غائب، (فتح، صنع، صحیح)۔ مَائِدَۃٌ: دستر خوان، اسم، ج: مَوَائِدُ (مکسر)۔ مُصَلّٰی: عید گاہ، اسم مفعول، ج: مُصَلَّوْنَ (سالم)۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَنْ خَلَعَ لِبَاسًا قَدِيْمًا ؟ پرانا لباس کس نے اتارا؟	خَلَعَ خَالِدٌ لِبَاسًا قَدِيْمًا. پرانا لباس خالد نے آتارا۔
2	مَنْ لَبِسَ ؟ کس نے پہنا؟	لَبِسَ خَالِدٌ وَوَالِدُهٗ. خالد اور اس کے والد نے پہنا۔
3	مَاذَا لَبِسَ ؟ کیا پہنا؟	لَبِسَ لِبَاسًا جَدِيْدًا . نیا لباس پہنا۔
4	مَنْ غَسَلَتْ لِبَاسًا قَدِيْمًا ؟ کس نے پرانا لباس دھویا؟	وَالِدَةُ خَالِدٍ غَسَلَتْ لِبَاسًا قَدِيْمًا . خالد کی والدہ نے پرانا لباس دھویا۔
5	مَنْ عَجَنَتِ الدَّقِيقَ ؟ آٹا کس نے گوندھا؟	زَيْنَبُ عَجَنَتِ الدَّقِيْقَ. زینب نے آٹا گوندھا۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	کون آیا؟	مَنْ جَاءَ؟
2	خالد کا دوست آیا۔	جَاءَ صَدِيْقُ خَالِدٍ.
3	عائشہ آئی پھر اس کی والدہ۔	جَاءَتْ عَائِشَةُ ثُمَّ وَالِدَتُهَا.

4	عابدہ نے کمرے میں جھاڑو دی (لگائی)، پھر چائے بنائی۔	كَنَسَتْ عَابِدَةُ الحُجْرَةَ ثُمَّ صَنَعَتِ الشَّايَ .
5	عاقل نے پرانا لباس اتارا اور نیا لباس پہنا اس لیے کہ آج عید ہے۔	خَلَعَ عَاقِلٌ لِبَاسًا قَدِيْمًا وَلَبِسَ لِبَاسًا جَدِيْدًا لِأَنَّ الْيَوْمَ عِيْدٌ .
6	سمیر دیہات سے شہر آیا۔	قَدِمَ سَمِيْرٌ مِنَ الْقَرْيَةِ فِي الْبَلَدِ .
7	نعمان نیند سے بیدار ہوا۔	نُعْمَانُ اِسْتَيْقَظَ مِنَ النَّوْمِ.
8	خدیجہ نے اپنے کپڑے دھوئے اور انھیں دھوپ میں پھیلایا۔	غَسَلَتْ خَدِيْجَةُ لِبَاسَهَا وَ بَسَتَطْهَا فِي الشَّمْسِ .
9	مریم نے روٹیاں بنائیں اور انھیں دسترخوان پر رکھا۔	مَرْيَمُ خَبَزَتِ الأَخْبَازَ وَوَضَعَتْهَا عَلَى الْمَائِدَةِ.
10	سلمہ نے انھیں کھایا اور اللہ کا شکر ادا کیا۔	سَلْمَةُ أَكَلَتْهَا وَشَكَرَتِ اللهَ .

درس (۲) (فعل مضارع (واحد مذکر غائب)

دَرَسَ ،يَدْرُسُ.	أَكَلَ ،يَأْكُلُ .
عَمِلَ ،يَعْمَلُ .	شَرِبَ ،يَشْرَبُ.
رَجَعَ ،يَرْجِعُ .	حَمَلَ ،يَحْمِلُ .
قَرَأَ ،يَقْرَأُ .	ذَهَبَ ،يَذْهَبُ .

خَالِدٌ يَيْقَظُ مِنَ النَّوْمِ كُلَّ يَوْمٍ فِي الصَّبَاحِ وَ يَذْهَبُ مَعَ وَالِدِهِ إِلَى الْمَسْجِدِ وَهُنَاكَ يَعْبُدُ اللهَ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ وَ يَأْكُلُ وَ يَشْرَبُ ثُمَّ يَحْمِلُ

مِحْفَظَتَهٗ وَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَهُنَاكَ يَقْرَأُ وَ يَكْتُبُ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ .يَجْلِسُ قَلِيْلًا ثُمَّ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَ يَرْقُدُ .

ذَاتَ يَوْمٍ سَأَلَ وَالِدُهٗ أُمَّهٗ:

أَلْأَبُ: مَتىٰ وَصَلَ خَالِدٌ مِنَ الْمَدْرَسةِ ؟

الأُمُّ : هُوَ وَصَلَ قَبْلَ قَلِيْلٍ .

اَلأَبُ : أَيْنَ هُوَ الآنَ ؟ **الأُمُّ** : يَأْكُلُ الطَّعَامَ .

الأَبُ: مَاذَا يَعْمَلُ بَعْدَ ذٰلِكَ ؟ **اَلأُمُّ** : يَكْتُبُ فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ

اَلأَبُ : أَهُوَ لَا يَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ؟

اَلأُمُّ : نَعَمْ،اَلْيَوْمَ لَا يَذْهَبُ بَلْ يَرْقُدُ .

اَلأَبُ : لِمَاذَا لَا يَذْهَبُ ؟مَا السَّبَبُ ؟

اَلأَمُّ : هُوَ تَعِبٌ جِدًّا [تَعْبَانُ جِدًّا].

اَلأَبُّ : مَاذَا يَفْعَلُ الآنَ ؟

اَلأُمُّ : يَقْرَأُ كِتَابًا ثُمَّ سَيَرْقُدُ قَلِيْلًا وَهُوَ الآنَ فِي غُرْفَةِ الرُّقَادِ .

اَلأَبُ: مَتىٰ سَيَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ ؟

الأُمُّ : سَيَرْقُدُ إِلَى الظُّهْرِ ثُمَّ يَيْقِظُ لِصَلَاةِ الظُّهْرِ .

ترجمه: خالد ہر دن صبح کو نیند سے بیدار ہوتا ہے۔ اور اپنے والد کے ساتھ مسجد میں جاتا ہے۔ اور وہاں اللہ کی عبادت کرتا ہے۔ پھر گھر واپس آتا ہے۔ کھاتا اور پیتا ہے۔ پھر اپنا بستہ اٹھاتا ہے اور مدرسہ جاتا ہے۔ اور وہاں پڑھتا اور لکھتا ہے۔ پھر گھر کو واپس آتا ہے۔ کچھ دیر بیٹھتا ہے پھر کھانا کھاکر سو جاتا ہے ۔ ایک دن اس کے والد نے اسکی ماں سے (معلوم کیا) (پوچھا)؟

والد: خالد مدرسہ کب پہنچا؟

ماں: کچھ دیر پہلے پہنچا۔

والد: اب وہ کہاں ہے ؟/ماں: وہ کچن میں ہے۔

والد: وہ کیا کر رہا ہے؟/ ماں: کھانا کھا رہا ہے۔
والد: اسکے بعد کیا کریگا؟/ ماں: ہوم ورک لکھے گا۔
والد: کیا وہ بازار نہیں جائے گا؟/ ماں: ہاں آج نہیں جائے گا بلکہ سوئے گا۔
والد: کیوں نہیں جائے گا؟، کیا وجہ ہے؟/ ماں: وہ بہت زیادہ تھکا ہوا ہے۔
والد: اب کیا کر رہا ہے؟/ ماں: کتاب پڑھ رہا ہے پھر کچھ دیر سوئے گا۔ اور اب وہ بیڈروم میں ہے۔
والد: نیند سے کب بیدار ہوگا؟/ ماں: ظہر تک سوئے گا، پھر نماز ظہر کے لئے بیدار ہو جائے گا۔

حل لغات: يَيْقَظُ: وہ جاگتا ہے/جاگے گا، مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، (سمع، یقظ)۔ هُنَاكَ: وہاں۔ يَحْمِلُ: اٹھاتا ہے یا اٹھائے گا، مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، (ضرب، مادہ: ح، م، ل)۔ مِحْفَظَةٌ: بستہ، اسم، جمع: مَحَافِظُ، (مکسر)۔ يَرْقُدُ: سوتا ہے، مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، (ضرب، مادہ: ر، ق، د)۔ وَصَلَ: پہنچا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب، (ضرب، مادہ: و، ص، ل)۔ غُرْفَةٌ: کمرہ، اسم، جمع: غُرُفَاتٌ، (مؤنث سالم)۔ فُرُوْضُ الْمَدْرَسَةِ: مدرسہ کا کام، ہوم ورک، فرض کی جمع: فَرَائِضُ، مدرسۃ کی جمع: مَدَارِسُ، (مکسر)۔ سُوْقٌ: بازار، اسم، جمع: أَسْوَاقٌ، (مکسر)۔ تَعِبٌ: مشقت، جھکنا، جمع: أَتْعَابٌ (مکسر)۔ غُرْفَةُ الرُّقَادِ: بیڈروم، اسم، غُرْفَة کی جمع: غرفات، (مؤنث سالم) رُقَادٌ، رُقُوْدٌ: مصدر (نصر)۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَنْ يَّيْقَظُ مِنَ النَّوْمِ؟ نیند سے کون بیدار ہوتا ہے؟	خَالِدٌ يَيْقَظُ مِنَ النَّوْمِ كُلَّ يَوْمٍ فِي الصَّبَاحِ.

		خالد ہر دن صبح میں نیند سے بیدار ہوتا ہے۔
2	أَيْنَ يَذْهَبُ خَالِدٌ ؟ خالد کہاں جاتا ہے ؟	يَذْهَبُ خَالِدٌ إِلَى الْمَسْجِدِ. خالد مسجد جاتا ہے۔
3	مَاذَا يَفْعَلُ هُنَاكَ ؟ وہ وہاں کیا کام کرتا ہے ؟	هُنَاكَ يَعْبُدُ اللهَ. وہ وہاں اللہ کی عبادت کرتا ہے۔
4	هَلْ يَذْهَبُ خَالِدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ کیا خالد مدرسہ جاتا ہے ؟	نَعَمْ ! يَذْهَبُ خَالِدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ. جی ہاں ! خالد مدرسہ جاتا ہے۔
5	مَاذَا يَحْمِلُ؟ وہ کیا اٹھاتا ہے ؟	يَحْمِلُ مِحْفَظَتَهُ. وہ اپنا بستہ اٹھاتا ہے۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	محمود کیا (کام) کرتا ہے ؟	مَاذَا يَعْمَلُ مَحْمُوْدٌ ؟
2	وہ جامعہ نعیمیہ میں پڑھتا ہے۔	هُوَ يَقْرَأُ فِي الْجَامِعَةِ النَّعِيْمِيَةِ.
3	وہ لڑکا کیا کر رہا ہے ؟	مَاذَا يَعْمَلُ هُوَ الْوَلَدُ؟
4	وہ چائے پی رہا ہے۔	هُوَ يَشْرَبُ الشَّايَ.
5	اس کے بعد کیا کرے گا ؟	مَاذَا يَعْمَلُ بَعْدَ ذٰلِكَ ؟
6	اس کے بعد اپنا بستہ اٹھائے گا اور مدرسہ جائے گا۔	يَعْمَلُ مِحْفَظَتَهُ بَعْدَ ذٰلِكَ وَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

7	وہاں کیا کرے گا؟	مَاذَا يَفْعَلُ هُنَاكَ ؟
8	وہاں پڑھے گا۔	يَقْرَأُ هُنَاكَ.
9	وہاں سے کب واپس ہو گا؟	مَتٰى يَرْجِعُ مِنْ هُنَاكَ ؟
10	وہاں سے دوپہر میں واپس ہو گا۔	يَرْجِعُ مِنْ هُنَاكَ فِي الظَّهِيْرَةِ.
11	جب شاہد مدرسہ سے لوٹتا ہے کیا کرتا ہے؟	لَمَّا يَرْجِعُ شَاهِدٌ إِلَى الْبَيْتِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فَمَاذَا يَعْمَلُ ؟
12	کھانا کھاتا ہے پھر ہوم ورک کرتا ہے۔	يَأْكُلُ الطَّعَامَ ثُمَّ يَكْتُبُ فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ.
13	بازار کب جاتا ہے؟	مَتٰى يَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ؟
14	ظہر کے بعد جاتا ہے۔	يَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ بَعْدَ الظَّهِيْرَةِ.
15	کیا عاقل اپنے والد کے ساتھ نماز کے لئے مسجد جاتا ہے؟	أَيَذْهَبُ الْعَاقِلُ مَعَ وَالِدِهٖ إِلَى الْمَسْجِدِ لِلصَّلٰوةِ؟
16	جی ہاں! وہ ہر نماز کے لئے اپنے والد کے ساتھ مسجد جاتا ہے۔	نَعَمْ ! يَذْهَبُ مَعَ وَالِدِهٖ إِلَى الْمَسْجِدِ لِكُلِّ صَلٰوةٍ .
17	اور وہاں وہ اپنے رب کی عبادت کرتا ہے۔	وَ هُنَاكَ يَعْبُدُ رَبَّهٗ .
18	کیا وہ نماز ظہر کے بعد قرآن پڑھتا ہے؟	هَلْ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ بَعْدَ صَلٰوةِ الظُّهْرِ.
19	جی ہاں! وہ تھوڑا قرآن پڑھتا ہے۔	نَعَمْ ! يَقْرَأُ الْقُرْآنَ قَلِيْلًا .

درس(۳)مضارع(واحد مؤنث غائب)

سَمِيْرَةُ ، بِنْتٌ سَمِيْنَةٌ . ذَاتَ يَوْمٍ سَأَلَتْ زَيْنَبُ أُمَّهَا عَنْهَا أَنَّهَا مَاذَا تَأْكُلُ فِى الَّيْلِ وَالنَّهَارِ ؟ وَمَا ذَا تَشْرَبُ ؟

أُمُّهَا : هِيَ تَأْكُلُ الْحَلْوٰى وَ تَشْرَبُ اللَّبَنَ فِي الصَّبَاحِ وَفِيْ الظُّهْرِ تَأْكُلُ الرُّزَّ ، تَارَةً بِا لسَّمَكِ وَ تَارَةً بِا لدَّجَاجِ وَفِيْ الْعَصْرِ تَأْكُلُ الْفَوَاكِهَ وَ تَشْرَبُ الْعَصِيْرَ وَفِى اللَّيْلِ تَأْكُلُ الْخُبْزَ وَ تَشْرَبُ الشَّاىَ .

زَيْنَبُ : أَهِيَ تَأْكُلُ الطَّعَامَ كَثِيْرًا ؟

أُمُّهَا : لَا ، بَلْ هِيَ تَأْكُلُ الطَّعَامَ قَلِيْلًا .

زَيْنَبُ : مَا السَّبَبُ أَنَّهَا سَمِيْنَةٌ جِدًّا ؟

أُمُّهَا : هِيَ تَشْرَبُ كُوْبًا مِّنَ الْعَصِيْرِ دَائِماً وَ لَا تَتْرُكُهُ أَبَدًا ، هٰذَا هُوَ السَّبَبُ أَنَّهَا سَمِيْنَةٌ وَلَوْنُ وَجْهِهَا مُصَفًّى لِأَنَّ الْصِيْرَ لِصِحَّةِ الْأَبْدَانِ مُفِيْدٌ جِدًّا.

ترجمہ : سمیرہ ایک موٹی لڑکی ہے۔ ایک رات زینب نے اس کے بارے میں پوچھا (معلوم کیا) کہ وہ رات اور دن میں کیا کھاتی ہے ؟ اور کیا پیتی ہے ؟

اس کی ماں: وہ حلوہ کھاتی ہے، اور صبح کو دودھ پیتی ہے، اور دوپہر میں چاول کھاتی ہے، کبھی مچھلی کے ساتھ، اور کبھی مرغی کے ساتھ، اور عصر میں میوے کھاتی ہے، اور جوس پیتی ہے، اور رات میں روٹی کھاتی ہے، اور چائے پیتی ہے۔

زینب: کیا وہ زیادہ کھانا کھاتی ہے ؟

اس کی ماں: نہیں ! بلکہ وہ تھوڑا کھانا کھاتی ہے۔

زینب: کیا وجہ ہے کہ وہ بہت موٹی ہے ؟

اس کی ماں: وہ ہمیشہ ایک گلاس جوس پیتی ہے، اور اس کو کبھی نہیں چھوڑتی، یہی وجہ ہے کہ وہ موٹی ہے، اور اس کے چہرہ کا رنگ صاف ہے، اس لئے کہ جوس اجسام کی صحت کے لئے بہت مفید ہے۔

حل لغات: سَأَلَتْ: اس نے پوچھا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مؤنث غائب (ف)(مادہ سئل، مہموز عین)۔لَبَنٌ: دودھ، جمع اَلْبَانٌ۔اَلرُّزٌّ: چاول، جمع رُزَزٌ۔سمکٌ: مچھلی، مکسر سِمَاكٌ ۔دَجَاجٌ: مرغی، جمع مکسر دَجَائِجُ ۔فَوَاكِهُ: میوے ،واحد فَاكِهَةٌ ۔عَصِيْرٌ: رس، نچوڑ، صفت مشبہ (ض)(مادہ عصر، صحیح)۔تَأْكُلُ: تو کھاتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر (ن)(مادہ اکل، مہموز فا)۔سَمِيْنَةٌ: موٹی، جمع مکسر سِمَانٌ ۔مُصَفّيٍ: صاف شفاف، اسم مفعول، (تفعیل)(مادہ صفي، ناقص یائی)۔اَبْدَانٌ: جسم، واحد بَدَنٌ۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَيُّ شَيْءٍ أَنْفَعُ لِصِحَّةِ الْأَبْدَانِ؟	أَلْعَصِيْرُ أَنْفَعُ لِصِحَةِ الْأَبْدَانِ.
2	كَيْفَ سَمِيْرَةُ ؟	سَمِيْرَةُ سَمِيْنَةٌ.
3	أَهِيَ هَزِيْلَةٌ جِدًّا ؟	لَا! بَلْ هِيَ سِيْنَةٌ جِدًّا.
4	أَهِيَ تَأْكُلُ الْحَلْوٰى فِي الْفَطُوْرِ؟	نَعَمْ ! هِيَ تَأْكُلُ الْحَلْوٰى فِي الْفَطُوْرِ.
5	أَهِيَ تَشْرَبُ الْعَصِيْرَ كُلَّ يَوْمٍ ؟	نَعَمْ ! هِيَ تَشْرَبُ الْعَصِيْرَ كُلَّ يَوْمٍ.
6	مَتٰى تَأْكُلُ الْفَاكِهَةَ ؟	تَأْكُلُ الْفَاهِةَ فِي الْعَصْرِ.
7	وَمَتٰى تَشْرَبُ الشَّايَ ؟	تَشْرَبُ الشَّايَ فِي اللَّيْلِ.
8	مَاذَا تَاكُلُ فِي الظُّهْرِ ؟	تَأْكُلُ الرُّزَّ فِي الظُّهْرِ.

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	سمیرہ روزانہ دودھ کا ایک گلاس پیتی ہے۔	سَمِیْرَۃُ تَشْرَبُ کُوْبًا مِنَ اللَّبَنِ.
2	خالدہ صبح میں انڈے سے چائے پیتی ہے۔	خَالِدَۃٌ یَشْرَبُ الشَّایَ بِالْبَیْضَۃِ فِی الصَّبَاحِ.
3	عائشہ دوپہر میں سالن سے چاول کھاتی ہے۔	عَائِشَۃُ تَأْکُلُ الرُّزَّ بِالْإِدَامِ فِی الظُّهْرِ.
4	کاشفہ کبھی نماز نہیں چھوڑتی ہے۔	کَاشِفَۃُ لَا تَتْرُکِ الصَّلٰوۃَ دَائِمًا.
5	رقیّہ جب مدرسے سے گھر لوٹتی ہے،	لَمَّا تَرْجِعُ رُقَیَّۃُ إِلَی الْبَیْتِ مِنَ الْمَدْرَسَۃِ،
6	کھانا کھاتی ہے اور ظہر تک سوتی ہے۔	فَتَأْکُلُ الطَّعَامَ وَتَرْقُدُ إِلیٰ صَلٰوۃِ الظُّهْرِ.
7	خدیجہ صبح میں کبھی دودھ پیتی ہے اور کبھی چائے (پیتی ہے)۔	خَدِیْجَۃُ تَشْرَبُ اللَّبَنَ تَارَۃً وَتَشْرَبُ الشَّایَ تَارَۃً فِی الصَّبَاحِ.
8	زینب پرائمری اسکول میں پڑھتی ہے۔	زَیْنَبُ تَدْرُسُ فِی الْمَدْرَسَۃِ الْإِبْتِدَائِیَّۃِ.
9	مریم دوپہر میں نیند سے بیدار ہونے کے بعد ہوم ورک کرتی ہے۔	تَکْتُبُ مَرْیَمُ فُرُوْضَ الْمَدْرَسَۃِ بَعْدَ إِسْتَیْقَاظِ مِنَ النَّوْمِ.
10	حفصہ کبھی بازار نہیں جاتی ہے۔	حَفْصَۃُ لَا تَذْهَبُ إِلَی السُّوْقِ أَبَدًا.

درس(۴)مضارع (واحد غائب مذکر و مؤنث)

يَقْرَأُ الْوَلَدُ .	تَقْرَأُ الْبِنْتُ .
يَمْزَحُ الصَّدِيْقُ .	تَضْحَكُ الْعَمَّةُ .
يَنْصَحُ الْمُعَلِّمُ .	تَنْصَحُ الْمُعَلِّمَةُ .
يَلْعَبُ اللَّاعِبُ .	تَلْعَبُ اللَّاعِبَةُ .

(١) . يَكْثُرُ مَرَضُ الزُّكَامِ فِي الشِّتَاءِ.

(٢) . أَلْوَالِدُ يَأْمُرُ أَوْلَادَهُ بِالصَّلٰوةِ.

(٣) عَادِلٌ يَحْفَظُ دُرُوْسَهُ بِالْجُهْدِ.

(٤) .يَلْعَبُ اللَّاعِبُ بِكُرَةِ الْقَدَمِ .

(٥) تَغْسِلُ هٰذِهِ الْبِنْتُ مَلَابِسَهَا.

(٦) فُضَيْلٌ سَيَذْهَبُ وَحْدَهُ إِلَى السُّوْقِ.

(٧) سُلَيْمَانُ يَقْرَأُ بَعْضَ الصُّحُفِ وَالْمَجَلَّاتِ وَمَرْيَمُ تَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ. عُثْمَانُ زَمِيْلُ سُلَيْمَانَ وَهُوَ يَقْدِمُ إِلَيْهِ كُلَّ يَوْمٍ وَهُنَاكَ يَلْعَبُ وَيَقْفِزُ مَعَهُ. زَيْنَبُ زَمِيْلَةُ مَرْيَمَ وَهِيَ تَقْدِمُ إِلَيْهَا أَحْيَانًا وَهُنَاكَ تَلْعَبُ مَعَ الْبَنَاتِ.

ترجمہ: لڑکا پڑھتا ہے۔ لڑکی پڑھتی ہے۔

دوست مذاق کرتا ہے۔ پھوپھی ہنستی ہیں۔

استاد نصیحت کرتے ہیں۔ استانی نصیحت کرتی ہیں۔

کھلاڑی کھیلتا ہے۔ کھلاڑی (مؤنث) کھیلتی ہے۔

(۱)۔ مرض زکام زیادہ تر سردی میں ہوتا ہے۔

(۲) والد اپنی اولاد کو نماز کا حکم دیتے ہیں۔

(۳) عادل اپنا سبق محنت سے یاد کرتا ہے۔

(۴)کھلاڑی فٹ بال کھیلتا ہے۔(کھیل رہا ہے)

(۵)یہ لڑکیاں اپنے کپڑے دھوتی ہیں۔

(۶)فضیل تنہا بازار جارہا ہے۔

(۷)سلیمان بعض کتابیں اور اخبار پڑھ رہا ہے،اور مریم گھریلو کام کررہی ہے۔عثمان سلیمان کا ساتھی ہے اور وہ ہر روز اس کے پاس آتا ہے اور وہاں کھیلتا ہے اور اس کے ساتھ کھیل کود کرتا ہے۔زینب مریم کی سہیلی ہے اور وہ بسا اوقات اسکے پاس آتی ہے اور وہاں لڑکیوں کے ساتھ کھیلتی ہے۔

حل لغات:یَمْزَحُ:وہ مذاق کرتا ہے،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب(ف)(مادہ م ز ح،صحیح)۔تَضْحَكُ:وہ ہنستی ہے فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب(ف)(مادہ ض ح ک،صحیح)۔یَنْصَحُ:نصیحت کرتا ہے فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب(ف)(مادہ ن ص ح،صحیح)۔لَاعِبٌ:کھلاڑی،اسم فاعل واحد مذکر(س)(مادہ ل ع ب،صحیح)۔جَهِدَ:اس نے کوشش کی،فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب(ف،س)(مادہ ج ھ د،صحیح)۔اَلْمَجَلَّاتُ:اخبار،رسالے،جمع مؤنث سالم،واحد مَجَلَّةٌ۔یَقْفِزُ:وہ اچھلتا،کودتا ہے،مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب(ض)(مادہ ق ف ز،صحیح)۔زَمِیْلٌ:ساتھی،جمع زُمَلاءُ(مادہ ز،م ل،صحیح)۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَنْ یَّقْرَأُ ؟	یَقْرَأُ سُلَیْمَانُ .
2	مَنْ یَّمْزَحُ ؟	یَمْزَحُ الصَّدِیْقُ.
3	بِأَیِّ شَیْءٍ یَأْمُرُ الْوَالِدُ أَوْلَادَهُ ؟	اَلْوَالِدُ یَأمُرُ أَوْلَادَهُ بِالصَّلَاةِ .
4	مَاذَا یَفْعَلُ سُلَیْمَانُ ؟	سُلَیْمَانُ یَقْرَأُ بَعْضَ الصُّحُفِ وَالْمَجَلَّاتِ .

5	مَاذَا تَفْعَلُ مَرْ يَمُ ؟	مَرْ يَمُ تَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ .
6	مَنْ يَقْدِمُ إِلٰى سُلَيْمَانَ كُلَّ يَوْمٍ ؟	عُثْمَانُ زَمِيْلُ سُلَيْمَانَ وَهُوَ يَقْدِمُ إِلَيْهِ كُلَّ يَوْمٍ .
7	هَلْ سَيَذْهَبُ فُضَيْلٌ إِلَى السُّوْقِ ؟	نَعَمْ : سَيَذْهَبُ فُضَيْلٌ إِلَى السُّوْقِ.
8	هَلْ يَكْثُرُ مَرْضُ الزُّكَامِ فِي الشِّتَاءِ ؟	نَعَمْ : يَكْثُرُ مَرْضُ الزُّكَامِ فِي الشِّتَاءِ .

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	وہ کھاتا ہے۔	يَأْكُلُ.
2	وہ پیتی ہے۔	تَشْرَبُ.
3	وہ سوتا ہے۔	يَنَامُ.
4	وہ آتی ہے،	تَجِيْئُ.
5	وہ دھوتی ہے۔	تَغْسِلُ.
6	عائشہ گھریلو کام کاپی میں نوٹ کرتی ہے۔	عَائِشَةُ تَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلَ فِي الْكُرَّاسَةِ.
7	شیخ، مرید کو نصیحت کرتا ہے۔	أَلشَّيْخُ يَنْصَحُ مُطِيْعًا.
8	ماں اپنے بچوں کا ڈریس دھورہی ہے۔	أَلْأُمُّ تَغْسِلُ مَلَابِسَ أَوْلَادِهَا.
9	خالد مذاق کرتا ہے، خالدہ ہنستی ہے۔	خَالِدٌ يَمْزَحُ ،خَالِدَةٌ تَضْحَكُ.

10	علی کیا اکیلا مبارک پور جا رہا ہے؟	أَيَذْهَبُ عَلِيٌّ إِلَى مُبَارَكْفُوْرَ وَحْدَهُ؟
11	جی ہاں! وہ اکیلا جا رہا ہے۔	نَعَمْ! يَذْهَبُ إِلَيْهَا وَحْدَهُ.
12	وہاں کیا کرتا ہے؟	مَاذَا يَعْمَلُ هُنَاكَ؟
13	جامعہ اشرفیہ میں پڑھتا ہے۔	يَقْرَأُ فِي الْجَامِعَةِ الْأَشْرَفِيَّةِ.
14	کونسی جماعت میں پڑھتا ہے؟	فِيْ أَيِّ صَفٍّ يَقْرَأُ؟
15	جماعت اولی میں پڑھتا ہے۔	يَقْرَأُ فِي الصَّفِّ الْأُوْلٰى

درس (۵) جمع غیر عاقل، فاعل/ مبتدا

تَأْكُلُ الْكِلَابُ. أَلْكِلَابُ تَأْكُلُ الْعِظَامَ.
تَلْعَقُ الْكِلَابُ. أَلْكِلَابُ تَلْعَقُ الظُّرُوْفَ.
تَأْكُلُ الْفِيْرَانُ. أَلْفِيْرَانُ تَأْكُلُ الْجُبْنَ.
تَقْطَعُ الْفِيْرَانُ. أَلْفِيْرَانُ تَقْطَعُ الثِّيَابَ.
تَحْرُسُ الْكِلَابُ. أَلْكِلَابُ تَحْرُسُ الْمَنَازِلَ.
أَلْقِطَطُ تَأْكُلُ الْفِيْرَانُ. وَالذِّئَابُ تَأْكُلُ الشِّيَاهَ.
أَلشِّيَاهُ تَأْكُلُ الْعُشْبَ. وَالْبَقَرَاتُ تَأْكُلُ الطِّبْنَ.ا

إِنَّ الْكِلَابَ لَحَيَوَانَاتٌ وَفِيَّةٌ، تَحْرُسُ الْمَنَازِلَ وَالْمَزَارِعَ وَالْمَوَاشِيَ، غِذَائُهَا الشَّهِيُّ عِظَامٌ تَأْكُلُهَا بِرَغْبَةٍ. مَاذَا تَأْكُلُ الْقِرَدَةُ وَالْقِطَطُ وَالشِّيَاهُ؟ أَلْقِرَدَةُ تَأْكُلُ الْفَوَاكِهَ وَالْقِطَطُ تَأْكُلُ الْفِيْرَانَ وَأَمَّا الشِّيَاهُ فَهِيَ تَأْكُلُ الْعُشْبَ الْأَخْضَرَ.

ترجمہ: کتے کھاتے ہیں۔ کتے ہڈیاں کھاتے ہیں۔
کتے چاٹتے ہیں۔ کتے برتنوں کو چاٹتے ہیں۔
چوہے کھاتے ہیں۔ چوہے پنیر کھاتے ہیں۔
چوہے کاٹتے ہیں۔ چوہے کپڑے کاٹتے ہیں۔

کتے حفاظت کرتے ہیں۔	کتے گھروں کی حفاظت کرتے ہیں۔
بلیاں چوہوں کو کھاتی ہیں۔	بھیڑیے بکریاں کھاتے ہیں۔
بکریاں گھاس کھاتی ہیں۔	گائے بھوسا کھاتی ہیں۔

بے شک کتے وفا دار جانور ہیں، گھروں اور کھیتوں اور چوپاؤوں کی حفاظت کرتے ہیں۔ ان کی مرغوب غذا ہڈیاں ہیں وہ ان کو رغبت سے کھاتے ہیں۔ بندر اور بلیاں اور بکریاں کیا کھاتے ہیں؟ بندر میوے کھاتے ہیں، اور بلیاں چوہے، اور رہی بکریاں تو وہ ہری گھاس کھاتی ہیں۔

حل لغات: كِلَابٌ: کتے، جمع مکسر، واحد كَلْبٌ۔ تَلْعَقُ: تو چاٹتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر (س) (مادہ ل ع ق، صحیح)۔ اَلظُّرُوْفُ: برتن، جمع مکسر، واحد ظَرْفٌ۔ عِظَامٌ: ہڈیاں جمع مکسر، واحد عَظْمٌ۔ فِئْرَانٌ: چوہے جمع مکسر، واحد فَارٌ۔ اَلْجُبْنُ: پنیر، جمع جُبُنٌ وَاَجْبُنٌ۔ تَحْرُسُ: تو حفاظت کرتا ہے فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر (ن) (مادہ حرس، صحیح)۔ ذِئَابٌ: بھیڑیئے جمع مکسر، واحد ذِئْبٌ۔ اَلشِّيَاهُ: بکریاں جمع مکسر، واحد شَاةٌ۔ اَلْعُشْبُ: گھاس، جمع عُشُبٌ۔ اَلشَّهِيُّ: مرغوب، لذیذ۔ قِرَدَةٌ: بندر، واحد قِرْدٌ۔ قِطَطٌ: بلیاں، واحد قِطَّةٌ۔ اَلتِّبْنُ: بھوسا۔

سوالات و جوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَاذَا تَأْكُلُ الْكِلَابُ ؟	اَلْكِلَابُ تَأْكُلُ الْعِظَامَ.
2	مَاذَا تَلْعَقُ الْكِلَابُ؟	اَلْكِلَابُ تَلْعَقُ الظُّرُوْفَ .
3	مَاذَا تَأْكُلُ الْفِيْرَانُ ؟	اَلْفِيْرَانُ تَأْكُلُ الْجُبْنَ .
4	مَاذَا تَقْطَعُ الْفِيْرَانُ ؟	اَلْفِيْرَانُ تَقْطَعُ الثِّيَاب .
5	مَاذَا تَأْكُلُ الْقِطَطُ ؟	اَلْقِطَطُ تَأْكُلُ الْفِيْرَانَ.
6	مَاذَا تَأْكُلُ الذِّئَابُ ؟	اَلذِّئَابُ تَأْكُلُ الشِّيَاهَ .
7	مَاذَا تَاكُلُ الشِّيَاهُ ؟	اَلشِّيَاهُ تَأْكُلُ الْعُشْبَ .

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	چوہا پنیر کھاتا ہے۔	أَلْفَارُ يَأْكُلُ الْجُبْنَ.
2	بھینس بھوسا کھاتی ہے۔	أَلْجَامُوْسُ تَأْكُلُ التِّبْنَ.
3	بھینسیں بھوسا کھاتی ہیں۔	أَلْجَوَامِيْسُ تَأْكُلُ التِّبْنَ.
4	کشمیر میں ہری گھاس بہت ہوتی ہے۔	يَنْبُتُ الْعُشْبُ الْأَخْضَرُ فِي الْكَشْمِيْرِ جِدًّا.
5	بھیڑیا کھاتا ہے۔	أَلذِّئْبُ يَأْكُلُ.
6	بھیڑیئے بکریاں کھاتے ہیں۔	أَلذِّئَابُ تَأْكُلُ الشِّيَاهَ.
7	چوہے کپڑا کاٹتے ہیں۔	أَلْفِيْرَانُ تَقْطَعُ الثِّيَابَ.
8	گائیں گھاس اور بھوسا کھاتی ہیں۔	أَلْبَقَرَاتُ تَأْكُلُ الْعُشْبَ وَ التِّبْنَ.
9	بلی کھاتی ہے۔	أَلْقِطَّةُ تَأْكُلُ.
10	بلی چوہے کھاتی ہے۔	أَلْقِطَّةُ تَأْكُلُ الْفِيْرَانَ.
11	بلیاں چوہے کھاتی ہیں۔	أَلْقِطَطُ تَأْكُلُ الْفِيْرَانَ.
12	کتّا گھر کی حفاظت کرتا ہے۔	أَلْكَلْبُ يَحْرُسُ الْمَنْزِلَ.
13	کتے گھروں کی حفاظت کرتے ہیں۔	أَلْكِلَابُ تَحْرُسُ الْمَنَازِلَ.
14	بلیاں گھر میں برتن چاٹ رہی ہیں	أَلْقِطَطُ تَلْعَقُ الظُّرُوْفَ فِي الْبَيْتِ.
15	کتے شوق سے ہڈیاں کھاتے ہیں۔	أَلْكِلَابُ تَأْكُلُ الْعِظَامَ بِرَغْبَةٍ.
16	مریض شہد چاٹ رہا ہے۔	أَلسَّقِيْمُ يَلْعَقُ الْعَسَلَ.

درس(٦)مضارع (جمع غائب مذکر ومؤنث)

يَلْعَبُ ، يَلْعَبُوْنَ تَطْبَخُ ، يَطْبُخْنَ
يَجْلِسُ ، يَجْلِسُوْنَ تَصْنَعُ ، يَصْنَعْنَ
اَلْأَوْلَادُ يَلْعَبُوْنَ اَلْبَنَاتُ يَلْعَبْنَ

هٰؤُلَآءِ التَّلَامِيْذُ مُجْتَهِدُوْنَ، يَذْهَبُوْنَ إِلٰى مَدَارِسِهِمْ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْمِيْعَادِ وَ هُنَاكَ يَقْرَأُوْنَ دُرُوْسَهُمْ وَ يَكْتُبُوْنَهَا أَيْضًا. عِنْدَ مَا يَرْجِعُوْنَ إِلٰى بُيُوْتِهِمْ يَأْكُلُوْنَ الطَّعَامَ وَ يَكْتبُوْنَ فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ وَ فِيْ وَقْتِ الْفَرَاغِ يَذْهَبُوْنَ أَحْيَانًا إِلَى الْحَدِيْقَةِ لِلنُّزْهَةِ وَ أَحْيَانًا إِلَى السُّوْقِ لِشِرَاءِ الْمَاكُوْلَاتِ.

***

هٰؤُلَآءِ طَالِبَاتُ الْمَدَارِسِ، كُلَّ يَوْمٍ يَذْهَبْنَ إِلٰى مَدَارِسِهِنَّ بِالْمُدَاوَمَةِ وَ هُنَاكَ يَقْرَأْنَ وَ عِنْدَ مَا يَرْجِعْنَ إِلَى الْبَيْتِ يَأْكُلْنَ الطَّعَامَ وَ يَشْرَبْنَ الشَّايَ ثُمَّ يَرْقُدْنَ إِلَى الظُّهْرِ وَ بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنَ النَّوْمِ يَعْبُدْنَ اللّٰهَ وَ يَذْكُرْنَهٗ. إِنَّهُنَّ لَصَالِحَاتٌ لِأَنَّهُنَّ يَعْمَلْنَ عَمَلًا صَالِحًا دَائِمًا وَ يَكْرَهْنَ عَمَلَ السُّوْءِ.

ترجمہ: یہ شاگرد محنتی ہیں، ہر روز وقت متعیّن میں اپنے مدرسے جاتے ہیں۔ اور وہاں اپنے اسباق پڑھتے ہیں۔ اور ان کو لکھتے ہیں۔ جس وقت وہ اپنے گھروں کو لوٹتے ہیں، کھانا کھاتے ہیں اور ہوم ورک کرتے ہیں۔ اور وقت فراغت میں وہ بسا اوقات تفریح کے لئے باغ کی طرف جاتے ہیں۔ اور بسا اوقات کھانے کی چیزوں کو خریدنے کے لئے بازار جاتے ہیں۔

***

یہ مدارس کی طالبات ہیں۔ ہر روز اپنے مدرسے کو پابندی سے جاتی ہیں۔ اور وہاں پڑھتی ہیں۔ اور جس وقت گھر کو لوٹتی ہیں، کھانا کھاتی ہیں چائے پیتی ہیں۔ پھر ظہر تک سوتی ہیں،

اور نیند سے فارغ ہونے کے بعد اللہ کی عبادت اور اس کا ذکر کرتی ہیں۔ بے شک وہ نیک ہیں۔ کیونکہ وہ ہمیشہ نیک کام کرتی ہیں۔ اور برے کام کو ناپسند کرتی ہیں۔

حل لغات:اَلنُّزْھَةُ:تفریح، جمع مؤنث سالم نُزُھَاتٌ ۔مَاکُوْلَاتٌ:کھانے والی اشیاء، اسم مفعول جمع مؤنث سالم، (ن)(مادہ اکل، مہموز فا)۔شِرَاءٌ:خریدنا، مصدر (ف)(مادہ شرء مہموز لام)۔یَرْقُدُ:وہ سوتا ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ن)(مادہ رقد، صحیح)۔یَکْرَھْنَ:وہ ناپسند کرتی ہیں،فعل مضارع معروف صیغہ جمع مؤنث غائب (س)(مادہ کرہ، صحیح)۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ بچے کہاں جا رہے ہیں؟	أَیْنَ یَذْھَبُ ھٰؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ؟
2	وہ اسٹیڈیم جا رہے ہیں۔	یَذْھَبُوْنَ إِلَی الْمَلْعَب.
3	وہاں کیوں جا رہے ہیں؟	لِمَاذَا یَذْھَبُوْنَ ھُنَاكَ؟
4	وہاں وہ اپنے دوستوں کے ساتھ کھیلیں گے۔	ھُنَاكَ یَلْعَبُوْنَ مَعَ أَصْدِقَائِھِمْ.
5	یہ لوگ شہر کیوں جاتے ہیں؟	لِمَ یَذْھَبُوْنَ ھٰؤُلَاءِ النَّاسُ إِلیٰ الْبَلَدِ.
6	وہاں ایک کارخانے میں کام کرتے ہیں۔	ھُنَاكَ یَعْمَلُوْنَ فِیْ مَعْمَلٍ.
7	وہ لوگ کبھی اپنے گھروں میں کام کرتے ہیں۔	یَعْمَلُوْنَ أَحْیَانًا فِیْ بُیُوْتِھِمْ.

8	اور کبھی بمقصد تفریح جنگل جاتے ہیں۔	و يَذْهَبُوْنَ بِغَرْضٍ أَحْيَانًا إِلَى الصَّحْرَاءِ لِلنُّزْهَةِ.
9	اور وہاں کچھ دیر بیٹھتے ہیں۔	وَهُمْ يَجْلِسُوْنَ سَاعَةً.
10	یہ دوشیزائیں کیا کررہی ہیں؟	مَاذَا تَفْعَلُ هَاتَانِ الْفَتَتَانِ ؟
11	اپنے کپڑے دھورہی ہیں۔	يَغْسِلْنَ ثِيَابَهُنَّ.
12	کیا یہ پڑھتی ہیں؟	أَهٰٓؤُلَاءِ يَقْرَأْنَ ؟
13	کیوں نہیں!وہ اس وقت کپڑے دھو رہی ہیں اس کے بعد اپنے اسباق یاد کریں گی۔	بَلٰى ! أَلْآنَ يَغْسِلْنَ الثِّيَابَ وَ بَعْدَهٗ يَحْفَظْنَ دُرُوْسَهُنَّ .
14	اور انہیں اپنی کاپیوں میں لکھیں گی۔	وَ يَكْتُبْنَهَا فِيْ كُرَّاسَاتِهِنَّ.
15	یہ بڑی محنتی طالبات ہیں،	هٰٓؤُلَاءِ طَالِبَاتٌ مُجْتَهِدَاتٌ جِدًّا.
16	روزانہ وقت پر مدرسے جاتی ہیں۔	كُلَّ يَوْمٍ يَذْهَبْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِى الْمِيْعَادِ.
17	اور وقت پر اپنے گھروں کو لوٹتی ہیں۔	وَ يَرْجِعْنَ إِلٰى بُيُوْتِهِنَّ عَلَى الْوَقْتِ.
18	اور راستے میں رکنا ناپسند کرتی ہیں۔	وَ يَكْرَهْنَ الْوُقُوْفَ فِى الطَّرِيْقِ.

درس(۷)اعداد ترتیبی (وصفی)
(مذکر)

اَلأَوَّلُ　اَلثَّانِي　اَلثَّالِثُ　اَلرَّابِعُ　اَلْخَامِسُ

پہلا　دوسرا　تیسرا　چوتھا　پانچواں

اَلسَّادِسُ اَلسَّابِعُ اَلثَّامِنُ اَلتَّاسِعُ اَلْعَاشِرُ
چھٹا ساتواں آٹھواں نواں دسواں

(مؤنث)

اَلأُوْلٰى اَلثَّانِيَةُ اَلثَّالِثَةُ اَلرَّابِعُ اَلْخَامِسَةُ
پہلی دوسری تیسری چوتھی پانچویں
اَلسَّادِسَةُ اَلسَّابِعَةُ اَلثَّامِنَةُ اَلتَّاسِعَةُ اَلْعَاشِرَةُ
چھٹی ساتویں آٹھویں نویں دسویں

اوقات

صَبَاحٌ (صبح)	مَسَاءٌ (شام)	لَيْلٌ (رات)
نَهَارٌ (دن)	يَوْمٌ (دن)	أُسْبُوْعٌ (ہفتہ)
شَهْرٌ (مہینہ)	سَنَةٌ (سال)	قَرْنٌ (صدی)
اَلْيَوْمُ (آج)	أَمْسِ (کل گزشتہ)	غَدٌ (کل آئندہ)

اَلرَّقْمُ الأَوَّلُ. اَلْغُرْفَةُ الأُوْلٰى.
اَلأُسْبُوعُ الثَّانِي. اَلسَّنَةُ الثَّانِيَةُ.
أَلْبَابُ الثَّالِثُ. أَلصَّفْحَةُ الرَّابِعَةَ.
أَلشَّهْرُ الْخَامِسُ. أَلسَّنَةُ السَّادِسَةُ.
أَلْقَرْنُ السَّابِعُ. أَلْغُرْفَةُ الثَّامِنَةُ.
أَلْيَوْمُ التَّاسِعُ. أَلسَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ.

ترجمہ:
پہلا نمبر پہلا کمرہ

دوسراہفتہ — دوسراسال

تیسرادروازہ — چوتھاصفحہ

پانچواں مہینہ — چھٹاسال

ساتویں صدی — آٹھواں کمرہ

نواں دن — دسواں گھنٹہ

حل لغات:اَلرَّقْمُ:نمبر،جمع اَرْقَامٌ -اَلْغُرْفَةُ:کمرہ،جمع غُرُفَاتٌ -بَابٌ :دروازہ،جمع اَبْوَابٌ-اَلصَّفْحَةُ:صفحہ،جمع صَفْحَاتٌ-اَلشَّهْرُ: مہینہ ، شُهُوْرٌ-اَلْقَرْنُ :صدی، جمع قُرُوْنٌ ،-يَوْمٌ:دن ،جمع أَيَّامٌ-سَاعَةٌ:گھڑی، قیامت ، گھنٹہ ، ٹائم دیکھنے والا،جمع سَاعَاتٌ-

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	تیسراباب-	أَلْبَابُ الثَّالِثُ.
2	دوسری بس-	أَلْحَافِيَةُ الثَّانِيَةُ.
3	تیسرامہینہ-	أَلشَّهْرُ الثَّالِثُ.
4	چوتھاہفتہ-	أَلْأُسْبُوْعُ الرَّابِعُ.
5	چھٹاکمرہ-	أَلْغُرْفَةُ السَّادِسَةُ.
6	ساتواں گھنٹہ-(سات بجے)	أَلسَّاعَةُ السَّابِعَةُ.
7	آٹھ بجے-	أَلسَّاعَةُ الثَّامِنَةُ.
8	دس بجے-	أَلسَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ.
9	چھ بجے-(چھٹاگھنٹہ)	أَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ.
10	تیسری آیت-	أَلْاٰيَةُ الثَّالِثَةُ
11	دسواں سبق-	أَلدَّرْسُ الْعَاشِرُ.

12	پہلا سبق۔	أَلدَّرْسُ الْأَوَّلُ.
13	دوسرا باب۔	أَلْبَابُ الثَّانِي.
14	پہلا ہفتہ۔	أَلْأُسْبُوْعُ الْأَوَّلُ.
15	دوسرا سال۔	أَلسَّنَةُ الثَّانِيَةُ.
16	ساتویں صدی۔	أَلْقَرْنُ السَّابِعُ.
17	چوتھا دن۔	أَلْيَوْمُ الرَّابِعُ.
18	آٹھواں مہینہ۔	أَلشَّهْرُ الثَّامِنُ.
19	پانچویں گھنٹی۔	أَلسَّاعَةُ الْخَامِسُ.
20	دسویں آیت۔	أَلْاٰيَةُ الْعَاشِرَةُ.
21	تیسرا نمبر۔	أَلرَّقْمُ الثَّالِثُ.
22	نواں کمرہ۔	أَلْغُرْفَةُ التَّاسِعَةُ.

درس (۸) مضارع (واحد حاضر و متکلم)

وَصی : مَتٰى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟
نَقِی : أَنَا أَذْهَبُ فِی السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا.
وَصی : مَتٰى تَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ ؟
نَقِی : أَنَا أَرْجِعُ فِی السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ ظُهْرًا .
وَصی : مَاذَا تَفْعَلُ فِی الْوَاحِدَةِ ظُهْرًا ؟
نقی : أَنَا آكُلُ الطَّعَامَ ثُمَّ أَرْقُدُ إِلَى الثَّانِيَةِ .
وصی : وَ مَاذَا تفْعَلُ فِی الثَّانِيَةِ ؟
نقی : أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ لِصَلٰوةِ الظُّهْرِ.

مَتٰى تَخْرُجُ إِلَى الصَّحْرَاءِ لِلنُّزْهَةِ ؟
أَخْرُجُ فِی الْخَامِسَةِ بَعْدَ صَلٰوةِ الْعَصْرِ وَ هُنَاكَ أَلْعَبُ مَعَ الْأَطْفَالِ قَلِيْلًا ثُمَّ أَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ قَبْلَ صَلٰوةِ الْمَغْرِبِ . مَاذَا تَفْعَلُ بَعْدَ صَلٰوةِ الْمَغْرِبِ ؟

أَحْفَظُ دُرُوْسِيْ وَآكُلُ الْعَشَاءَ وَعِنْدَ مَا أَسْمَعُ أَذَانَ الْعِشَاءِ أَنْهَضُ مِنْ فَوْرِيْ وَأَخْرُجُ إِلَى الْمَسْجِدِ لِصَلٰوةِ الْعِشَاءِ وَبَعْدَ الْفَرَاغِ مِنْ صلٰوةِ الْعِشَاءِ أَقْرَأُ إِلَى الْعَاشِرَةِ ثُمَّ أَرْقُدُ.

سلمٰی : أَيْنَ تَسْكُنِيْنَ يَا عُظْمٰى ؟

عظمٰی : أَنَا أَسْكُنُ فِيْ مَارَهْرَةَ وَأَنْتِ ؟

سلمٰی : أَنَا أَسْكُنُ فِيْ كِشَوْشَةَ .

عظمٰی : أَيْنَ تَدْرُسِيْنَ ؟

سلمٰی : أَنَا أَدْرُسُ فِيْ جَامِعَةٍ عَرَبِيَّةٍ وَأَنْتِ ؟

عظمٰی : أَنَا أَدْرُسُ فِيْ جَامِعَةٍ إِنْكِلِيْزِيَّةٍ .

سلمٰی : كَيْفَ تَذْهَبِيْنَ إِلَى الْجَامِعَةِ ؟

عظمٰی : أَنَا أَذْهَبُ بِحَافِلَةِ الْجَامِعَةِ وَأَنْتِ ؟

سلمٰی : أَنَا أَذْهَبُ بِالْحَافِلَةِ أَيْضًا .

ترجمہ:

وصی: تو مدرسہ کب جاتا ہے؟

نقی: میں صبح دس بجے جاتا ہوں۔

وصی: تو گھر کب لوٹتا ہے؟

نقی: میں دوپہر ایک بجے واپس ہوتا ہوں۔

وصی: دوپہر ایک بجے کیا کرتا ہے؟

نقی: میں کھانا کھاتا ہوں پھر دو بجے تک سوتا ہوں۔

وصی: تو دو بجے کیا کرتا ہے؟

نقی: میں ظہر کی نماز کے لئے مسجد جاتا ہوں۔

تو تفریح کے لئے جنگل کب نکلتا ہے ؟
میں عصر کے بعد پانچ بجے نکلتا ہوں اور وہاں کچھ دیر بچوں کے ساتھ کھیلتا ہوں
پھر مغرب کی نماز سے قبل گھر لوٹتا ہوں۔ تو مغرب کی نماز کے بعد کیا کرتا ہے ؟
میں اپنا سبق یاد کرتا ہوں اور شام کا کھانا کھاتا ہوں اور جس وقت میں عشاء کی اذان سنتا ہوں تو فورًا اٹھتا ہوں اور نمازِ عشاء کے لیے مسجد کی جانب نکلتا ہوں اور عشاء کی نماز سے فارغ ہونے کے بعد دس بجے تک پڑھتا ہوں پھر سو جاتا ہوں۔

سلمی:　اے عظمی تو کہاں رہتی ہے ؟
عظمی:　میں مارہرہ میں رہتی ہوں۔ اور تو؟
سلمی:　میں کچھوچھہ میں رہتی ہوں۔
عظمی:　تو کہاں پڑھتی ہے ؟
سلمی:　میں جامعہ عربیہ میں۔ اور تو؟
عظمی:　میں کولج میں پڑھتی ہوں۔
سلمی:　تو جامعہ کیسے جاتی ہے ؟
عظمی:　میں جامعہ کی بس سے جاتی ہوں۔ اور تو؟
سلمی:　میں بھی بس سے جاتی ہوں۔

حل لغات: اَرْقُد: میں آرام کرتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم (ن) (مادہ رقد، صحیح)۔ صَلٰوۃٌ: نماز، جمع صَلَوَاتٌ۔ اَطْفَالٌ: بچے، واحد طِفْلٌ۔ اَنْهَضُ: میں اٹھتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم (ف) (مادہ ن ھ ض، صحیح)۔ اَسْکُنُ: میں رہتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم (ن) (مادہ سکن، صحیح)۔ حَافِلَۃٌ: بس، جمع حَافِلَاتٌ۔

عربی بناؤ

عربی	اردو	شمار
نعمان !لِمَ تَذْهَبُ إِلَى الْحَدِيْقَةِ كُلَّ يَوْمٍ ظُهْرًا؟	نعمان!توروزانہ دوپہر کو باغ میں کیوں جاتا ہے؟	1
أَلْعَبُ مَعَ أَصْدِقَائِيْ هُنَاكَ.	وہاں میں اپنے دوستوں کے ساتھ کھیلتا ہوں۔	2
مَتٰى تَرْجِعُ مِنْ هُنَاكَ؟	وہاں سے کب لوٹتا ہے؟	3
أَنَا أَرْجِعُ فِى السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ عِشَاءً.	شام کو پانچ بجے لوٹتا ہوں۔	4
رقيه ! مَاذَا تَأْكُلِيْنَ الْعِشَاءَ؟	رقیہ!توعشائیہ میں کیا کھاتی ہے؟	5
أٰكُلُ الْخُبْزَ بِالْإِدَامِ ثُمَّ أَشْرَبُ الشَّايَ.	میں سالن سے (کے ساتھ) روٹی کھاتی ہوں پھر چائے پیتی ہوں۔	6
مَاذَا تَفْعَلِيْنَ ظُهْرًا؟	تودوپہر میں کیا کرتی ہے؟	7
أَغْسِلُ الثِّيَاب.	کپڑے دھوتی ہوں۔	8
مَاذَا تَفْعَلِيْنَ بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنْ صَلٰوةِ الظُّهْرِ؟	توظہر کی نماز سے فارغ ہونے کے بعد کیا کرتی ہے؟	9
أَقْرَأُ الْقُرْآنَ ثُمَّ أَرْقُدُ إِلَى الْعَصْرِ.	قرآن پڑھتی ہوں پھر عصر تک سوتی ہوں۔	10
أَيْنَ تَسْكُنُ يَاسَيْفَ الله؟	سیف اللہ!توکہاں رہتا ہے؟	11
أَسْكُنُ فِيْ رَامْفُوْرَ.	میں رامپور میں رہتا ہوں۔	12
يَا عَبْدَ الْحَلِيْمِ! تَقْرَأُ فِيْ أَيِّ مَدْرَسَةٍ؟	اے عبدالحلیم!توکون سے مدرسے میں پڑھتا ہے؟	13
أَنَا أَقْرَأُ فِى الْمَدْرَسَةِ الْعَلِيْمِيَّةِ.	مدرسہ علیمیہ میں۔	14

15	کیا پڑھتا ہے؟	مَاذَا تَقْرَأُ ؟
16	عربی زبان پڑھتا ہوں۔	أَقْرَأُ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
17	کیا تو اکیلا مدرسہ جاتا ہے؟	أَتَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَاحِدًا؟
18	جی ہاں! میں اکیلا مدرسہ جاتا ہوں۔	نَعَمْ! أَذْهَبُ إِلَى المَدْرَسَةِ وَاحِدًا.

درس(۹)مضارع(جمع)حاضر و متکلم

عُمَّالٌ : إِلٰى أَيْنَ تَذْهَبُوْنَ أَيُّهَا النَّاسُ ؟

زُوَّارٌ : نَحْنُ نَذْهَبُ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدَسِ.

عُمَّالٌ : لِمَاذَا تَذْهَبُوْنَ إِلٰى بَيْتِ الْمَقْدَسِ ؟

زُوَّارٌ : نَحْنُ نَذْهَبُ لِزِيَارَةِ الْمَسْجِدِ الْأَقْصٰى وَ أَنْتُمْ ؟

عُمَّالٌ : نَحْنُ نَذْهَبُ إِلٰى مَصْنَعِ الطُّوْبِ.

زُوَّارٌ : مَاذَا تَعْمَلُوْنَ هُنَاكَ ؟

عُمَّالٌ : نَصْنَعُ الطُّوْبَ.

مَاذَا تَعْمَلْنَ أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ ؟ نَحْنُ نَدْرُسُ فِيْ إِسْلَام آبَادَ وَنَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ بِحَافِلَتِهَا. عِنْدَ مَا نَنْزِلُ مِنْهَا نَدْخُلُ الصَّفَّ وَنَدْرُسُ ثُمَّ نَرْجِعُ إِلَى الْبُيُوْتِ. مَاذَا تَدْرُسْنَ ؟ نَدْرُسُ التَّارِيْخَ وَالْجُغْرَافِيَا.

مَاذَا تَعْمَلْنَ عِنْدَ مَا تَرْجِعْنَ مِنَ الْجَامِعَةِ إِلٰى بُيُوْتِهِنَّ ؟ نَأْكُلُ الْغَدَاء وَنَغْسِلُ الثِّيَابَ ثُمَّ نَرْقُدُ قَلِيْلًا وَ عِنْدَ مَا نَسْمَعُ أَذَانَ الظُّهْرِ نَنْهَضُ نَذْكُرُ اللهَ (تعالٰی) ثُمَّ نَعْبُدُهُ بِالْخُشُوْعِ وَالْخُضوْعِ وَ بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنَ الصَّلٰوةِ نَقْرَأُ جُزْءً مِنَ الْقُرْآنِ وَ نَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ فِي الْكُرَّاسَةِ.

ترجمہ:

عمال:　اے لوگوں تم کہاں جا رہے ہو؟
زوار:　ہم بیت المقدس جا رہے ہیں۔
عمال:　تم بیت المقدس کیوں جا رہے ہو؟
زوار:　ہم مسجد اقصیٰ کی زیارت کے لیے جا رہے ہیں۔ اور آپ؟
عمال:　ہم اینٹ کے بھٹہ تک جا رہے ہیں۔
زوار:　تم وہاں کیا کرتے ہو؟
عمال:　ہم وہاں اینٹ بناتے ہیں۔

اے لڑکیوں تم کیا کرتی ہو؟ ہم اسلام آباد میں پڑھتے ہیں اور ہم جامعہ جاتے ہیں اس کی بس سے۔ جس وقت ہم اس سے اترتے ہیں ہم کلاس میں داخل ہوتے ہیں اور ہم سبق پڑھتے ہیں۔ پھر گھروں کو واپس آتے ہیں۔ تم کیا پڑھتی ہو؟ ہم تاریخ اور جغرافی پڑھتے ہیں۔

تم کیا کرتی ہو جس وقت جامعہ سے اپنے گھروں کو واپس آتی ہو؟ ہم کھانا کھاتے ہیں اور کپڑے دھوتے ہیں پھر کچھ دیر آرام کرتے ہیں اور جس وقت ہم اذان ظہر سنتے ہیں اٹھ کر اللہ کا ذکر کرتے ہیں پھر خشوع خضوع کے ساتھ اس کی عبادت کرتے ہیں اور نماز سے فارغ ہونے کے بعد قرآن کا کچھ حصہ پڑھتے ہیں اور ہوم ورک کاپی میں لکھتے ہیں۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	أَتَذْهَبُوْنَ أَيُّهَا النَّاسُ إِلَى الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ ؟ لِمَاذَا ؟	نَحْنُ نَذْهَبُ إِلىٰ بَيْتِ الْمَقْدِسِ لِزِيَارَةِ الْمَسْجِدِ الأَقْصىٰ .
2	أَلَا تَذْهَبُوْنَ أَيُّهَا الْعُمَّالُ إِلىٰ مَصْنَعِ الطُّوْبِ ؟	بَلىٰ : نَحْنُ نَذْهَبُ إِلىٰ مَصْنَعِ الطُّوْبِ .

3	لِمَاذَا تَذْهَبُوْنَ ؟	نَحْنُ نَصْنَعُ الطُّوْبَ .
4	أَتَدْرُسْنَ أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ ؟	نَعَمْ : نَحْنُ نَدْرُسُ .
5	أَيْنَ تَدْرُسْنَ ؟	نَحْنُ نَدْرُسُ فِي إِسْلَام آباد
6	مَاذَا تَدْرُسْنَ ؟	نَدْرُسُ التَّارِيْخَ وَالْجُغْرَافِيَا .

حل لغات: مَصْنَعٌ: کارخانہ،اسم ظرف صیغہ واحد،جمع مَصَانِعُ۔طُوْبٌ: اینٹ،جمع مکسر اَطْوَابٌ۔اَلصَّفُّ: درجہ،کلاس،جمع صُفُوْفٌ۔خُشُوْعٌ: خوف کرنا،گریازاری کرنا۔خُضُوْعٌ: ڈرنا۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اے لوگو!تم کیا کرتے ہو؟	أَيُّهَا النَّاسُ ! مَاذَا تَفْعَلُوْنَ؟
2	ہم سائکلوں کے کارخانے میں کام کرتے ہیں۔	نَعْمَلُ فِيْ مَصْنَعِ الدَّرَّاجَةِ.
3	کیا روزانہ کام کرتے ہو؟	هَلْ تَعْمَلُوْنَ كُلَّ يَوْمٍ ؟
4	جی ہاں!ہم روزانہ کام کرتے ہیں۔	نَعَمْ ! نَعْمَلُ كُلَّ يَوْمٍ.
5	کیا کچھ دیر آرام نہیں کرتے ہو؟	أَلَا تَرْقُدُوْنَ قَلِيْلًا ؟
6	جی ہاں!ہم کچھ دیر آرام بھی کرتے ہیں۔	نَعَمْ! نَرْقُدُ قَلِيْلًا أَيْضًا .
7	اپنے گھروں کو کب واپس ہوتے ہو؟	مَتٰى تَرْجِعُوْنَ إِلٰى بُيُوْتِكُمْ ؟
8	ہم شام چار بجے واپس ہوتے ہیں۔	نَرْجِعُ إِلٰى بُيُوْتِنَا فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ عِشَاءًا.
9	کیا تم بازار جاتے ہو؟	هَلْ تَذْهَبُوْنَ إِلَى السُّوْقِ ؟

لَا، لَا نَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ.	نہیں،ہم بازار نہیں جاتے۔	10
مَاذَا تَفْعَلُوْنَ فِيْ وَقْتِ الْفَرَاغِ؟	خالی وقت میں کیا کرتے ہو؟	11
نَخْرُجُ إِلَى الصَّحْرَاءِ فِيْ وَقْتِ الْفَرَاغِ أَحْيَانًا،	خالی وقت میں کبھی ہم جنگل کی طرف نکلتے ہیں،	12
وَأَحْيَانًا إِلَى أَصْدِقَائِنَا.	اور کبھی اپنے دوستوں کی طرف۔	13
أَيَّتُهَا النِّسَاءُ! مَاذَا تَفْعَلْنَ صَبَاحًا.	اے عورتو!صبح میں تم کیا کرتی ہو؟	14
نَحْنُ نَصنَعُ الشَّايَ وَالْخُبْزَ صَبَاحًا.	صبح میں ہم چائے اور روٹی بناتے ہیں۔	15
مَاذَا تَفْعَلْنَ ظُهْرًا؟	دوپہر میں کیا کرتی ہو؟	16
نَطْبَخُ الرُّزَّ وَالْإِدَامَ ظُهْرًا.	دوپہر میں ہم چاول اور سالن پکاتے ہیں۔	17
ثُمَّ نَغْسِلُ ثِيَابَ الدَّارِ.	پھر گھر کے کپڑے دھوتے ہیں۔	18
أَلَا تَرْقُدْنَ ظُهْرًا؟	کیا تم دوپہر میں سوتی نہیں ہو؟	19
لَا، لَا نَرْقُدُ ظُهْرًا.	نہیں،ہم دوپہر میں نہیں سوتی ہیں۔	20
مَاذَا تَفْعَلْنَ بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنَ الطَّعَامِ؟	رات میں کھانے سے فارغ ہونے کے بعد تم کیا کرتی ہو؟	21
نَنَامُ إِلَى الْفَجْرِ بَعْدَ فَرَاغِ الطَّعَامِ عِشَاءً.	رات میں کھانے سے فارغ ہونے کے بعد فجر تک ہم سوتے ہیں۔	22

درس(۱۰)مضارع کی مختلف صورتیں

(۱). إِنَّ الْكَاتِبَ لَيَكْتُبُ (۲) سَيَذْهَبُ الدَّارِسُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ

(۳) لَمْ يَفْتَحْ عَلِيٌّ الْبَابَ (٤) لَنْ يَّذْهَبَ تَقِيٌّ إِلَى حَمَّادٍ

(٥) شَاهِدٌ أَمَرَ الْعَامِلَ بِأَنْ يَّذْهَبُ إِلَى الْحَقْلِ .
(٦) ذَهَبَ الْفَلَّاحُ إِلَى الْحَقْلِ لِيَحْصُدَ الْقَمْحَ .

....

شَاهِدٌ أَمَرَ ابْنَهٗ عَابِدًا بِأَنْ يَّذْهَبَ إِلَى الْحَقْلِ لِيَحْصُدَ الْقَمْحَ . فَخَرَجَ عَابِدٌ بَعْدَ أَنْ يَّأْكُلَ بِيَدِهٖ مِنْجَلٌ وَ بَعْدَ سَاعَةٍ خَرَجَ شَاهِدٌ أَيْضًا وَ بِيَدِهٖ مِنْجَلٌ أَيْضًا . عِنْدَمَا وَصَلَ شَاهِدٌ إِلَى الْحَقْلِ ، وَجَدَ عَابِدًا يَحْصُدُ الْقَمْحَ .

ترجمہ:
(۱)بیشک کاتب لکھتا ہے۔ (۲)عنقریب طالب علم مکتب جائے گا۔
(۳)علی نے دروازہ نہیں کھولا۔　　(۴)نقی ہر گز حماد کے پاس نہیں جائے گا۔
(۵)شاہد نے مزدور کو کھیت تک جانے کا حکم دیا۔
(٦)کسان کھیت میں گیا تاکہ وہ گیہوں کاٹے۔

شاہد نے اپنے بیٹے عابد کو حکم دیا کہ وہ کھیت جا کر گیہوں کاٹے۔ تو عابد کھانا کھانے کے بعد نکلا اور اس کے ہاتھ میں درانتی تھی اور کچھ دیر بعد شاہد بھی نکلا اور اس کے بعد میں بھی درانتی تھی، اس نے عابد کو کاٹتے ہوئے پایا۔

حل لغات: مَكْتَبَةٌ: کتاب گھر، جمع مَكَاتِبُ ۔ حَقْلٌ :کھیت ، میدان ، فیلڈ جمع حُقُوْلٌ ۔ قَمْحٌ: گیہوں، جمع اَقْمَاحٌ ۔ يَحْصُدُ: فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ن)(مادہ حصد، صحیح)۔ مِنْجَلٌ: درانتی، جمع مَنَاجِلُ ۔ فَلَّاحٌ :کسان، کاشتکار، جمع فَلَّاحُوْنَ ۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَاذَا يَفْعَلُ الْكَاتِبُ ؟	إِنَّ الْكَاتِبَ لَيَكْتُبُ .
2	هَلْ سَيَذْهَبُ الدَّارِسُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ ؟	نَعَمْ: سَيَذْهَبُ الدَّارِسُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ .
3	أَلَمْ يَفْتَحْ عَلِيٌّ الْبَابَ ؟	نَعَمْ: لَمْ يَفْتَحْ عَلِيٌّ الْبَابَ .
4	هَلْ سَيَذْهَبُ تَقِيٌّ إِلٰى حَمَّادٍ ؟	لَا ، لَنْ يَّذْهَبَ تَقِيٌّ إِلٰى حَمَّادٍ .
5	مَنْ أَمَرَ ؟	
6	بِأَيِّ شَيْءٍ أَمَرَ ؟	شَاهِدٌ أَمَرَ الْعَامِلَ بِأَنْ يَّذْهَبَ إِلَى الْحَقْلِ .
7	مَنْ وَجَدَ عَابِدًا يَحْصُدُ الْقَمْحَ ؟	شَاهِدٌ وَجَدَ عَابِدًا يَحْصُدُ الْقَمْحَ .

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	بے شک لڑکا پڑھتا ہے۔	إِنَّ الْوَلَدَ يَقْرَأُ.
2	بے شک لڑکی پڑھتی ہے۔	إِنَّ الْبِنْتَ تَقْرَأُ.
3	بے شک مہمان کھاتا ہے۔	إِنَّ الضَّيْفَ يَأْكُلُ.
4	بے شک مزدور کام کرتا ہے۔	إِنَّ الْعَامِلَ يَعْمَلُ.
5	لڑکا مدرسہ جائے گا۔	يَذْهَبُ الْوَلَدُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
6	لڑکی مدرسہ جائے گی۔	تَذْهَبُ الْبِنْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
7	لڑکا دوپہر میں گھر لوٹے گا۔	يَرْجِعُ الْوَلَدُ إِلَى الْبَيْتِ ظُهْرًا.

8	لڑکی دوپہر میں گھر لوٹے گی۔	تَرْجِعُ الْبِنْتُ إِلَى الْبَيْتِ ظُهْرًا.
9	استاذ نے طالب علم کو سبق پڑھنے کا حکم دیا۔	أَمَرَ الْأُسْتَاذُ الْمُتَعَلِّمَ بِأَنْ يَّقْرَأَ الدَّرْسَ.
10	استانی نے طالبہ کو کتاب پڑھنے کا حکم دیا۔	أَمَرَتِ الْمُعَلِّمَةُ الْمُتَعَلِّمَةَ بِأَنْ تَقْرَأَ الْكِتَابَ.
11	میں کھانا کھانے سے پہلے پڑھتا ہوں۔	أَنَا أَقْرَأُ قَبْلَ أَكْلِ الطَّعَامِ.
12	اور کھانا کھانے کے بعد سوتا ہوں۔	وَأَنَامُ بَعْدَ الطَّعَامِ.
13	میں نے خالد کو پڑھتے ہوئے پایا۔	وَجَدْتُ خَالِدًا وَهُوَ يَقْرَأُ.
14	خالد بیٹھ کر پڑھتا ہے۔	يَقْرَأُ خَالِدٌ جَالِسًا.
15	اور خالدہ کھڑے ہو کر پڑھتی ہے۔	وَتَقْرَأُ خَالِدَةٌ قَائِمَةً.
16	میں گھر سے جنگل کی طرف نکلا جبکہ میرے ہاتھ میں درانتی تھی۔	خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ إِلَى الصَّحْرَاءِ وَبِيَدِيْ مِنْجَلٌ.
17	میں گھر سے مدرسے کی طرف نکلی اور میرے ہاتھ میں کتاب تھی۔	خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَبِيَدِيْ كِتَابٌ.
18	وہ مسجد گیا اس حال میں کہ اس کے ہاتھ میں قرآن مجید تھا۔	ذَهَبَ إِلَى الْمَسْجِدِ وَبِيَدِهٖ قُرْآنٌ مَجِيْدٌ.
19	اس لڑکے نے کھانا نہیں کھایا۔	مَا أَكَلَ وَلَدُهٗ الطَّعَامَ.
20	وہ آدمی ہرگز شہر نہیں جائے گا۔	ذٰلِكَ الرَّجُلُ لَنْ يَّذْهَبَ إِلَى الْبَلَدِ.
21	انگریز کرسی پر بیٹھا تاکہ کھانا کھائے۔	جَلَسَ الْفَرَنْجِيُّ عَلَى الْكُرْسِيِّ لِيَأْكُلَ الطَّعَامَ.
22	لڑکی کلاس میں داخل ہوئی تاکہ کتاب پڑھے۔	دَخَلَتِ الْبِنْتُ الصَّفَّ لِتَقْرَأَ الْكِتَابَ.

درس(۱۱) تثنیہ (اسم)

أَلْجَبَلَانِ شَامِخَانِ. أَلْأَ رِ يْكَتَانِ جَدِيْدَتَانِ.
أَلْأَخُ وَالْأُخْتُ جَمِيْلَانِ. سَعِيْدَةُ وَ حَمِيْدَةُ صَالِحَتَانِ.

....

طَعَامُ الرَّجُلَيْنِ جَاهِزٌ. أَالضَّيْفُ أَكَلَ الْخُبْزَيْنِ.

....

هٰذَانِ الْوَلَدَانِ ذَكِيَّانِ. هَاتَانِ إِمْرَأَتَانِ.
ذَانِكَ جَمَلَانِ جَمِيْلَانِ. ذَانِكَ كَلْبَا أَمِيْرٍ كَا.

....

مَنْ هٰذَانِ ؟ هٰذَانِ أَخَانَقِيٍّ وَ هُمَا كَاتِبَانِ .
أَذَانِكَ سَائِقَانِ ؟ نَعَمْ ! هُمَا سَائِقَا الْحَافِلَةِ.
مَنْ هَاتَانِ ؟ هُمَا بِنْتَا نَبِيْلٍ الْقَادِرِيِّ.
أَتَانِكَ غَبِيَّتَانِ؟ لَا ! بَلْ هُمَا ذَكِيَّتَانِ.
أَأَنْتُمَا مُعَلِّمَانِ ؟ نَعَمْ ! نَحْنُ مُعَلِّمَانِ .
أَأَنْتُمَا مُعَلِّمَتَانِ؟ لَا ! نَحْنُ مُعَلِّمَتَانِ.

ترجمہ:

دو پہاڑ بلند ہیں۔ دو صوفے نئے ہیں۔
بھائی بہن خوبصورت ہیں۔ سعیدہ حمیدہ نیک ہیں۔
دو آدمیوں کا کھانا تیار ہے۔ مہمان نے دو روٹیاں کھائیں۔
یہ دونوں لڑکے ہوشیار ہیں۔ یہ دو عورتیں ہیں۔

وہ دو خوبصورت اونٹ ہیں۔	وہ دو امیریکا کے کتے ہیں۔
یہ دو کون ہیں ؟	یہ دو نقی کے بھائی ہیں اور دونوں کاتب ہیں۔
کیا وہ دونوں ڈرائیور ہیں ؟	جی ہاں !وہ دونوں بس کے ڈرائیور ہیں۔
یہ دو کون ہیں ؟	وہ دو نبیل قادری کی بیٹی ہیں۔
کیا وہ دو کند ذہن ہیں ؟	نہیں !بلکہ وہ دونوں ہوشیار ہیں۔
کیا تم دو معلم ہو؟	جی ہاں !ہم معلم ہیں۔
کیا تم دونوں استانی ہو؟	نہیں !ہم دونوں طالبہ ہیں۔

حل لغات: جَبلَانِ: دو پہاڑ، جمع جِبَالٌ۔ شَامِخَانِ: بلند، شاندار، جمع شَامِخاتٌ۔ ذَکِيٌّ: ہوشیار، جمع اَذْکِیاءُ۔ أَخٌ: بھائی، جمع اِخْوَانٌ۔ جَاهِزٌ: تیار ۔غَبِيَّةٌ: کند ذہن، جمع اَغْبِیاءُ۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	دو انگوٹھی چاندی کی ہیں۔	أَلْخَاتَمَتَانِ فِضَّتَانِ.
2	دو کنگن سونے کے ہیں۔	أَلسِّوَارَانِ ذَهَبَانِ.
3	یہ دو پازیب چاندی کی ہیں۔	هٰذَانِ الْخَلْخَلَانِ فِضَّتَانِ
4	اور وہ دو پازیب لوہے کی ہیں۔	وَذٰنِكَ الْخَلْخَلَان حَدِيْدَانِ .
5	یہ دو گھر خوب صورت ہیں۔	هٰذَانِ الْبَيْتَانِ جَمِيْلَانِ .
6	وہ دو کمرے ستھرے ہیں۔	تَانِكَ الْغُرْفَتَانِ نَظِيْفَتَانِ .
7	یہ دو مرد کون ہیں ؟	مَنْ هٰذَانِ رَجُلَانِ ؟
8	وہ خالد کے بھائی ہیں۔	هُمَا اَخَا خَالِدٍ.
9	وہ دو لڑکیاں کون ہیں ؟	مَنْ تَانِكَ بِنْتَانِ؟
10	وہ سعد کی بہنیں ہیں۔	هُمَا اُخْتَا سَعْدٍ .

11	استاد اور استانی نیک ہیں۔	اَلْمُعَلِّمُ وَالْمُعَلِّمَةُ صَالِحَانِ .
12	اس مسجد کے دو دروازے ہیں۔	هٰذَا الْمَسْجِدِ بَابَانِ .
13	اور وہ بہت کشادہ خوبصورت ہیں۔	وَهُمَا وَسِيْعَانِ جَمِيْلَانِ .
14	اے لڑکیو! کیا تم (دونوں) کلرک ہو؟	أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ ! هَلْ اَنْتُمَا كَاتِبَتَانِ ؟
15	جی نہیں! ہم مدرّسہ ہیں۔	لَا ! نَحْنُ مُعَلِّمَتَانِ .
16	حامد اور زاہد کہاں ہیں؟	أَيْنَ حَامِدٌ وَزَاهِدٌ ؟
17	وہ اسپتال میں ہیں کیوں کہ وہ بیمار ہیں۔	هُمَا فِي الْمُسْتَشْفىٰ لِأَنَّهُمَا سَقِيْمَانِ .
18	رقیہ اور حفصہ کہاں ہیں؟	أَيْنَ رُقَيَّةُ وَحَفْصَةُ ؟
19	وہ گھر میں ہیں۔	هُمَا فِي الْبَيْتِ .
20	میں نے دو کتابیں پڑھیں۔	قَرَأْتُ كِتَابَيْنِ .
21	تاجر کا سامان دو گھوڑوں پر ہے۔	مَتَاعُ التَّاجِرُ عَلَى الْفَرَسَيْنِ .

درس (۱۲) جمع مذکر سالم

رَاكِعٌ ، رَاكِعُوْنَ رکوع کرنے والا، رکوع کرنے والے	طَالِبٌ ، طَالِبُوْنَ طلب کرنے والا ، طلب کرنے والے
مَسْرُوْرٌ ، مَسْرُوْرُوْنَ خوش ہونے والا، خوش ہونے والے	صَالِحٌ ، صَالِحُوْنَ صلح کرنے والا ، صلح کرنے والے
صَاحِبٌ ، صَاحِبُوْنَ صحبت اختیار کرنے والا، صحبت اختیار کرنے والے	خَاشِعٌ ، خَاشِعُوْنَ خشوع کرنے والا ، خشوع کرنے والے

سَاكِتٌ ، سَاكِتُوْنَ	مُصَلٍّ ، مُصَلُّوْنَ
خاموش رہنے والا ، خاموش رہنے والے	نماز پڑھنے والا ، نماز پڑھنے والے

رَكَعَ **الرَّاكِعُوْنَ** مَعَ **الرَّاكِعِيْنَ** * نَصَحَ **الْمُعَلِّمُوْنَ** جَمِيْعَ **الطَّالِبِيْنَ** * **أَلْعَالِمُوْنَ** يَنْصَحُوْنَ **الْمُسْلِمِيْنَ** * **أَلطَّالِبُوْنَ** يَخْدِمُوْنَ **الْمُعَلِّمِيْنَ** * إِنَّ **الْمُشْرِكِيْنَ** لَأَعْدَاءُ **الْمُسْلِمِيْنَ** * إِنَّ الدَّارَ الْأٰخِرَةَ **لِلْمُسْلِمِيْنَ** * وَلٰكِنَّ **الْكَافِرِيْنَ** لَا يَعْلَمُوْنَ *وَصَلَ **الطَّالِبُوْنَ مُتَأَخِّرِيْنَ** إِلَى الْمَدْرَسَةِ * **أَلْمُصَلُّوْنَ** سَيَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ*

هٰؤُلَاءِ طَالِبُوْ الْمَدَارِسِ ، يَذْهَبُوْنَ إِلٰى مَدَارِسِهِمْ كُلَّ يَوْمٍ مَسْرُوْرِيْنَ وَ يَرْجِعُوْنَ إِلٰى بُيُوْتِهِمْ مَسْرُوْرِيْنَ وَ يَعْمَلُوْنَ مَعَ اٰبَائِهِمْ فِيْ اَوْقَاتُ الْفَرَاغِ وَ هُمْ صالِحُوْنَ جِدًّا فِيْ صَفِّهِمْ ، يَصْحَبُوْنَ الصَّالِحِيْنَ وَ يَحْذَرُوْنَ الْفَاسِقِيْنَ (اَوْ مِنَ الْفَاسِقِيْنَ) وَ يَنْصَحُوْنَ صَاحِبَيْهِمْ (صَاحِبِيْنَ = هِمْ) وَ يَذْهَبُوْنَ إِلَى الْمَسْجِدِ لِكُلِّ صَلٰوةٍ وَ هُنَاكَ يَعْبُدُوْنَ اللّٰهَ خَاشِعِيْنَ وَ يَرْكَعُوْنَ مَعَ الرَّاكِعِيْنَ وَ بَعْدَ الصَّلٰوةِ يَسْمَعُوْنَ نَصَائِحَ النَّاصِحِيْنَ سَاكِتِيْنَ وَ يَرْجِعُوْنَ إِلٰى بُيُوْتِهِمْ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ . فِيْ أَثْنَاءِ الطَّرِيْقِ لَا يَنْظُرُوْنَ يَمِيْنًا وَلَا شِمَالًا بَلْ يَنْظُرُوْنَ بَيْنَ أَيْدِيْهِمْ.

ترجمہ:

رکوع کرنے والوں نے رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کیا۔ اساتذہ نے تمام طلبہ کو نصیحت کی ۔ علماء مسلمانوں کو نصیحت کرتے ہیں۔ طلبہ اساتذہ کی خدمت کرتے ہیں ۔ بیشک مشرک مسلمانوں کے دشمن ہیں۔ یقیناً آخرت کا گھر مسلمانوں کے لیے ہے لیکن کافر جانتے نہیں ہیں۔ طلبہ مدرسہ تاخیر سے پہونچے۔ نمازی عنقریب جنت میں داخل ہونگے۔

یہ مدرسوں کے طلبہ ہیں ہر روز اپنے مدرسے خوشی خوشی جاتے ہیں اور پنے گھروں کو خوش ہوکر لوٹتے ہیں۔ اور خالی اوقات میں اپنے والد کے ساتھ کام کرتے ہیں ۔ اور وہ اپنے کلاس میں نیک ہیں۔ وہ نیکوں کی صحبت اختیار کرتے ہیں اور فاسقوں سے بچتے ہیں ۔ اور ہر نماز کے لیے

مسجد جاتے ہیں۔ اور وہاں خشوع کے ساتھ اللہ تعالیٰ کی عبادت کرتے ہیں۔ اور رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کرتے ہیں۔ اور نماز کے بعد نصیحت کرنے والوں کی نصیحتوں کو خاموشی سے سنتے ہیں۔ اور خدا کو یاد کرتے ہوئے اپنے گھروں کو واپس آتے ہیں۔ راستہ کے درمیان دائیں بائیں نہیں دیکھتے ہیں۔ بلکہ اپنے سامنے دیکھتے ہیں۔

حل لغات: رَكَعَ: رکوع کیا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ف)(مادہ رکع ،صحیح)۔سَكَتَ: خاموش ہوا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ن)(مادہ سکت ،صحیح)۔وَصَلَ: پہنچا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب (مادہ وصل، مثال واوی) ۔يَحْذَرُ: وہ بچتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب (س)(مادہ حذر، صحیح)۔أَثْنَاءَ :درمیان۔اَلطَّرِيْقُ: راستہ، جمع طُرُقٌ۔

جمع مذکر سالم کا اعراب درست کرو

شمار	کتاب کی عبارت	درست عبارت
1	لَعْنَةُ اللهِ عَلَى الْكٰذِبُوْنَ	لَعْنَةُ اللهِ عَلَى الْكٰذِبِيْنَ. جھوٹوں پر اللہ کی لعنت ہے۔
2	أَللهُ رَبُّ الْعَالَمُوْنَ	أَللهُ رَبُّ الْعَالَمِيْنَ. اللہ تمام عالم کا رب ہے۔
3	لِلْكَافِرُوْنَ عَذَابٌ أَلِيْمٌ	لِلْكَافِرِيْنَ عَذَابٌ أَلِيْمٌ. کافروں کے لیے دردناک عذاب ہے۔
4	وَاللهُ خَيْرُ الرَّازِقُوْنَ	وَاللهُ خَيْرُ الرَّازِقِيْنَ. اللہ بہترین رزق دینے والا ہے۔
5	وَأُولٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُوْنَ	وَأُولٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُوْنَ. اور وہ لوگ گھاٹے میں ہیں۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	بے شک اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔	إِنَّ اللهَ مَعَ الصَّابِرِ يْنَ .
2	نیک نیکوں کے ساتھ رہتے ہیں اور برے بروں کے ساتھ۔	يَصْحَبُ الصَّالِحُوْنَ الصَّالِحِيْنَ وَالْفَاسِقُوْنَ الْفَاسِقِيْنَ.
3	بے شک یہ مسلمان پرہیزگار ہیں۔	إِنَّ هٰؤُلَاءِ الْمُسْلِمِيْنَ مُتَّقُوْنَ .
4	نمازی جس وقت اذان سنتے ہیں خوشی خوشی مسجد میں جاتے ہیں۔	يَذْهَبُ الْمُصَلُّوْنَ مَسْرُوْرِ يْنَ إِلَى الْمَسْجِدِ عِنْدَمَا يَسْمَعُوْنَ الأَذَانَ.
5	باادب طلبہ مدرسے سے خاموش ہوکر نکلتے ہیں۔	يَخْرُجُ الْمُتَعَلِّمُوْنَ الْمُهَذَّبُوْنَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ سَاكِتِيْنَ .
6	نیک طلبہ ہمیشہ استادوں کی خدمت کرتے ہیں۔	يَخْدِمُ الْمُتَعَلِّمُوْنَ الصَّالِحُوْنَ الْمُعَلِّمِيْنَ دَائِمًا.
7	محنتی طلبہ اپنے مدارس،اپنے اسباق یاد کرتے ہوئے جاتے ہیں۔	يَذْهَبُ الْمُتَعَلِّمُوْنَ الْمُجْتَهِدُوْنَ إِلىٰ مَدَارِسِهِمْ حَافِظِيْنَ دُرُوْسَهُمْ.
8	کچھ(بعض) مسافر ٹرین سے اتر رہے ہیں۔	يَنْزِلُ بَعْضُ الْمُسَافِرِ يْنَ عَنِ الْقِطَارِ.
9	اور وہ اپنے سوٹ کیس اٹھائے ہوئے ہیں۔	وَهُمْ يَحْمِلُوْنَ حَقَائِبَهُمْ .

درس (۱۳) جمع مؤنث سالم

خَلَقَ اللّٰہُ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضَ.
خَالِدٌ یُدَرِّسُ الْعُلُوْمَ وَ الرِّیَاضِیَّاتِ.
نَصَحَتِ الْمُعَلِّمَۃُ تِلْمِیْذَاتِہَا.
جَمَعَتِ الْأُمُّ بَنَاتِہَا وَ نَصَحَتْہُنَّ.
أَلْمُعَلِّمَاتُ نَصَحْنَ تِلْمِیْذَاتِہِنَّ.

أَلنِّسَاءُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ، یَعْمَلْنَ الصَّالِحَاتِ وَ یَصْحَبْنَ الصَّالِحَاتِ وَ یَحْذَرْنَ الْفَاسِقَاتِ وَ یَخْدِمْنَ أُمَّہَاتِہِنَّ وَ خَالَاتِہِنَّ وَ عَمَّاتِہِنَّ وَ یَسْمَعْنَ نَصَائِحَہُنَّ، لَا یَخْرُجْنَ مِنْ بُیُوْتِہِنَّ سَافِرَاتٍ وَ لَا یَجْلِسْنَ مَجَالِسَ الْفَاسِقَاتِ وَ لَا یَصْحَبْنَ الْفَاسِقَاتِ وَ لَا یَتْرُکْنَ الصَّلٰوۃَ أَبَدًا. إِنَّہُنَّ لَمُؤْمِنَاتٌ صَادِقَاتٌ عَابِدَاتٌ.
أَلْبَنَاتُ مِنَ الْمُشْرِکِیْنَ یَنْشَأْنَ فِیْ بُیُوْتِہِنَّ الشِّرْکَ وَ یَجْعَلْنَ لِلّٰہِ شُرَکَاءَ وَ یَعْبُدْنَ اللَّاتَ وَ الْعُزّٰی وَ یَکْفُرْنَ بِاٰیَاتِ اللّٰہِ وَ یَأْمُرْنَ صَاحِبَاتِہِنَّ بِالشِّرْکِ، وَ ہُنَّ لَا یَحْذَرْنَ الْفَوَاحِشَ وَ الْمُنْکَرَاتِ وَ لَا یَسْمَعْنَ اٰیَاتِ اللّٰہِ وَ لَا یَشْکُرْنَ لِلّٰہِ. أَلَا إِنَّ اللّٰہَ بَرِیْءٌ مِنَ الْمُشْرِکِیْنَ وَ الْمُشْرِکَاتِ وَ رَسُوْلُہٗ ﷺ.

ترجمہ:

اللہ تعالیٰ نے آسمانوں اور زمینوں کو پیدا کیا۔
خالد علوم اور ریاضیات پڑھاتا ہے۔
استانی نے اپنی طالبات کو نصیحت کی۔
ماں نے اپنی بیٹیوں کو جمع کیا اور ان کو نصیحت کی۔
استانیوں نے اپنی طالبات کو نصیحت کی۔

مومنہ عورتیں اچھے اعمال کرتی ہیں اور نیکوں کے ساتھ رہتی ہیں۔ اور فاسقہ عورتوں سے بچتی ہیں اور اپنی ماؤں، خالاؤں اور پھوپھیوں کی خدمت کرتی ہیں۔ کی اور ان کی نصیحت سنتی ہیں۔ وہ

اپنے گھروں سے بے پردہ نہیں نکلتی ہیں۔ اور نہ ہی وہ فاسقہ عورتوں کی مجالس میں بیٹھتی ہیں۔ اور نہ ہی فاسقہ کو دوست رکھتی ہیں۔ اور نہ ہی کبھی نماز چھوڑتی ہیں۔ بیشک وہ صادقہ، عابدہ، مؤمنہ ہیں۔

مشرکوں کی لڑکیاں گھروں میں شرک کرتی ہیں۔ اور اللہ کے لیے شرکاء بناتی ہیں اور لات، عزّیٰ کی عبادت کرتی ہیں اور اللہ تعالی کی آیتوں کے ساتھ کفر کرتی ہیں، اور وہ اپنی (ساتھیوں) کو شرک کا حکم دیتی ہیں۔ اور وہ (زنا) سے اور ناپسند چیزوں سے نہیں بچتی ہیں۔

خبر دار بیشک اللہ اور اس کے رسول مشرکوں اور مشرکہ عورتوں سے بری ہیں۔

حل لغات: اَللَّاتَ وَالْعُزّٰي: قریش کے دو بتوں کے نام۔ فَوَاحِشُ: زنا، قبیح گناہ، واحد فَاحِشٌ۔ بَرِيٌّ: خالص، پاک، دست بردار ہونا۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضَ ؟	خَلَقَ اللهُ السَّمٰوٰاتِ وَالأَرْضَ
2	مَاذَا يَدْرُسُ خَالِدٌ ؟	يَدْرُسُ خَالِدٌ الْعُلُوْمَ وَالرِّ يَاضِيَّاتِ.
3	مَنْ نَصَحَتِ التِّلْمِيْذَاتِ ؟	نَصَحَتِ الْمُعَلِّمَةُ تِلْمِيْذَاتِهَا .
4	لِمَاذَا جَمَعَتِ الْأُمُّ بَنَاتِهَا؟	جَمَعَتِ الأُمُّ بَنَاتِهَا لِنُصْحَةٍ.
5	كَيْفَ النِّسَاءُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ ؟	اَلنِّسَاءُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ يَعْمَلْنَ الصَّالِحَاتِ وَ يَصْحَبْنَ الصَّالِحَاتِ وَيَحْذَرْنَ الْفَاسِقَاتِ .
6	مَاذَا تَفْعَلُ الْبَنَاتُ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ؟	اَلْبَنَاتُ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ يَنْشَأْنَ فِي بُيُوْتِ الشِّرْكَ وَيَجْعَلْنَ لِلّٰهِ شُرَكَاءَ.

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	یہ لڑکیاں نماز کی دلدادہ ہیں۔	هٰؤُلَاءِ الْبَنَاتُ مُوْلِعَةٌ بِالصَّلَاةِ.
2	اسے کبھی نہیں چھوڑتی ہیں۔	لَا يَتْرُكْنَهَا أَبَدًا.
3	اور وہ کبھی مذاق نہیں کرتی ہیں۔	وَلَا يَمْزَحْنَ اَبَدًا.
4	بلکہ مذاق کرنے والوں کو نصیحت کرتی ہیں۔	بَلْ يَنْصَحْنَ الْمُزَّحَاتِ.
5	وہ لڑکیاں پاک دامن ہیں،	تِلْكَ الْبَنَاتُ صالِحَاتٌ.
6	فاحشہ (عورتوں) سے بچتی ہیں۔	يَحْذَرْنَ الْفَوَاحِشَاتِ.
7	اور عالماؤں کے ساتھ رہتی ہیں۔	وَ يَصْحَبْنَ الْعَالِمَاتِ.
8	دیہاتی عورتیں سبزیاں زیادہ کھاتی ہیں اور گوشت کم۔	اَلنِّسَاءُ مِنَ الْقَرْيَةِ يَأْكُلْنَ الْخَضْرَوَاتِ كَثِيْرَةً وَاللَّحْمَ قَلِيْلًا.
9	بے شک خالدہ کی بہنیں پھل کھاتی ہیں مگر چائے نہیں پیتیں۔	إِنَّ أَخَوَاتِ خَالِدةٍ يَأْكُلْنَ الثَّمَرَاتِ وَلٰكِنْ لَا يَشْرَبْنَ الشَّايَ.
10	مشرکہ (عورتیں) بے حیائیوں اور برائیوں سے نہیں بچتیں۔	اَلنِّسَاءُ مِنَ الْمُشْرِكَاتِ لَا يَحْذَرْنَ الْفَوَاحِشَ وَالْمُنْكِرَاتِ.
11	اور اللہ کی آیتوں کو نہیں سنتیں بلکہ ان کا انکار کرتی ہیں۔	وَلَا يَسْمَعْنَ آيَاتِ اللهِ بَلْ يَكْفُرْنَهَا.

درس (۱۴) فعل مجہول

أَكَلَ ، أُكِلَ اس نے کھایا، کھایا گیا	نَصَرَ ، نُصِرَ اس نے مدد کی، وہ مدد کیا گیا	كَتَبَ ، كُتِبَ اس نے لکھا ، لکھا گیا
يَأْكُلُ ، يُؤْكَلُ وہ کھاتا ہے ، وہ کھایا جاتا ہے	يَنْصُرُ ، يُنْصَرُ وہ مدد کرتا ہے، وہ مدد کیا جاتا ہے	يَكْتُبُ ، يُكْتَبُ وہ لکھتا ہے، وہ لکھا جاتا ہے

قَرَأَ الْوَلَدُ الْكِتَابَ. قُرِأَ الْكِتَابُ.

كَتَبَتِ الْبِنْتُ الدَّرْسَ. كُتِبَ الدَّرْسُ.

أَخَذَتْ فَاطِمَةُ الْكِتَابَيْنِ. أُخِذَ الْكِتَابَانِ.

يَنْصُرُ اللّٰهُ الْمُسْلِمَ. يُنْصَرُ الْمُسْلِمُ.

تَشْكُرُ الْمُعَلِّمَةُ الطَّالِبَتَيْنِ. تُشْكَرُ الطَّالِبَتَانِ.

يَنْصُرُ اللّٰهُ الْمُسْلِمِيْنَ. يُنْصَرُ الْمُسْلِمُوْنَ.

تَنْصَحُ الْعَالِمَةُ الْجَاهِلَاتِ. تُنْصَحُ الْجَاهِلَاتُ.

أَكَلَ الضَّيْفُ الْفَاكِهَةَ. أُكِلَتِ الْفَاكِهَةُ.

نَصَرَ الْكَرِيْمُ الْأَرْمَلَةَ. نُصِرَتِ الْأَرْمَلَةُ.

ترجمہ:

لڑکے نے کتاب پڑھی۔ کتاب پڑھی گئی۔

لڑکی نے سبق لکھا۔ سبق لکھا گیا۔

فاطمہ نے دو کتابیں لیں۔ دو کتابیں لی گئیں۔

اللہ مسلمان کی مدد کرتا ہے۔ مسلم مدد کیا جاتا ہے۔

استانی دو طالبہ کا شکر کرتی ہے دو طالبہ کا شکریہ ادا کیا جاتا ہے۔

اللہ مسلمانوں کی مدد کرتا ہے۔　　مسلمان مدد کئے جاتے ہیں۔

عالمہ جاہلہ کو نصیحت کرتی ہے　جاہلہ عورتیں نصیحت کی جاتی ہیں۔

مہمان نے میوہ کھایا۔　　میوہ کھایا گیا۔

کریم نے بیوہ کی مدد کی۔　　بیوہ کی مدد کی گئی۔

حل لغات:اَلضَّیْفُ:مہمان،جمع مکسر ضُیُوْفٌ ۔اَلْفَاکِہَۃُ:میوہ ،جمع مکسر فَوَاکِہُ ۔ اَلْکَرِیْمُ:شریف،سخی،(ک)۔اَلْأَرْمِلَۃُ:بیوہ۔

سوالات وجوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَنْ قَرَأَ ؟	قَرَأَ الْوَلَدُ .
2	مَاذَا قَرَأَ ؟	قَرَأَ الْكِتَابَ .
3	مَاذَا قُرِأَ ؟	قُرِءَ الْكِتَابُ .
4	مَنْ كَتَبَتْ ؟	كَتَبَتِ الْبِنْتُ .
5	مَاذَا كَتَبَتْ ؟	كَتَبَتِ الدَّرْسَ .
6	مَاذَا كُتِبَ ؟	كُتِبَ الدَّرْسُ
7	مَاذَا أَكَلَ الضَّيْفُ ؟	أَكَلَ الضَّيْفُ الْفَاكِهَةَ .

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	شاگرد نے سبق پڑھا۔	قَرَأَ التِّلْمِيْذُ الدَّرْسَ .
2	سبق پڑھا گیا۔	قُرِءَ الدَّرْسُ .
3	لڑکی نے سبق یاد کیا۔	حَفِظَتِ الْبِنْتُ الدَّرْسَ .

4	سبق یاد کیا گیا۔	حُفِظَ الدَّرْسُ .
5	سخی نے دو مظلموں کی مدد کی۔	نَصَرَ السَّخِيُّ الْمَظْلُوْمَيْنِ .
6	دو مسلمانوں کی مدد کی گئی۔	نُصِرَ الْمُسْلِمَانِ .
7	اساتذہ طلبہ کو نصیحت کرتے ہیں۔	يَنْصَحُ الأَسَاتِذَةُ الطُّلَابَ .
8	اور معلمائیں طالبات کو نصیحت کرتی ہیں۔	وَالْمُعَلِّمَاتُ يَنْصَحْنَ الطَّالِبَاتِ .
9	دو مردوں کا شکریہ ادا کیا گیا۔	شُكِرَ الرَّجُلَانِ .
10	پھل کھائے جاتے ہیں۔	تُؤكَلُ الثَّمَرَاتُ .
11	عورتیں مدد کی جاتی ہیں۔	تُنْصَرُ النِّسَاءُ .
12	عورتیں، عورتوں کی مدد کرتی ہیں۔	اَلنِّسَاءُ يَنْصُرْنَ النِّسَاءَ .
13	دو سبق پڑھے گئے۔	قُرِءَ الدَّرْسَانِ .
14	خالد نے دو سبق پڑھے اور انہیں لکھا۔	خَالِدٌ قَرَءَ الدَّرْسَيْنِ وَكَتَبَهُمَا .
15	مسلمان مظلوم کی مدد کرتا ہے۔	يَنْصُرُ الْمُسْلِمُ الْمَظْلُوْمَ
16	مظلوم کیا جاتا ہے۔	يُنْصَرُ الْمَظْلُوْمُ .
17	مظلومہ مدد کی جاتی ہے۔	تُنْصَرُ الْمَظْلُوْمَةُ .

درس (۱۵) امر حاضر مذکر (واحد وجمع)

إِحْمَلْ تو اٹھا	إِرْجِعْ تو واپس ہو	أُدْخُلْ تو داخل ہو	أُشْكُرْ تو شکر ادا کر
إِقْرَأْ تو پڑھ	إِجْلِسْ تو بیٹھ	أُحْضُرْ تو حاضر ہو	أُخْرُجْ تو نکل
إِفْتَحْ	إِضْرِبْ	أُعْبُدْ	أُذْكُرْ

توکھول	تومار	توعبادت کر	تویاد کر

أَيُّهَا الْوَلَدُ ! أُذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَ ابْدَأْ عَمَلِكَ . كُلْ مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ وَ اشْكُرْ لَهٗ . هٰذِهٖ دَرَّاجَتُكَ خُذْهَا وَ تِلْكَ مِحْفَظَتُكَ إِحْمِلْهَا وَ اذْهَبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ . وَ هُنَاكَ أُدْخُلِ الصَّفَّ بِالسُّرْعَةِ وَ اجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ بِالْأَدَبِ ثُمَّ افْتَحْ كِتَابَكَ وَ اقْرَأْ دَرْسَكَ وَ افْهَمْهُ جَيِّدًا وَ احْضُرْ فِيْ كُلِّ حِصَّةٍ فِي الْمِيْعَادِ وَ بَعْدَ الْعُطْلَةِ ارْجِعْ مِنْ فَوْرِكَ (فَوْرًا) إِلَى الْبَيْتِ وَ كُلِ الطَّعَامَ ثُمَّ اكْتُبْ وَاجِبَاتِ الْمَدْرَسَةِ وَ ارْقُدْ إِلَى ظُّهْرِ وَ بَعْدَ الْإِسْتِيْقَاظِ مِنَ النَّوْمِ، أُعْبُدِ اللّٰهَ وَ اسْئَلْهُ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَأْمُرْ إِخْوَانَكَ وَ إِخْوَاتِكَ بِالصَّلٰوةِ.

- - - - - - - -

يَا عِبَادَ اللّٰهِ ! مُرُوْا صِبْيَانَكُمْ بِالْخَيْرِ وَ اعْبُدُوْا اللّٰهَ ، مَالَكُمْ مِنْ إِلٰهٍ غَيْرُهٗ وَ اذْكُرُوْهُ ذِكْرًا كَثِيْرًا . يَا إِخْوَتِيْ ! سَلُوْا اللّٰهَ لَكُمْ لِإِسْتِقَامَةَ فِي الدِّيْنِ وَاعْلَمُوْا أَنَّ اللّٰهَ تَعَالٰى يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَ جَهْرَكُمْ فَاحْذَرُوْه . إِغْسِلُوْا أَيْدِيْكُمْ قَبْلَ الْأَكْلِ ثُمَّ كُلُوْا وَ اشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ وَ اشْكُرُوْ لَهٗ . إِعْمَلُوْ عَمَلًا صَالِحًا وَ احْذَرُوْا فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ وَهُوَ لَا يَأْمُرُكُمْ إِلَّا بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ.

ترجمہ:

اے لڑکے! اپنے رب کا نام لے اور اپنا عمل شروع کر۔ تو اللہ کے رزق سے کھا اور اس کا شکر ادا کر۔ یہ تیری سائیکل ہے اس کو لے اور اپنے اس بستہ کو سائیکل پر لاد اور مدرسہ جا۔ اور وہاں کلاس میں جلدی سے داخل ہو اور ادب کے ساتھ کرسی پر بیٹھ پھر اپنی کتاب کھول اور اپنا سبق پڑھ اور اس کو عمدہ سمجھ اور متعیّن وقت میں ہر حصہ میں حاضر ہو۔ اور چھٹی کے بعد فوراً گھر واپس لوٹ اور کھانا کھا پھر ہوم ورک لکھ اور ظہر تک آرام کر اور نیند سے بیدار ہونے کے بعد اللہ تعالی کی عبادت کر اور اس سے دنیا اور آخرت میں بخشش کا سوال کر اور اپنے بھائیوں اور بہنوں کو نماز کا حکم دے۔

اے اللہ کے بندوں! اپنے بچوں کو بھلائی کا حکم دو اور اللہ تعالی کی عبادت کرو۔ اللہ کے سوا تمھارا کوئی معبود نہیں ہے اور تم اللہ کا خوب چرچا کرو۔ اے میرے بھائیو! تم اپنے لیے اللہ سے دین میں استقامت کا سوال کرو۔ اور تم جان لو بیشک اللہ تعالی جانتا ہے تمھارے راز کو اور تمھارے اعلان۔ تم اپنے ہاتھوں کو کھانے سے پہلے دھوؤ۔ پھر کھاؤ اور پیو اللہ کے رزق سے اور اس کا شکر ادا کرو۔ تم نیک کام کرو۔ اور شیطان سے بچو کیونکہ شیطان تمھارا کھلا دشمن ہے۔ اور وہ تم کو حکم نہیں دیتا مگر قبیح گناہوں کا اور ناپسند کاموں کا۔

حل لغات: اِحْمَلْ: تو اٹھا، فعل امر صیغہ واحد مذکر حاضر (س)(مادہ حمل، صحیح) ۔ دَرَّاجَۃٌ: سائیکل، جمع دَرَّاجَاتٌ۔ مِحْفَظَۃٌ: بستہ، جمع مِحْفَظَاتٌ۔ اَلْعَفْوُ: طلبِ بخشش، (ن)(مادہ عفو، ناقص واوی)۔ عَافِیَۃٌ: بخشش، جمع عَافِیَاتٌ۔

امر بناؤ

اُصْدُقْ تو سچ بول	اِنْهَضْ تو اٹھ	اِصْحَبْ تو ساتھ رہ	اِشْهَدْ تو گواہی دے
اِلْعَبْ تو کھیل	اُدْرُسْ تو پڑھ	اِخْلَعْ تو اتار	اِلْبَسْ تو پہن

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اے لڑکے! صبح نیند سے بیدار ہونے کے بعد مسجد جا۔	أَيُّهَا الْوَلَدُ! اِذْهَبْ إِلَى الْمَسْجِدِ بَعْدَ الإِسْتِيْقَاظِ مِنَ النَّوْمِ
2	اور اللہ کی عبادت کر اور نماز کے بعد قرآن پڑھ۔	وَاعْبُدِ اللهَ وَاقْرَءِ الْقُرْآنَ بَعْدَ الصَّلَاةِ.
3	ناشتہ تیار ہے، کھا اور پی اور جلدی سے مدرسہ جا۔	اَلْفُطُوْرُ جَاهِزٌ، كُلْ وَاشْرِبْ وَاذْهَبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ عَلَى الْفَوْرِ

		.
4	بستہ کھول اور کتاب پڑھ۔	اِفْتَح الْمِحْفَظَةَ وَاقْرَءِ الْقُرْآنَ .
5	کتاب لے اور اسے پڑھ۔	خُذِ الْكِتَابَ وَاقْرَءْهُ .
6	اے لوگو! نیکوں کے ساتھ رہو اور بدوں سے بچو۔	أَيُّهَا النَّاسُ ! اِصْحَبُوا الصَّالِحِيْنَ وَاحذَرُوا الْفَاسِقِيْنَ .
7	قرآن پڑھو اور اسے اچھی طرح سمجھو۔	وَاقْرَءُوا الْقُرْآنَ وَافْهَمُوْهُ جَيِّدًا .
8	اپنے ہاتھ دھوؤ اور کھانا کھاؤ اور اللہ کا شکر ادا کرو۔	وَاغْسِلُوا اَيْدِيَكُمْ وَكُلُوا الطَّعَامَ وَاشْكُرُوا اللهَ .
9	اے لڑکو! پڑھو زیادہ اور کھیلو کم۔	أَيُّهَا الأَوْلَادُ! اِقْرَءُوْا كَثِيْرًا وَالْعَبُوا قَلِيْلًا .
10	اور ہمیشہ سچ بولو اور جھوٹ سے بچو کیونکہ جھوٹ بری عادت ہے۔	وَاصْدَقُوا دَائِمًا وَاحْذَرُوا الْكِذْبَ لِأَنَّهُ عَادَةٌ مَذْمُوْمَةٌ .

درس (۱۶) امر حاضر مؤنث

كُلِيْ تو ایک مؤنث کھا	كُلْنَ تم سب مؤنث کھاؤ	خُذِيْ تو ایک مؤنث پکڑ	خُذْنَ تم سب مؤنث پکڑو
إِفْعَلِيْ تو ایک مؤنث کر	إِفْعَلْنَ تم سب مؤنث کرو	أُنْظُرِيْ تو ایک مؤنث دیکھ	أُنْظُرْنَ تم سب مؤنث دیکھو
أُقْعُدِيْ تو ایک مؤنث بیٹھ	أُقْعُدْنَ تم سب مؤنث بیٹھو	أُرْقُدِيْ تو ایک مؤنث سو	أُرْقُدْنَ تم سب مؤنث سوؤ

يَا بِنْتِيْ! أُنْظُرِيْ إِلَيَّ وَ اسْمَعِيْ نَصِيْحَتِيْ وَ اعْمَلِيْ بِهَا . أَلَا إِنَّ صُحْبَةَ الْبَنَاتِ الصَالِحَاتِ نَافِعَةٌ وَ صُحْبَةَ الْفَاسِقَاتِ ضَارَّةٌ فَا صْحَبِيْ الْبَنَاتِ الصَالِحَاتِ وَاحْذَرِى الْفَاسِقَاتِ. إِعْمَلِيْ عَمَلًا صَالِحًا وَ اعْلَمِيْ أَنَّ اللهَ رَبِّيْ وَ رَبُّكِ فَا عْبُدِيْهِ وَ اذْكُرِ يْهِ بُكْرَةً وَ أَصِيْلًا وَ اشْكُرِيْ لَهُ عَلٰى نَعْمَائِهٖ وَ هُوَ شَاكِرٌ عَلِيْمٌ . يَا بَنَاتِ الْإِسْلَامِ ! إِحْذَرْنَ الْفُحْشَ وَ خُذْنَ طَرِيْقَ الْحَيَاءِ فَإِنَّ الْحَيَاءَ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيْمَانِ. إِحْذَرْنَ الْحَسَدَ فَإِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ. إِفْعَلْنَ الْخَيْرَ وَا أْمُرْنَ بِالْمَعْرُوْفِ.

ترجمہ:

اے میری بیٹی! تو مجھے دیکھ اور میری نصیحت سن اور اس پر عمل کر۔ خبر دار! بیشک نیک لڑکیوں کی صحبت نفع بخش ہے اور بری لڑکیوں کی صحبت نقصان دہ ہے پس تو نیک لڑکیوں کی صحبت اختیار کر اور بری لڑکیوں سے بچ۔ تو نیک عمل کر اور تو جان لے یقیناً اللہ تعالی میرا اور تیرا رب ہے تو اس کی عبادت کر اور صبح و شام اس کا ذکر کر اور اس کی نعمتوں پر اس کا شکر ادا کر اور وہی بھلائی فرمانے والا جاننے والا ہے۔ اے اسلام کی بیٹیو! تم برے کام سے بچو اور حیاء کا راستہ اختیار کرو۔ کیونکہ حیاء ایمان کا ایک شعبہ ہے۔ تم حسد سے بچو کیونکہ حسد اچھائیوں کو کھا جاتا ہے جیسے آگ لکڑی کو کھا جاتی ہے۔ تم بھلائی کرو اور اچھائی کا حکم دو۔

حل لغات: نَعْمَاءٌ: نعمتیں، واحد نِعْمَةٌ ۔ اَلْفَحْشُ: قبیح قول، جمع فَوَاحِشُ ۔ اَلْحَسَدُ : حسد کرنا، جمع حُسُوْدٌ ۔ اَلنَّارُ: آگ جمع مکسر نِيْرَانٌ ۔ اَلْحَطَبُ: لکڑی، جمع حُطُبٌ ۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اے میری بیٹی! یہاں تو کیوں بیٹھی ہے؟	يَا بِنْتِي! لِمَاذَا أَنْتِ جَالِسَةٌ هٰهُنَا؟
2	اٹھ اور اپنی جماعت میں داخل ہو اور اپنا سبق پڑھ۔	اِنْهَضِي وَادْخُلِي فِي صَفِّكِ وَاقْرَئِيْ دَرْسَكِ .

3	چھٹی کے بعد اپنے گھر لوٹ اور مدرسہ کا ڈریس اتار اور گھر کا لباس پہن۔	وَارْجِعِي إِلٰى بَيْتِكِ بَعْدَ الْعُطْلَةِ وَاخْلَعِي ثِيَابَ الْمَدْرَسَةِ وَالْبَسِيْ لِبَاسَ الْبَيْتِ .
4	پھر اپنے ہاتھ دھو اور کھانا کھا۔	ثُمَّ اغْسِلِي أَيْدِيَكِ وَكُلِي الطَّعَامَ .
5	کھانے سے فارغ ہونے کے بعد تھوڑی دیر آرام کر۔	ثُمَّ ارْقُدِي قَلِيْلًا بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنَ الطَّعَامِ .
6	اے میری بیٹیو! غیبت اور چغل خوری سے ہمیشہ بچو۔	يَا بَنَاتِيْ ! اِحْذَرْنَ الْغِيْبَةَ وَالنَّمِيْمَةَ دَائِمًا .
7	صبح و شام اللہ کو یاد کرو۔	أُذْكُرْنَ اللهَ بُكْرَةً وَّ اَصِيْلًا .
8	کیونکہ اللہ کی یاد دل کی زندگی ہے۔	لِأَنَّ ذِكْرَ اللهِ حَيَاةُ الْقَلْبِ .
9	بد عورتوں سے بچو اور نیکوں کے ساتھ رہو۔	اِحْذَرْنَ الْفَاسِقَاتِ اِصْحَبْنَ الصَّالِحَاتِ
10	کیونکہ نیک عورتوں کی صحبت تمہیں نیک بنادے گی۔	لِأَنَّ صُحْبَةَ الصَّالِحَاتِ تَجْعَلُكُنَّ صَالِحَاتٍ .
11	اپنی ماؤں کی نصیحت سنو اور اس پر عمل کرو۔	اِسْمَعْنَ نَصِيْحَةَ أُمَّهَاتِكُنَّ وَاعْمَلْنَ بِهَا .
12	کیونکہ نیک مائیں ہمیشہ بھلائی کا حکم دیتی ہیں نہ کہ برائی کا۔	لِأَنَّ الأُمَّهَاتِ الصَّالِحَاتِ يَأْمُرْنَ الْخَيْرَ دَائِمًا لَا السَّيِّئَةَ .
13	لباس تقوی پہنو یعنی: حیا اختیار کرو اور بے حیائی سے بچو۔	إِلْبَسْنَ لِبَاسَ التَّقْوٰي اَعْنِي اِلْزَمْنَ الْحَيَاءَ وَاحْذَرْنَ الْفَحْشَ .
14	کیونکہ بے حیائی تمھارے لیے دنیا و آخرت میں رسوائی ہے۔	فَإِنَّ الْفَحْشَ خِذيٌ لَكُنَّ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ .

درس(۱۷)حاضر مذکر(واحد و جمع)

لَا تَكْذِبْ توجھوٹ مت بول	لَا تَجْعَلْ تومت بنا	لَا تَدْخُلْ تو داخل مت ہو	لَا تَكْسَلْ توسستی مت کر
لَا تَكْذِبُوْا تم سب جھوٹ مت بولو	لَا تَجْعَلُوْا تم سب مت بناؤ	لَا تَدْخُلُوْا تم سب داخل مت ہو	لَا تَكْسَلُوْا تم سب سستی مت کرو
لَا تضرِبْ تومت مار	لَا تَذْهَبْ تومت جا	لَا تَسْجُدْ توسجدہ مت کر	لَا تَلْعَبْ تومت کھیل
لَا تَجْلِسْ تومت بیٹھ	لَا تَقْرَبْ توقریب نہ جا	لَا تَعْبُدْ توعبادت نہ کر	لَا تَمْزَحْ تومذاق مت کر
لَا تَظْلِمْ توظلم نہ کر	لَا تَصْحَبْ تودوستی مت کر	لَا تَنْظُرْ تومت دیکھ	لَا تَضْحَكْ تومت ہنس

أَيُّهَا الْوَلَدُ الصَّالِحُ ! لَا تَقْرَبْ أَهْلَ الْبِدَعِ وَلَا تَقْعُدْ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِيْنَ وَلَا تَصْحَبِ الْكَافِرِيْن فَإِنَّهُمْ ظَالِمُوْنَ وَ صُحْبَتُهُمْ ضَارَّةٌ جِدًّا. لَا تَضْحَكْ كَثِيْرًا وَلَا تَمْزَحْ وَلَا تَظْلِمْ أَحَدًا وَلَا تَكْذِبْ أَبَدًا. بَلِ اصْدُقْ دَائِمًا. أَيُّهَا الْمُسْلِمُوْنَ ! لَا تَغْفُلُوْا عَنْ ذِكْرِ اللهِ وَلَا تَتْرُكُوْا الصَّلٰوةَ أَبَدًا وَلَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتَ النَّاسِ بِدُوْنِ إِذْنِهِمْ وَلَا تَجْلِسُوْا مَجَالِسَ الْفُجَّارِ . أَيُّهَا الْيَهُوْدُ ! لَا تَلْبِسُوْا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَلَا تَكْتُمُوْا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ وَلَا تَقْتُلُوْنَ الْمُسْلِمِيْنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ .

ترجمہ:
اے نیک لڑکے! تو بدعت والے کے قریب مت ہو اور نہ تو ظلم کرنے والی قوم کے ساتھ اور تو کافروں کو دوست مت رکھ کیونکہ وہ ظالم ہیں اور ان کی صحبت زیادہ نقصان دہ ہے۔ تو زیادہ مت ہنس اور نہ مذاق کر اور نہ کسی پر ظلم کر، نہ ہی کبھی جھوٹ بول، بلکہ ہمیشہ سچ بول۔
اے مسلمانوں! اللہ تعالی کے ذکر سے غافل مت ہو اور تم کبھی بھی نماز مت چھوڑو اور لوگوں کے گھروں میں ان کی اجازت کے بغیر داخل مت ہو اور تم فاجروں کی مجالس میں نہ بیٹھو۔ اے یہودیو! تم حق کو باطل سے مت ملاؤ اور نہ ہی حق کو چھپاؤ حالانکہ تم جانتے ہو اور نہ ہی تم مسلمانوں کو بغیر حق کے قتل کرو۔

حل لغات: فُجَّارٌ: بدکار لوگ، بدکاری لوگ، واحد فَاجِرٌ۔ لَا تَمْزَحْ: تو مذاق مت کر، فعل نہی واحد مذکر حاضر (ف) (مادہ مزح، صحیح)۔ لَا تَظْلِمْ: تو ظلم نہ کر، فعل نہی صیغہ واحد مذکر حاضر (ض) (مادہ ظلم، صحیح)۔ لَا تَقْعُدْ: تو نہ بیٹھ، فعل نہی صیغہ واحد مذکر حاضر (ن) (مادہ قعد، صحیح)۔ لَا تَغْفُلُوا: تم غافل نہ ہو، فعل نہی صیغہ جمع مذکر حاضر، (ن) (مادہ غفل، صحیح)۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اے مرد صالح! فسّاق وفجار سے دوستی مت کر۔	اَيُّهَا الرَّجُلُ الصَّالِحُ! لَا تَصْحَبِ الْفُسَّاقَ وَالْفُجَّارَ.
2	اپنے بڑوں کے سامنے ادب سے بیٹھ نہ ہنس اور نہ دل لگی کر۔	اِجْلِسْ أَمَامَ أَكَابِرِكَ بِالْأَدَبِ، لَا تَضْحَكْ وَلَا تَمْزَحْ.
3	اے لوگو! یتیموں کے اموال ناحق مت کھاؤ۔	أَيُّهَا النَّاسُ! لَا تَأْكُلُوا اَمْوَالَ الْيَتَامٰى بِغَيْرِ الْحَقِّ.
4	اللہ کے ساتھ دوسرے معبود نہ	لَا تَجْعَلُوا مَعَ اللهِ اِلٰهًا آخَرَ.

	بناؤ۔	
5	چانداور سورج کو سجدہ نہ کرو۔	لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ .
6	بتوں کی پوجا مت کرو۔	لَا تَعْبُدُوا الأَصْنَامَ .
7	جھوٹ مت بولو۔	لَا تَكْذِبُوا .
8	اے لڑکو! مدرسہ دیر سے مت جاؤ۔	أَيُّهَا الأَوْلَادُ! لَا تَذْهَبُوا إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالتَّاخِيْرِ .
9	پڑھنے میں کاہلی نہ کرو۔	لَا تَكْسَلُوا فِي الْقِرَاءَةِ.
10	پڑھنے کے وقت مت کھیلو۔	لَا تَلْعَبُوا وَقْتَ الْقِرَاءَةِ.
11	اور جب گھروں کو لوٹو(تو) ادھر اُدھر مت دیکھو۔	وَلَا تَنْظُرُوا يَمِيْنًا وَشِمَالًا مَا عِنْدَ رُجُوْعِ الْبَيْتِ .
12	خوامخواہ بازار مت جاؤ اور نہ وہاں بیٹھو۔	لَا تَذْهَبُوا إِلَى السُّوْقِ بِغَيْرِ فَائِدَةٍ وَلَا تَجْلِسُوا هُنَاكَ .

درس(۱۸) نہی حاضر مؤنث (واحد و جمع)

لَا تَكْفُرِيْ تو کفر نہ کر	لَا تَسْجُدِيْ تو سجدہ نہ کر	لَا تَرْكَعِيْ تو رکوع مت کر	لَا تَكْذِبِيْ تو جھوٹ نہ بول
لَا تَجْعَلِيْ تو مت بنا	لَا تَظْلِمِيْ تو ظلم مت کر	لَا تَقْرَبِيْ تو قریب نہ ہو	لَا تَغْفُلِيْ تو غافل مت ہو
لَا تَخْرُجِيْ تو مت نکل	لَا تَقْنُتِيْ تو فرماں بردار مت ہو	لَا تَأْكُلِيْ تو نہ کھا	لَا تَشْرَبِيْ تو مت پی
لَا تَقْعُدْنَ	لَا تَرْغَبْنَ	لَا تَسْئَلْنَ	لَا تَكْسَلْنَ

تم سب مؤنث مت بیٹھو	تم رغبت نہ کرو	تم نہ پوچھو	تم سستی نہ کرو

أَيَّتُهَا الْبِنْتُ ! لَا تَقْنُتِيْ لِأَحَدٍ وَلَا تَسْجُدِيْ وَلَا تَرْكَعِيْ بَلِ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَ اسْجُدِيْ وَ ارْكَعِيْ وَ اعْلَمِيْ أَنَّمَا هُوَ إِلٰهٌ وَاحِدٌ فَا عْبُدِيْهِ وَلَا تَجْعَلِيْ مَعَهٗ إِلٰهًا اٰخَرَ وَ اذْكُرِ يْهِ وَ اشْكُرِيْ لَهٗ وَلَا تَكْفُرِ يْهِ. هٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيْمٌ وَلَكِ فِيْهِ فَوْزٌ عَظِيْمٌ.

أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ ! إِعْلَمْنَ صَالِحًا وَلَا تَقْرَبْنَ الْفَحْشَاءَ وَالْمُنْكَرَ وَ اعْبُدْنَ اللّٰهَ وَ اشْكُرْنَ لَهٗ وَلَا تَكْفُرْنَ بِهٖ. إِعْمَلْنَ أَنَّ الْحِجَابَ وَاجِبٌ عَلَيْكُنَّ فَلَا تَخْرُجْنَ مِنَ الْبُيُوْتِ بِدُوْنِ حِجَابٍ وَلَا بِدُوْنِ إِذْنٍ وَ اعْمَلْنَ بِنَصَائِحِ الْأُمَّهَاتِ وَلَا تَغْفُلْنَ عَنْهَا.

ترجمہ:

اے لڑکی! تو کسی کی فرماں برداری مت کر اور نہ ہی سجدہ کر اور نہ رکوع کر، بلکہ اپنے رب کی فرماں برداری کر اور سجدہ کر اور رکوع کر اور تو جان لے بیشک وہ ایک خدا ہے پس تو اسی کی عبادت کر اور اس کے ساتھ دوسرا معبود نہ بنا اور اس کا شکر ادا کر اور اس کا انکار مت کر یہی سیدھا راستہ ہے اور تیرے لیے اس میں بڑی کامیابی ہے۔

اے لڑکیو! نیک کام کرو اور برے کاموں کے قریب نہ جاؤ اور تم اللہ کی عبادت کرو اور اس کا شکر ادا کرو اور اس کا انکار نہ کرو۔ تم جان لو بیشک تم پر پردہ واجب ہے پس تم گھروں سے باہر نہ نکلو بغیر پردہ کے اور نہ ہی بغیر اجازت کے اور ماؤوں کی نصیحتوں پر عمل کرو اور ان سے غفلت نہ کرو ۔

حل لغات: لَا تَكْفُرِي: تو کفر نہ کر، فعل نہی حاضر معروف واحد مؤنث حاضر (ض)(مادہ کفر، صحیح)۔ لَا تَكْسَلْنَ: تم سستی نہ کرو، فعل نہی حاضر معروف صیغہ جمع مؤنث حاضر (س)(مادہ کسل، صحیح)۔ اَلْحِجَابُ: پردہ، جمع مکسر اَحْجَابٌ۔ اَلنَّصَائِحُ: نصیحتیں، واحد

نَصِیْحَۃٌ ۔لَا تَرْغَبْنَ: تم رغبت نہ کرو ، فعل نہی حاضر صیغہ جمع مؤنث حاضر (س)(مادہ رغب، صحیح)۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اے لڑکی! کتاب وسنت پر عمل کر۔	أَیَّتُھَا الْبِنْتُ ! اِعْمَلِي الْکِتَابَ وَالسُّنَّۃَ .
2	باریک لباس مت پہن۔	لَا تَلْبَسِي الثَّوْبَ الرَّقِیْقَ .
3	گھر سے بے پردہ مت نکل۔	لَا تَخْرُجِي مِنَ الْبَیْتِ بِغَیْرِ حِجَابٍ .
4	کسی پر ظلم مت کر۔	لَا تَظْلِمِي أَحَدًا .
5	اللہ کی عبادت سے غافل مت ہو۔	لَا تَغْفُلِي عِبَادَۃَ اللہِ .
6	نماز کبھی مت چھوڑ۔	لَا تَتْرُکِي الصَّلَاۃَ اَبَدًا.
7	اللہ کے ذکر سے روگردانی مت کر۔	لَا تَعْرِضِي عَنْ ذِکْرِ اللہِ .
8	کسی حال میں اللہ کی ناشکری مت کر	لَا تَکْفُرِي اللہَ فِي حَالٍ .
9	اے لڑکیو! قرآن پڑھو اور اس کی تعلیم پر عمل کرو اور اس سے منھ نہ موڑو۔	اَیُّھَا الْبَنَاتُ ! اِقْرَأنَ الْقُرْآنَ وَاعْمَلْنَ تَعْلِیْمَہٗ وَلَا تَعْرِضْنَ عَنْہُ .
10	بزرگ عورتوں سے دل لگی نہ کرو اور ان پر مت ہنسو۔	لَا تَمْزَحْنَ النِّسَاءَ الْکَبِیْرَۃَ وَلَا تَضْحَکْنَ عَلَیْھَا .
11	صبح وشام اللہ کو یاد کرو اور کبھی اس کے ذکر سے غافل مت ہو۔	اُذْکُرْنَ اللہَ بُکْرَۃً وَاَصِیْلًا وَلَا تَغْفُلْنَ عَنْ ذِکْرِہٖ اَبَدًا .

ابواب واوزان کو سمجھو اور مضارع سے امر ونہی بنا کر اپنے استاد کو دکھاؤ

باب نصر

مضارع	امر	نہی	امر کا ترجمہ	نہی کا ترجمہ
يَبْسُطُ	أُبْسُطْ	لَا تَبْسُطْ	تو بچھا	تو نہ بچھا
يَخْرُجُ	أُخْرُجْ	لَا تَخْرُجْ	تو نکل	تو نہ نکل
يَدْخُلُ	أُدْخُلْ	لَا تَدْخُلْ	تو داخل ہو	تو نہ داخل ہو
يَعْبُدُ	أُعْبُدْ	لَا تَعْبُدْ	تو عبادت کر	تو عبادت مت کر
يَتْرُكُ	أُتْرُكْ	لَا تَتْرُكْ	تو چھوڑ	تو نہ چھوڑ
يَرْقُدُ	أُرْقُدْ	لَا تَرْقُدْ	تو آرام کر	تو آرام نہ کر
يَذْكُرُ	أُذْكُرْ	لَا تَذْكُرْ	تو یاد کر	تو یاد نہ کر
يَنْظُرُ	أُنْظُرْ	لَا تَنْظُرْ	تو دیکھ	تو نہ دیکھ

باب ضرب

مضارع	امر	نہی	امر کا ترجمہ	نہی کا ترجمہ
يَلْبِسُ	إِلْبِس	لَا تَلْبِسْ	تو پہن	تو نہ پہن
يَجْلِسُ	إِجْلِسْ	لَا تَجْلِسْ	تو بیٹھ	تو نہ بیٹھ
يَغْسِلُ	إِغْسِلْ	لَا تَغْسِلْ	تو دھو	تو نہ دھو
يَحْمِلُ	إِحْمِلْ	لَا تَحْمِلْ	تو اٹھا	تو نہ اٹھا
يَخْدِمُ	إِخْدِمْ	لَا تَخْدِمْ	تو خدمت کر	تو خدمت نہ کر

باب فتح				
مضارع	امر	نہی	امر کا ترجمہ	نہی کا ترجمہ
يَخْلَعُ	إخْلَعْ	لَا تَخْلَعْ	تو اتار	تو مت اتار
يَقْرَأُ	إقْرَأْ	لَا تَقْرَأْ	تو پڑھ	تو مت پڑھ
يَمْزَحُ	إمْزَحْ	لَا تَمْزَحْ	تو مذاق کر	تو مذاق نہ کر
يَذْهَبُ	إذْهَبْ	لَا تَذْهَبْ	تو جا	تو مت جا

باب سمع				
مضارع	امر	نہی	امر کا ترجمہ	نہی کا ترجمہ
يَحْذَرُ	إحْذَرْ	لَا تَحْذَرْ	تو بچ	تو مت بچ
يَلْبَسُ	إلْبَسْ	لَا تَلْبَسْ	تو پہن	تو مت پہن
يَلْعَقُ	إلْعَقْ	لَا تَلْعَقْ	تو چاٹ	تو مت چاٹ
يَكْسَلُ	إكْسَلْ	لَا تَكْسَلْ	تو سستی کر	تو سستی مت کر

درس (۱۹)

مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيْم

إِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَؤُوْفٌ رَحِيْمٌ [پارہ ۲، البقرہ ۵۰] ۞ إِنَّ رَحْمَتَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ ۞ أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۞ يٰأَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَ أَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ۞ يٰأَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُوْنَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَ تَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَ أَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۞ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۞ لَا تَعْلَمُوْنَهُمُ اللّٰهُ يَعْلَمُهُمْ ۞ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۞ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللّٰهَ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ

دُوْنِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ۝ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ إِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ۝ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا ۝ وَعِنْدَهٗ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ ۝ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝ أَلَمْ يَعْلَمُوْا أَنَّ اللّٰهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَأْخُذُ الصَّدَقٰتِ وَأَنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ۝ إِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَّلٰكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۝ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝ إِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ۝

ترجمہ:

بیشک اللہ آدمیوں پر بہت مہربان (رحم) والا ہے۔ بیشک اللہ کی رحمت نیکوں سے قریب ہے۔ سن لو بیشک اللہ کے ولیوں پر نہ ہی کچھ خوف ہے اور نہ ہی نہ کچھ غم۔ اے کتابیو! تم اللہ کی آیتوں سے کیوں کفر کرتے ہو حالانکہ تم خود گواہ ہو۔ اے کتابیو حق میں باطل کیوں ملاتے ہو اور حق کیوں چھپاتے ہو حالانکہ تمہیں خبر ہے۔ اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ جنہیں تم نہیں جانتے اللہ انہیں جانتا ہے۔ کیا تجھے خبر نہیں کہ اللہ تعالی سب کچھ کر سکتا ہے۔ کیا تجھے خبر نہیں کہ اللہ ہی کے لیے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہی اور اللہ کے سوا تمھارا نہ کوئی حمایتی ہے نہ مددگار۔ اور نہیں ہے نصرت مگر اللہ تعالیٰ کی طرف سے بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔ غم نہ کھا بیشک اللہ تعالی ہمارے ساتھ ہے۔ اور اسی کے پاس ہیں کنجیاں غیب کی انہیں وہی جانتا ہے۔ اور اس نے ہر چیز پیدا کی اور وہ سب کچھ جانتا ہے۔ کیا انہیں خبر نہیں کہ اللہ تعالی ہی اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتا ہے اور صدقے خود اپنے دست قدرت میں لیتا ہے اور یہ کہ اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے۔ بیشک اللہ لوگوں پر کچھ ظلم نہیں کرتا ہاں لوگ ہی اپنی جانوں پر ظلم کرتے ہیں۔ سن لو بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے مگر ان میں اکثر کو خبر نہیں۔ بیشک میرا اور تمھارا رب (پروردگار) اللہ تعالیٰ ہے۔ تو تم اسی کو پوجو یہ ہے سیدھا راستہ

حل لغات: لَا يَحْزَنُوْنَ: وہ رنجیدہ نہیں ہوتے ہیں، فعل مضارع منفی معروف صیغہ جمع مذکر غائب (س)(مادہ حزن، صحیح)۔ تَعْلَمُوْنَ: تم جانتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر حاضر (س)(مادہ علم، صحیح)۔ تَلْبِسُوْنَ: تم التباس کرتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر

حاضر (ض)(مادہ لبس، صحیح)۔تَکْتُمُوْنَ: تم چھپاتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر حاضر (ن)(مادہ کتم، صحیح)۔یَظْلِمُوْنَ: وہ ظلم کرتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر غائب، (ض)(مادہ ظلم، صحیح)۔مَفَاتِیْحُ: چابیاں، واحد مِفْتَاحٌ۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اے لوگو! کیا تم گواہی دیتے ہو کہ اللہ تعالی ایک ہے ؟	اَیُّهَا النَّاسُ ! هَلْ تَشْهَدُوْنَ أَنَّ اللهَ وَاحِدٌ؟
2	ہاں! ہم گواہی دیتے ہیں کہ اللہ تعالی ایک ہے۔	نَعَمْ ! نَشْهَدُ أَنَّ اللهَ وَاحِدٌ .
3	کیا تم گواہی دیتے ہو کہ سیدنا محمد مصطفے ﷺ اللہ کے رسول اور اس کے بندے ہیں ؟	هَلْ تَشْهَدُوْنَ أَنَّ سَیِّدَنَا مُحَمَّدًا رَسُوْلُ اللهِ وَعَبْدُهٗ ؟
4	کیا تم جانتے ہو کہ اسلام دین حق ہے ؟	هَلْ تَعْلَمُوْنَ أَنَّ الإِسْلَامَ دِیْنٌ حَقٌّ؟
5	ہاں جی! ہم جانتے ہیں کہ اسلام دین حق ہے۔	نَعَمْ ! نَعَلَمُ أَنَّ الإِسْلَامَ دِیْنٌ حَقٌّ .
6	کتابی (اہل کتاب) حق کو چھپاتے ہیں اور اللہ کی نشانیوں کا انکار کرتے ہیں۔	إِنَّ أَهْلَ الْکِتَابِ یَکْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَ یَکْفُرُوْنَ آیَاتِ اللهِ .
7	اے لوگو! اللہ کی عبادت کرو اور لوگوں پر ظلم نہ کرو۔	اَیُّهَا النَّاسُ ! اُعْبُدُوا اللهَ وَلَا تَظْلِمُوا النَّاسَ .

درس(۲۰)افعال معتل فاواوی از ثلاثی مجرد
(یعنی: شروع میں واؤ والے تین حرفی فعل)

وَجَدَ، يَجِدُ	وَقَفَ، يَقِفُ	وَصَلَ، يَصِلُ
وَدَعَ، يَدَعُ	وَقَعَ، يَقَعُ	وَضَعَ، يَضَعُ

فَيْصَلٌ يَصِلُ كُلَّ يَوْمٍ إِلٰى مَصْنَعِ الدَّرَّاجَاتِ فِي الْمَوْعِدِ وَ يَعْمَلُ فِيْهِ . لَا يَقِفُ فِي الطَّرِيْقِ فِيْ مَكَانٍ . يَضَعُ أَوَّلًا حَقِيْبَتَهٗ عَلَى الدَّرَّاجَةِ ثُمَّ يَرْكَبُهَا وَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَصْنَعِ . وَهُنَاكَ يَدَعُ دَرَّاجَتُهٗ فِي الْبَابِ وَحَقِيْبَتَهٗ فِي الصُّوَانِ ثُمَّ يَبْدَأُ عَمَلَهٗ وَ يَصْنَعُ الدَّرَّاجَتَيْنِ فِيْ سَاعَةٍ وَيَجِدُ أُجْرَةُ عَمَلِهٖ. ذَاتَ يَوْمٍ وَقَعَتْ لَهٗ حَادِثَةٌ فِي الطَّرِيْقِ ، صَدَمَتْهُ السَّيَّارَة فَسَقَطَتْ دَرَّاجَتُهٗ عَلَى الْأَرْضِ وَهُوَ جُرِحَ جَرِيْحًا شَدِيْدًا.

أَلَا إِنَّ فِيْ هٰذَا الطَّرِيْقِ تَقَعُ الْحَادِثَاتُ كَثِيْرَةٌ لِأَنَّهٗ مُزْدَحِمٌ جِدًّا.

ترجمہ:

فیصل ہر دن سائکلوں کے کارخانہ میں وقت متعیّن پر پہنچتا ہے اور اس میں کام کرتا ہے۔وہ راستہ میں کسی جگہ کھڑا نہیں ہوتا ہے۔ پہلے اپنے بیگ کو سائکل پر رکھتا ہے پھر اس پر سوار ہوتا ہے اور کارخانہ تک جاتا ہے۔ وہاں اپنی سائکل کو دروازہ میں کھڑی کرتا ہے اور اپنے بیگ کو الماری میں رکھتا ہے۔ پھر اپنا کام شروع کرتا ہے، اور ایک گھنٹہ میں دو سائکلیں بناتا ہے، اور اپنے کام کی اجرت پاتا ہے۔ایک دن راستہ میں اس کو حادثہ پیش آیا کار نے اس کو ٹکر ماردی پس اس کی سائکل زمین پر گر گئی اور وہ سخت زخم شدہ ہوگیا۔ خبردار اس راستہ میں بہت زیادہ حادثہ واقع ہوتے ہیں، کیونکہ وہ راستہ بہت زیادہ بھیڑ والا ہے۔

حل لغات: مَصْنَعٌ: کارخانہ ،جمع مکسر مَصَانِعُ ۔يَصِلُ: وہ پہنچتا ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ض)(مادہ وصل، مثال واوی)۔يَدَعُ: وہ چھوڑتا ہے، یا

کھڑا کرتا ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ف)(مادہ ودع،مثال واوی)۔اَلْحَادِثَاتُ:حادثے۔صَدَمَتْ:اس نے ٹکر مار دی،فعل ماضی معروف صیغہ واحد مؤنث غائب(ض)(مادہ صدم،صحیح)۔یَضَعُ :وہ رکھتا ہے،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ف)(مادہ وضع،مثال واوی) ۔وَقَعَتْ: واقع ہوئی ،فعل ماضی معروف صیغہ واحد مؤنث غائب(ف)(مادہ،مثال واوی)۔حَقِیْبَةٌ:بیگ،جمع مکسر حَقَائِبُ۔صِوَانٌ:الماری،کتابیں رکھنے کی جگہ،جمع مکسر اَصْوِنَةٌ۔

سوالات جوابات

شمار	سوال	جواب
1	مَنْ يَّصِلُ إِلَى الْمَصْنَعِ ؟	فَيْصَلْ يَصِلُ إِلَى الْمَصْنَعِ .
2	مَتٰى يَصِلُ ؟	يَصِلُ فِي الْمَوْعِدِ .
3	لِمَاذَا يَصِلُ ؟	يَصِلُ لِلْعَمَلِ فِيْهِ .
4	أَيْنَ يَضَعُ الْحَقِيْبَةَ ؟	يَضَعُ الْحَقِيْبَةَ عَلَى الدَّرَّاجَةِ .
5	وَأَيْنَ يَدَعُ الدَّرَّاجَةَ؟	يَدَعُ الدَّرَّاجَةَ فِي الْبَابِ .
6	لِمَاذَا تَقَعُ الْحَادِثَةُ عَادَةً فِيْ هٰذَا الطَّرِيْقِ ؟	لِأَنَّهُ مُزْدَحِمٌ جِدًّا.
7	أَتَقِفُ فِي الطَّرِيْقِ يَا فَيْصَلُ ؟	لَا أَقِفُ هٰذَا الطَّرِيْقَ .
8	أَتَجِدُ أُجْرَةَ عَمَلِكَ ؟	نَعَم! اَجِدُ أُجْرَةَ عَمَلِكَ .
9	كَمْ دَرَّاجَةً يَصْنَعُ فِي سَاعَةٍ؟	يَصْنَعُ دَرَّاجَتَيْنِ فِي سَاعَةٍ .

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	کیا کلثوم روزانہ وقت پر مدرسہ	أَتَصِلُ كُلْثُوْم كُلَّ يَوْمٍ إِلَى

	پہنچتی ہے؟	الْمَدْرَسَةِ فِي الْمِيْعَادِ .
2	جی ہاں!وہ روزانہ وقت پر مدرسہ پہنچتی ہے۔	نَعَمْ ! تَصِلُ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي الْمِيْعَادِ .
3	اور جب وہ اپنے کلاس میں داخل ہوتی ہے ۔	وَلَمَّا تَدْخُلُ فِي صَفِّهَا .
4	اپنا بستہ میز پر رکھتی ہے اور اپنا سبق پڑھتی ہے۔	تَضَعُ حَقِيْبَتَهَا عَلَى الطَّاوِلَةِ وَتَقْرَأُ دَرْسَهَا .
5	وہ مدرسہ سے گھر کب پہنچتی ہے؟	مَتٰى تَصِلُ إِلَى الْبَيْتِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ ؟
6	وہ دوپہر میں ایک بجے پہنچتی ہے۔	تَصِلُ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ ظُهْرًا .
7	مزدور کب کارخانے جاتے ہیں؟	مَتٰى يَذْهَبُ الْعُمَّالُ إِلَى الْمَصْنَعِ ؟
8	وہ صبح سات بجے کارخانے جاتے ہیں اور جب کارخانے پہنچتے ہیں	يَذْهَبُوْنَ إِلَى الْمَصْنَعِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا وَعِنْدَمَا يَصِلُوْنَ إِلَى الْمَصْنَعِ
9	اپنی سائیکلوں کو گیٹ میں چھوڑتے ہیں اور بیگوں کو الماری میں	يُقِيْمُوْنَ دَرَّاجَاتِهِمْ فِي الْبَابِ وَ يَضَعُوْنَ حَقَائِبَهُمْ فِي الصِّوَانِ
10	پھر اپنے کام میں لگ جاتے ہیں۔	ثُمَّ يَشْتَغِلُوْنَ بِعَمَلِهِمْ .
11	اے لوگو!کیا تم اسلام کے بارے میں کوئی نئی کتاب اس لائبریری میں پاتے ہو؟	أَيُّهَا النَّاسُ ! هَلْ تَجِدُوْنَ كِتَابًا جَدِيْدًا عَنِ الإِسْلَامِ فِي هٰذِهِ الْمَكْتَبَةِ ؟
12	جی ہاں!ہم دو نئی کتابیں پاتے ہیں۔	نَعَمْ ! نَجِدُ كِتَابَيْنِ جَدِيْدَيْنِ .

درس (۲۱) امر ونہی (شروع میں واؤ والے تین حرفی)

صِلْنَ تم سب مؤنث پہنچو	صِلِیْ تو ایک مؤنث پہنچ	صِلُوْا تم پہنچو	صِلْ تو پہنچ
لَا تَقِفْنَ تم سب مؤنث نہ کھڑی ہو،نہ رکو	لَا تَقِفِیْ تو ایک مؤنث نہ کھڑی ہو،نہ ٹھہر	لَا تَقِفُوْا تم نہ ٹھہرو،نہ کھڑے ہو	لَا تَقِفْ تو نہ رک،نہ کھڑا ہو
دَعْنَ تم مؤنث چھوڑو	دَعِیْ تو ایک مؤنث چھوڑ	دَعُوْا تم چھوڑو	دَعْ تو چھوڑ
لَا تَضَعْنَ تم سب مؤنث نہ رکھو	لَا تَضَعِیْ تو ایک مؤنث نہ رکھ	لَا تَضَعُوْا تم نہ رکھو	لَا تَضَعْ تو نہ رکھ

الأخت: اَیُّهَا الْأَخُ النَّجِیْبُ! صِلْ إِلٰی مَوْقِفِ الْحَافِلَاتِ مِنْ فَوْرِكَ لَا تَقِفْ فِی الطَّرِیْقِ. هُنَاكَ سَتَجِدُ خَالِدًا فِیْ إِنْتِظَارِكَ.

الأخ: دَعِیْ، أَقْرَأُ الْقُرْآنَ الحَکِیْمَ*

الأخ: ایتها الأخت! ضَعِیْ کُتُبَكِ فِی الْمَحْفَظَةِ وَاذْهَبِیْ مِنْ فَوْرِكِ إِلَی الْمَدْرَسَةِ.

الأخت: دَعِیْنِیْ أَحْفَظُ دُرُوْسِیْ.

مدیر المصنع: اَیُّهَا الْأَخَوَانُ! لَا تَدْعُوْا ثِیَابَکُمْ هٰهُنَا بَلْ دَعُوْا فِی الصُّوَانِ وَأَبْدَؤُوْا عَمَلَکُمْ.

صانعوه: حَسَنًا، إِفْتَحْ لَنَا قُفْلَ الصُّوَانِ یَا سَیِّدَنَا! لِنَدَعَ ثِیَابَنَا فِیْهِ.

مدیر المصنع: قِفُوْا قَلِيْلًا ، أَنَا أَفْتَحُ السَّاعَةَ يَا إِخْوَتِيْ !

ترجمہ:

بہن: اے ذکی بھائی (شریف بھائی) تو جلدی سے بس اڈے پہنچ راستے میں نہ کھڑا ہو وہاں عنقریب تو خالد کو اپنے انتظار میں پائے گا۔

بھائی: چھوڑ، کہ میں قرآن حکیم پڑھوں گا۔

بھائی: اے بہن! اپنی کتابیں بستہ میں رکھ اور جلدی سے مدرسہ جا۔

بہن: مجھے چھوڑ میں اپنے اسباق یاد کروں گی۔

O

کارخانہ کا ناظم، مینجر، مہتمم): اے بھائیو! اپنے کپڑے یہاں نہ رکھو بلکہ الماری میں رکھو۔ اور اپنے کام شروع کرو۔

اس کے بنانے والے (مزدور): اے ہمارے مالک محترم برائے کرم ہمارے لیے الماری کا تالا کھول دیجیئے تاکہ ہم اپنے کپڑے اس میں رکھیں۔

کارخانہ کا ناظم: کچھ دیر ٹھہرو، اے میرے بھائیو میں گھنٹہ بھر میں کھولوں گا۔

حل لغات: حَافِلَاتٌ: بسیں جمع مؤنث سالم، واحد حَافِلَةٌ۔ صِوَانٌ: الماری، جمع اَصْوِنَةٌ۔ دَعْنَ: تم سب مؤنث چھوڑ دو، فعل امر صیغہ جمع مؤنث حاضر (ف) (مادہ ودع، مثال واوی)۔ صِلْنَ: تم سب مؤنث پہنچو، فعل امر جمع مؤنث حاضر (ض) (مادہ وصل، مثال واوی)۔ لَا تَقِفْنَ: تم نہ کھڑی ہو، فعل نہی جمع مؤنث حاضر (ض) (مادہ وقف، مثال واوی)۔ لَا تَضَعْ: تو نہ رکھ، فعل نہی واحد مذکر حاضر (ف) (مادہ وضع، مثال واوی)۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	طالبات: محترمہ! درس گاہ کا دروازہ	اَلْمُتَعَلِّمَاتُ ! اِفْتَحِيْ لَنَا بَابَ

	بند ہے، اسے کھولیئے؟	اَلْفَصْل لِأَنَّهُ مُغْلَقٌ يَا سَيِّدَتَنَا!
2	مدرّسہ: اے بچیو! ذرا ٹھہرو میں ابھی اسے کھولتی ہوں۔	اَلْمُدَرِّسَةُ! أَيَّتُهَا الطَّالِبَاتُ قِفْنَ قَلِيْلًا أَنَا أَفْتَحُهُ الآنَ .
3	ساتھن: بہن! تو فوراً اپنے گھر پہنچ، راستے کہیں مت رکنا کیونکہ تیری ماں تیرے انتظار میں ہے۔	اَلزَّمِيْلَةُ: يَا أُخْتِي! صِلِيْ إِلىٰ بَيْتِكِ عَلىَ الْفَوْرِ لَا تَقِفِي فِي طَرِيقٍ لِأَنَّ أُمَّكِ فِي اِنْتِظَارِكِ.
4	ساجد: اے بھائی! ذرا ٹھہر؟	سَاجِد: يَا اَخِي! قِفْ قَلِيْلًا .
5	خلیل: مجھے جانے دو کیونکہ میرے والد میرے انتظار میں دروازے پر کھڑے ہیں۔	خَلِيْل: دَعْنِي لِأَنَّ وَالِدِي فِي اِنْتِظَارِي وَاقِفٌ عَلىَ الْبَيْتِ .
6	والد: اے لڑکے! اپنا بستہ اٹھا اور فوراً مدرسہ جا، راستے میں مت رکنا۔	اَلْوَالِد: يَا وَلَدِي! اِحْمَلْ مِحْفَظَتَكَ وَاذْهَبْ إِلىٰ الْمَدْرَسَةِ عَلىٰ الْفَوْرِ لَا تَقِفْ فِي الطَّرِيْق.
7	ساتھن: اے بہنو! کچھ دیر ٹھہرو میں ابھی تمھارے لئے چائے بناتی ہوں۔	اَلزَّمِيْلَةُ: أَيَّتُهَا الأَخَوَاتُ! قِفْنَ قَلِيلًا أَنَا أَصْنَعُ الشَّايَ لَكُنَّ اَلآنَ .
8	ساتھنیں: بہت اچھا!	اَلزَّمِيْلاتُ: حَسَنًا جِدًّا .

درس (۲۲) ماضی کے صیغے (بیچ میں واؤ / یا والے تین حرفی

(نَصَرَ ، يَنْصُرُ سے)

مذکر کے صیغے		مؤنث کے صیغے	
واحد	جمع	واحد	جمع

غائب	قَالَ اس نے کہا	قَالُوْا انہوں نے کہا	قَالَتْ اس ایک مؤنث نے کہا	قُلْنَ ان سب مؤنث نے کہا
حاضر	قُلْتَ تونے کہا	قُلْتُمْ تم نے کہا	قُلْتِ تونے کہا	قُلْتُنَّ تم نے کہا
متکلم	قُلْتُ میں نے کہا مذکر، مؤنث کے لیے	قُلْنَا ہم نے کہا -----	قُلْتُ میں نے کہا -----	قُلْنَا ہم نے کہا -----
غائب	قَامَ وہ کھڑا ہوا	قَامُوا وہ کھڑے ہوئے	قَامَتْ وہ کھڑی ہوئی	قُمْنَ وہ کھڑی ہوئیں
حاضر	زَارَ اس نے ملاقات کی	زَارُوا انھوں نے ملاقات کی	زَارَتْ اس مونث نے ملاقات کی	زُرْنَ ان سب مؤنثوں نے ملاقات کی
متکلم	عَادَ وہ لوٹا	عَادُوا وہ لوٹے	عَادَتْ وہ لوٹی	عُدْنَ وہ سب لوٹیں

(ضَرَبَ یَضْرِبُ سے)

بَاعَ اسنے بیچا	بَاعُوْا انہوں نے بیچا	بَاعَتْ اس نے بیچا	بِعْنَ انہوں نے بیچا
بِعْتَ	بِعْتُمْ	بِعْتِ	بِعْتُنَّ

تو نے بیچا	تم نے بیچا	تو نے بیچا	تم نے بیچا
بِعْتُ میں نے بیچا	بِعْنَا ہم نے بیچا	بِعْتُ میں نے بیچا	بِعْنَا ہم نے بیچا
جَاءَ وہ آیا	جَاءُوا وہ آئے۔	جَاءَتْ وہ آئی	جِئْنَ وہ سب آئیں
عَاشَ اس نے زندگی گزاری	عَاشُوا ان سب مردوں نے زندگی گزاری	عَاشَتْ اس عورت نے زندگی گزاری	عِشْنَ ان سب عورتوں نے زندگی گزاری

(سَمِعَ یَسْمَعُ سے)

خَافَ اس نے خوف کیا	خَافُوْا انہوں نے خوف کیا	خَافَتْ اس نے خوف کیا	خِفْنَ انہوں نے خوف کیا
خِفْتَ تو نے خوف کیا	خِفْتُمْ تم نے خوف کیا	خِفْتِ تو نے خوف کیا	خِفْتُنَّ تم نے خوف کیا
خِفْتُ میں نے خوف کیا	خِفْنَا ہم نے خوف کیا	خِفْتُ میں نے خوف کیا	خِفْنَا ہم نے خوف کیا
نَامَ وہ سویا	نَامُوا وہ سب سوئے	نَامَتْ وہ سوئی	نِمْنَ وہ سب سوئیں۔
شَاءَ اس ایک مرد نے چاہا	شَاءُوا ان سب مردوں نے چاہا	شَاءَتْ اس ایک عورت نے چاہا	شِئْنَ ان سب عورتوں نے چاہا

مَنْ جَاءَكَ يَا جُنَيْدُ ؟　　جَائَنِيْ أُسْتَاذِيْ.
أَقُمْتَ لَهُ ؟　　نَعَمْ ! قُمْتُ لَهُ.
مَتٰى عُدْتَّ مِنَ السُّوْقِ ؟　　عُدْتُّ قَبْلَ قَلِيْلٍ.
أَبِعْتَ مَتَاعَكَ ؟　　نَعَمْ ! لَقَدْ بِعْتُهُ.

....

مَتٰى جِئْتُمْ اَيُّهَا الْأَخَوَانُ ؟　　جِئْنَا أَمْسِ فِي الصَّبَاحِ.
مَاذَا قَالَ لَكُمْ النَّاصِحُوْنَ ؟　　قَالُوْا لَنَا قَوْلًا مَعْرُوْفًا.
مَنْ جَائَتْكِ يَا سَلْمَةُ ؟　　جَائَتْنِيْ زَمِيْلَتِيْ.
مَاذَا قَالَتْ لَكِ ؟　　قَالَتْ لِيْ "أَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ"
مَاذَا قُلْتَ لَهَا ؟　　قُلْتُ لَهَا "وَعَلَيْكُمُ السَّلَام"
أَزُرْتِ تَاجْ مَحَلَّ ؟　　لَا ، مَا زُرْتُهُ.
مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خِفْتِ ؟　　خِفْتُ مِنَ الْخِزْيِ.

....

مَاذَا أَكَلْتِ الْبَنَاتُ ؟　　أَكَلْنَ مَا شِئْنَ.
أَيْنَ نِمْنَ بَعْدَ أَنْ يَّأْكُلْنَ ؟　　نِمْنَ فِي الْحُجُرَاتِ.
مَاذَا بِعْتُنَّ أَيَّتُهَا الْأَخَوَاتِ ؟　　بِعْنَا الْخَضْرَاوَاتِ.

ترجمہ:

اے جنید تیرے پاس کون آیا؟　　میرے پاس میرے استاذ آئے۔
کیا تونے ان کے لیے قیام کیا؟　　جی ہاں! میں نے ان کے لیے قیام کیا۔
تو بازار سے کب لوٹا؟　　میں تھوڑی دیر پہلے لوٹا۔

کیا تونے اپنا سامان بیچ دیا؟　　جی ہاں! میں نے اس کو بیچ دیا۔

اے بھائیو! تم کب آئے؟　　ہم کل صبح میں آئے۔
تمہیں نصیحت کرنے والوں نے کیا کہا؟　　انہوں نے ہم سے اچھی بات کہی۔
اے سلمہ! تیرے پاس کون آیا؟　　میرے پاس میری سہیلی آئی۔
اس نے تجھ سے کیا کہا؟　　اسنے مجھے سلام کیا(تم پر سلامتی ہو)
تونے اس سے کیا کہا؟　　میں نے اس کو سلام کیا۔
کیا تونے تاج محل دیکھا؟　　نہیں! میں نے اس کو نہیں دیکھا۔
توکس چیز سے ڈری؟　　میں رسوائی سے ڈری۔

لڑکیوں نے کیا کھایا؟　　انہوں نے جو چاہا کھایا۔
وہ کھانے کے بعد کہاں سوئیں؟　　وہ کمروں میں سوئیں۔
اے بہنو! تم نے کیا بیچا؟　　ہم نے سبزیاں بیچیں۔

حل لغات:بِعْنَ: ان سب مؤنثوں نے بیچا،فعل ماضی معروف صیغہ جمع مؤنث غائب (ض)(مادہ بیع،اجوف یائی)۔خَافَ: اس نے خوف کیا،ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب اس نے خوف کیا (س)(مادہ خوف،اجوف واوی) ۔مَتَاعٌ:سامان ،جمع مکسر اَمْتِعَةٌ۔نِمْنَ: وہ سب مؤنثیں سوئیں،ماضی معروف صیغہ جمع مؤنث غائب (ن)(مادہ نوم ،اجوف واوی) ۔خَضْرَ واتٌ:سبزیاں،واحد خَضْرَ ۃٌ ۔شِئْنَ :ان سب مؤنثوں نے چاہا ،ماضی معروف صیغہ جمع مؤنث غائب(ف)(مادہ ش ی ء، معتل عین یائی، مہموز لام)۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	نبیل کل صبح اپنے شہر گیا۔	ذَهَبَ نَبِيْلٌ إِلٰى بَيْتِهٖ أَمْسِ صَبَاحًا .

2	اس سے میں نے کچھ نہیں کہا۔	مَا قُلْتُ لَهٗ شَيْئًا .
3	میں نے علم وادب کے گھر میں زندگی گزاری۔	عِشْتُ فِي بَيْتِ الْعِلْمِ وَالأَدَبِ .
4	تو بوقت صبح میرے پاس آیا۔	جِئْتَنِي صَبَاحًا فِي الْمَوْعِدِ .
5	انہوں نے اپنے کپڑے بیچے۔	بَاعُوا ثِيَابَهُمْ .
6	تم نماز کے لئے کھڑے ہوئے۔	قُمْتُمْ لِلصَّلَاةِ .
7	انہوں نے ہم سے سچی بات کہی۔	قَالُوْ لَنَا قَوْلًا صَادِقًا .
8	تم نے ان سے جھوٹی بات کہی۔	قُلْتُمْ لَهُمْ قَوْلًا كَاذِبًا .
9	ہم کچھ دیر پہلے اپنے گھروں کو لوٹے۔	عُدْنَا إِلٰى بُيُوْتِنَا قَبْلَ قَلِيْلٍ .
10	تم ظہر کے بعد سوئے۔	نِمْتُمْ بَعْدَ الظُّهْرِ .
11	فقراء اغنیاء سے ڈرے۔	خَافَتِ الْفُقَرَاءُ الأَغْنِيَاءَ .
12	میں نے بیت اللہ کی زیارت کی۔	زُرْتُ بَيْتَ اللهِ .
13	وہ میرے پاس آئی۔	جَاءَتْنِي .
14	میں نے اس سے بھلی بات کہی۔	قُلْتُ لَهَا قَوْلًا مَعْرُوْفًا .
15	میں اپنی استانی کے لیے کھڑی ہوئی۔	قُمْتُ لِمُعَلِّمَتِي .
16	ہم اپنی ماؤں سے ڈرے۔	خِفْنَا مِنْ أُمَّهَاتِنَا .
17	تم نے اپنے کپڑے بیچے۔	بِعْتُنَّ ثِيَابَكُنَّ .
18	انہوں نے بیت المقدس کی زیارت کی۔	زُرْنَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ .
19	تو نے جو چاہا کیا۔	فَعَلْتِ مَا شِئْتِ .

20	میں ظہر سے پہلے سوئی۔	نِمْتُ قَبْلَ الظُّهْرِ .

درس (۲۳) مضارع کے صیغے (بیچ میں واؤ/یا والے)

يَقُوْلُ　　يَقُوْلُوْنَ　　تَقُوْلُ　　يَقُلْنَ

تَقُوْلُ　　تَقُوْلُوْنَ　　تَقُوْلِيْنَ　　تَقُلْنَ

أَقُوْلُ　　نَقُوْلُ

يَبِيْعُ　　يَبِيْعُوْنَ　　تَبِيْعُ　　يَبِعْنَ

تَبِيْعُ　　تَبِيْعُوْنَ　　تَبِيْعِيْنَ　　تَبِعْنَ

أَبِيْعُ　　نَبِيْعُ

يَخَافُ　　يَخَافُوْنَ　　تَخَافُ　　يَخَفْنَ

تَخَافُ　　تَخَافُوْنَ　　تَخَافِيْنَ　　تَخَفْنَ

أَخَافُ　　نَخَافُ

مَاذَا يَبِيْعُ الْفَاكِهَانِيُّوْنَ ؟　هُمْ يَبِيْعُوْنَ الْفَوَاكِهَ .

مَاذَا يَعْمَلُ الْكُفَّارُ ؟　هُمْ يَعْمَلُوْنَ مَا يَشَاؤُوْنَ .

أَيَقُوْمُ الْمُصَلُّوْنَ لِلصَّلٰوةِ ؟

نَعَمْ ، يَقُوْمُوْنَ لَهَا اٰنِفًا .

أَيْنَ تَعِيشُ أَيُّهَا الْوَلَدُ ؟　أَنَا أَعِيْشُ فِي الْبَلَدَةِ .

أَيَجِيْئُكَ عَبْدُ اللهِ ؟　نَعَمْ يَجِيْئُنِيْ كُلَّ يَوْمٍ .

أَأَنْتُمْ تَخَافُوْنَ اللهَ ؟　نَعَمْ نَخَافُ اللهَ تَعَالىٰ .

....

أَيْنَ تَعِيْشُ هٰؤُلَاءِ الْبَنَاتُ ؟　هُنَّ يَعِشْنَ فِيْ قَرْيَةٍ .

أَيْنَ تَنَامُ الْأَخَوَاتُ ؟　هُنَّ يَنَمْنَ فِي الْحُجُرَاتِ .

أَأَنْتُنَّ تَبِعْنَ الثِّيَابَ ؟　لَا ، بَلْ نَبِيْعُ الْاٰنِيَةَ .

أَأَنْتِ سَتَقُوْمِيْنَ بِهٰذَا الْعَمَلِ أَيَّتُهَا الْبِنْتُ ؟
نَعَمْ ، سَأَقُوْمُ بِهٰذَا الْعَمَلِ "إِنْ شَاءَ اللّٰهُ"
مَاذَا تَقُوْلُ لَكِ أُمِّكِ ؟
تَأْمُرُنِيْ بِنَظَافَةِ الْجِسْمِ وَ الْمَلَابِس .

ترجمہ :

وہ کہتا ہے	وہ کہتے ہیں	وہ کہتی ہے	وہ کہتی ہیں
تو کہتا ہے	تم کہتے ہو	تو کہتی ہے	تم کہتی ہو
	میں کہتا ہوں/کہتی ہوں	ہم کہتے ہیں/کہتی ہیں	
وہ بیچتا ہے	وہ بیچتے ہیں	وہ بیچتی ہے	وہ بیچتی ہیں
تو بیچتا ہے	تم بیچتے ہو	تو بیچتی ہے	تم بیچتی ہو
	میں بیچتا ہوں/بیچتی ہوں	ہم بیچتے ہیں/بیچتی ہیں	
وہ ڈرتا ہے	وہ ڈرتے ہیں	وہ ڈرتی ہے	وہ ڈرتی ہیں
تو ڈرتا ہے	تم ڈرتے ہو	تو ڈرتی ہے	تم ڈرتی ہو
	میں ڈرتا ہوں/ڈرتی ہوں	ہم ڈرتے ہیں/ڈرتی ہیں	

میوے والے کیا بیچتے ہیں ؟ وہ میوے بیچتے ہیں۔
کفّار کیا کرتے ہیں ؟ وہ جو چاہتے ہیں کرتے ہیں۔
کیا نمازی نماز کے لیے قیام کرتے ہیں ؟ جی ہاں ! وہ ابھی قیام کریں گے۔
اے لڑکے تو کہاں زندگی گزارتا ہے ؟(رہتا ہے) میں شہر میں رہتا ہوں۔
کیا تیرے پاس عبد اللہ آتا ہے ؟ جی ہاں ! وہ میرے پاس ہر دن آتا ہے۔
کیا تم اللہ سے ڈرتے ہو؟ جی ہاں ! ہم اللہ سے ڈرتے ہیں۔

یہ لڑکیاں کہاں رہتی ہیں ؟ وہ ایک گاؤں میں رہتی ہیں۔

بہنیں کہاں سوتی ہیں؟ وہ کمروں میں سوتی ہیں۔
کیا تم کپڑے بیچتی ہو؟ نہیں! بلکہ ہم برتن بیچتے ہیں۔
اے لڑکی کیا تو اس کی وجہ سے قیام کرے گی؟
ہاں ان شاء اللہ میں قریب ہی ایک کام کی وجہ سے قیام کروں گی۔
تیری ماں تجھ سے کیا کہتی ہے؟ وہ مجھے جسم اور کپڑے صاف رکھنے کا حکم دیتی ہے

حل لغات: تَبِیْعُ: تو بیچتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر (ض) (مادہ بیع، اجوف یائی)۔ یَخَفْنَ: وہ ڈرتی ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مؤنث غائب (س) (مادہ خوف، اجوف واوی)۔ قَرْیَۃٌ: بستی، گاؤں، جمع مکسر قُرًی۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	خالد مجھ سے سچ بات کہتا ہے۔	خَالِدٌ یَقُوْلُ لِی الصِّدْقَ .
2	وہ نماز کے لیے کھڑے ہوتے ہیں۔	یَقُوْمُوْنَ لِلصَّلَاۃِ .
3	تو شام میں اپنے گھر لوٹتا ہے۔	تَعُوْدُ إِلٰی بَیْتِكَ مَسَاءً .
4	تم بازار میں اپنا سامان بیچتے ہو۔	اَنْتُمْ تَبِیْعُوْنَ مَتَاعَكُمْ فِی السُّوْقِ .
5	تم اللہ سے ڈرتے ہو۔	تَخَافُوْنَ اللهَ .
6	حسین کی فیملی بریلی میں رہتی ہے۔	تَعِیْشُ عَائِلَۃُ حُسَیْنٍ فِی بَرَیْلِی .
7	مائیں ہم سے بھلی بات کہتی ہیں۔	اَللأُمَّھَاتُ یَقُلْنَ لَنَا قَوْلًا مَعْرُوْفًا .
8	خالد! کیا تو سبزی بیچتا ہے؟	أَیُّھَا الْخَالِد! ھَلْ أَنْتَ تَبِیْعُ الْخَضْرَۃَ ؟
9	جی ہاں! میں سبزیاں اور پھل بیچتا	نَعَمْ: أَنَا أَبِیْعُ الْخَضْرَوَاتِ

	ہوں۔	وَالثَّمَرَاتِ .
10	لوگو!تم کہاں رہتے ہو؟	أَيُّهَا النَّاسُ !أَيْنَ تَعِيْشُوْنَ ؟
11	ہم مرادآباد میں رہتے ہیں (زندگی گزارتے ہیں)	نَحْنُ نَعِيْشُ فِي مُرَادَآبَاد.
12	عابدہ!توکس سے ڈرتی ہے ؟	يَاعَابِدَةُ! مِنْ أَيِّ شَيْءٍ تَخَافِيْنَ ؟
13	میں اللہ سے ڈرتی ہوں۔	أَنَا أَخَافُ اللهَ .
14	عورتو!کیاتم دہی بیچتی ہو؟	أَيَّتُهَا النِّسَاءُ ! هَلْ أَنْتُنَّ تَبِعْنَ الرَّوْب؟
15	نہیں بلکہ ہم دودھ بیچتے ہیں۔	لَا ،بَلْ نَبِيْعُ اللَّبَنَ .
16	کیاتم دوپہر میں سوتی ہو؟	هَلْ أَنْتُنَّ تَرْقُدْنَ ظُهْرًا؟
17	جی ہاں!ہم دوپہر میں سوتے ہیں۔	نَعَمْ: نَحْنُ نَرْقُدُ ظُهْرًا.
18	لڑکو!جب تمھارے پاس تمھارے استاد آتے ہیں (تو) کیاکرتے ہو؟	أَيُّهَا الأَوْلَادُ! مَاذَا تَفْعَلُوْنَ حِيْنَمَا يَجِيْءُمُعَلِّمُكُمْ عِنْدَكُمْ؟
19	ہم ان کے لئے کھڑے ہوتے ہیں	نَحْنُ نَقُوْمُ لَهُمْ
20	اور ان سے بیٹھنے کو کہتے ہیں۔	وَنَلَمِسُ عَنْهُمُ الْجُلُوْسَ .

درس(۲۴)امرونہی کے صیغے(بیچ میں واؤ/یاوالے)

قُلْ   قُوْلُوْا   قُوْلِيْ   قُلْنَ

لَا تَقُمْ   لَا تَقُوْمُوْا   لَا تَقُوْمِيْ   لَا تَقُمْنَ

....

جِئْنَ	جِيْئِيْ	جِيْئُوْا	جِئْ
لَا تَبْغِيْنَ	لَا تَبْغِيْ	لَا تَبْغُوْا	لَا تَبْغِ

....

نَمْنَ	نَامِيْ	نَامُوْا	نَمْ
لَا تَخَفْنَ	لَا تَخَافِيْ	لَا تَخَافُوْا	لَا تَخَفْ

مَاذَا قَالَ الْوَالِدُ لِوَلَدِهٖ ؟

قَالَ لَهٗ : يَا وَلَدِيْ! قُلِ الصِّدْقَ فَإِنَّ الصِّدْقَ دَأْبُ الْخِيَارِ وَلَا تَقُلْ عَلَى الصَّادِقِيْنَ الْكِذْبَ فَإِنَّ قَوْلَ الْكِذْبِ عَلٰى أَحَدٍ، إِثْمٌ مُّبِيْنٌ.

مَاذَا قَالَ الْوَالِدُ لِأَوْلَادِهٖ ؟

قَالَ لَهُمْ : أَيُّهَا الْأَوْلَادُ ! لَقَدْ حَانَ وَقْتُ الصَّلٰوةِ فَقُوْمُوْا لَهَا وَلَا تَنَامُوْا وَلَا تَكْسِلُوْا عَنْهَا فَإِنَّ الصَّلٰوةَ مِنْ خَيْرِ الْعِبَادَاتِ.

مَاذَا قَالَتْ الْأُمُّ لِوَلَدِهٖ ؟

قَالَتْ لَهٗ : أَيُّهَا الْوَلَدُ ! خُذِ الْإِبْرِيْقَ وَ جِئْ بِالْمَاءِ وَضَعْهُ عَلَى الْمَائِدَةِ ثُمَّ قُلْ لِأُخْتِهٖ أَنْ تَضَعَ الطَّعَامَ عَلَيْهَا.

مَاذَا قَالَتِ الْأُمُّ لِبِنْتِهَا ؟

قَالَتْ لَهَا : لَا تَعِيْشِيْ حَيَاتَهَا كَسِلَةً بَلْ قُوْمِيْ بِأُمُوْرِ الْبَيْتِ وَلَا تَغْفُلْ عَنْهَا وَ قُوْمِيْ فِيْ أَوْقَاتِهَا أَلَا إِنَّ الْإِشْغَالَ لَا تَمْنَعُكِ مِنْ أَدَاءِ الصَّلٰوةِ.

مَاذَا قَالَتِ الْأُمُّ لِبَنَاتِهَا ؟

قَالَتْ لَهُنَّ : ضَعْنَ هٰذِهِ الْفَوَاكِهَ فِي السَّلِّ وَ اذهَبْنَ بِهَا إِلىٰ دَارِ خَالَتِكُنَّ وَ جِئْنَ مِنْ هُنَاكَ بِالْأَخْبَازِ.

ترجمہ:

توکہہ	تم کہو	توکہہ	تم کہو	
تومت کھڑا ہو	تم مت کھڑے ہو	تونہ کھڑی ہو	تم نہ کھڑی ہو	
توآ	تم آؤ	توآ	تم آؤ	
تونہ بیچ	تم نہ بیچو	تونہ بیچ	تم نہ بیچو	
توسو	تم سوؤ	توسو	تم سوؤ	
تونہ ڈر	تم نہ ڈرو	تونہ ڈر	تم نہ ڈرو	

والد نے اپنے لڑکے سے کیا کہا؟

انہوں اس سے کہا: اے میرے لڑکے تو سچ کہہ کیونکہ سچ اچھوں کا طریقہ ہے (عادت ہے) اور تو سچے لوگوں سے جھوٹی بات نہ کہہ اس لیے کہ کسی پر جھوٹ بولنا کھلا گناہ ہے۔

والد نے اپنی اولاد سے کیا کہا؟

اس نے کہا: اے لڑکو! نماز کا وقت ہو گیا ہے پس تم نماز کے لیے اٹھو، اور تم نہ سوؤ اور نہ اس سے سستی کرو۔ کیونکہ نماز بہترین عبادتوں میں سے ہے۔

ماں اپنے لڑکے سے کیا کہا؟

اس نے کہا: اے لڑکے! لوٹا لے (پکڑ) اور پانی لا، اور اس کو دسترخوان پر رکھ پھر تو اپنی بہن سے کہہ کہ وہ اس پر کھانا رکھے۔

ماں نے اپنی بیٹی سے کیا کہا؟

اس نے کہا: تو اپنی زندگی سستی کرتے ہوئے نہ گزار بلکہ گھر کے معاملات کے لیے کھڑی ہو جا، اور ان سے غافل نہ ہو اور نماز کے لیے کھڑی ہو جا اس کے وقتوں میں خبردار مشغول ہونا تجھے نماز کے ادا کرنے سے نہیں روکتا ہے۔

ماں نے اپنی لڑکیوں سے کیا کہا؟

اس نے کہا: ان میووں کو ٹوکری میں رکھو اور ان کو لی کر اپنی خالہ کے گھر لیکر جاؤ، اور وہاں سے روٹیاں لیکر آؤو۔

حل لغات: جِیئِیْ: تو آ،فعل امر واحد مؤنث حاضر،(ض)(مادہ ج ی ء،معتل عین یائی ،مہموز لام) ۔دَأبٌ: عادت، حالت، جمع مکسر دِئَابٌ ۔اِثْمٌ: گناہ، جمع مکسر آثَامٌ ۔حَانَ: وقت ہوگیا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ض)(مادہ ح و ن، اجوف واوی) ۔اِبْرِ یقٌ: لوٹا، جمع مکسر اَبَارِ یْقُ ۔اَلسِّلُّ: ٹوکری ،جمع سِلَالٌ۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	اے لڑکے! جب تیرے پاس تیرے شیخ آئے اس کے لیے کھڑا ہوجا۔ اور اس سے مؤدب ہوکر بول۔	أَيُّهَا الْوَلَدُ ! إِذَا جَاءَ أُسْتَاذُكَ إِلَيْكَ فَلْتَقُمْ لَهُ وَقُلْ لَهُ مُؤَدَّبًا .
2	اے لڑکی! نماز کا وقت ہوچکا ہے اس کے لئے فورًا اٹھ اور اس میں سستی مت کر۔	أَيَّتُهَا الْبِنْتُ ! لَقَدْ حَانَ وَقْتُ الصَّلَاةِ فَقُوْمِي لَهَا عَلَى الْفَوْرِ وَلَا تَكْسَلِي عَنهَا .
3	اے لڑکیو! پانی لاؤ اور کھانا دستر خوان پر رکھو کیونکہ میں بہت بھوکا ہوں۔	أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ ! جِئْتُنَّ بِالْمَاءِ وَضَعْنَ الطَّعَامَ عَلَى الْمَائِدَةِ لِأَنِّي جُوْعٌ جِدًّا .
4	اے لڑکو! اس سامان کو بازار لے جاؤ اور اسے بیچ دو۔	أَيُّهَا الأَوْلَادُ ! اِذْهَبُوا بِهٰذَا الْمَتَاعِ إِلَى السُّوْقِ .
5	اے بھائیو! میری ان نصیحتوں پر	أَيُّهَا الإِخْوَانُ ! اِعْمَلُوا عَلَى هٰذِهِ

	عمل کرنا، ہمیشہ سچ بولنا، کبھی جھوٹ نہ بولنا۔	نَصَائِحِي ،قُوْلُوا الصِّدْقَ دَائِمًا ،لَا تَقُوْلُوا الْكِذْبَ دَائِمًا .
6	کسی پر ظلم نہ کرنا کسی پر جھوٹ مت باندھنا (تہمت نہ لگانا)	لَا تَظْلِمُوا عَلىٰ أَحَدٍ، لَا تَتَهِمُوا بِالْكِذْبِ عَلىٰ أَحَدٍ .
7	نماز کبھی نہ چھوڑنا فقراء ویتامیٰ کی مدد کرنا۔	لَا تَتْرُكُوا الصَّلَاةَ أَبَدًا ،اُنْصُرُوا الْفُقَرَاءَ وَالْيَتَامىٰ .
8	اپنے شیخوں کی خدمت کرنا۔	أَخْدِمُوا شُيُوْخَكُمْ .
9	اے بہنو! گھر کے کاموں کی ذمہ داری لو اور سستی سے بچو،	أَيَّتُهَا الأَخَوَاتُ ! خُذْنَ مَسْئُوْلِيَاتِ اَشْغَالِ الْبَيْتِ وَاحْذَرْنَ مِنَ الْكَسْلِ .
10	دن میں تھوڑی دیر عصر سے پہلے سوؤ،	اُرْقُدْنَ قَلِيْلًا قَبْلَ الْعَصْرِ فِي النَّهَارِ .
11	جب عصر کا وقت قریب ہو جائے تو فوراً نیند سے اٹھ جاؤ۔	لَمَّا قَرُبَ وَقْتُ الْعَصْرِ فَاسْتَيْقِظْنَ مِنَ النَّوْمِ عَلىٰ الْفَوْرِ .

درس (۲۵)

إِلىٰ بَغْدَادِ الْمُقَدَّسَةِ

ذَهَبَ عَدِيْلٌ إِلىٰ بَغْدَادِ الْمُقَدَّسَةِ قَبْلَ سِنَتَيْنِ وَهُوَ الْاٰنَ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِيْ جَامِعَةِ صَدَّامٍ. ذَاتَ يَوْمٍ كَتَبَ سَلِيْمٌ رِسَالَةً إِلىٰ صَدِيْقِهٖ عَدِيْلٍ يَسْأَلُهٗ عَنْ بَغْدَادٍ وَ عَنِ الدِّرَاسَةِ هُنَاكَ. كَتَبَ لَهٗ صَدِيْقُهٗ عَدِيْلٌ : بَغْدَادُ الْمُقَدَّسَةِ مَدِيْنَةٌ كَبِيْرَةٌ وَ جَمِيْلَةٌ وَ الدِّرَاسَةُ فِيْ جَامِعَةِ صَدَّامٍ جَيِّدَةٌ . وَصَلَ سَلِيْمٌ إِلىٰ صَدِيْقِهٖ فِيْ بَغْدَادٍ قَبْلَ يَوْمَيْنِ وَ مَعَهٗ أَصْدِقَائُهٗ سَلْمَانُ وَ جُنَيْدٌ وَ كُمَيْلٌ وَ هُمُ الْيَوْمَ يَزُوْرُوْنَ مَزَارَ سَيِّدِنَا الشَّيْخِ عَبْدِ الْقَادِرِ الْجِيْلَانِيِّ رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ وَ غَدًا يَذْهَبُوْنَ إِلىٰ مَشْهَدِ الْإِمَامِ حُسَيْنٍ (رَضى الله عنه) وَ بَعْدَ الْغَدِ يَقُوْمُوْنَ بِزِيَارَةِ بَعْضِ الْاٰثَارِ الْقَدِيْمَةِ.

ترجمہ :

عدیل دو سال پہلے بغداد مقدس گیا اور اب وہ جامعہ صدام میں عربی پڑھ رہا ہے ، ایک دن سلیم نے اپنے دوست عدیل کی طرف ایک خط لکھا، وہ اس سے بغداد شریف اور وہاں کی تعلیم کے بارے میں پوچھ رہا تھا۔

اس کے دوست عدیل نے اس کے لیے خط لکھا کہ بغداد شریف ایک بڑا اور خوبصورت شہر ہے اور جامعہ صدام میں عمدہ تعلیم ہے۔

سلیم اپنے دوست کے پاس بغداد شریف میں دو دن پہلے پہنچا اور اس کے ساتھ اس کے دوست سلمان، جنید کمیل تھے۔ وہ سب آج ہمارے سردار شیخ عبد القادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ کے مزار منور کی زیارت کریں گے۔ اور کل امام حسین رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے روضہ مبارک پر جائیں گے۔ اور پرسوں وہ بعض قدیم نشانیوں کی زیارت کیلیے قیام کریں گے (رکیں گے)۔

حل لغات:رِسَالَۃٌ: رسالہ،خط،لیٹر،جمع مکسر رَسَائِلُ ۔دِرَاسَۃٌ:تعلیم ،مطالعہ ،غوروخوض ،جمع مؤنث سالم دِرَاسَاتٌ ۔اَصْدِقَاءُ: دوست،واحد صَدِیقٌ ۔آثَارٌ: نشانات،واحد اَثَرٌ ۔یَزُوْرُوْنَ: وہ ملاقات کرتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر غائب (ن)(مادہ زور،اجوف واوی)۔

عربی بناؤ

شمار	اردو	عربی
1	عبداللہ حنفی کل کا سبق یاد کر رہا ہے۔	عَبْدُ اللهِ الْحَنَفِيُّ يَحْفَظُ دَرْسَ الأَمْسِ .
2	خالد آج دیر سے مدرسہ پہنچا۔	اَلْيَوْمَ وَصَلَ خَالِدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالتَّاخِيْرِ .
3	نجیب دوپہر میں چاول کھاتا ہے اور شام میں روٹی۔	يَأْكُلُ نَجِيْبٌ الرُّزَّ ظُهْرًا وَالْخُبْزَ مَسَاءً .

4	زبیر صبح وشام جوس پیتا ہے۔	يَشْرَبُ زُبَيْرٌ الْعَصِيْرَ صَبَاحًا وَ مَسَاءً.
5	احمد نے اپنے دوست قاسم کے لئے خط لکھا۔	كَتَبَ أَحْمَدُ رِسَالَةً إِلٰى صَدِيْقِهٖ قَاسِمٍ.
6	مشکور کہاں پڑھتا ہے ؟	أَيْنَ يَدْرُسُ مَشْكُوْرٌ ؟
7	وہ جامعہ نوریہ میں پڑھتا ہے۔	هُوَ يَقْرَأُ فِي الْجَامِعَةِ النَّعِيْمِيَّةِ .
8	عرفان کہاں پڑھتا ہے ؟	أَينَ يَقْرَأُ عِرْفَانٌ ؟
9	وہ منظر اسلام یا جامعۃ الرضا میں پڑھتا ہے۔	هُوَ يَقْرَأُ فِي مَنظَرِ الاسْلَامِ أَو جَامِعَةِ الرَّضَا .
10	ہر کوئی باادب بچوں سے خوش ہوتا ہے۔	يَفْرَحُ كُلُّ أَحَدٍ مِنَ الصِّبْيَانِ الْمُؤدِيَةِ.
11	کل زائرین مدینہ منورہ کے تاریخی مقامات کادورہ کریں گے۔	يَقُوْمُ زَائِرُو الْمَدِيْنَةِ المُنَوَّرَةِ بِزِيَادَةِ الآثَارِ الْقَدِيْمَةِ .
12	جب شمس احمد اپنے استاد کے پاس آیا (تو) وہ اس کے آنے سے خوش ہوا۔	لَمَّا جَاءَ شَمْس اَحْمد عِنْدَ أُسْتَاذِهٖ فَفَرِحَ بِمَجِيْئِهٖ .

درس(۲۶)

من القرآن الحكيم

يَسْئَلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَ الْمَيْسِرِ قُلْ فِيْهِمَا اِثْمٌ كَبِيْرٌ • قُلْ لَّا أَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَائِنُ اللهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُوْلُ لَكُمْ إِنِّيْ مَلَكٌ • قُلْ إِنَّ صَلَاتِيْ وَ نُسُكِيْ وَمَحْيَايَ وَ مَمَاتِيْ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ • أَلَمْ يَعْلَمُوْا أَنَّ اللهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَ نَجْوٰهُمْ وَ أَنَّ اللهَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ• فَا عْلَمُوْا أَنَّ اللهَ

مَوْلٰکُمْ • وَ اللّٰہُ یَعْلَمُ اِنَّھُمْ لَکٰذِبُوْنَ• وَ یَقُوْلُوْنَ عَلَی اللّٰہِ الْکَذِبَ وَ ھُمْ یَعْلَمُوْنَ• قَالَ اِنِّیْ لَیَحْزُنُنِیْ اَنْ تَذْھَبُوْا بِہٖ اَخَافُ اَنْ یَّاْکُلَہُ الذِّئْبُ وَ اَنْتُمْ عَنْہُ غٰفِلُوْنَ• وَجَآءُوْا عَلٰی قَمِیْصِہٖ بِدَمٍ کَذِبٍ• قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّکَ اَنْتَ الْاَعْلٰی• لَقَدْ جِئْنٰکُمْ بِالْحَقِّ وَلٰکِنَّ اَکْثَرَکُمْ لِلْحَقِّ کٰرِھُوْنَ• وَاْمُرْ اَھْلَکَ بِالصَّلٰوۃِ • یٰیَحْیٰی خُذِ الْکِتَابَ بِقُوَّۃٍ• یٰمَرْیَمُ اقْنُتِیْ لِرَبِّکِ وَ اسْجُدِیْ وَ ارْکَعِیْ مَعَ الرّٰکِعِیْنَ • وَقُلْنَا یٰاٰدَمُ اسْکُنْ اَنْتَ وَ زَوْجُکَ الْجَنَّۃَ• وَ اللّٰہُ غَالِبٌ عَلٰی اَمْرِہٖ وَلٰکِنَّ اَکْثَرَ النَّاسِ لَا یَعْلَمُوْنَ • وَ اللّٰہُ یَرْزُقُ مَنْ یَّشَآءُ بِغَیْرِ حِسَابٍ• وَ قُوْمُوْا لِلّٰہِ قٰنِتِیْنَ • فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّکْرٰی مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِیْنَ• اِنَّ رَبَّکَ لَیَحْکُمُ بَیْنَھُمْ یَوْمَ الْقِیَامَۃِ•

ترجمہ :

تم سے شراب اور جوئے کا حکم پوچھتے ہیں تم فرمادو کہ ان دونوں میں بڑا گناہ ہے۔ تم فرمادو میں تم سے نہیں کہتا میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ یہ کہوں کہ میں آپ غیب جان لیتا ہوں اور نہ تم سے یہ کہوں کہ میں فرشتہ ہوں۔ تم فرماؤ بیشک میری نماز اور میری قربانیاں اور میرا جینا اور میرا مرنا سب اللہ کے لیے ہے جو رب سارے جہان کا۔ کیا انہیں خبر نہیں کہ اللہ ان کے دل کی چھپی اور ان کی سرگوشی کو جانتا ہے اور یہ کہ اللہ سب غیبوں کا بہت جاننے والا ہے۔ تو جان لو کہ اللہ تمھارا مولیٰ ہے۔ اور اللہ جانتا ہے کہ بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اور اللہ پر دیدہ و دانستہ جھوٹ باندھتے ہیں۔ بولا بیشک مجھے رنج دے گا کہ تم اسے لے جاؤ اور ڈرتا ہوں کہ اسے بھیڑیا کھالے۔ اور تم اس سے غافل رہو۔ اور اس کے کرتے پر ایک جھوٹا خون لگالائے۔ ہم نے فرمایا ڈر نہیں بیشک تو ہی غالب ہے۔ بے شک ہم تمھارے پاس حق لائے مگر تم میں اکثر کو حق ناگوار ہے۔ اور اپنے گھر والوں کو نماز کا حکم دے۔ اے یحییٰ! کتاب مضبوطی تھام۔ اے مریم! اپنے رب کے حضور ادب سے کھڑی ہو اور اس کے لیے سجدہ کر اور رکوع والوں کے ساتھ رکوع کر۔ اور ہم نے فرمایا اے آدم! تو اور تیری بی بی اس جنت میں رہو۔ اور اللہ اپنے کام پر غالب ہے مگر اکثر آدمی نہیں جانتے۔ اور خدا جسے چاہے بے گنتی دے۔ اور کھڑے ہو اللہ کے حضور ادب سے

۔ تو یاد آئے پر ظالموں کے پاس نہ بیٹھ۔ بیشک تمھارا رب قیامت کے دن ان میں فیصلہ کر دے گا۔

حل لغات: یَسْئَلُوْنَ: وہ سوال کرتے ہیں، مضارع معروف صیغہ جمع مذکر غائب (ف) (مادہ سئل، مہموز عین)۔ خَمْرٌ: شراب، جمع مکسر خُمُوْرٌ۔ مَیْسِرٌ: جوا، جمع مکسر مَیَاسِرُ (مادہ یسر، مثال یائی)۔ خَزَائِنُ: خزانے، واحد خَزِیْنَۃٌ۔ غَیْبٌ: پوشیدہ، چھپا ہوا، غائب، (ض) (مادہ غیب، اجوف یائی)۔ اَعْلَمُ: میں جانتا ہوں: فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم (س) (مادہ علم صحیح)۔ نُسُكٌ: بندہ پر اللہ کا واجب حق، قربانی، عبادت گزاری، جمع مکسر نَسَائِكُ۔ (مادہ نسک، صحیح)۔ سِرٌّ: راز، بھید، اصل، جمع مکسر اَسْرَارٌ (مادہ سرر، مضاعف ثلاثی)۔ نَجْوىٰ: سرگوشی، (یہ جمع اور مفرد دونوں کے لیے ہے) (مادہ نجو، ناقص واوی)۔ جَاءُوا: وہ آئے، فعل ماضی معروف صیغہ جمع مذکر غائب (ض) (مادہ ج ی ء، معتل عین یائی و مہموز لام)۔ کَارِهُوْنَ: نفرت کرنے والے، اسم فاعل، جمع مذکر (مادہ کرہ، صحیح)۔ اُقْنُتِیْ: تو باادب کھڑی ہو جا، فعل امر واحد مؤنث حاضر، (ن) (مادہ قنت، صحیح)۔ اِرْكَعِیْ: تو رکوع کر، فعل امر واحد مؤنث حاضر (ف) (مادہ رکع، صحیح)۔ لَا تَقْعُدْ: تو نہ بیٹھ، فعل نہی واحد مذکر حاضر (ن) (مادہ قعد، صحیح)۔ یَحْکُمُ: وہ فیصلہ کرے گا، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ن) (مادہ حکم، صحیح)۔

درس (۲۷)

من کلام رسول اللہ ﷺ

قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِنَّ اللهَ تَعَالىٰ لَا يَنْظُرُ إِلىٰ صُوَرِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَلٰكِنْ يَّنْظُرُ إِلىٰ قُلُوْبِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ ٠ لَيْسَ فِى الْخَضْرَاوَاتِ، صَدَقَةٌ ٠ خَيْرُ الْأَصْحَابِ عِنْدَ اللهِ تَعَالىٰ خَيْرُهُمْ لِصَاحِبِهٖ وَ خَيْرُ الْجِيْرَانِ عِنْدَ اللهِ تَعَالىٰ خَيْرُهُمْ لِجَارِهٖ ٠ لَا تَأْكُلُوْا بِالشِّمَالِ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ بِشِمَالِهٖ ٠ لَا تَلْبَسُوْا الْحَرِيْرَ وَ لَا الدِّيْبَاجَ وَلَا تَشْرَبُوْا فِيْ اٰنِيَةِ الذَّهَبِ وَ الْفِضَّةِ وَلَا تَأْكُلُوْا فِيْ صِحَافِهَا ٠ لَا تَرْجِعُوْا بَعْدِيْ كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ

بَعْضٍ • أَلسَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَنَوْمَهُ • إِنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُوْلَ اللهِ أَيُّ الدُّعَاءِ أَفْضَلُ ؟ قَالَ : سَلْ رَبَّكَ الْعَافِيَةَ الْمُعَافَاةَ فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ.

..............(مِنْ أَدْعِيَةِ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ)..............

أَللّٰهُمَّ إِنِّيْ أَسْئَلُكَ مُوْجِبَاتِ رَحْمَتِكَ وَعَزَائِمَ مَغْفَرَتِكَ وَ السَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ وَ الْغَنِيْمَةَ مِنْ كُلِّ بِرٍّ وَ الْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ وَ النَّجَاةَ مِنَ النَّارِ • أَللّٰهُمَّ إِنِّيْ أَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَ الْحُزْنِ وَأَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَ الْكَسَلِ وَأَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ وَالْجُبْنِ وَأَعُوْذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَ قَهْرِ الرِّجَالِ• أَللّٰهُمَّ إِنِّيْ ظَلَمْتُ نَفِسِيْ ظُلْمًا كَثِيْرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ إِلَّا أَنْتَ فَاغْفِرْلِيْ مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِيْ إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ •

ترجمہ:

اللہ کے رسول ﷺ نے ارشاد فرمایا: بیشک اللہ تعالیٰ تمھاری صورتوں اور تمھارے مالوں کو نہیں دیکھتا لیکن وہ تمھارے دلوں اور اعمال کو دیکھتا ہے۔ سبزیوں میں صدقہ نہیں ہے۔ دوستوں میں بہتر اللہ کے نزدیک وہ ہے جو اپنے دوست کے لیے بہتر ہو۔ اور پڑوسیوں میں اللہ کے نزدیک بہتر وہ ہے جو اپنے پڑوسی کے لیے بہتر ہو۔ تم بائیں ہاتھ سے نہیں کھاؤ کیونکہ شیطان اپنے بائیں ہاتھ سے کھاتا ہے اور پیتا ہے۔ تم ریشم کا کپڑا نہ پہنو اور نہ ہی ریشم کا جبہ پہنو اور نہ تم سونے اور چاندی کے برتن میں پیو، اور نہ ہی ان کی پلیٹوں میں کھاؤ۔ میرے بعد نہ لوٹو کافر ہو کر ۔تم میں سے بعض بعض کی گردن مارے گا۔ سفر عذاب کا ایک حصہ ہے وہ تم میں سے کسی کو اس کے کھانے پینے، سونے سے روکتا ہے۔ بیشک ایک شخص حضور ﷺ کی بارگاہ میں آیا اور اس نے کہا: اے اللہ کے رسول ﷺ کون سی دعا افضل ہے ؟ حضور ﷺ نے ارشاد فرمایا: تو اپنے رب سے دنیا اور آخرت میں صحت اور عافیت کے بارے میں سوال کر۔

-----حضور ﷺ کی دعائیں-----

اے اللہ میں تجھ سے تیری رحمت کے فرائض اور تیری مغفرت کے مقررہ حقوق کا سوال کرتا ہوں اور ہر گناہ سے سلامتی کا اور ہر نیکی سے غنیمت کا، اور جنت کا (جنت میں داخل ہونے کا) اور جہنم سے آزادی کا سوال کرتا ہوں۔ (اے اللہ میں تیری پناہ چاہتا ہوں رنج وغم سے اور تیری پناہ چاہتا ہوں بے بسی اور سستی سے اور تیری پناہ چاہتا ہوں بخل وکینہ سے اور تیری پناہ چاہتا ہوں غلبۂ دین اور لوگوں کے قہر وغضب سے)

اے اللہ میں نے اپنے آپ پر بہت زیادہ ظلم کیا اور تیرے سوا کوئی گناہ نہیں بخش سکتا پس تو مجھے بخش دے اپنی بارگاہ سے اور مجھ پر رحم فرما، بیشک تو ہی بخشنے والا رحم فرمانے والا ہے۔

حل لغات: یَنْظُرُ: وہ دیکھتا ہے، فعل مضارع صیغہ واحد مذکر غائب (ن) (مادہ نظر، صحیح)۔ صُوَرٌ: شکلیں، صورتیں، جمع مکسر، واحد صُوْرَۃٌ۔ (مادہ صور، اجوف واوی) ۔اَمْوَالٌ: مال، دولت، واحد مَالٌ۔ (مادہ، مول اجوف واوی)۔ قُلُوْبٌ دل، واحد قَلْبٌ ۔جِیْرَانٌ: پڑوسی، واحد جَارٌ۔ حَرِیْرٌ: ریشم، جمع مکسر حُرُوْرٌ۔ دِیْبَاجٌ: ایک قسم کا ریشم، جمع مکسر دَبَابِیْجُ۔ فِضَّۃٌ: چاندی، جمع مکسر فِضَضٌ۔ قِطْعَۃٌ: ٹکڑا، جمع مکسر قِطَعٌ۔ عَزَائِمُ: پختہ ارادے، واحد اَلْعَزْمُ۔ قَھْرٌ: زور، دباؤ، مجبوری، غلبہ۔ بُخْلٌ: کنجوس، جمع مکسر بُخَلَاءُ۔ ذُنُوْبٌ: گناہ، واحد ذَنْبٌ۔ اِغْفِرْ: تو بخش، تو چھپا، فعل امر واحد مذکر حاضر (ض) (غفر، صحیح)۔

درس (۲۸)

من الأمثال والحکم

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ• هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ• لِكُلِّ نَبَإٍ مُّسْتَقَرٌّ• مَا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ مِنْ سَبِيْلٍ• وَمَا عَلَى الرَّسُوْلِ إِلَّا الْبَلَاغُ• اَلْخَبِيْثٰتُ لِلْخَبِيْثِيْنَ وَالْخَبِيْثُوْنَ لِلْخَبِيْثَاتِ وَ الطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِيْنَ وَالطَّيِّبُوْنَ لِلطَّيِّبَاتِ• ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ• لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ كَاشِفَةٌ• هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ• إِغْفِرُوْا يَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ • سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ • مَصَائِبُ قَوْمٍ عِنْدَ قَوْمٍ فَوَائِدُ • أَلْعَدَاوَةُ فِي الْأَقَارِبِ كَالسِّمِّ

فِی الْعَقَارِبِ۰ إِنَّ الضَّعِیْفَ قَدْ یَغْلِبُ عَلَی الْقَوِیِّ۰ أَلدَّالُ عَلَی الْخَیْرِ کَفَاعِلِهٖ۰ أَلْإِحْسَانُ یَقْطَعُ اللِّسَانَ۰ ثَمَرَۃُ الْعِلْمِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ وَ ثَمَرَۃُ الْعَمَلِ الصَّالِحِ الْجَنَّۃُ۰ مَا لَهٗ سَبَدٌ وَّلَا لَبَدٌ۰

ترجمہ:

اور خون کا بدلہ لینے میں تمھاری زندگی ہے۔وہ تمھارے لباس ہیں اور تم ان کے لباس۔ہر خبر کا ایک وقت مقرر ہے۔نیکی والوں پر کوئی راہ نہیں۔رسول مکرم ﷺ پر پہنچا دینے کے سوا کوئی ذمہ نہیں ہے۔گندیاں گندوں کے لیے اور گندے گندیوں کے لیے اور ستھریاں ستھروں کے لیے اور ستھرے ستھریوں کے لیے۔چمکی خرابی خشکی اور تری میں۔اللہ کے سوا کوئی کھولنے والا نہیں۔نیکی کا بدلہ کیا ہے مگر نیکی۔تم لوگوں کو بخش دو تمھیں اللہ تعالیٰ بخش دے گا۔قوم کا سردار ان کا خادم ہے۔ایک قوم کی مصیبتیں ایک قوم کے نزدیک فوائد ہیں۔رشتے داروں میں دشمنی ایسی ہے جیسے بچھو میں زہر۔بیشک کمزور کبھی طاقتور پر غالب آجاتا ہے۔بھلائی پر رہنمائی کرنے والا اس کے کرنے والے کی طرح ہے۔احسان زبان کو کاٹتا ہے۔علم کا پھل نیک کام ہے،اور نیک کام کا پھل جنت ہے۔اس کے پاس بال ہے اور نہ اون۔

حل لغات: نَبَأٌ: خبر،جمع مکسر أَنْبَاءٌ۔سَبِیْلٌ: راستہ،طریقہ،جمع مکسر سُبُلٌ۔خَبِیْثَاتٌ: بد عورتیں،بد جنات عورتیں،واحد خَبِیْثَۃٌ۔طَیِّبَاتٌ: اچھی چیزیں،پاک چیزیں،واحد طَیِّبَۃٌ۔اِغْفِرُوا: تم بخشو،فعل امر جمع مذکر حاضر،(ض)(مادہ غفر،صحیح)۔مَصَائِبُ: مصیبتیں،پریشانیاں،أَالسَّمُّ: زہر،زہریلا مادہ،جمع مکسر سُمُوْمٌ۔عَقَارِبُ: بچھو،واحد عَقْرَبٌ۔ثَمْرَۃٌ: پھل،جمع مکسر اَثْمَارٌ۔سَبَدٌ: گھاس جمنے کے وقت کی نوکیں،تھوڑے بال،جمع مکسر اَسْبَادٌ۔لَبَدٌ: اون،جمع مکسر اَلْبَادٌ۔

درس(۲۹)

أَللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِیْنَ ‏ أَلْبَارِئُ الْمَوْلَی الْمَتِیْنُ

وَکِتَابُهٗ نُوْرٌ مُّبِیْنٌ ‏ وَ هِدَایَۃٌ لِّلْمُتَّقِیْنَ

وَرَسُوْلُهٗ بَدْرُ الدُّجٰی	وَ ضِيَائُهٗ فِي الْعٰلَمِيْنْ
لَهٗ كُلُّ شَيْءٍ قَانِتٌ	أَيْ خَاضِعٌ فِي الْعٰلَمِيْنْ
لَهٗ كُلُّ شَيْءٍ يَسْجُدُ	طَوْعًا وَّ كَرْهًا ذَا يَقِيْنْ
يٰأَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوْا	خَلَّاقَكُمْ فِيْ كُلِّ حِيْنْ
لَا تَغْفُلُوْا عَنْ ذِكْرِهٖ	جَنَّاتُهٗ لِلذّٰكِرِيْنْ
يَا رَبَّنَا أَنْتَ الْمُعِيْنْ	أُنْصُرْ جَمِيْعَ الْمُسْلِمِيْنْ
وَ اغْفِرْ لَهُمْ إِسْرَافَهُمْ	يَا رَبِّ خَيْرَ الْغٰفِرِيْنْ
تَوْفِيْقُ ! مَا تَوْفِيْقُنَا	إِلَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنْ

ترجمہ:

اللہ تمام جہانوں کا پالنے والا ہے	بنانے والا مددگار قدرت والا ہے
اور اس کی کتاب روشن نور ہے	اور پرہیزگاروں کے لیے ہدایت ہے
اور اس کا رسول چودھویں کا چاند ہے	اور اس کی روشنی عالم میں ہے
اس کی بارگاہ میں ہر چیز باادب کھڑی ہونے والی ہے	یعنی عالمین میں فرماں بردار ہے
ہر شئ اس کو سجدہ کرتی ہے	خوش ناخوشی وہ یقین والا ہے
اے لوگو! تم یاد کرو	اپنے پیدا کرنے والے کو ہر وقت میں
تم اس کی یاد سے غافل نہ ہوؤ	اس کے باغات ذکر کرنے والوں کے لیے ہیں
اے ہمارے رب تو ہی مددگار ہے	تو تمام مسلمانوں کی مدد فرما

اور ان کے لیے ان کی زیادتی کو بخش دے اے میرے رب تو ہی بہترین بخشنے والا ہے

ہم توفیق یافتہ نہیں ہیں	مگر عالمین کے رب سے

(یعنی ہمیں صرف اللہ ہی نے راہ حق کی ہدایت عطافرمائی)

حل لغات: عَالَمِیْنَ: جاننے کے آلے، اسم فاعل جمع مذکر، واحد عَالَمٌ۔ اَلْبَارِیُٔ: بنانے والا، اسم فاعل واحد مذکر (س)۔ اَلـمَتِیْنُ: قدرت والا، اسم فاعل واحد مذکر، جمع مِتَانٌ۔ بَدْرٌ

: چودہویں رات کا چاند، جمع مکسر بُدُوْرٌ ۔اَلدُّجیٰ : تاریکیاں ،واحد دَجَۃٌ ۔خَاضِعٌ :فرماں بردار اسم فاعل واحد مذکر، جمع خَاضِعُوْنَ۔ خَلَّاقٌ: پیدا کرنے والا (مبالغہ) ۔غَافِرُوْنَ: گناہ چھپانے والے اسم فاعل جمع مذکر، واحد غَافِرٌ (ض)۔

تمرین (۱)

أَلسَّيِّدُ نَجِيْبٌ عَاشَ حَيَاتِهِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ فِيْ بَلَدَةٍ وَهُوَ الْاٰنَ يَعِيْشُ فِيْ قَرْيَةٍ قَرِيْبَةٌ مِنْ بَلَدَةِ بَغْدَادِ الْمُقَدَّسَةِ وَلَهُ فِيْهَا أَصْدِقَاءُ كَثِيْرُوْنَ. ذَاتَ يَوْمٍ جَائِهِ مِنْ أَصْدِقَائِهِ حَامِدٌ. فَرِحَ السَّيِّدُ نَجِيْبٌ فَرْحًا كَثِيْرًا بِمَجِيْئِهِ وَقَامَ لَهُ وَقَالَ لَهُ : مَرْحَبًا وَسَأَلَهُ :

ن : لِمَاذَا جِئْتَ هٰهُنَا ؟　　ح : جِئْتُ لِأَزُوْرُكَ .

ن : هَلْ زُرْتَ عَلِيًّا ؟　　ح : سَأَزُوْرُهُ إِنْ شَاءَ اللهُ .

ح : أَيْنَ سَعَدٌ وَسَعَدِيَّةٌ وَأُمُّهَا ؟

ن : سَعَدٌ ذَهَبَ إِلَى السُّوْقِ لِيَبِيْعَ الْفَوَاكِهَ وَالْخَضْرَاوَاتِ وَهُوَ سَيَعُوْدُ إِلَى الْبَيْتِ فِي الْمَسَاءِ. سَعَدِيَّةٌ ذَهَبَتْ إِلَى الْبَلَدَةِ لِتَزُوْرُ زَمِيْلَتَهَا فَاطِمَةُ وَأُمُّهَا تَنَامُ فِيْ غُرْفَةِ الرِّقَادِ وَسَتَقُوْمُ قَبْلَ الْعَصْرِ مِنَ النَّوْمِ إِنْ شَاءَ اللهُ .

ح : مَتٰى تَنَامُ أَنْتَ فِي النَّهَارِ ؟

ن : عَادَةً أَنَامُ بَعْدَ الظُّهْرِ وَلٰكِنْ مَا نِمْتَ الْيَوْمَ .

ح :مَاذَا تَعْمَلُ يَا رَاشِدُ ! ؟

ر : أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِيْ جَامِعَةٍ عَرَبِيْةٍ .

ح : لِمَاذَا تَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ ؟

ر : أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لِأَفْهَمَ الْقُرْآنَ .

ترجمہ:

سید نجیب نے اپنی ابتدائی زندگی شہر میں گزاری، اور اب وہ شہر بغداد کے ایک قریبی گاؤں میں رہتے ہیں اور ان کے اس گاؤں میں بہت دوست ہیں، ایک دن ان کے پاس ان کے

دوست میں سے حامد آیا، سید نجیب اس کے آنے سے بہت خوش ہوئے اور اس کے لیے کھڑے ہوگئے اور اس سے کہا آپ کا آنا مبارک ہو اور اس معلوم کیا:

نجیب: آپ یہاں کیوں آئے؟　　　حامد: آپ کی زیارت کے لیے۔

نجیب: کیا تونے علی کو دیکھا؟　　　حامد: ان شاء اللہ عنقریب میں اس کی زیارت کروں گا۔

حامد: سعد سعدیہ اور ان کی ماں کہاں ہیں؟

نجیب: سعد بازار گیا ہے میوے اور سبزیاں بیچنے کے لیے اور وہ قریب ہی شام کو گھر لوٹ آئے گا۔ سعدیہ شہر گئی ہے اپنی سہیلی فاطمہ سے ملاقات کرنے اور اس کی ماں بیڈ روم میں سو رہی ہیں اور قریب ہی ان شاء اللہ وہ عصر سے پہلے نیند سے اٹھ جائیں گی۔

حامد: آپ دن میں کب سوتے ہیں؟

نجیب: میں عام طور پر ظہر کے بعد سوتا ہوں لیکن آج نہیں سویا۔

حامد: اے راشد تو کیا کرتا ہے؟

نجیب: میں جامعہ عربیہ میں عربی زبان پڑھتا ہوں۔

حامد: تو عربی کیوں پڑھتا ہے؟

نجیب: میں عربی پڑھتا ہوں قرآن سمجھنے کے لیے۔

حل لغات: عَاشَ: اس نے زندگی گزاری، ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ض) (مادہ ع ی ش، اجوف یائی)۔ بَلَدٌ: شہر، جمع بِلَادٌ۔ زُرْتُ: میں نے زیارت کی، فعل ماضی معروف صیغہ واحد متکلّم (ن) (اجوف واوی)۔ تَقُوْمُ: وہ کھڑی ہوتی ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب (ن) (مادہ قوم، اجوف واوی)۔

تمرین (۲)
مَاذَا يَعْمَلُ خَالِدٌ؟

هُوَ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِيْ جَامِعَةٍ عَرَبِيَّةٍ وَ يَفْهَمُهَا جَيِّدًا . كُلَّ يَوْمٍ يَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ وَهُنَاكَ يَقْرَأُ الْكِتَابَ الْعَرَبِيَّةَ وَالصُّحُفَ الْعَرَبِيَّةَ وَفِيْ يَوْمِ الْعُطْلَةِ يَكْتُبُ الرَّسَائِلَ إِلىٰ أَصْدِقَائِهٖ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ أَيْضًا وَ يَقُوْلُ لَهُمْ : أَلْعَرَبِيَّةُ لُغَةُ الْقُرْآنِ وَالْحَدِيْثِ فَادْرُسُوْهَا جَيِّدًا لِتَفْهَمُوا الْقُرْآنَ وَالْحَدِيْثَ .

ترجمہ:

خالد کیا کرتا ہے؟

وہ جامعہ عربیہ میں عربی پڑھتا ہے اور اس کو عمدہ طریقے سے سمجھتا ہے۔ ہر روز مکتب جاتا ہے اور وہاں عربی کتابیں اور صحیفے پڑھتا ہے اور چھٹی میں اپنے دوستوں کو عربی میں خط لکھتا ہے اور ان سے کہتا ہے: عربی قرآن و حدیث کی زبان ہے۔ پس تم اس کو اچھی طرح سے پڑھو تا کہ قرآن و حدیث کو سمجھو۔

مَاذَا يَعْمَلُ فِيْ أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ ؟

فِيْ أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ أَحْيَانًا يَذْهَبُ إِلىٰ بُيُوْتِ الْأَقَارِبِ لِيَزُوْرُهُمْ وَأَحْيَانًا يَلْعَبُ مَعَ أَصْدِقَائِهٖ وَلٰكِنْ لَّا يَضْحَكُ مِنْهُمْ . إِنَّهٗ لَوَلَدٌ نَجِيْبٌ .

وہ خالی اوقات میں کیا کرتا ہے؟

خالی اوقات میں کبھی کبھی وہ رشتے داروں کے گھروں کو جاتا ہے تاکہ ان سے ملاقات کرے اور بسا اوقات اپنے دوستوں کے ساتھ کھیلتا ہے، لیکن ان کے ساتھ مذاق نہیں کرتا ہے۔ کیونکہ وہ شریف لڑکا ہے۔

يَا سَلِيْمُ ! مَاذَا تَعْمَلُ أَنْتَ وَأَخَوَانُكَ ؟

أَنَا أَعْمَلُ فِيْ مَعْمَلٍ وَأَمَّا أَخَوَانِيْ فَهُمْ طَالِبُوا الْجَامِعَةَ الْإِسْلَامِيَّةَ يَدْرُسُوْنَ فِيْهَا . يَذْهَبُوْنَ إِلىٰ جَامِعَتِهِمْ فِيْ نشَاط كُلَّ يَوْمٍ ، يَقْرَؤُوْنَ الْكِتَابَ وَ يَكْتُبُوْنَ الدُّرُوْسَ ، عِنْدَ مَا يَعُوْدُوْنَ إِلىٰ بُيُوْتِهِمْ يَعْمَلُوْنَ مَعَ اٰبَائِهِمْ . أَحْيَانًا يَخْرُجُوْنَ مَعَ اٰبَائِهِمْ إِلَى الْحقْلِ وَأَحْيَانًا إِلَى الْمَعْمَلِ وَفِيْ يَوْمِ الْعُطْلَةِ أَحْيَانًا يَقُوْمُوْنَ بِزِيَارَةٍ بَعْضُ الْاٰثَارِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَأَحْيَانًا يَلْعَبُوْنَ وَ يَقْفِزُوْنَ

اے سلیم! آپ اور آپ بھائی کیا کرتے ہیں؟

میں ایک کارانے میں کام کرتا ہوں، اور رہے میرے بھائی تو وہ جامعہ اسلامیہ کے طالب علم ہیں اس میں وہ پڑھتے ہیں۔ بسا اوقات اپنے والد کے ساتھ کھیتوں کی طرف نکلتے ہیں اور کبھی کارخانے کی طرف۔ اور بسا اوقات چھٹی میں بعض اسلامی مقامات کا دورہ کرتے ہیں۔ اور کبھی کبھی کھیلتے کودتے ہیں۔

مَاذَا تَعْمَلُ سَلَمَةُ فِي الْبَيْتِ؟

عِنْدَ مَا تَيَقَظُ مِنَ النَّوْمِ صَبَاحًا، أَوَّلًا تَعْبُدُ اللهَ ثُمَّ تَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَ بَعْدَ تَكْنُسُ وَتَطْبَخُ وَ أُمُّهَا تَضَعُ الطَّعَامَ عَلَى الْمَائِدَةِ ثُمَّ تَجْلِسُ وَ هِيَ أُمُّهَا وَإِخْوَتُهَا حَوْلَ الْمَائِدَةِ وَ يَأْكُلْنَ الطَّعَامَ وَبَعْدَ الْأَكْلِ يَغْسِلْنَ الثِّيَابَ وَالْآنِيَةَ ثُمَّ يَنَمْنَ.

سلمہ گھر میں کیا کرتی ہے؟

جس وقت نیند سے بیدار ہوتی ہے پہلے اللہ کی عبادت کرتی ہے پھر قرآن پڑھتی ہے اور اس کے بعد جھاڑو لگاتی ہے اور کھانا بناتی ہے اور اس کی ماں کھانا دسترخوان پر رکھتی ہیں پھر وہ اور اس کی ماں اور اس کے بھائی دسترخوان کے ارد گرد بیٹھتے ہیں اور کھانا کھاتے ہیں اور کھانا کھانے کے بعد کپڑے اور برتن دھوتے ہیں پھر سو جاتے ہیں۔

مَاذَا تَعْمَلُوْنَ أَنْتُمْ أَيُّهَا الْأَوْلَادُ؟

نَحْنُ نَدْرُسُ فِيْ الْمَدْرَسَةِ الْعَالِيَةِ النُّعْمَانِيَّةِ.

مَتىٰ تَذْهَبُوْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

نَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا.

مَتىٰ تَعُوْدُوْنَ إِلَى الْبَيْتِ؟

نَعُوْدُ إِلَى الْبَيْتِ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ ظُهْرًا.

أَيْنَ تَعِشْنَ أَنْتُنَّ أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ؟

نَحْنُ نَعِيْشُ فِيْ بَغْدَادِ عَاصِمَةِ الْعِرَاقِ.

اے لڑکوں تم کیا کرتے ہو؟

ہم مدرسہ عالیہ نعمانیہ میں پڑھتے ہیں۔

تم مدرسہ کب جاتے ہو؟

ہم صبح سات بجے مدرسہ جاتے ہیں۔

تم گھر کب لوٹتے ہو؟

ہم دوپہر ایک بجے گھر لوٹتے ہیں۔

اے لڑکیوں تم کہاں رہتی ہو؟

ہم عراق کی راجدھانی بغداد میں رہتی ہیں۔

حل لغات:يَكْتُبُوْنَ:وہ لکھتے ہیں،فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر غائب(ن)(مادہ کتب،صحیح)۔يَقْفِزُوْنَ:وہ کودتے اچھلتے ہیں،مضارع معروف صیغہ جمع مذکر غائب(ض)(مادہ قفز،صحیح)۔حَقْلٌ:کھیت،میدان،جمع مکسر حُقُوْلٌ۔مَائِدَةٌ:دسترخوان،جمع مؤنث سالم مَائِدَاتٌ۔يَغْسِلْنَ:وہ دھوتی ہیں،فعل مضارع معروف جمع مؤنث غائب(ض)(مادہ غسل،صحیح)۔اَلثِّيَابُ:کپڑے،واحد ثَوْبٌ۔تَعُوْدُوْنَ:تم لوٹتے ہو،مضارع معروف صیغہ جمع مذکر حاضر (ن)(مادہ عود،اجوف واوی)۔

تمرین (۳)

أَيُّهَا الطَّالِبُ ! عِنْدَ مَا تَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ إِلَى الْبَيْتِ إِغْسِلْ يَدَيْكَ وَوَجْهَكَ وَكُلْ ثُمَّ أُرْقُدْ إِلَى الظُّهْرِ وَعِنْدَ مَا تَسْمَعُ أَذَانَ الظُّهْرِ إِنْهَضْ مِنْ فَوْرِكَ وَقُمْ لِصَلٰوةِ الظُّهْرِ وَلَا تَكْسَلْ عَنْهَا وَبَعْدَ الصَّلٰوةِ أُكْتُبْ فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ وَإِحْفَظْ دُرُوْسَكَ .

ترجمہ:

اے طالب علم جس وقت تو مدرسہ سے گھر واپس آئے تو اپنے ہاتھ اور اپنا چہرہ دھو اور کھا پھر ظہر تک آرام کر اور جب تو اذان سنے تو فوراً اٹھ اور نماز ظہر کے لیے کھڑا ہو اور نماز سے سستی نہ کر اور نماز کے بعد ہوم ورک لکھ اور اپنے اسباق یاد کر۔

أَيُّهَا الْأَخَوَانُ ! أُنْظُرُوْا إِلَيَّ وَاسْمَعُوْا نَصِيْحَتِيْ : إِنَّ اللهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ وَاذْكُرُوْهُ ذِكْرًا كَثِيْرًا وَاشْكُرُوْهُ وَلَا تَكْفُرُوْهُ وَلَا تَغْفُلُوْا عَنْ عِبَادَتِهٖ أَبَدًا وَافْعَلُوا الْخَيْرَ دَائِمًا وَأْمُرُوْا النَّاسَ بِالْخَيْرِ وَاحْذَرُوْا الْفَحْشَاءَ وَالْمُنْكَرَ وَاصْدُقُوْا وَلَا تَكْذِبُوْا وَخُذُوْا طَرِيْقَ الصَّالِحِيْنَ وَالصَّادِقِينَ.

اے بھائیو! میری طرف دیکھو اور میری نصیحت سنو:

بیشک اللہ میرا اور تمھارا رب ہے پس تم اس کی عبادت کرو اور اس کا زیادہ چرچا کرو اور اس کا شکریہ ادا کرو اور اس کا انکار مت کرو اس کی عبادت سے کبھی غافل نہ ہو اور ہمیشہ بھلائی کرو، اور لوگوں کو بھلائی کا حکم دو اور بے حیائی اور ناپسندگی سے بچو اور سچ بولو اور جھوٹ نہ بولو اور نیک اور سچے لوگوں کا راستہ اپناؤ۔

أَيَّتُهَا الْبِنْتُ ! إِجْلِسِيْ هٰهُنَا وَلَا تَخْرُجِيْ إِلَى الشَّارِعِ. إِصْنَعِيْ الشَّايَ وَلَا تَصنَعِي الْحَلْوىٰ وَخُذِيْ السِّكِّيْنَ وَاقْطَعِيْ الْقَرْعَ وَالْبَامِيَةَ وَاطْبَخِيْ وَبَعْدَ ذٰلِكَ إِغْسِلِيْ الثِّيَابَ وَابْسُطِيْهَا عَلَى الْحَبْلِ.

اے لڑکی یہاں بیٹھ اور تو راستہ کی طرف نہ نکل، تو چائے اور روٹی بنا اور حلویٰ نہ بنا اور چھری لے اور لوکی اور بام مچھلی کا ٹا اور پکا اور اس کے بعد کپڑے دھو اور انہیں رسی پر پھیلا دے۔

أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ ! إِخْدَمْنَ أُمَّهَاتِكُنَّ وَانْصُرْنَ أَخَوَاتِكُنَّ وَاسْمَعْنَ نَصِيْحَةَ الْأُمَّهَاتِ وَاعْمَلْنَ بِهَا وَقُمْنَ بِأَدَاءِ وَاجِبَاتِ الْبَيْتِ جَيِّدًا وَلَا تَغْفَلْنَ عَنْهَا وَعَلَيْكُنَّ الْحِجَابَ الشَّرْعِيّ وَلَا تَخْرُجْنَ مِنَ الْبُيُوْتِ سَافِرَاتٍ وَلَا تَنْظُرْنَ فِي الطَّرِيْقِ يَمِيْنًا وَّلَا شِمَالًا وَلَا تَلْبَسْنَ لِبَاسًا دَقِيْقًا وَّ ضَيِّقًا . أَيَّتُهَا الْبَنَاتُ ! إِعْمَلْنَ دَائِمًا بِكِتَابِ اللهِ وَسنة رسوله ﷺ.

اے لڑکیو! تم اپنی ماؤوں کی خدمت کرو اور اپنی بہنوں کی مدد کرو اور ماؤوں کی نصیحت سنو اور ان پر عمل کرو اور گھریلو کام عمدہ طریقہ سے کرنے کے لیے کھڑی ہو اور تم پر شرعی پردہ واجب ہے اور تم گھروں سے بے پردہ نہ نکلو اور راستہ میں دائیں بائیں نہ دیکھو اور باریک اور تنگ لباس نہ پہنو۔

اے لڑکیو! ہمیشہ اللہ کی کتاب اور اس کے رسول ﷺ کی سنت پر عمل کرو۔

حل لغات:اِغْسِلْ:تو دھو،فعل امر صیغہ واحد مذکر حاضر (ض) (مادہ غسل،صحیح)۔وَجْهٌ:چہرہ ،جمع مکسر وُجُوْهٌ ۔قُمْ:تو کھڑا ہو،فعل امر واحد مذکر حاضر (ن) (مادہ قوم،اجوف واوی) ۔اِحْذَرُوا: تم بچو،فعل امر صیغہ جمع مذکر حاضر ،(س)(مادہ حذر ،صحیح)۔شَارِعٌ:راستہ،سڑک،جمع شَوَارِعُ۔سِكِّيْنٌ:چھری،جمع مکسر سَكَاكِيْنُ۔قَرْعٌ:لوکی ،کدو،جمع مکسر قُرُوْعٌ ۔اَلْبَامِيَةُ:بام مچھلی ،جمع بَامِيَاتٌ ۔اِطْبَخِي :تو ایک مؤنث پکا،فعل امر واحد مؤنث حاضر (ف)(مادہ طبخ ،صحیح)۔حَبْلٌ:رسی،جمع مکسر حُبُوْلٌ ۔لَا تَلْبَسْنَ :تم نہ پہنو،فعل نہی جمع مؤنث حاضر (س)(مادہ لبس،صحیح)۔ضَيْقٌ:تنگ،جمع مکسر ضِيَاقٌ۔دَقِيْقٌ:باریک،جمع مکسر دَقَائِقُ۔

تعارف مترجم ایک نظر میں
(بقلم خود)

نام ونسب: محمد گل ریز بن امیر دولھا بن وزیر خاں بن عجب خاں۔
وطن: مدنا پور، پوسٹ شیش گڑھ، بہیڑی، بریلی شریف یوپی۔
تاریخ پیدائش: ۱۰/ نومبر ۱۹۹۰ بروز ہفتہ

جن مدارس میں تعلیم حاصل کی:

(۱)-دار العلوم غریب نواز مدنا پور (پرائمری درجات)
(۲)-مدرسہ اشرف العلوم شیش گڑھ، رام پور (درجۂ حفظ)
(۳)۔مدرسہ رہبر اسلام، شیش گڑھ، رام پور (دور، حفظ)
(۴)-مدرسہ عالیہ نعمانیہ غریب نواز شیش گڑھ، رام پور (درجۂ اعدادیہ)
(۵)-مدرسہ الجامعۃ القادریہ رچھا بریلی شریف (درجۂ اولیٰ، ثانیہ)
(۶)-دار العلوم علیمیہ جمدا شاہی ضلع بستی یوپی (درجۂ ثالثہ، رابعہ)
(۷)- دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ (خامسہ، سادسہ، سابعہ، فضیلت، تحقیق فی الادب ومشق افتاء)
(۸)-جامعہ سعدیہ کاسر کوڈ کیرالا (ڈپلومہ عربی ایک سال)

فراغت: دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ یکم جمادی الاخری ۱۴۳۶ھ، مطابق ۲۲/ مارچ ۲۰۱۵ء بروز اتوار

اسناد

(۱) مولوی
(۲) عالم
(۳) کامل (مدرسہ تعلیمی بورڈ اتر پردیش)

قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان دہلی:

(۱)-ایک سالہ کمپیوٹر کورس

(۲)-عربی ڈپلومہ کورس دو سالہ

(۳)-اردو ڈپلومہ کورس ایک سالہ

(۴)-انٹر، ہندی)

(۵)۔بی اے کامل۔

تدریسی خدمات:

(۱)۔مدرسہ بشیر العلوم بھوج پور، مرادآباد یوپی (ایک سال)

(۲)۔جامعۃ المدینہ فیضان عطار ناگ پور (مہاراشٹر) تاحال

شرف بیعت:

پیر طریقت رہبر شریعت قاضی القضاۃ فی الھند حضور اختر رضا خاں صاحب قبلہ الملقب بہ تاج الشریعہ رحمۃ اللہ علیہ، بریلی شریف۔

مدرسہ اشرف العلوم، رہبر اسلام، عالیہ نعمانیہ کے اساتذۂ کرام

(۱)۔حافظ اقبال صاحب اہرو۔

(۲)۔حافظ عبد الواحد لکھا۔

(۳)۔حافظ عبد القدیر، شیش گڑھ۔

(۴)۔حافظ، مجاہد صاحب شیش گڑھ۔

(۵)۔حضرت علامہ مولانا توفیق احمد نعیمی، شیش گڑھ۔

(۶)۔حضرت علامہ مولانا نور محمد صاحب پریوا۔

(۷)۔حضرت علامہ مولانا عبد الحلیم صاحب بھکاری پور پیلی بھیت۔

(۸)۔حضرت علامہ مولانا عرفان صاحب بلاس پور۔

(۹)۔حضرت قاری شریف صاحب، بلاس پور۔

الجامعۃ القادریہ رچھا (بریلی شریف) کے اساتذۂ کرام

(۱)۔ حضرت علامہ مولانا عاقل صاحب قبلہ، مرادآباد۔
(۲)۔ حضرت علامہ مولانا جلیس احمد صاحب مرادآباد۔
(۳)۔ حضرت علامہ مولانا اثیر الدین صاحب، شیش گڑھ، رام پور۔
(۴)۔ حضرت علامہ مولانا شمس صاحب منصور پور، رام پور۔
(۵)۔ حضرت علامہ مولانا عمر صاحب بریلی۔
(۶)۔ حضرت علامہ مولانا نفیس احمد صاحب مرادآباد۔

دار العلوم علیمیہ جمد اشاہی بستی کے اساتذۂ کرام

(۱)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی اختر حسین صاحب۔
(۲)۔ حضرت علامہ مولانا نظام الدین صاحب مصباحی۔
(۳)۔ حضرت علامہ مولانا محب احمد صاحب علیمی۔
(۴)۔ حضرت علامہ مولانا حسیب احمد مصباحی۔
(۵)۔ حضرت علامہ مولانا امید علی صاحب، بستی۔
(۶)۔ حضرت علامہ مولانا احمد رضا بغدادی۔
(۷)۔ حضرت علامہ مولانا معراج احمد بغدادی۔

الجامعۃ الاشرفیہ مبارک پور اعظم گڑھ کے اساتذۂ کرام۔

(۱)۔ خیر الاذکیاء حضرت علامہ مولانا محمد احمد مصباحی صاحب۔
(۲)۔ محقق مسائل جدیدہ حضرت علامہ مفتی نظام الدین مصباحی صاحب۔
(۳)۔ شیخ الادب حضرت علامہ مولانا نفیس احمد مصباحی صاحب۔
(۴)۔ ماہر حدیث حضرت علامہ مولانا صدر الوری مصباحی صاحب۔
(۵)۔ ماہر علم و فن حضرت علامہ مولانا ناظم علی مصباحی صاحب۔
(۶)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی معراج صاحب مصباحی رحمۃ اللہ علیہ۔
(۷)۔ پیر طریقت حضرت علامہ مولانا نصیر الدین مصباحی صاحب

(۸)۔ حضرت علامہ مولانا ساجد علی مصباحی صاحب۔
(۹)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی بدر عالم مصباحی صاحب۔
(۱۰)۔ حضرت علامہ مولانا عبدالحق مصباحی صاحب۔
(۱۱)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی نسیم مصباحی صاحب۔
(۱۲)۔ حضرت علامہ مولانا حبیب اللہ مصباحی ازہری صاحب۔
(۱۳)۔ حضرت علامہ مولانا عبداللہ مصباحی ازہری صاحب۔
(۱۴)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی شمس الہدی مصباحی صاحب۔
(۱۵)۔ حضرت علامہ مولانا اسرار مصباحی صاحب (بابا)۔
(۱۶)۔ حضرت علامہ مولانا اختر کمال مصباحی صاحب۔
(۱۷)۔ حضرت علامہ مولانا دستگیر مصباحی صاحب۔

جامعہ سعدیہ عربیہ کاسرکوڈ کیرلا کے اساتذۂ کرام

(۱)۔ حضرت علامہ مولانا عبداللطیف سعدی شافعی صاحب۔
(۲)۔ حضرت علامہ مولانا عبید صاحب شافعی۔
(۳)۔ حضرت علامہ مولانا غلام یزدانی صاحب قبلہ۔
(۴)۔ حضرت علامہ مولانا محمود عالم صاحب۔

قلمی خدمات

(۱)۔مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ اول (مطبوع)
(۲)۔مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ دوم (مطبوع)
(۳)۔مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ سوم (مطبوع)

(۴)۔مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ چہارم (غیر مطبوع)
(۵)۔مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ پنجم (غیر مبطوع)
(۶)۔مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول (مطبوع)
(۷)۔مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ دوم (مطبوع)
(۸)۔مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ سوم۔(مطبوع)
(۹)۔مصباح الطالبین ترجمہ منہاج العابدین (مطبوع)
(۱۰)۔علم صرف کے آسان قواعد (مطبوع)
(۱۱)۔اہم تراکیب اوران کا حل (غیر مطبوع)
(۱۲)۔نحوی سوال وجواب (غیر مطبوع)
(۱۳)۔مفتاح الانشاء شرح مصباح الانشاء اول (مطبوع)
(۱۴)۔مفتاح الانشاء شرح مصباح الانشاء دوم (مطبوع)
(۱۵)۔روزمرہ کے شرعی مسائل (غیر مطبوع)
(۱۶)۔معارف الادب شرح مجانی الادب (مطبوع)
(۱۷)۔روضۃ الادب شرح فیض الادب اول (مطبوع)
(۱۸)۔حیات خضر علیہ السلام (مطبوع)
(۱۹)۔مختصر عربی حکایات اور چٹکلے۔
(۲۰)۔ترجمہ کیسے کریں۔
(۲۱)مصباح النحو شرح خلاصۃ النحو اول
(۲۲)۔مصباح النحو شرح خلاصۃ النحو دوم۔
(۲۳)۔انوار العرب شرح ازھار العرب۔
(۲۴)۔مراح الارواح سوالا جوابا
(۲۵)۔روضۃ الادب شرح فیض الادب دوم۔
(۲۶)۔مصباح المصادر شرح تسہیل المصادر

(۲۷)۔لغات القرآن۔

(۲۸)۔لغت گل، عربی اردو، انگلش۔

(۲۹)۔مصباح العرفان فی حل صیغ القرآن مطبوع

(۳۰)۔ہدایہ اولین سوالات درجہ رابعہ۔

(۳۱)۔ہدایہ اولین سوالات درجہ خامسہ۔

(۳۲)۔ہدایہ آخرین سوالات درجہ سادسہ۔

(۳۳)۔ہدایہ النحو سوالا جوابا

(۳۴)۔اصول الشاشی سوالا جوابا

(۳۵)۔الطریقہ السہلۃ، مترجم

اور ان کے علاوہ کچھ کتابوں پر کام جاری ہے۔

محمد گل ریز رضا مصباحی مدنا پوری بریلی شریف یوپی

Mob:+918057889427.+916397521190

مصنف کی دیگر قلمی کاوشیں
مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ اوّل
روز مرّہ کے شرعی مسائل
مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ دوم
معارف الادب شرح مجانی الادب
مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ سوم
روضۃ الادب شرح فیض الادب
مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ چہارم
حیاتِ خضر علیہ السلام
مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ پنجم
مختصر عربی حکایات اور چٹکلے
مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اوّل
ترجمہ کیسے کریں۔
مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ دوم
مصباح النحو شرح خلاصۃ النحو اوّل
مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ سوم
مصباح النحو شرح خلاصۃ النحو دوم
مصباح الطالبین ترجمہ منہاج العابدین
انوار العرب شرح ازھار العرب
علم صرف کے آسان قواعد
مراح الارواح سوالاً جواباً
اہم تراکیب اور ان کا حل
روضۃ الادب شرح فیض الادب دوم
نحوی سوال وجواب
مصباح المصادر شرح تسہیل المصادر
مفتاح الانشاء شرح مصباح الانشاء اوّل
مصباح العرفان فی حل صیغ القرآن
مفتاح الانشاء شرح مصباح الانشاء دوم
لغت گل، عربی، اردو، انگلش
مصباح الصرف شرح میزان الصرف
اور ان کے علاوہ کچھ کتابوں پر کام جاری ہے
محمد گل ریز رضا مصباحی
مدنا پوری، بریلی شریف